With the compliments of

The Chief Epigraphist

Mysore-5 South India

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS

19

VOLUME XIX

(INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN)

GENERAL EDITOR

DR. D. C. SIRCAR, M.A., Ph.D., F.A.S., F.R.A.S., F.R.N.S.

EDITOR

SHRI G. V. SRINIVASA RAO, B.A.,

Retired Senior Epigraphical Assistant

ISSUED BY

DR. G. S. GAI, Ph.D.,

Government Epigraphist for India,

MYSORE-5.



PRINTED IN INDIA BY THE DIRECTOR OF STATIONERY AND PRINTING, GOVERNMENT OF MADRAS, AT GOVERNMENT PRESS, MADRAS.

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, DELHI-8.

CONTENTS.

PLATES.

PREFACE

The present volume (Vol. XIX) of the **South Indian Inscriptions** (Series) follows the same plan as adopted in some of the previous volumes of the series such as Vols. XII—XIV. It contains the Tamil inscriptions of the Chōḷa kings entitled Parakēsarivarman, which were copied by the Department between 1904 and 1935, just as Volume XIII of the series contains inscriptions of the Chōḷa kings called Rājakēsarivarman.

The inscriptions have been arranged in the order of the regnal years quoted, irrespective of the identity of the kings to whom the dates have to be referred. The undated epigraphs as well as those with the date portions damaged or illegible have been relegated to the end. In the introductory remarks, prefixed to the text of each record, as well as in the general introduction, the editor has made an attempt to assign such epigraphs to particular kings of the Chōḷa dynasty.

It is hoped that the volume will be useful to the students of South Indian history and epigraphy as well as of the Tamil language.

Ootacamund,
16th December 1958.

D. C. SIRCAR,
Government Epigraphist for India.

The publication of this Volume has been delayed due to many unavoidable factors. The proofs have been corrected by the author.

Mysore-5.
15th June 1967.

G. S. GAI,
Government Epigraphist for India.

TOPOGRAPHICAL INDEX

The following abbreviations are used to indicate districts :—

Cb.=Coimbatore; Ch.=Chingleput; Ct.=Chittoor; Md.=Madurai; N.A.=North Arcot; Pon.=Pondicherry; Pud.=Pudukkottai State; Rm.=Ramnad; S.A.=South Arcot; Sa.=Salem; Tan.=Tanjavūr; Tir.=Tiruchirappalli; Trn.=Tirunelveli

INTRODUCTION

This volume contains the texts of 471 inscriptions of the Chōḷa kings who simply called themselves by the title Parakēsarivarman. Like the records of Rājakēsarivarman published in Volume XIII of this series, these also cover the same period of Chōḷa history from the middle of the 9th century A.D. onwards, and hence the transactions mentioned in them are inter-related to each other. As in the case of the previous publication, the inscriptions here are also arranged in the same order of regnal years of the kings, their assignment to specific kings being done after study of each individual record with reference to its original facsimile for determining its palaeography and for ensuring its accuracy. This study was made possible by the kindness of the Government Epigraphist who helped me with all the necessary impressions by promptly sending them in convenient batches for examination as and when they were required.

The kings represented in the previous volume were Āditya I, Gaṇḍarāditya, Parāntaka II Sundara-Chōḷa, Rājarāja I and the later kings Kulōttuṅga I and II. The inscriptions in the present collection are assignable to the kings who intervened between them beginning with Parakēsarivarman Vijayālaya, the father of Āditya I and the founder of the revived dynasty of Tanjore. A majority of the inscriptions can be ascribed to Parāntaka I and his grandson Uttama-Chōḷa, while a smaller number belong to Ariñjaya and Āditya II Karikāla, and a few are of the time of Rājēndra-Chōḷa and Vikrama-Chōḷa.

2. The earliest Chōḷa kings of whom we have any definite knowledge are those mentioned in the so-called Saṅgam literature, who flourished in the first few centuries of the Christian era. Their provenance was the region mostly watered by the Kāvēri, now covered by the Tiruchirappalli and Tanjavur districts, with their capitals at Uṟaiyūr near Tiruchirappalli and Kāvēripaṭṭinam on the sea-coast. Though there is no connected history of these kings, the materials furnished by the literature throw a good deal of light on the social and literary life of the period and on the achievements of a few famous rulers like Karikāla, Kōchcheṅgaṇṇāṉ and others, and on their conflicts with kings and chiefs of other dynasties. *Early Chōḷas*

When the south of the country was overrun by the mysterious hordes called the Kaḷabhras, the Chōḷas along with their neighbours in the north and south, the Pallavas and the Pāṇḍyas, lost their territory to the conquerors and sank into insignificance. These latter occupied the land for about three centuries, but nothing much is known of their rule. They are believed to have been Buddhists and probably helped the spread of their religion in their newly acquired state. In the writings of one Buddhadatta who lived sometime during this period, mention is made of a certain Achyuta-Vikrānta of Kaḷabhra-kula who is referred to as "ruling the earth." (K.A.N. Sastri, *The Cōḷas*, p. 121). This Buddhist divine describes at length in his works the prosperous cities of Kāvēripaṭṭaṇam and Bhūtamaṅgalam in Chōḷa-raṭṭha in each of which there is said to have been a great monastery. By about the end of the sixth century A.D. the Kaḷabhras seem to have been driven out of the Tamil land, and the Pallava and Pāṇḍya copper-plate grants speak of the re-establishment of their power under Siṁhavishṇu and Kaḍuṅgōn respectively. The Chōḷas were probably too weak to assert their independence, and the powerful Siṁhavishṇu claims to have brought the Chōḷa territory under his rule. With their country thus permanently lost to the Pallavas, the Chōḷas were confined to a narrow region round Uṟaiyūr and continued in obscurity during the next three centuries. This period witnessed a great number of conflicts between the Pallavas and the Pāṇḍyas, and between these and other powers *Kaḷabhra period and after*

like the Chāḷukyas and Rāshṭrakūṭas, and many of these battles were fought in places situated in the former Chōḷa territory now in the occupation of the Pallavas, and later partly of the Pāṇḍyas also as testified by the existence of their inscriptions. The area round about Tañjāvūr was under the sway of a dynasty of chieftains known as the Muttaraiyar whose inscriptions are found at Sendalai and Niyamam, and who seem to have ruled either independantly or as vassals of the Pallavas. One such chief was Kāṭaka-Muttaraiyaṉ mentioned in the Vaikuṇṭha-Perumāḷ temple inscription at Kāñchīpuram as a Pallava subordinate in the reign of Nandivarman II. No. 18 of the "Pudukkottai Inscriptions" refers to a Muttaraiyar chief called Vidēl-vidugu Muttaraiyaṉ as a feudatory under Dantivarman. Another chief of the same name was a vassal under Nṛipatuṅga (*M.E.R.* No. 365 of 1904). The Chōḷas through all these three centuries should have been playing a very minor role in the wars, though frequent mention is made of them in the records of other dynasties, thus recognising their seperate individuality as a power. The Pallava-Pāṇḍya strife in the latter half of the 9th century A.D. in which Nṛipatuṅga claims a victory over the Pāṇḍyas and the counter-effort sometime later by Pāṇḍya Varaguṇa, seem to have proved propitious for the rise of the Chōḷas who were now feeling their strength under Vijayālaya. This prince who probably fought on the side of the Pallavas at the time is said to have captured Tañjāvūr and made it his capital (Tiruvālaṅgādu Plates, verse 45-S.I.I.Vol. III,p.395). The circumstances favouring this adventure might have been the growing weakness of the Pallavas and the defection of the Muttaraiyar chief to the more powerful Pāṇḍya, if not his incapacity to stand against the ambitious attack of Vijayālaya. It is also possible that Vijayālaya befriended the Pāṇḍya king to advance his own interests.

Vijayālaya 3. A specific inscription of this Chōḷa king under the name "**Parakēsarivarman who took Tañjai**" has been found engraved on a hero-stone dated in his 3rd year, at Virasōlapuram in the South Arcot district (*M.E.R.* No. 51 of 1936) which is not however included in this volume. Its text is published in the *Ep. Report* for 1936 and it records the death of a certain Karambai Kalitudaṉ Mukkaṉ of Attiyūr while rescuing cattle from a raid by one Aṇiyaṉ. It would thus appear that even as early as his 3rd year Vijayālaya's rule extended beyond Tañjāvūr. Two epigraphs of a much later period, one from North Arcot (*M.E.R.* No. 160 of 1915) of the time of Vikrama-Chōḷa, and the other from the Tiruchirappalli district (No. 675 of 1909) dated in the reign of Kulōttuṅga III, both refer to gifts made in accordance with stone records of the time of Vijayālaya.

In the *M.E.R.* for 1895 Dr. Hultzsch was inclined to assign to this king two inscriptions from the Tanjavur district (*S.I.I.* Vol. V, Nos. 602 and 689) which record gifts made by one Muḷḷūr-Naṅgai, the mother-in-law of Parakēsarivarman. Included in the present volume are two epigraphs (Nos. 74 and 77) of his 3rd year in which the same Muḷḷūr-Naṅgaiyār, the mother of Sōlamādēviyār queen of Parakēsarivarman figures as a donor. Nos. 149 and 239 from Tiruchchatturai and Tiruppaḻaṉam both in the Tanjore district dated respectively in the 5th and 9th years of Parakēsarivarman introduce a Pāṇḍya prince of the name Parāntakaṉ Mānābharaṇaṉār and his consort Kilavaṉ Dēsappugal, the latter of whom is said to have made a gift of lamps to the temples in those two places. This would go to show the friendly relation that existed at the time between the Chōḷa and the Pāṇḍya. The early writing of the records precludes the possibility of the prince being identical with his namesake Mānābharaṇa of the 11th century, an enemy of Rājādhirāja I. Since Parāntaka I began his career with the conquest of Madura it is very likely that the two present records are anterior to his reign and hence assignable to Vijayālaya himself. This conjecture seems to get support from the presence of inscriptions at these two places which

are ascribable to his son Āditya I. The place of Māṇābharaṇa in the Pāṇḍya genealogy is not clear unless we equate him with Parāntaka Vīranārāyaṇa the younger brother of Varaguṇa II and father of Rājasiṁha. Beyond these few records it is difficult to assign any more of the inscriptions in the present volume definitely to Vijayālaya.

Two later records ascribed to him

On one of the pillars built inside the shrine of the goddess in the temple at Tiruttimilalai (Tanjavur dt.) are found 5 inscriptions engraved one below the other. Three of them which are included in this volume refer themselves to the reign of Parakēsarivarman. Nos 46 and 163 dated in the 21st year and the 6th year respectively have been surmised to be those of Vijayālaya (*M.E.R.* 1909, II.35). This seems to be unlikely, for No. 367 which is also a record of Parakēsarivarman dated in his 15th year, and which by its writing may be assigned to Parāntaka I occupies the topmost position of the pillar while further down and immediately above No 46 is an epigraph (No. 438 of 1908 not included here) registering a gift by one Arikulakēsari Vilupparaiyaṉ most probably an officer under Ariñjaya, son of Parāntaka. Hence it is possible that No. 46 may also belong to **Ariñjayas's** reign, while No. 163 which is below it and is the bottommost inscription would be one of king **Uttama-Chōḷa.** This last makes mention of two chiefs by name Amarabhujangan Muppuli *alias* Gaṇḍaruḷgaṇḍa-Pallavaraiyaṉ and (his son ?) Amārabhujaṅgaṉ Vāṇappēraiyaṉ *alias* Vāṇavaṉ Pallavarayaṉ. A deity called Amarabhujaṅgadēva perhaps after this chief is referred to in an inscription of Rājarāja's 7th year (*S.I.I.* XIII, No. 170).

Parāntaka I his chiefs and officers

4. The next king to bear the title Parakēsari was Vijayālaya's grandson **Parāntaka I** who is represented in this volume by over 150 inscriptions ranging in date between the 2nd and 38th years of his reign. Being a powerful ruler who extended his dominion up to Nellore in the north and Tirunelveli in the south, his records are found spread over a wide area, and introduce as donors to temples a large number of feudatory chiefs or high ranking officers who acknowledged his overlordship.

Two inscriptions from the South Arcot district, dated in the 2nd year of Parakēsari (Nos. 80 and 81) which may be ascribed to Parāntaka I, mention a feudal lord by name Viṇṇakōvaraiyaṉ Vayiri Malaiyaṉ as administering a portion of Singapura-nāḍu. He was probably a descendant of the chief of the same name figuring in a record of Pallava Dantivarman from the same place (*M.E.R.* No. 283 of 1916). Another chief of this period was one Viḍēlviḍugu Sempōttil-ḍānār *alias* Gaṇapperumānār whose son Śembiyaṉ Sempōttilāḍanār made some gift to a Jaina *maṭha* under one Kanakavīra Sittaḍigaḷ at Tirakkōl in the North Arcot district (No. 301). This place is called Śrīdandapuram in another record from the same place (No. 51) and is said to have been situated in Ponnūr-nāḍu a division of Veṇkunra-kōṭṭam.

The division known as Paṅgaḷa-nāḍu (in Paḍuvūr-kōṭṭam) was under the governance of members of a branch of the Western Gaṅga family of whom two chief are mentioned as donors in Nos. 277 and 286 both from the Tanjore district. These were Aḷivin-Kaḷḷaraśi *alias* Sembiyaṉ Buvanigaṅgaraiyaṉ and Aḷivin-Kaḷḷaraśi *alias* Piṇḍigaṅgaraiyar son of Mahādēva, a probable brother of Gaṅgamārttāṇḍa mentioned in a record of Āditya I (*S.I.I.* XIII, No. 319).

Nakkaṉ Ariñjigai-his wide-spread endowments

One of the officers of the king figuring in inscriptions of his earlier years was Nakkaṉ Ariñjigai *alias* Parāntaka Pallvaraiyaṉ whose records of gifts made to different temples in the Tanjavur Tiruchirappalli and South Arcot districts are dated between the 2nd and the 7th years of the king's reign (Nos. 1, 70, 75, 88, 187 and 462). Another was Siriyān Kuvāvaṉ *alias* Uttuṅgatuṅga-Pallavaraiyaṉ of Kōṭṭūr in Nenmalināḍu a donor to the temple at Vēdāraṇyam in the 4th year of the king (No. 83) His surname seems to indicate that his overlord bore the title **Uttuṅga-tuṅga.**

A member of a military regiment known as **Ādittapanma-tenrinda-Kaikkōḷa** evidently after king **Aditya** I, was Śaṅkayaṉ Oṟṟi who is said to have purchased and endowed 4 *mā* of land to the temple at Tiruvāḍuturai in the king's 2nd year (No. 25). Another inscription of the same year from Tiruchchatturai (No. 35) records a gift of gold and cows for ghee to the temple by one Koṟṟan Māraṉ *alias* Teṉṉavaṉ Maḷanāṭṭu-vēḷāṉ who is probably the same as Sembiyan Maḷanāṭṭu-vēḷāṉ of Kaikaḷūr figuring in a record of **Aditya** *I* (*S.I.I.* XIII, No. 313). A 5th year inscription from Tiruvēṅgaivāsal (Pudukkottai State) mentions one Nādaṉ Maḷanāṭṭu-vēḷ (No. 136). These seem to be the chiefs of Malanāḍu family of whom mention would be made again later.

The central shrine of the temple at Tiruppāṟkaḍal (North Arcot) is stated to have been renovated by one Seṉṉippēraiyaṉ Kāḍamāṉ Dīraṉ of Araśūr in Pāmbuṇi-kūṟṟam in the 3rd year of the king (No. 39-wrongly assigned to Āditya II). This is evidently the same person who is mentioned in *S.I.I* III. No. 99 as having led a company of soldiers in a frontal attack against the Pāṇḍya forces in the battle at Vēlūr[1] in the 12th year of Parāntaka I. The victory of the commandant chief Paḻuvēṭṭaraiyar Kaṇḍan Amudanār in the same battle, we also know, is commemorated in another inscription of the same regnal year from Kīḻappaḻuvūr (No. 231 of 1926.)

An inscription from Tirumalai (North Arcot) of the 4th year of the king (No. 89), which has been published already (in *S.I.I.* III. No. 97) deserves a brief notice here again. It registers some gift to the Jaina temple of that place by two persons Viṟchēvagaṉ Piḍāraṉ Pūttugaṉ (Būtuga) and Viṟchamaṉāyakaṉ Chandayaṉ Āyiravaṉ who were members of two different regiments of the king called the Irumaḍiśōla-Karuṇāṭaka-Kaḍuttala and Madurāntaka-Karuṇāṭaka-Kaḍuttalai after the king's titles, and as their names indicate, recruited from the Karnāṭa country. A certain Kaḍuttalai Nāgamayyaṉ, son of Śiṅgamayyaṉ figures later as a *perundaram* (noble) follower of king in a record of the 5th year of Parāntaka II, who accompanied (prince) Uttama-Chōla to the temple at Tiruvoṟṟiyur (*M.E.R.* 1913, II. 19).

Kōkkiḻāṉaḍigaḷ-a Chēra princess. Mention is made in three inscriptions of the gifts made by a certain Śaṅkaraṉ Kuṉṟappō āṉ of Puttūr in Malai-nāḍu. Two of them are from Kuḍumiyāmalai (Nos. 363 and 387) and the third which is from Lālguḍi and is dated in the king's 16th year (No. 408) registers a sale of land by the *Mahāsabhā* to the temple at Tiruttavattuṟai (Lālguḍi) for 30 *kaḻañju* of gold endowed for a lamp by this Śaṅkaraṉ on behalf of **Kōkkiḻāṉaḍigaḷ, the daughter of Chēramāṉār**". The reference is probably to the **queen of Parāntaka** *I* of that name, who is called in a later record (No. 226 of 1911) of the time of Āditya II, the mother of "Āṉaimēṟṟuñjiṉār", *i.e.* prince Rājāditya also known as **Kōdaṇḍarāmaṉ** in No. 347 of 1904. A maid servant of his queen figures also as a donor in No. 150 from Tiruchchatturai. An inscription of the king's 22nd year from **K**uttālam in the Tirunelveli district (No. 419) registers a gift of and for a lamp in the temple at that place made by one **Kaṇḍaṉ Iravi**, on the occasion of a solar eclipse. This might be a royal personage, the Chēra king of the period, a successor of **Sthāṇu-Ravi, the friend and ally of Āditya** I (Vol. XIII, No. 337) and probably the father of queen Kōkkiḻāṉaḍigaḷ herself.

Prince Uttamaśili. From No. 448 from Tiruvidaimarudūr in which the date portion is lost, it is learnt that the temple authorities purchased two plots of land with the money endowed for a lamp by Uttamaśili, the son of Parāntaka I. This prince who predeceased his father is known to us from two other inscriptions, one from Kaṇḍiyūr (*S.I.I.* V. No. 575) and the other from Tirumālpuram (No. 301 of 1906).

[1] This is probably the same as Veḷḷūr about 15 miles south of Vellore.

C

5. The chiefs of Koḍumbāḷūr of whom there are a few inscriptions included in this volume, belonged to an ancient dynasty of rulers called the Vēḷ or Vēḷir who were holding a tract of land known as Kōnāḍu (comprising portions of Pudukkottai and Ramanathapuram) from very early times. Along with the Chōḷas they seem to have also been adversely affected by the Pallava expansion in the south, and to have been subjected to their control. We find at least two members of this family Māṟapiḍugu-Iḷaṅgōvēḷ (No. 88 of 1910) and Viḍēlviḍugu-Iḷaṅgōvēḷ (No. 174 of 1912) holding a subordinate position under Pallava Nandivarman III. They must have had clashes frequently with the Muttaraiyar chiefs who were supporters and allies of the Pallavas for centuries. The Chōḷas under Vijayālaya probably enlisted the help of these chieftains in the capture of Tanjavur from the Muttaraiyars, and would appear to have also had matrimonial alliance with this family. The Chiefs of Koḍumbāḷūr

From the Mūvarkōyil inscription of Koḍumbāḷūr (No. 129 of 1907) we learn that Samarābhirāma of this dynasty married a Chōḷa princess Anupamā by name, and had by her a son called Bhūti Vikramakēsari. Two great events are associated with this chief. He is said to have fought a sanguinary battle against the Pallavas on the banks of the Kāvēri and to have also won a victory over a Pāṇḍya king by name Vīra-Pāṇḍya. We know of one **Vīra-Pāṇḍya** whom Āditya II Karikāla claims to have killed sometime before 960 A.D. If we suppose that it is the same engagement in which Bhūti Vikramakēsari also took part, he becomes an ally and contemporary of Āditya II. The fight with the Pallavas could not have taken place after 890 A.D. by which time Pallava Aparājita was dead and his territory had been annexed by Āditya I. Hence it is impossible to connect these two enterprises which are separated by more than 70 years, with one and the same person.

In the article "The Koḍumbāḷūr chiefs and the Revival of the Chōḷas" contributed to the Quarterly Journal of the Mythic Society (Volume XLIII, Nos. 3 and 4), Messrs. K. V. Subramanya Aiyar and K. S. Vaidyanathan have shown the existence of **another** Vīra-Pāṇḍya who was much anterior to his namesake the enemy of Āditya II and was a **probable contemporary of Pāṇḍya Rājasiṁha,** son of Parāntaka Vīranārāyaṇa and member of a collateral line. This fact combined with the **identification of Bhūti Vikramakēsari** whose wives were Kaṟṟaḷi and Varaguṇā of the Mūvarkōyil inscription with **Teṉṉavaṉ Iḷaṅgōvēḷār called also Maṟavaṉ Bhūtiyār**, who figures with his wives, Kaṟṟaḷi and Varaguṇā in inscriptions definitely attributable to Āditya I (Nos. 258, 264 and 273 of 1903) enables us to get over certain chronological discrepancies which have been the result of Vikramakēsari's supposed contemporaniety with Āditya II.

It has been surmised that Samarābhirāma should have actively helped his kinsman Vijayālaya in his conquests and been firmly established in his ancestral domain of Kōnāḍu as his friend and ally; while his son Bhūti Vikramakēsari *alias* Teṉṉavaṉ Iḷaṅgōvēḷ was probably given the administration of the region previously under the possession of the Muttaraiyars. It has also been conjectured on the strength of patronymics and feudatory titles borne by these chiefs, that Bhūti Vikramakēsari's two sons by Kaṟṟaḷi, viz., Parāntaka and Āditya mentioned in the Mūvarkōyil inscription should be identical with Sembiyaṉ Irukkuvēḷ *alias* Bhūti Parāntaka and Sembiyaṉ Iḷaṅgōvēl *alias* Bhūti Ādiṭṭa-Piḍāraṉ occurring in inscriptions of Parakēsarivarman (Parāntaka I) ranging upto the 20th year of his reign (*S.I.I.* VIII, Nos. 657, 668 and 601) The sister of these two chiefs and daughter of Bhūti Vikramakēsari was Naṅgai Bhūti Āditya-Bhaṭāri who was married to the Chōḷa prince Arikulakēsari (Ariñjaya) son of Parāntaka I (*S.I.I.* III, No. 96). Sembiyan Iḷaṅgōvēl (Bhūti Aditya) was according to the authors the father of Madhurāntakaṉ Irukkuvēḷ *alias* Ādityaṉ Bhūti or Ādityaṉ Vikramakēsari mentioned in Parakēsari records of his 22nd and 23rd years (*S.I.I.* VIII Nos. 616 and 627), while (his brother) Sembiyaṉ Irukkuvēḷ *alias* Bhūti Parāntaka is supposed to have had three sons, viz., Vīrasōḷa Iḷaṅgōvēḷ *alias* Parāntakaṉ Kuñjara- Their relationship with the Chōḷas

mallan, Mahimālya Irukkuvēḷ *alias* Parāntakan Vīrasōḷan, and Vīra-Iruṅgōḷar *alias* Parāntakan Siṟiyavēḷār the last of whom had married (a different) Varaguṇa-Perumāṉār, sister of Parāntaka II Sundara-Chōḷa (Vol. XIII, No. 233 and 240).

With the identifications thus made, the members of the family figuring in the inscriptions of this volume and in those of Rājakēsarivarman in the previous volume can be assigned their proper places in the genealogy of the dynasty. Nos. 155 and 241 which are from Kuḍumiyāmalai and dated in the 6th and 10th years of Parakēsarivarman (Parāntaka I)[1] refer to **Varaguṇa** Nāṭṭi the daughter of a **Muttaraiyar** and **Naṅgai, Nala** (Nandā) **dēviyār** as the **wives of Sembiyan Irukkuvēḷār** (Bhūti Parāntaka). Besides these two, the chief is known to have had three more wives (*S.I.I.* VIII, Nos. 646, 657 and 666).

In an inscription of the 5th year of Parakēsari from Tiruppārkaḍal in the North Arcot district (No. 121) a gift of 50 *kalañju* of gold made for a lamp in the Tiruvagattīśvara temple at Pākkam hamlet by **Sembiyan Iḷaṅgōvēḷār BhūtiĀdittar** is acknowledged by the *mahāsabhā* of Kāvidippākkam. The identity of this donor is evident as the **brother of Sembiyan Irukkuvēḷ**. Seven years later, i.e., in the 12th year of the king (Parāntaka), the same donor is stated to have made an endowment of another 50 *kalañju* of pure gold (of 9¼ *māri* in fineness) for the daily offerings and lamp in the Tirukkarapurattu Perumāṉaḍigaḷ temple at Kāvidippākkam, left in the charge of the same *mahāsabhā* (No. 297).

Koṭṭa-nāḷ a day of triumph. With regard to this latter inscription we may digress a little to understand the immediate purpose of the gift recorded. As noted in a previous paragraph, the battle of Veḷḷūr is known to have been fought in the 12th year of Parāntaka I. The present epigraph is also dated in the same year and more specifically on the 120th day of that year, which is called a **koṭṭa-nāḷ**[2]. The meaning of this expression had not been understood so far. Though it is not actually so stated in the record, we may hazard a conjecture that the gift would have been in the nature of thanks-giving to God by the Koḍumbāḷūr chief for his overlord's victory in that battle, in which possibly he might have had his own share like the Paḻuvēṭṭaraiyar chief Kaṇḍan Amudaṉār. **Koṭṭa-nāḷ** would then acquire a significance as connoting **a day of triumph**.

Bhūti Āditya's son **Madhurāntakan Irukkuvēḷ** *alias* **Āchchan** (**Ādityan**) **Vikrama kēsari** figures in two inscriptions from Kuḍumiyāmalai (Nos. 413 and 414) dated in the 21st year of the king, wherein he is stated to have endowed a village called Marudaṅguḍi for all the requirements of the **temple at** Tirunalakkuṉṟam (Kuḍumiyāmalai).

No. 436 from the same place dated in the 33rd year of Parakēsari (Parāntaka) introduces as donor a certain officer by name Mayilai Tiṇḍan *alias* Avantiyakōva-Pallavaraiyan of Pudukkuḍi in Uṟattūr-kūṟṟam. This person is already familiar to us from a record (*S.I.I.* VIII, No. 694) of the 3rd year of Rājakēsarivarman (Gaṇḍarāditya) where he is stated to have obtained the permission of **Vīrasōla Iḷaṅgōvēlār** *alias* **Parāntakan** Kuñjaramallan mentioned above, for bringing a land under cultivation before making a grant of it to the temple.

There seem to have been more than one person bearing the title Vīrasōḷa Iḷaṅgōvēḷ. A record of Parakēsari's 10th year (No. 249) from Uyyakkoṇḍān Tirumalai (Tiruchirappalli district) registers a gift of sheep to the temple by one Pēraṇan Vīranārāyaṇan *alias* Sembiyan Mārāyan who is referred to as an officer (*perundanam*) under **Vīrasōḷa Iḷaṅgōvēḷār** of Koḍumbāḷūr without mentioning the chief's proper name. Taking

[1] These are wrongly assigned to Uttama-Chōḷa in the note on the texts.

[2] The same expression is used in an inscription of the 4th year of Rājakēsarivarman Rājarāja I [S.I.I. Vol. XIII. No. 98.]

this Parakēsari as referring to Parāntaka I we may equate Vīraśōḷa-Iḷaṅgōvēḷār with the chief of that title or name figuring in a record of the 28th year of the same king from Tiruppalātturai (*S.I.I.* VIII, No. 566) and with **Vīraśōḷa Iḷaṅgōvēḷār Ādittaṉ Tiruvoṟṟiyūraḍigaḷ** of another record (Ibid No. 632) from Tiruchendurai dated in the king's 23rd year. He was possibly a brother of **Ādittan Bhūti** *alias* **Madhurāntakaṉ Irukkuvēḷ** already mentioned. And it is likely that the latter had a son also called Vīraśōḷa-Iḷaṅgōvēḷ *alias* Oṟṟi Madhurāntakaṉ (Ibid, No. 611) whose sons again were Parāntaka (Ibid No. 676) and Madhurāntakaṉ Āchchapiḍāraṉ, the donor mentioned in No. 33 of Volume XIII of the time of Rajarāja I. The relationship of all the members of this dynasty so far mentioned, as surmised above (and one or two others also) may be expressed in the following provisional genealogical table for easy reference.

Samarābhirāma m. Anupamā d. of Vijayālaya (?)

- 1 Bhūti Vikramakēsari *alias* Tendavan Ilaṅgōvēl *alias* Maṟavaṉ Bhūtiyār m. Kaṟṟaḷi and Varaguṇā (R-27) and (P-2)
- Bhūti-Mahādēvī[2] m. Kannara, son of Āditya I (?) (P-6-15-23)
  - 3 Bhūti Parāntaka *alias* Sembiyan Irukkuvēl m. five wives including Varaguṇanāṭṭi and Naṅgai Nala (Nandā)dēvi (P-6-19)
    - 6 Parāntakaṉ Kuñjaramallan *alias* Vīraśōḷa-Ilaṅgōvēḷār (R-3)
    - 7 Parātakan Vīraśōḷan *alias* Mahimālaya-Irukkuvēḷ (R-4-10)
    - 8 Parāntakaṉ Siṟiyavēḷār or Ilaṅgōvēḷār, Vīra Ilaṅgōḷaṉ m. Varaguṇā (sister of Parāntaka II) and Rājādichchi (R-2-7)
      - 12 Kaṭṭi Oṟṟiyūraṉ Tennavaṉ Pirudimārāśaṉ, Oṟṟiyūraṉ Piridigaṇḍavarman, Vēḷān Sundaraśōḷaṉ (R-13)
      - 13 Kuñjaramalli (R-14)
  - 4 Bhūti Āditya *alias* Sembiyaṉ Ilaṅgōvēl (P-5-20)
    - 9 Ādityaṉ Bhūti or Ād. Vikramakēsari *alias* Madhurāntakan Irukkuvēl P-21-23)
      - 14 Oṟṟi Madhurāntakaṉ *alias* Vīraśōḷa-Ilaṅgōvēl (R-2-5)
        - 14 Parāntaka (R-5)
        - 15 Madhurāntakaṉ Āchchapiḍāraṉ (Rājarāja I-3)
    - 10 Ādityaṉ Tiruvoṟṟiyūraḍigaḷ *alias* Viśaśōḷa-Ilaṅgōvēl (P-3-10) and (P-23-28) m. Gaṅgamadēviyār.
    - 11 Ādityaṉ Munaiyarādityaṉ *alias* Mummudiśōḷa-Ilaṅgōvēl (P-4)
  - 5 Naṅgai Bhūti Āditya-Bhaṭāri m. Arikulakēsari (Ariñjaya) (P-2-10)

1. No. 129 of 1907, Nos. 251, 264 and 270 of 1903. 306 of 1903 mentions also Nakkan Vikramakēsari. This might be the same as one of the two queens.

2. Nos. 356 and 371-A of 1903. S.I.I. Vol. VIII, No. 554.

3. Nos. 337, 348, 357, 358 and 359 of 1933. The first three mention respectively Sōla-Perumāṉadigaḷ Perunaṅgai, Puliyūrnāṭṭadigaḷ and Suṅgan Nimmadigaḷ. And Nos. 155 and 241 of this volume give the names of the two mentioned here. The assignment of these two inscriptions to Uttama-Chōla is wrong.

4. No. 292 of 1903. Also Nos. 121 and 297 of this volume.

5. Nos. 310, 314 and 316 of 1903.

6. No. 380 of 1903.

7. S. I. I., XIII, Nos. 23, 117 and 118.

8. No. 317 and 323 of 1903. S. I. I. Vol. XIII, Nos. 9 and 85.

9. Nos. 307, 318 of 1903 and Nos. 413 and 414 of this volume.

10. No. 323 of 1903. Also No. 263 and 376 of 1903 and No. 248 of this Volume.

11. No. 378 of 1903. This relationship is doubtful.

12. S. I. I. Vol. XIII, No. 233, and Intr. p. v.

13. S. I. I. Vol. XIII, No. 246.

14. Nos. 302 and 396 of 1903.

15. S. I. I. Vol. XIII, No. 33. Inscriptions of 1903 referred to in these footnotes are all published in S. I. I. Vol. VIII.

Ariñjaya and Āditya II

6. **Ariñjaya** the son of Parāntaka is known to have had a rule of only two years, and (the next Parakēsari) **Aditya II Karikāla** also had a brief reign, and hence the inscriptions of their period are very limited in number. Even of these the records of the latter between the 2nd and 5th years of his reign invariably refer to him with the attribute " Parakēsarivarman who took the head of the Pāṇḍya (or Vīra-Pāṇḍya) ", and it is therefore doubtful if any inscriptions of Parakēsarivarman without that appellation can be assigned to his reign.

Of about 80 epigraphs included in this volume dated in the 2nd year of Parakēsarivarman, only 20 seem to belong to **Ariñjaya**. Most of these are records of gifts to temples made by members of different military groups or **regiments called after the surnames or titles** of Parāntaka I and his son Rājāditya who predeceased his father, having been killed in battle. These are the Siṅgaḷāntaka-terinda-Kaikkōḷar (Nos. 3 and 21), the Dānatoṅga-terinda-Kaikkōḷar (Nos. 7 and 15), the Vīraśōḷa-terinda-Kaikkōḷar (No. 8), the Kōdaṇḍarāma-terinda-Kaikkōḷar (No. 13), the Parāntaka-terinda-Kaikkōḷar (No. 17) and the Mūttavāḷperra-Kaikkōḷar (Nos. 18 and 19).

Presentation of sword

No. 3 gives the interesting information of the **dedication of a sword** with its hilt made of sandal-wood (*śrīkhaṇḍam*) to the god at Tiruviḍaimarudūr by a soldier named Mūtti Tirunāraṇaṉ. A similar gift of a sword by one Arikulakēsari-Viḻupparaiyaṉ is also recorded in another inscription (No. 438 of 1908) engraved on a pillar in the temple at Tiruvīḻimiḻai which has been referred to in a previous paragraph in another connection.

Two persons Araiyaṉ Vēṅgaḍavaṉ and Dēvaḍi Vidyāparaṉ who are said to have belonged to the **Mūttavāḷperra-Kaikkōḷar** regiment figure as donors in Nos. 18 and 19 from Uḍaiyārguḍi. The same regiment is mentioned in a later record of the time of Uttama-Chōḷa also from Kāñchīpuram (No. 365). The name of this body suggests the conferment of some special honour like the presentation of a sword by the king on a company of experienced soldiers for their efficiency or valour.

A prominent person of this reign who figures as donor of land in two inscriptions from Tiruppaḻanam (Nos. 30 and 31) was **Ādittaṉ Vimaṉ** of Kumārapāḍi in Kaḷattūr-kōṭṭam who is called the chief (*araiyaṉ*) of Aṇḍurai. He is believed to have been the **father of Vimaṉ Kundavaiyār the queen of Ariñjaya**. (M.E.R. 1928, II, 3).

No. 11 from Uḍaiyārguḍi records a gift to the temple by Sembiyaṉ-Mahādēviyār who is referred to as the queen of Gaṇḍarādityadēva " who was pleased to go west " probably signifying his death as a recent event still fresh in the memory of the people. She is also called in the inscription the daughter of Maḻavaraiyar a chief of Maḻanāḍu family which has been mentioned in a previous paragraph (See p. iv).

The authorities of the temple of Tirukkiḻkōṭṭattu-Perumānaḍigaḷ at Tirukkuḍamukkil (the present Nāgēśvarasvāmi temple at Kumbhakōṇam) are said to have purchased in the 2nd year of the king (Ariñjaya) a quarter *vēli* of land from the *Mūla-parishat* (assembly) of that place out of the land which had been presented to them as *abhishēka-dakshiṇai* or coronation present (No. 6). Two inscriptions of Rājakēsarivarman (Gaṇḍarāditya) from the same place (Vol. XIII, Nos. 44 and 46) also speak of *vēli* of land at Ariśalūr as obtained by the *sabhā* as *abhishēka-dakshiṇai*. It finds mention again in an inscription of the 11th year of Uttama-Chōḷa (No. 95) where it is stated that a portion of this *abhishēka-dakshiṇai* land was sold to a lady at Tañjāvūr who endowed it to the temple on behalf (in memory) of her son Kāri Koḷambaṉ of the Gaṇḍarāditta-terinda-Kaikkōḷa regiment.

7. More than 200 inscriptions of this volume can be assigned to the reign of **Uttama-Chōladēva**. A feature noticeable in some inscriptions of this king is the endowments made for the various temples to provide for the worship of the gods on special occasions like the *sankrānti* when they were bathed with 108 pots of water (brought from the river mostly) before offerings were made to them (Nos. 235, 341, 379, 409). In some temples several persons were fed in addition on these days (No. 379). Uttama-Chōḷa

Ladies of the royal family figure as donors in some inscriptions, prominent among them being the queen mother Sembiyaṉ-Mahādēviyār after whom a village has been named in the Nāgapattinam taluk. She is stated to have built the temple of Kailāsanātha at that place (No. 379) to which gifts were made by her, her daughters-in-law and others for special worship to the deity on the days of Kēṭṭai in the month of Chittirai which was her natal star (Nos. 311 and 458). Five queens of Uttama-Chōḷa are mentioned in No. 311. Ōraṭṭaṉaṉ or Uraṭṭayaṉ Śōḷabbaiyār *alias* Tribhuvana-Mahādēvi also called his *agra-mahishī* (No. 141), Vīranārāṇiyār (No. 323), Gōpaṉ Śākappu (No. 407) and Ārūraṉ Ambalattaḍigaḷār or Ponnambalattaḍigaḷār (Nos. 257, 404 and 405) are his other queens mentioned as donors. The last of these is said to have endowed a land as *tiruchchennaḍaippuṟam* to goddess Madhurāntakaṉ Umā-Bhaṭṭāraki in the temple at Tirukkoḷambiyūr, fondly referred to by the queen as her "daughter" (No. 404). Kaṇṇapparaśiyār *alias* Śoṉṉa (Svarṇa)-Mahādēvi (No. 383) is another donor who might be his queen though not specifically mentioned as such. Gifts by his mother and queens

Of the other ladies mentioned in a few inscriptions one was Ariñjigai Kēṇi "the daughter of Mūtta-Uḍaiyār" (No. 55). She is probably the same as Ariñjigai-Piräṭṭi the daughter of Arikulakēsari referred to in the previous volume (Vol. XIII, Intr. p. V), as having been married to a Bāṇa chief. Still other members whose benefactions are recorded are Teṉṉavaṉ-Mahādēvi "the queen of Rājakēsarivarman" equated with Sundara-Chōḷa. (No. 269), and Nakkaṉ Tillaiyaḻagiyār (No 260) probably the same as Pañchavaṉ-Mahādēviyār queen of Rājarāja I.

A gift of gold by princess Irāyiravaṉ Dēvi Ammaṇār consort of Āṉaimēṟṟuñjiṉār (prince Rājāditya) made for worship to the images of Sri Krishṇa and Rukmiṇi in the temple at Tiruveḷḷarai is recorded in No. 196 of this volume dated in the 8th year of the king who could be only Uttama-Chōḷa. The inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III (No. 132). A reference to a **temple of Krishṇa** (Dvārāpati-Paramasvāmi) at Uḍaiyārguḍi is contained in No.400 dated in the king's 16th year, where it is recorded, that a hundred persons were fed daily with the endowment of a village called Nindānallūr, about 20 *vēli* in extent, made by two merchants Tiruvaraṅgadēva and his brother Aiyaṇadēva in memory of their uncle Daśanāgaṉ Nindaṉ. Temples to Krishna

The consecration of an image of **Sūryadēva** in the temple at Uḍaiyārguḍi and provision for the maintenance of two lamps before the deity by princess Kundavaiyār is recorded in No. 306. This was very likely the queen of Arinjaya and daughter of Ādittaṉ Vīmaṉ of Aṇḍurai mentioned above. She was evidently the mother of Sundara-Chōḷa whose daughter was also called Kundavaiyār, the pious wife of Vandyadēvar and sister of Rājarāja I celebrated in the Tanjāvūr inscriptions. Other references to the worship of Sun-God or gifts of lamps for the deity are found in three more inscriptions. In No. 222 from Tiruppalāttuṟai a certain Mūrtti Mānaviraṉ of Pirambil in Paṭṭina-kūṟṟam is said to have endowed some land for daily offerings and worship to the image of Sūrya set up by him in the temple. A gift of sheep for a lamp before Sūryadēva in the temple at Vriddhāchalam is recorded in another inscription (No. 303). In No. 325 from the same place the *Ūrār* of Neṟkuppai are said to have made a grant of some dry land for offerings to this deity, the donor in the previous inscription agreeing to convert the same into wet land. Temples for Sūrya

An inscription from Tirumaṇañjēri(Tanjavur dist.) dated in the 4th year of Parakēsari No.99) who might be either Parāntaka or Uttama-Chōḷa, records the presentation of some requisites of worship to the temple by a merchant (*śōḷiyavāṇiyan*) by name Muṇḍaṇ Araṅgan *alias* Nāṟpatteṇṇāyira Panmāhēśvara-Māyileṭṭi. *Māyileṭṭi* seems to have been an appellation borne by members of the merchant class. In a record of Pārthivēndravarman (*S.I.I. III*, No. 170) mention is made of a certain Chandiraṇ Eḻunūṟṟuvaṇ Nuḷamba- Māyileṭṭi who is referred to as a merchant of Raṇavīrappāḍi in Kāñchīpuram. An inscription of Rājarāja's 14th year (Vol. XIII, No. 241) also refers to a merchant by name Āchchaṇ Uraiyūr *alias* Śōḷiyavaraiya-Māyileṭṭi.

Gifts by merchant guilds

The **merchant community called the Diśai-āyirattainnūṟṟuvar** play an important part in the affairs recorded in 4 inscriptions dated between the 2nd and 14th year of Parakēsari (Uttama-Chōḷa). Portions of the *maṇḍapa* in the temple at Tiruviḍaimarudūr are said to have been the gift of a regiment called the **Kaikkōḷapperumpaḍai** who named them after their elders (*āchchamār*) the **Tigai (Diśai) Āyirattainūṟṟavar**. Similarly an endowment of land was made to the temple at Tiruviḷakkuḍi (No. 170) by a merchant by name Śaṅkayaṇ Maṇṟaṇ *alias* Nānādēśiya Eduttapāda-Mūttaseṭṭi who placed it in charge of the Diśai-Āyirattainūṟṟuvar of that place. A body of the same name is said to have made a gift to the temple at Vēdāraṇyam on behalf of a merchant of Karuvūr by name Sēnan Maratakaśeṭṭi (No. 216). Lastly an inscription at Tiruviḷakkuḍi (No. 459) records the construction (or renovation ?) of a portion of the stone temple by the **Vaḷañjiyar** and **Nānādēśiya Diśaiyāyirattainūṟṟuvar** who are said to be part residents of this place (having temporary sojourn) and the completion of the same on their behalf by one Tirukkaṟṟaḷippichchaṇ (also mentioned in No. 355). It would appear from all these that this class was an organisation of 1,500 families spread over different countries for purposes of trade and knit together by some social regulations. They seem to have been connected with the Vaḷañjiyar (No. 459) who had settlements in South Ceylon (*M.E.R.* 1927, II. 46). It is not known however whether they had any relation with the *Maṇigrāmam* guild of merchants mentioned in No. 417 from Kuttālam (Tirunelveli) of the reign of Parāntaka and in Volume XIII, Nos. 26 and 28. This guild figures in inscriptions from very early times and seems to have been wielding great influence not only in their own home-country of South India but also over a wide area of the world outside, in which they had their trading establishments.

Paḷuvū-Nakkaṇ officer under Uttama and Rājarāja I

Ambalavaṇ Paḷuvūrnakkaṇ is already familiar to us as an officer of great influence under Mummuḍi-Chōḷa Rājarāja I (Volume XIII, Intro. P. VIII). He figures in six inscriptions included in the present series which are ascribable to his predecessor Uttama-Chōḷa. Like his two records of the previous volume these are also from Gōvindapūttur in the Tiruchirappalli district. A bi-lingual inscription in Sanskrit and Tamil of the 14th year of the king (No. 357) states that he hailed from Kuvaḷālam (Kolar), that he was a nobleman of the king's council, and had been conferred the **title Vikramachōḷa-Mahārāja** after the surname of his overlord who was greatly pleased with his valour. He built of stone the *śrīvimānam* of the temple of Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Śrī-Vānavanmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam (Gōvindaputtūr) on the northern bank of the river and made an endowment of the village Neduvāyil for worship, offerings and other requirements of the temple. In an inscription of the king's 10th year (No. 272) he is stated to have made a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple in the company of another donor **Aṇḍanāṭṭu** Malavar who presented twice that number. The latter is evidently the same as Seṇṇi Nambiyār of No. 237 already noticed. Ambalavan's two wives Aparāyitan Seyyavāymaṇi (No.333) and Siṅgapanmaṇ Kānchi Akkaṇ (No. 334) also made donations to the same temple.

The Śiva temple at Tirukkōḍikāval(Tanjavur dist.) seems to have been originally a brick structure. When the central shrine was **constructed of stone some time in the 11th year of Uttama-Chōḷa** by order of the queen mother Sembiyan-Mahādēvi (No. 292) the several records of endowments of earlier times which had been incised on separate stone slabs were re-engraved on the new temple walls. One such document was the present one registering a gift of money for a lamp made in the 4+9th year of the Pāṇḍya king Māṟan Śaḍaiyan (Varaguṇa-Mahārāja) and entrusted to the assembly at Mahēndra-Kōṭṭūr. Accordingly we find all the inscriptions of this place prior to the time of Uttama-Chōḷa clearly stated to be copies of older records which, being of no further use, were cancelled (destroyed). Older inscriptions recopied

8. Another notable family of chieftains who were intimately connected with the Chōḷas for generations from king Parāntaka I, are the **Paḻuvēṭṭaraiyar**s who had their feudal estate round about the present Kīḻa-Paḻuvūr in the Udaiyarpalayam taluk of the Tiruchirapalli district. They were responsible for a number of benefactions to the temples at this place and at Mēla-Paḻuvūr close by, the two being known as Siru-Paḻuvūr and Maṇṇu-Perumpaḻuvūr respectively. About a dozen records pertaining to this dynastry were included in the volume of Rājakēsarivarman Inscriptions (*S. I. I.* Vol. XIII) and the present volume also contains some 15 epigraphs in which they figure. Paḻuvēṭṭaraiyar chiefs.

Reference was made above to Paḻuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṉ Amudaṉār the victor over the Pāṇḍya in the battle at Vellūr (pp. iv and vi). Two inscriptions assigned to Gaṇḍarāditya in the previous volume spoke of a certain Tappildharma Pallavaraiyaṉ as an officer under prince Ārikulakēsari (Volume XIII, No. 177 and 181) ; and he was equated with Paḻuveṭṭaraiyar Kōdaṇḍaṉ Tappildharmaṉ who is mentioned in No. 23 of the present collection, from Uḍaiyārguḍi, dated in the 2nd year of Parakēsari-varman (Ariñjaya). This Tappildharman was very likely a son of Kaṇḍaṉ Amudaṉār.

Three other members of the family mentioned in the previous volume were Kaṇḍaṉ Maṟavaṉ, Maṟavaṉ Kaṇḍaṉ and Kumaraṉ Maṟavaṉ. The present volume contains besides these, the names of a few more chiefs.

Kaṇḍaṉ Maṟavaṉ figures in two inscriptions, dated in the 4th and 7th years of Rājakēsarivarman identified with Rājarāja I (Volume XIII, Nos. 98 and 171), and is also mentioned in two epigraphs of the 15th and 16th years of Parakēsarivarman Uttama-chōḷa (Nos. 378 and 403 of this volume). Similarly records are found of Maṟavaṉ Kaṇḍaṉ covering about the same period in the 10th and 12th years of Rāja-kēsarivarman Sundara-Chōḷa (Volume XIII, Nos. 208 and 215) and between the 9th and 15th years of Parakēsari Uttama-Chōḷa (Nos. 237, 273 and 384 of this volume.) It appears as though these two chiefs were brothers, the latter being the elder of the two; and it would not be wrong to suppose that they might both be the sons of Tappildharmaṉ mentioned above. It is possible that this Kaṇḍaṉ Maṟavaṉ is identical with Kaṇḍaṉ Sundarasōḻaṉ, the elder of two brothers who is stated in a record of the 12th year of Parakēsari (Uttama-Chōḷa) from Uḍaiyārguḍi to have made a gift of land to the temple on behalf of his own younger brother Kaṇḍaṉ Satrubhayaṅkaraṉ (No. 305). It is also likely that he was known by the name Vikramāditya, whose wife Rāmaṉ Kōviyār is recorded to have made a gift of sheep for a lamp to the temple at Kīḻa-Paḻuvūr in the 8th year Uttama-Chōḷa Parakēsari (No. 212).

Kumaraṉ Maṟavaṉ mentioned in a record of the 22nd year of Rājakēsarivarman Rājarāja I (Volume XIII, No. 298) and in Nos. 148 and 172 of this series, dated in the 5th and 6th years of Parakēsari (Uttama) was in all probability the same as Kaṇḍaṉ Maṟavaṉ. In No. 172 of Parakēsari's 6th year which is from Tiruppaḻanam, mention is made of a gift jointly made with KumaraṉMaṟavaṉ by one Tippāñja-aḻagiyāṉ Maṟavaṉ·

Śembiyan-Mahādēvi a Malava princess

The Malavar chief Koṅgaṇi Śeṉṉi-Nambiyār (No. 237) who is stated to have made a gift of land to the temple at Kīḻa-Paḻuvūr in the 9th year of the king calls himself the maternal uncle of Maṟavaṉ Kaṇḍaṉ. It is of interest to note here that Śembiyaṉ Mahādēviyār the mother of Uttama-Chōḻa calls herself the daughter of a Mala-Perumāṉaḍigaḷ who was possibly the same as this Śeṉṉi-Nambiyār. In that case the queen and the two elder Paḻuvēṭṭaraiyar chiefs would be related to each other as cousins.

Milāḍu chiefs

9. The **Chēdi chiefs of Milāḍu or Malāḍu** were another ancient dynasty of minor rulers exercising authority over portions of the present South Arcot district, round about Tirukkōyilūr. They were related to the Chōḻa family both by ties of allegiance and of marriage. Siddhavaḍavaṉ Śūṭṭiyār a princess of Milāḍu family was one of the queens of Uttama-Chōḻa and is said to have made a gift of land to the temple at Tiruviśalūr (Tanjavur dt.) in a record of Rājarāja's 3rd year (Volume XIII, Intr.p.VIII). She has been surmised to be a daughter or sister of the chief Rāmaṉ Siddhavaḍavaṉ *alias* Vikramaśōḻa-Milāḍuḍaiyār who had married a Pāṇḍya princess. Three inscriptions in the present collection which are all dated in the 11th year of the king are from the Tanjavur district. Nos. 287 and 295 record gifts of sheep to the temples at Tiruppalaṉam and Tiruchchatturai by one **Chēdi-Mahādēviyār, wife of Siddhavaḍattaḍigaḷ** of Malāḍu, no specific name of either of them being given. The donor mentioned in the third inscription (No. 293) which is from Tiruppūndurutti,is called **Siddhavaḍavaṉ Gāmuṇḍadēvaṉ**, chief of Milāḍu, probably the Siddhavaḍattaḍigaḷ of the other two records. No. 293 would then have to be assigned to Uttama-Chōḻa and not to Parāntaka I as has been surmised in the Text portion. He was probably **the father** of **Rāmaṉ Siddhavaḍavaṉ** mentioned above.

Muttaraiyars.

The **Muttaraiyar** chiefs after being dispossessed of their domain by the Chōḻas seem to have settled down as their vassals and continued as such under the successive kings. We have seen two chiefs Perumbiḍugu Muttaraiyar and Muttaraiyar Nambi Māṉatoṅgalār mentioned in a record of Āditya I in the previous Volume (Volume XIII, No. 288). Two more chiefs are met with in the inscriptions of the present collection. No. 61 from Uḍaiyārguḍi dated in the 3rd year of the king records a gift of gold for a lamp in the temple by a lady named Pañchavaṉ-Mahādēvi who is called the *araisi* of Araiyaṉ Mahimālayaṉ *alias* Parāntaka-Muttaraiyaṉ. From the other epigraph, dated in the 13th year of Parakēsari (No. 331), we learn that a certain Araiyaṉ Śaṅkaranārāyaṇaṉ *alias* Śōla-Muttaraiyar built a temple to Śrī Kailāyattu-Āḻvār at Gōvindaputtūr with due provision made by endowments of land for daily and special worship to the god.

Officer Kōyil-Mayilai

10. **Kōyil-Mayilai** of Śiṟṟiṅgaṉ who is known from inscriptions of Āditya II Karikāla from Tiruviḍaimarudūr and Kumbhakōṇam (Nos. 154 of 1895 and 233 of 1911) under the title **Parāntaka-Mūvēndavēḷār** finds prominent mention as an *adhikāri* in a few records of Uttama-Chōḻa also, in this volume. He seems to have got **the appellation Madhurāntaka-Mūvēndavēḷāṉ** in this reign after the king's surname. No. 130 from Tirukkarugāvūr dated in the 5th year of the king gives the information that on the representation made to the king by one Śiṅgaṉ Kaliyaṉ *alias* Uttamaśōḻa-Mūvēndavēḷāṉ of Kommaippākkam, a plot of 3 *vēli* of land which was found in excess of the requirement of 40 *vēli* which had been endowed for the temple at Tiruvalañjuḻi, was now withdrawn and granted to the temple at Tirukkarugāvūr. The apportionment of the yield from this land, amounting to 710 *kalam* of paddy, for the several purposes in the temple was entrusted to Kōyil Mayilai and to another *adhikāri* by name Śāttaṉ Paśupati *alias* Kaliyaṉ Taṇḍēśvaraṉ. Kōyil Mayilai figures in another inscription dated in the 6th year, which is from Tiruviḍaimarudūr (No. 162) transacting a purchase of land on behalf of the temple from the assembly of Tiraimūr.

No. 181 from the same place (Tiruviḍaimarudūr) dated in the 7th year of the king, states that during the regime of Madhurāntaka-Mūvēndavēḷār(Kōyil Mayilai) a *vēli* of land was granted to the temple for the maintenance of a musician who was to sing the *dēśi* songs before the God while seated in *ōlakkam* in the hall (on festival occasions). Reference is made in the same inscription to a previous gift of the 30th year of Parāntaka made to (the temples of) Mahādēva and Talaikkōli-Viṇṇagar-Vishṇukkaḷ. *Talaikkōli* is a term of distinciton in music and is frequently met with in inscriptions being affixed to the names of ladies. In No. 283 a gift of gold for a lamp in the Uḍaiyārguḍi temple is said to have been made by a certain Nakkaṉ Piratamādēvi *alias* Mummuḍiśōḷa-Talaikkōli daughter of one Sri-Ārūrttēvanār.

Grants of land made to some persons for performing what is called the *vaigarai-āṭṭam* in the temples are recorded in two fragmentary inscriptions (Nos. 254 and 344) dated in the 10th and 14th years of the king, one coming fromTiruveṇkāḍu and the other from Tiruviḍaimarudūr. By *vaigarai* is meant the early day-break, but it is not clear whether it has any connection with the waking service of the deity before sun-rise. *Sākkaikkūttu* a kind of dance-drama seems to have formed part of worship in temples on special occasions and is referred to in a good number of inscriptions (M.E.R. 1915, II, 22). In a record from Kiḻa-Paḻuvūr (No. 171) it is stated that an allotment was made of some gold, paddy and a pair of clothes to a resident of Alaiyūr for enacting 3 parts of *Sākkaikkūttu* in the temple on the day of festival occurring in the asterism Aśvini in Aippigai month.

One Śembaṉ Arulaṉ Uttamanidhi *alias* Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷāṉ is stated (in No. 359) to have constructed the temple of Śivalōkattu-Mahādēva at Gaṇḍarāditya-chaturvēdimaṅgalam (Kaṇḍarādittam) and made provision for all the requirements of worship. For this purpose he seems to have purchased from one Poṟkumāra-Kramavittaṉ a member of the *Āḻuṅgaṇam* of Veṅganagar his share of the right of worship with its appurtenances of land, house and other privileges (like *śrāvaṇai, iḍukūṟu and padukūṟu*) and made it over to the temple evidently for conferment on a new appointee. In an earlier inscription (No. 335) the original holder of this share is referred to as *śāsana-baddha*. This expression which occurs also in No. 373 from Tiruvāṇḍārkōyil near Pondicherry, seems to mean some bond of service executed by the beneficiaries, the exact nature of which is not clear. We learn from two other inscriptions, from Tirukkarugāvūr (Nos. 326 and 376) of endowments of lands made by Śembaṉ Arulaṉ, for the needs of worship and for the maintenance of nine persons for music during the several services in the temple. Temple built by Śembaṉ Aruḷaṉ

Ayyaṉ Māṟaśiṅgaṉ *alias* Viraśēkhara-Mūvēndavēḷāṉ of Guṇamalappāḍi in Nallāṟṟūr-nāḍu (Nos. 107, 191, 312 and 354) and Tiruvaḍigaḷ Aiyaṉaḍi *alias* Śembiyaṉ Vēśālippāḍi-Mūvēndavēḷāṉ of Śiṟuvēḷūr in Iḷaiyūr-nāḍu (Nos. 139, 189 and 238) are two other prominent donors in this reign to the temples at Tiruvīḷakkuḍi (called Tiruvēḷvikkuḍi in inscriptions) and at Kōyil Tēvarāyanpēṭṭai. Besides these chiefs and officers we come across a dozen more names of nobles or officials having titles like Mūvēndavēḷār, Nāḍāḻvār, Pēraraiyaṉ, Pallavaraiyaṉ, Brahmādhirājar etc. attached to their names indicating their position or designation.

11. About 30 inscriptions in the collection may be assigned to kings **Rājēndra-Chōḷa I** and **Vikrama-Chōḷa** on account of their later writing or other internal evidence. On a rock to the west of the temple at Tīrthamalai in the Salem District are engraved two inscriptions which are both damaged. They are dated in the 4th year of Parakēsarivarman who may be taken to be the same as Rājēndra-Chōḷa Both of them record gift of gold for lamps in the temple of KūḍalĀḻvār by a certainAiyaṉ Viramādēviyār of Peruṅkuṉṟam wife of **Mummuḍichchōḷaperumāḷ-Dēvar.** (Nos. 85 and 86). This might be a reference to a **local chief** of that name. A queen of **Rājēndra-** Rājēndra-Chōḷa I

Chōḷa seems to have been known also as Viramādēvi (No. 260 of 1915). An inscription of the same year of Parakēsari from Tiruviḍaimarudūr (No. 92) also mentions a Vīramādēviyār, who might be different.

Mention is made of a market place at Tañjāvūr called Tribhuvanamādēvi-pērangāḍi after a queen of Rājarāja, in No. 24 of the 2nd year of Parakēsari. A member of a regiment known as Arumoḷidēva-terinda-Kaikkōlar figures as a donor in another inscription of the same year from Tiruppalanam (No. 29). Vānavaṉ Pēraraiyaṉ *alias* Korraṉ Arumoḷi (No. 73), Rājēndrasōḷa-Mūvēndavēḷār (No. 43) and Sandirāśaṉ (Chandrāditya) Śatturugaṇḍaṉ of Varampūśal (No. 248) are other persons of some note in this reign. The last mentioned is referred to as having the *mēnāyakam* administration over the Tiraimūr-nāḍu.

An inscription of the 6th year of Parakēsari from Tiruvārūr (No. 158) probably of this period, registers a gift of gold entrusted to the Nagarattār of the place by one Dēvan Arubattunālvaṉ, for burning a lamp before the image of **Tiruvaraṇeri Mahādēva-Bhaṭṭāraka** in the temple. The name of the deity is reminiscent of the legendary Chōḷa king **Manunīti-Chōḷa** associated with Tiruvārūr.

Vikrama-Chōḷa. A record of the 2nd year of Parakēsarivarman from Uḍaiyārguḍi probably assignable to the reign of Vikrama Chōḷa is No. 14 which records a gift of gold for a lamp to the temple by one Aiyāraṉ Śēndaṉ *alias* Nikaḷanka-Mūvēndavēḷāṉ of Vēśālippāḍi. Of the same period are two inscriptions from Siddhaliṅgamaḍam in the South Arcot district, which mention the **Milāḍu chief**. (See para 9 above). No. 94 dated in the 4th year of the king registers an endowment of land to the temple made by **Rājamahēndraṉ Rājēndrasōḷaṉ of Miḷāḍu**, probably so called after the surname 'Rājendra-Chōḷa' borne by Vikrama. It is probably the same chief who is called **Vaḍavaṉ Rājēndraṉ** in a later inscription of the 10th year (No. 250) wherein he is stated to have endowed both land and money to provide for the sacred bath and offerings to the deity on all *saṅkramaṇa* days and occasions of eclipse, for the maintenance of the priests and for other requirements in the temple.

In an inscription the 8th year of the king from Gōvindaputtūr (No. 214) the temple authorities of the place are stated to have paid a lump-sum of 230 *kaḻañju* of gold towards the (annual) payment to the State on their behalf, of taxes like *kuḍimai*, *silvari* etc. on 121 and odd *vēli* of *dēvadāna* land by *Peruṅguri-Perumakkaḷ* who received the amount. A similar transaction is recorded in No. 391 from Tuṟaiyūr dated in the 15+1st year, the last year of the king, in which the *Ūrār* of that village (corresponding to the *Sabhā* or *Peruṅgurī*) bound themselves to the temple to pay the taxes on a plot of land newly brought by them under cultivation.

Village assemblies and their functions. 12. We get some glimpses into the **working of village assemblies** of ancient times from the inscriptions in this collection. It would be of interest to note the contents of a few of them as illustrative of their activities. These assemblies were distinct from other bodies like the *Ūrār*, the *Nagarattār* and the *Nāṭṭār* which seem to have represented bigger places. They were called by various names such as the *Sabhā* or *Mahāsabhā*, *Peruṅguṟi-sabhā*, *Mūlaparishat*, *Gaṇam* or *Āḷumgaṇam*, with their strength probably varying from place to place according to the size of the village. They divided themselves into different committees called the *vāriyam* for the distribution of functions. We learn from No. 84 from Tiruppāṟkaḍal (North Arcot), dated in the 4th year of Parāntaka I that the *Mahāsabhā* of Kāviḍipākkam comprised *Ūr-vāriyam* (village supervision), *Udāsīna-vāriyam* (ascetic welfare ?), *Ēri-vāriyam* (tank supervision), *Kaḻani-vāriyam* (field-supervision), the Two Hundred Big Men, the *Bhaṭṭas* and the *Viśishṭas* (?). Two more committees are mentioned in No. 179 from the same place, dated in the 7th year of the king, viz. the *Kuḍumbu-vāriyam* (ward supervision) and the *Tōṭṭa-vāriyam* (garden supervision). The transactions

connected with the temples seem to have been the concern of the *Ēri-vāriyam* carrying out the behests of the general body. In the former record (No. 84) it is stated that the assembly through this committee gave an undertaking to a native of Pāṇḍi-nāḍu, that they would maintain two perpetual lamps in the temple for 30 *kaḷañju* and odd entrusted with them for that purpose. In the latter the *Sabhā* is said to have received a similar amount from a native of Sōṇāḍu which was utilised for repairing the breaches in the local tank. They bound themselves however to treat the amount as an endowment with the interest on which a daily offering was to be made to the deity in the temple with 4 *nāḷi* of rice. In another inscription from the same place (No. 121) dated in the 5th year, the assembly combined an agreement to two different donors in one document. One of them was to a certain Śivabūti Āchchaṇādaṉ and the other to the Koḍumbāḷūr chief Iḷaṅgōvēḷār Būti Ādittaṉ, the former of whom endowed a garden land for the maintenance of a lamp before the image of Tirukkara-purattu-Perumāṉaḍigaḷ, and the latter a sum of 50 *kaḷañju* for the same purpose in the shrine of Tiruvagattīśvara.

The assembly of Paḷḷikoṇḍa (North Arcot) which was known originally as Viṭṭūr or Vichchūr and later as Nandikampa-chaturvēdimaṅgalam, is stated in No. 310 of the kings (Uttama-Chōḷa's) 12th year to have received some amount from a resident of Iraiyāṉśēri in Kachchippēḍu (Kāñchipuram) with the interest on which they agreed to get the silt removed from the local tank to the extent of 20 *kūḻi* once a year.

An inscription (No. 62) of the 3rd year of Uttama-Chōḷa from Uḍaiyārguḍi (South Arcot) states that on an order received from the assembly of the 120 members holding office of *grāma-kāriyam* for the year beginning with the month of Rishabha, the *Srī-kāryam* officer of the temple made an allotment of some lands belonging to it among the establishment in proportion to their emoluments hitherto received (in cash or kind), and got this deed engraved on the walls of the *Srīvimāna* of the temple.

We are informed in another inscription (No. 64) of the same year from Puḷḷamaṅgai near Paśupatikōyil (Tanjavur) that the *Mahāsabhā* of the place which met after beat of drum in the temple cour-yard, sold tax-free a piece of land at Kaṇḍamaṅgalam village to the temple of Kāḷāpiḍāri in the *naḍuvirchēri* of their village. This land is said to have formed part of a bigger plot which had been in the enjoyment of their *Madhyastha* as *kāvadikāṇi* and was now confiscated by the *sabhā* on account of his breach of trust in respect of some money and paddy entrusted to him for disbursement.

In a 4th record of this king from Tiruviḍaimarudūr (No. 91) it is stated that the assembly of Tiraimūr, the residents of Tiruviḍaimarudil and the temple executives met in the theatre hall of the temple and decided to re-engrave, on the walls of the temple after its renovation, all old inscriptions registering gifts of gold made from early times from the stones which had been preserved underground.

No. 222 of the king's 9th year from Tiruppalātturai (Tiruchirappalli) mentions the *Peruṅguri-sabhai* of Uttamašīli-chaturvēdimaṅgalam as having acquired some land for the formation of a *maḍaiviḷāgam* round the temple after paying as compensation to the owner some other land in its possession.

Another inscription (No. 231) of the same year from Kāmarasavalli (Tiruchirappalli) records a provision made by the *Peruṅguri-Perumakkaḷ* of the place for some services in the temple by authorising the *Ūr-vāriyam* committee to collect through the temple servants, paddy (from cultivators) at a certain rate on each *mā* of land irrigated by the Kōdaṇḍarāma-vāykkāl during each harvest, evidently as rent for the water supplied by the assembly.

Two other inscriptions remain to be noticed. One is from Tirumeyñāṇam (Tanjavur) and is dated in the 15th year of Uttama-Chōḷa (No. 370). It states that the *Perunguri-Mahāsabhā* of Nālūr sold to the temple at Tirumayānam, a land that had come into their possession by the non-payment of the taxes due thereon by the original owners, which consequently the *sabhā* had been obliged to pay through many years to a succession of kings. The other epigraph (No. 398) which is dated in the 16th year of the king is from Kiḷiyaṉūr (South Arcot). It registers a sale of some land irrigated by the local tank to one Sāttaṉ Malladigaḷ by the *Mahāsabhā* of Kiḷinallūr with the stipulation that the purchaser was to contribute a *tūni* of paddy from his land after each harvest (as payment) towards the removal of silt from the tank, and was also to do the annual collection of the *maṉṟupāḍu* (taxes) due to the reigning king.

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XIX

THE CHOLAS

INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN

No. 1.

(*A.R. No.* 215 *of* 1904.)

MĒL-SĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VṚISHABHAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete piece recording a gift of gold for burning a perpetual lamp in the temple, by **Pirāntaka Pallavaraiyaṉ Ariñjigai.** The name of the donor suggests that he was probably an officer under **Ariñjaya** son of **Parāntaka I.** 2nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு இரண்டாவது இவ்வாண்..........

2 டுக்கு நந்தாவிளக்குக்கு பிராந்தகப்பல்லவரையன் அரிஞ்சிகை வை.........இப்பொந
. . . .

No. 2.

A.R. No. 4 *of* 1907.

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep left in charge of one Brahmādirāyar of Peruveṅgūr, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruviśalūr-Perumānaḍigaḷ at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam a *dēvadāna* and *brahmadēya* on the northern bank of the river. The donor's name is lost. **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam,** which must have been named **after a title of Parāntaka I** (*or* **Pallava Nandivarman III**) included in itself besides Tiruviśalūr, the village Tirukkaḷittaṭṭai also (See No. 5 below). This might be an inscription of **Āditya II Karikāla.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ[ப்]பரகேசரிபன்[மற்கு] யாண்டு உ இர-

2 ண்டாவது வட[கரை தேவதானம்] பிரமதே-

3 யம் அமனிநாராயணச்சதுர்வேதிமங்-

4 கலத்து தி[ரு]விசலூர் பெருமானடிகளுக்கு

5 .... நுவ கா ன நன்...... நந்தாவிள-

6 க்கு எரிப்பதாக பெருவெங்கூர் ப்ரஹ்மாதிராயர்......

7 வைய்[த்த] ஆடு தொண்ணூற்றறு இவை...

8 ரிப்பதாக இத்த விளக்கு தொநந்தா........

9 ம் பெருங்குறி பெருமக்களோம் பன்மாஹே-

10 ஸ்வரரும் ரக்ஷை[||*]

No. 3.

(*A.R. No.* 244 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

2nd regnal year. This records a gift of a sword with its hilt made of sandal-wood (*śrīkhaṇḍam*) evidently as an offering to the god, by Mutti Tirunā[raṇan] of the **Siṅgaḷāntaka-terinda-Kaikkōḷar** (a regiment **named after Siṅgaḷāntaka** *i.e.* **Parāntaka I**). This may be an inscription of **Ariñjaya.**

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பர-
2 கேசரிபந்மற்கு யா-
3 ண்டு உ ஆவது ஸிங்க-
4 ளாந்தக தெரிந்த [*கை]க்-
5 கோளரில் முத்தி திருநா-
6 [ரணன்] குடு[த்*]த வாள் ஸ்ரீக-
7 ண்டம் கொந்த கெ[ய்*]முடை வாள் க [||*]

No. 4.

(*A.R. No.* 253 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records the construction of a window, a door, the doorpost and steps in front of the *maṇḍapa* of the temple of Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ at Tiruviḍaimarudil, by the regiment called the *Kaikkōḷa-perumbaḍai*. This gift was named after, and hence placed under the protection of, **Tigai (Diśai) Āyirattaiññūṟṟuvar,** who are stated to be their *Āchchamār* (spiritual head?). The writing resembles that of No. 254 of 1907 which belongs to Rājarāja I, and consequently the Parakēsari of this record may be equated with his son **Rājēndra-Chōḷa** I.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு உ ஆவது திருவிடைமருதில்
2 ஸ்ரீமூலஸ்தாநத்தில் பெருமானடிகள் கோயிலில் பெரிய மண்டபத்தில் முன்-
3 பில் திருப்பலகணியும் திருக்கதவும் நிலையும் படியும் கைக்கோளப்பெரும்படை-
4 [யோமி]ஞ்சு[ம்] சமைப்பித்து நாங்கள் ஆச்சமார் திசையாயிரத்தைஞ்ஞூற்றுவர் [தம]
5 பேர் சாத்திநோமிவ் இந்த பலக[ணி*] திசையாயிரத்தைஞ்ஞூற்றுவர் ரக்ஷை
6 இந்த பலக[ணி*]யில் சாத்திநார் ஸ்ரீபாதம் எங்கள் தலைமேலின ||—

No. 5.

(*A.R. No.* 296 *of* 1908.)

TIRUKKAḶITTAṬṬAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of one eighth (of a *vēli*?) of land to the west of the sacred tank, for burning a lamp in the temple of Tirukkuḍittiṭṭai-Perumāḷ at Amaṇi nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the northern bank of the river, by Perumāṉ Pōṟṟi wife of a certain Neṟkuppai-uḍaiyāṉ. This is possibly an inscription of **Āditya II Karikāla** son of Sundara-Chōḷa Parāntaka II.

Text.

1 ||— ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] கோபரகேசரிபந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை தெவதாந ப்ரஹ்மதேயம் அபனிநாராயணச்சதுர்வேதிமங்கலத்து திருக்குடித்திட்டைப் பெரும[ா*]னுக்கு தெற்குட்டை உடையான

2 மணவாட்டி பெருமானை பொற்றி சந்த்[ர]ஸெகர் எரிக்க வைத்தது திருக்குன்றத்தின மெ(ல)பே அவைக்கை இது வி[ஞ்]ஞனாசகம்||—

No 6.

(*A. R. No.* 224 *of* 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of a quarter (*vēli*) of land by the *mūlaparishat* of Tirukkuḍamukkil a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank of the river, to behalf of the temple of Tirukkīḻkōṭṭattu-Perumāḷ) for 25 *kaḻañju* of gold which had been endowed for a perpetual lamp in the temple by a certain Paḍaivaḷḷuvaṉ Kāḍaṉ Āchchaṉ. This land is said to have been presented to the assembly as **abhishēka-dakshiṇai** (evidently by the king) on the occasion of his coronation. As the land endowed by this Kāḍaṉ Āchchaṉ is referred to in a record of **Āditya II** from the same place (*A. R. No.* 225 *of* 1911., *S. I. I.* Vol. III, No. 204), the present inscription may be assigned to the same king. 2nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] கொப்பரகேசரி-
2 [ப*]ந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு உ ஆவது வடக-
3 ரைப் பாம்பூர்நாட்டு தெவதான-
4 ந திருக்குடமூக்கில் மூலபரி-
5 டைப் பெருமக்களோம் விற்றுக்-
6 குடுத்த நிலமாவது ஆவணம்
7 . . கருண் குஞ்சிரவிப் பூவட-
8 வர்க்காய் காடன் ஆச்சனுக்கு
9 விற்றுக்குடுத்த நிலமாவ
10 [து] நாங்கள் அபிஷேக தக்ஷிணை [பெ]-
11 [ற்*]ற திரு[க்*]கீழ்கொட்டத்து பெருமானுக்கு வி[ற்]
12 [ற நி*]லமாகாவிரி நில[த்*]தில் இப்பெருமானுக்கு . .
13 க்காடன் ஆச்[ச*]ன் வைத்த திருவிளக்கா-
14 [லக்*]கு க ஸ[ந்*]திரூக்கு எரிவதாக வைத்த பொந்
15 [உம]கு இவ்விருபத்தைங்கழ[ஞ்]சுக்கும் விற்[று]
16 [க்*]குடுத்த நிலம் வ இக்காற செய்க்கு [கீ*]ழ்பாற்கெ-
17 [ல்*]லை கவரை[ர*]ன் உத்தம[ர*]ஞ்ச[த்*]து மெ-
18 [ள]வை வைத்த நிலத்துக்கு மெற்கும்
19 இப்பெருமான் நிலத்துக்கெய [வட]க்கு
20 இப்பெருமான் நிலத்துக்கெய் கிழ-
21 [க*]கு [மேல]ப ா[ல*]லெ வா[ய*]க்கு தெற்க்கு-
22 ம இவ்விசைத்த பெருநான்கெ[ல*]லை-
23 யுள் அகப்பட்ட நிலம் வ இக்காற கெ[ச]-
24 [ய*]பாதுக நிலம் ச உழக்கு நெய்யாக [ஒ]-
25 . . . . . நொந்தா[விளக்கு] சந்[த்]ராதி[த்]யவ[ல் எ]-
26 . . . . விலையாவணஞ் செய்து குடு[த்*]தொம் கட[ட]ளைக்காவு-
27 [க்கு*] மூலபருடைப் பெருமக்களோம் (பணியால்) மத்யஸ்தன் ஆயி-
28 [ர]த்து முன்னூற்றுவ எழுத்து

No. 7.

(*A. R. No.* 242 *of* 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal year. This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkīḻkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank of the river, by Dēvan Rājādittan (a member) of the **Dānatoṅga-teriñja-Kaikkōḷar** (regiment), with 7½ *nāḻi* of ghee supplied every month by two shepherds who received the sheep. **Dānatuṅga** was a title of king **Parāntaka I** (*M.E.R.* 1918, Part II, para 22). This is probably a record of **Ariñjaya**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிவர்ம்ற்கு யாண்-

2 டு உ ஆவது வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டு தேவ-

3 தானம் திருக்குடமூக்கில் திருக்கீழ்க்கோட்ட[த்*]து

4 பரமஸ்வா[மி][க்*]கு திருநொந்தாவிளக்[கு*]க்கு வைத்த உடை-

5 யார் தானதொங்கத்தெரிஞ்ச கைக்கோளர்[ல்]

6 [தே]வந் ராஜாதித்தன் வைத்த விளக்கு ஒந்று இந்நா-

7 [ள்]த் தொண்ணூறு இவ்வாடு தொண்ணூறிதும்

8 இவ்வூர் மந்றாடி [தே]வடி திருவிடைமருதும் கொற்றன் [தி]ரைசூ-

9 ம் இவ்விருவோம் பாதி[ப்ப]ாதி நெய் திங்கள் ஏழரைநா-

10 ழியும் முழாக்காக இருவோமாய

11 இவைகள் எழுதாதேன் தெ[ய*] பட்டோ[தா]னேனும்[||*]

No. 8.

(*A.R. No.* 251 *of* 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do. This records a gift of 90 sheep by one Kaḍikāvan Kaḷḷan of the **Vīraśōḷa-teriñja-Kaikkōḷar** (regiment) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkīḻ-kōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil. '**Vīraśōḷa**' was a title of **Parāntaka I.** This may be a record of **Ariñjaya**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவர்ம்ற்கு யாண்டு உ ஆ-

2 வது வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டு தேவதானம்

3 திரு[க்*]குடமூக்கில் திருக்கீழ்க்கோட்டத்து பரமஸ்வாமி-

4 க்கு திருநொந்தாவிளக்கு வைத்த உடையார்

5 வீரசோழத்தெரிஞ்ச கைக்கோளரில் கடிகாவந்

6 கள்ளன் அருராதித்யற்கு வைத்த நொந்தா-

7 விள[க்*]கு[க்*]கு வைத்த யாடு தொண்ணூறு இத்தொ-

8 ண்ணூறும் இவ்வூர் மந்றாடி கண்ணன் மற்ற-

9 றும் சங்கன் மாதேவனும் வசம் வைத்த யா-

10 டு தொண்ணூறு இவ்விருவிறிலும் நீத முழாக்கா-

11 க ஒபோந்தாருத . . . . . . க இருவருமா..........

12 ல் எழுதாதேன் தேய........இப்படி

13 அருராதித்யற்கு வைத்தேன் கடிகாவந் க-

14 ள்ளனேன் இது பந்மாஹேச்வர ர-

15 [க்ஷை] [||*].

No. 9.

(*A.R. No.* 277 *of* 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription has been surmised to belong to **Uttama-Chōḷa**. It registers a gift of land for burning a lamp in the temple at Tiruneyttānam by one Koṟṟan Arumoḻi *alias* Vānavan Pēraraiyan of Āṟṟūr in Māṅgāḍu-nāḍu after purchasing the same for 25 *kaḻañju* of gold. Mention is also made of a land which had been presented to the same temple by **Naṅgai Varaguṇa-Perumānār**, wife of the Koḍumbāḷur chief **Parāntaka Iḷaṅgōvēḷār**. 2nd regnal year.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 127.

No. 10.

(*A.R. No.* 537 *of* 1920.)

UḌAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This might be an inscription of either **Ariñjaya** or **Āditya** II, as the date of the gift is given as year 2, Siṁha, uvā (amāvāsya), Monday, Maghā, which gives the equivalent A. D. 958, August 16, f.d.t. 65, f.d.n. ·07. Another but less probable equivalent (for **Uttama-Chōḷa**) is A. D. 968, July 27. This records a gift of 12½ *kaḻañju* of gold for (the purchase of) 96 sheep and a ram towards the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantēśvarattāḻvār at Srī-Vīranārāyaṇa chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank (of the river), by Nakkan Baṭṭālaki a songstress attached to the *periya-vēḷam* (royal palace). Do.

TEXT

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்க்கு யாண்டு உ ஆவது வட-
2 கரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவீரநாராயண சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து
3 திருவநந்தீஸ்வரத்தாழ்வார்க்கு பெரியவேளத்துப் பாடும்
4 நக்கன் பட்டாலகி இவ்வாட்டைச் சிங்கநாயற்று [உவாவும்]
5 திங்கட்கிழமையும் பெற்ற மகத்தினாள் அநந்தீஸ்வர-
6 த் திரு கொந்தாவிளக்குக்கு குடுத்த பொன் பன்னிருகழஞ்-
7 சரை இப்பொன்னுக்கு சாவாமூவாப்பேராடு கம்பெ-ம் தசி ஆ
8 ம் கொண்டு நிசதம் உழ[1]

No. 11.

(*A.R. No.* 540 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep and a ram for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantēśvarattāḻvār at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by **Parāntakan-Mādēvaḍigaḷ** *alias* **Sembiyan-Mādēviyār** the daughter of **Maḻavaraiyar** and queen of **Gaṇḍarādityadēvar** 'who was pleased to go west', i.e., was deceased. This is evidently an inscription of **Ariñjaya** since Gaṇḍarāditya's demise seems to be implied as a recent event. Do.

[1] Stops here.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோவிராஜகேஸரிவர்ம்மர்க்கு யாண்டு உ ஆவது மேற்-
2 கொண்டருளின தேவர் அனுமதிக்குத் தேவர் தேவியார் முழுவண-
3 ப்பாள் மக்களார் பராந்தகன் மாதேவடிகளான செம்பியன்மாதே-
4 வியார் ஸ்ரீவீரநாராயண சதுர்வ்வேதிமங்கலத்துத் திருவநந்தீஸ்வரத்து-
5 வார்க்கு வைத்த நொந்தாவிளக்கு க்கு வைத்த பொன் கழஞ்சு தனி க[||*]

No. 12.

(*A.R. No.* 541 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal year. This is also probably an inscription of **Ariñjaya.** It records a gift of 12½ *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple, by a servant-woman (of the royal palace) named Diran Tir[ra]li.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிவன்மற்கு யாண்-
2 டு உ-ஆவது ஸ்ரீவீரநாராயண சதுர்வ்வேதிமங்க-
3 லத்து திருவநந்தீஸ்வரத்தெம்பெருமாற்கு ஆதித்-
4 த்ய ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிப்பதற்கு பெண்டாட்-
5 டி திரன் திற[ற]லி குடுத்த பொன் பன்னிரு கழஞ்-
6 சரை [||*]

No. 13.

(*A.R. No.* 545 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 12½ *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple, by Dēśavalavan Sūryyan of Vāṇavamaṅgalam in Sindhavāy-nāḍu, a member of the **Kōdaṇḍarāma-teriñja-Kaikkōḷar** regiment, which was named probably after a surname of **Rājāditya.** Like No. **10** above this may also be assigned either to **Ariñjaya** or **Āditya II.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிவந்மற்கு யாண்டு
2 உ ஆவது ஸ்ரீவீரநாராயணசதுர்வ்வேதிமங்க-
3 லத்து திருவநந்தீஸ்வரத்[து] தேவர்க்கு அந்திசந்தியத் ஒரு நொ-
4 ந்தாவிளக்கு எரிப்பதற்கு கோதண்டராமதெரிஞ்ச கை-
5 க்கோளருள் சிந்தவாய்நாட்டு வாணவமங்கலமுடையா-
6 ன் தேசவலவன் சூரியன் குடுத்த பொன் பன்னி-
7 ரு கழஞ்சரையினால் தொண்ணூற்[ற*]றாறு தனி கடம் கொ-
8 ண்டு நிசதம் உழக்கு நெய் அட்டுவதாநொம் மன்று-
9 டி கலியொளம் இது பநா- . . . .

No. 14.

(*A.R. No.* 552 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a similar gift of 12½ *kalañja* of gold deposited with some shepherds, a lamp in the same temple, by Aiyyāran Sōndan *alias* Nikalaṅka-Mūvēndavēḷān of Sāttappāḍi in Vēśālippāḍi[nāḍu*]. 96 sheep and a ram are said to have been purchased by the former with this amount for the daily supply of ghee.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு ௨ ஆவது

2 ஸ்ரீ வீரநாராயணச் சதுர்வேதிமங்கலத்து திருவநந்தே-

3 ஸ்வரத்தாழ்வார்க்கு அர்த்தஜாமத்துக்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கெரி-

4 ப்பதற்கு வைகாவிப்பாடிக் கச்சுப்பாடியுடையான் ஐ-

5 யனாறன் சேந்தனை திருவடிக் கமலமொந்து கொள்ளாரன் குடுத்த

6 பொன் பதினைங்கழஞ்சு இப்பொன் கொண்டு ஏசா-

7 முவைப்போமு கூடிடும் தரா கடும் கொண்டு நிசதம் உழ-

8 க்கு நெய் யட்டுவோமானோம் மன்றாடிகளோம்[।*]

No. 15.

(*A.R. No.* 555 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of ten *kāśu* to provide for (an annual) supply of a pair of cloths with the interest thereon, to the image of Kūttapperumāḷ (Naṭaraja) 'who is pleased to dance on the south side of the stone temple', by Araiyaṉ Gēyaviḍaṅgaṉ of the Dānatoṅga-teriñja-Kaikkōḷar (regiment). The donor is stated to have also built shrines to gods Kuttar, Gaṇapatiyār and Pichchadēvar (Bhikshāṭana) in the temple. *Dānatuṅga* was a title of Parāntaka I (cf. No. 7 above). 2nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [।*] கோப்பரகேசரிவ[ற்*]க்கு

2 யாண்டு ௨ ஆவது ஸ்ரீ வீரநாராய[ண]-

3 ச் சதுர்வேதிமங்கலத்து திருவந-

4 ந்தேஸ்வரத்தாழ்வார்க்கு திருக்கற்றளி-

5 ன் தெற்கில் ஆடியருளின கூத்த-

6 ப்பெருமானுக்கு தானதொங்கத் தெரிஞ்ச கைக்கோ-

7 ளரில் அ[ரை]யன் கேயவிடங்கனேன் [சா]த்தியருள-

8 [ப் பரிய]ட்டத்துக்கு வைத்த காசு பத்து இப்பத்துக் [காசின்] பலி-

9 சையாலும் துகிலாம் பரியட்டம் சாத்து[வி]ப்போமா-

10 னோம் தேவர் பண்டாரத்தேம் அன்று சி[கரிய]த்து செ-

11 ய்வோம் தேவர்கன்மிகளோம் இப்பரியட்டம் வை-

12 த்த அரையன் கேயவிடங்கனேன் கூத்தர்[க்*]கும் க-

13 ணபதியார்க்[கு*]ம் பிச்சதேவர் [க்*]கும் ஸ்ரீகோயி-

14 ல் எடுப்பித்தேனும் அரையன் கேயவி-

15 டங்கனேன் இவை பன்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை ||

No. 16.

(*A.R. No.* 558 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 12½ *kaḷañju* of gold for a lamp in the temple, left in charge of the *mahā-sabhā* of the village, by Echchil Sadurākaraṉ *alias* Teṉṉavaṉ Miṟaināṭṭu-Mūvēndavēḷāṉ of Dēvangudi in Miṟaikkūṟṟam. The details of the date given viz., Tulā, Sunday, Jyēshṭhā, which would correspond to A. D. 969, October 17, makes the inscription assignable to Uttama-Chōḷa. Do

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] கோப்பரகேசரிவர்ம்மற்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை
2 ஸ்ரீ வீரநாராயணச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து திருவனந்தபுரத்து பரமஸ்வா-
3 மிக்கு வடகரை மிறைக்கூற்றத்து தேவன்குடி தேவன்குடையான் காசிப[ன்] ச-
4 தூரானநான தென்னவன் மிறைநாட்டு மூவேந்தவேளார் அருந்தீக்குவர
5 எரிய வைய்த்த[த்] திருநொந்தாவிளக்கு க-க்கு வைய்த்த பொன் மேற்படி பன்னிரு-
6 கழஞ்சரை இப்பொன்னுக்கு இவ்வாட்டை முதல் நாயற்று நாயற்றுக்கிழ-
7 மை பெற்ற திருக்கொட்டை முதல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதாக வைய்த்த இது
8 ஸபையாரக்ஷையார ஸபையா[|*]இவனே கூத்தபெருமானுக்கு சாத்திர ம[1]......

No. 17

(*A.R. No.* 574 *of* 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal year — This is probably an inscription of **Ariñjaya** like Nos. 11 and 12 above. This records a gift of 12½ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple on behalf of Āchchan Baladēvan (perhaps deceased) by members of the regiment **Parāntaka-teriñja-Kaikkōḷar**.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு
2 யாண்டு உ ஆவது வடகரை ஸ்ரீ வீரநா-
3 ராயணச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து திருவ-
4 னந்தபுரத்துப் பரமஸ்வாமிக்கு பராந்தகத் தெரிஞ்-
5 ச கைக்கொ[ள]ரில் ஆச்சன் பலதேவனு[க்]காக
6 இப்படையார் வைத்த திருநொந்தாவிளக்கு க-க்கு ஆட்-
7 டுசிக்குயத் வைத்த திருநந்தாவிளக்கு க-க்கு வை-
8 த்த பொன் பன்னிரு கழஞ்சரை ||

No. 18.

(*A.R. No.* 581 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. — This records a similar gift of 12½ *kalañju* of gold with which to buy 96 sheep and a ram for burning a lamp in the temple, by Araiyaṉ Vēṅgaḍavaṉ of the **Mūttavāḷperra-Kaikkōḷar** (regiment). The significance of this term is not clear. Probably the regiment was so named for the experience in swordsmanship of its members.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] கோவிராசகேசரிவர்ம்மற்கு யாண்டு உ-ஆவது ஸ்ரீ வீரநாராயணச்சதுர்வ்வேதிமங்க-லத்து திருவனந்தபுரத்துப் பரமஸ்வாமிக்கு அருந்தீக்குயத் க நொந்தாவிளக்கெரிப்பதற்கு முத்துவாள் பெற்ற கைக்கோளரில் அரையன் வெங்கடவன் குடுத்-
2 த பொன் மேற்படி இப்பொன்னால் கொள்ளும் ஆடு தொ-ம் கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய் அட்-டுவோமானோம் மிவ்வூர் மன்றாடிக்கலனோம் இது பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை ||

No. 19.

(*A.R. No.* 584 *of* 1920.)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

Do. — This records a similar gift of 12½ *kalañju* of gold for burning a lamp before the image of Chandraśēkhara, by another member of the same regiment by name Dēvaḍi Vidyāparaṉ.

---

[1] The last line is damaged

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவர்மற்கு யாண்டு உ ஆவது ஸ்ரீவீரநாராயண சதுர்வேதி- [illegible]

2 [illegible]

No. 20.

(*A.R. No.* 586 *of* 1920.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

This is another gift of 12½ *kalañju* of gold for a lamp by Dvādaigōmapurattu Vāmana-Kramavittaṉ *alias* Tennavaṉ-Brahmamahārājaṉ of **Rājamalla-chaturvēdi-maṅgalam** a **brahmadēya** in Veḷā-nāḍu. This village is different from Brahmadēśam in the North Arcot district which was also known by the same name, as the latter was situated in Dāmar-kōṭṭam. **Rājamalla** must have been a possible of **Āditya I** or **Parāntaka I**. 2nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] [illegible]

2 [illegible]

3 . . . . . [illegible] ||

No. 21

(*A.R.* No. 590 *of* 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE

A similar gift of 12½ *kalañju* for a lamp by Baladēvaṉ Paṇaiyaṉ a member of the **Siṅgaḷāntaka-teriñja-Kaikkōḷar regiment** on behalf of Baladēvaṉ (mentioned in No. 17 above?) This is incised in ornate script. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] [illegible]

2 ஆவது [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible] [||*]

No. 22.

(*A.R. No.* 594 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 42½ *kalañju* of gold (*tulaippoṉ*) deposited with the *gaṇap-perumakkaḷ* of the year, for burning a perpetual lamp in the temple and for the daily mid-day offering to the god, with which a *Bhaṭṭa* well-versed in the *Vēdawas* to be fed able. The offering comprised *rice*, *kummāyam* Do.

and three other dishes, ghee, curd, sugar, plantains and betel-nut and leaves. The donor's name is given as Kōyil-Peṟṟāḷ *alias* Guṇavan-Mādēviyār daughter of Bhūpālaśēkhariyār, on whose behalf the king(*dēvar* ?) is said to have paid the It is perhaps to be inferred that she was his concubine

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யா-
2 ண்டு உ ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவி-
3 ஜயாலய சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து திருவ-
4 நந்தேஸ்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு ஸ்ரீபூபாலசேகரி-
5 யார் மகள் கோயில் பெற்றாள் [குணவ]ந்[மா]-
6 தேவியார் இக்கோயிலிலே சந்த்ராதித்தவற் எரிய வை-
7 ய்த்த திருநொந்தாவிளக்கி[ன்*] கொற்றுக்கும் ஆழ்வார் ஸ்நபந-
8 அமுது செய்தருளும் கொறிலுக்கு நெல் நாழி
9 அல்லாது குணெ[ழு]க்கிடையாக உழக்கரிசித்து ஒரு கறி
10 சந்த்ராதித்தவத் உண்ணப்பெறுவதாகவும்
11 அங்ஙனம் ஆழ்வார்க்கு ஸ்ரீகாயக்ஷம் செ-
12 ய்வாருக்கு இலை இரண்டுக்கும் தேவதா[ன]த்தி-
13 லே கொண்டு செய்வதாகவும் இவ்வாண்டு
14 ஸ்ரீகாயக்ஷத்துக்கு வரும்பெருமக்களுக்கு
15 சபையார் தேவர்க் குடுத்த பொன் அஞ்சு இவ்வூ-
16 ர்க்கல்லால் காப்படுத்திருக்கத்தகை இப்-
17 படி நின்றுபடுமாறது பழவரி கு-
18 த்த விருநாழியும் குடிமாய முன்னிட்டுக் க-
19 ரி நாளும் தெய ஆமாக்கும் தயிர் நாழி-
20 யும் சர்க்கரை பலமும் வாழைப்-
21 பழம் மிளகும் பாக்கு நாலும்
22 வெற்றிலை பற்றும் இடுவிக்க உண்-
23 ணப்பெறுவிதாக வைத்தது இது ஸ்ரீ-
24 மாகேஸ்வரர் ரக்ஷை [||*]

No. 23.

(*A.R. No.* 609 *of* 1920.)

ON THE WALL OF THE SOUTH VERANDAH IN THE PRĀKĀRA, BEHIND THE IMAGE OF GAJA-LAKSHMĪ IN THE SAME TEMPLE.

2nd regnal year. This registers a gift of 12¼ *kaḻañju* for burning a lamp inside the *tiruvuṇṇāḻigai* of the temple by **Paḻavēṭṭaraiyaṉ Kōdaṇḍaṉ Tappildarmaṉ**. The identity of this chief with **Tappildarma-Pallavaraiyaṉ** figuring in two records of Gaṇḍarāditya has been surmised already (*S.I.I.* Vol. XIII, Intr. p. IV). The inscription may be one of **Ariñjaya**.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ || கோப்பரகேசரிபந்-
2 மற்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதேயம்
3 ஸ்ரீ விஜயாலய சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து திருவநந்தேஸ்வ-
4 ரத்து பரமஸ்வாமிக்கு பழவேட்டரையன் கோதண்ட-
5 ன் தப்பி[ல]தர்மன் திருவுண்ணாழிகைக்கு வைத்த
6 ஒரு நொந்தாவிளக்கு சந்த்ராதித்தவத் எரிவதற்கு-
7 க வைத்த விளக்கு + க-ழஞ்சு பொன் பலவி-
8 ருமுதலாக விளக்கு + அக்கம் ஆண்டு ஸ்ரீகாயக்ஷம்
9 ஆண்டார்செய் விளக்குப்பிடாதாவாராக வைய்-
10 க்கக் இது ஸ்ரீமாகேஸ்வரர் ரக்ஷை ||—

No. 24.

(*A.R. No.* 274 *of* 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kāśu* for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiruchchēlūr-Mādēvar at Rājakēsari-chaturvēdimangalam a *brahmadēya* on the southern bank of the river, by Neḍun[dug]gai Daiśam wife of Tattaṉ Śīlaṉ a merchant of Tribhuvanamādēvi-pēraṅgāḍi at Tañjāvūr. **Tribhuvana-Mahādevi** was a queen of Rājarāja I and the **mother of Rājēndra-Chōḷa** I. This inscription may be attributed to the latter. 2nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோ-
2 பரகேசரிபந்[ம*]ற்கு யா-
3 ண்டு உ ஆவது தெ-
4 ன்கரை ப்ரஹ்மதேயம்
5 ஸ்ரீ ராஜ கேசரி-
6 சதுர்வேதிமங்க-
7 லத்து திருச்சேலூர்மாதேவ-
8 ற்கு தஞ்சாவூர் திருபுவனமாதே-
9 விப்பெருங்காடி வியாபாரி ஊத்-
10 துடையான் தத்தன் சீலன் பாரியார் நெடுந-
11 [துக்]கை தைசம் [வ*]ைத்த சொதிவிளக்கு க-ழும் சந்தி-
12 ராதித்தவற் [நி*]றையும் பசுவும் எரிவதற்க்கு
13 வைத்த காசு ௩௰ [||*]

No. 25.

(*A.R. No.* 135 *of* 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GŌMUKTĪŚVARA TEMPLE.

This records the sale of 4 *mā* of tax-free land by the *sabhā* of Sāttanūr a *brahmadēya* of Tiraimūr-nāḍu on the southern bank, to Śaṅkayaṉ Oṟṟi a member of the regiment **Ādityapanma-terinda-Kaikkōḷar** for maintaining a coconut garden (o 1000 trees) belonging to the temple of Tiruvāvaḍuturai-Mahādēva and for growink a flower-garden. The yield of 100 palms is said to have been his share for the former work. This might be assigned to **Parāntaka I.** Do.

Text-

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோ-பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு உ ஆவது தென்கரைத் திரைமூர்நாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் சாத்தனூர் ஸபையோம் திருவாவடுதுறை மஹாதேவற்கு ஆயிரவருள் தெங்குநடுவானுக்கு செய்த ஆதித்தபந்தெரிந்த கைக்கோளரில் சங்கயன் ஒற்றிக்கு
2 எங்களூர் இறையிலியாய் எங்கள் பொதுவிலான நான்மாச்செயும் அனுபவித்தமை ஸ[ப*]க்கு இறையிலியாக விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கெல்லை கடிதுறையாக்கொளுக்கு பெ[ரு*]க்கும் கமுக்கரவி குமாரனுக்கு நிலத்துக்கு [வட]......
3 ம் பாசரயன் நாவையன் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த இந்நான்மெல்லெல்லை யுட[ப*]ட்ட நில[மு*] நந்தவனப்புறமாக விற்றுக்குடுத்தோம் கல்லிடுவோம் தெங்கவிடுமுட் காய்சன் அறு அறு தெங்கில் பொகம் கொண்டு ஒ..........
4 மிகு[ந்த]வை உவந்து பூதைவானெனு செய்வதும் [ஸ*]பைக்கு பநிசெய்யுமாசெய்ஞு—

No. 26.

(*A.R. No.* 136 *of* 1925.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal year.

This is built in at the ends of lines. It records a similar sale of 3 *mā* of **land** at Kil-Kumāramaṅgalam by the same assembly, probably to a different person (name lost) for maintaining a flower-garden out of the yield of another coconut garden, and for burning a perpetual lamp in the temple for each of the *mā* of land.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு உ ஆவது தென்கரை [illegible] ப்ரஹ்மதேயத்து [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-[illegible] [illegible]..........

2 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] பொதுவி[ல்*]ளான மூன்று மாவும் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]..........

3 [illegible] [illegible] [illegible] இவ்விலைக்கு பன்னுரை கெல்லி [illegible] நில மூன்று மாவும் [illegible]-[illegible] [illegible] [illegible]..........

4 மாத்தால் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-[illegible] ||—

No. 27.

(*A.R. No.* 136 *of* 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE MAṆAVĀḶĒŚVARA, TEMPLE.

Do.

The details of date correspond to A. D. 969, April 12 in the reign of **Uttama-Chōḷa**. The inscription is built in at the right end. It records the remission of taxes on some plots of land belonging to the temple at Tiruvēḷvikkuḍi by purchase, by the assembly of Vedōlviḍugudēvi-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Kurukkai-nāḍu on the northern bank of the river, for a lump-sum of 50 *īḻakkāśu* received by them from a member of the **Karikāla-Chōḷa-teriñja-Kaikkōḷar** regiment. This body was evidently named after **Āditya II.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு இரண்டாவது வட-

2 கரைக் குறுக்கைநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் [illegible]-

3 கலத்து பெருங்குறிபெருமக்களோம் இவ்வாட்டை [illegible] ஞாயற்றுக்கிழமை

4 பெற்ற திருவோணத்திநாள் திருவெழுவிக்குடி ஸ்ரீகோயிலில்லே பெருங்குறி கூடி இருந்து பணித்த.....

4 [illegible] திருவெழுவிக்குடி [illegible] [illegible] விலைகொண்ட [நிலம்]......

5 [illegible] [illegible] [illegible]...[illegible]...... [illegible]..........

6 [illegible] விலைகொண்ட நிலம் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]....

7 [illegible] [illegible] [illegible] விலைகொண்டுடைய நில[ம்*] [illegible] [illegible]-[illegible]........

8 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] நில [illegible] [illegible]-[illegible]

9 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

10 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]......

11 .... [illegible] [illegible] [illegible]......

12 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]....

14 ந்தச் செய்யாது[ம்] தா[த்]தால் வந்த நிலம் ஆறு மாக்காணி அரைக்காணி நிலமும் பெருவழிக்கு..
......

15 இராஜேந்த்ர தாமோதி[ர]ச்சட்டநக்கல் அஞ்ஞூற்றுப்பெருமான விலைகொண்ட நிலத்து......

16 பாற்கெல்லை எரைவாபொதுவுக்கு மேற்கும் தெனாற்கெல்லை காவிரியகைக்கரி......

17 க்கு வடக்கு மேலைபாற்கெல்லை திருமஞ்சனக்குறையான நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை
......

18 நிக்கு தெற்கும் இவ்விசைந்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுபட்ட நிலம் தாத்தால் வ........

19 ம் இக்கடிடைப்பட்ட நிலம் இறையிலியாக[க்] கிடேறுமக்க அரிவாலெமழுதவெதிரச் சைக்கொ......

20 ள அரையபைக்கல் [எழு]க்காசு ஐம்பது ஐம்பது காசு கொண்டு இனனிலம் சந்திராதி............

21 மினி செயுறுத்த[தோம்] விடேசிலிருநெறி[சதுவே-சிமகைலரக] லக்கேவேமா....

22 பெருங்குறி இருந்து பணிக்க எழுதினேன் இப்ஞூரக் கிடக்கை கயூவுன இராமன் இ......

23 நிய வெழுதுவிருபதேன் எப்பெருமானைழுயாடிமேன் திருவெள்ளிகருடி திருவெள்ளிக்குடி ஸ்ரீகரணத்து
......

24 பகிச்சமிறுன நான கல்லூக்கிசு ஸ்ரீகாணப்பெருவினாதத்து தெல் வெக்கைாரம் திருச்சுற்றும்[1]........

25 யும் மொடிராமம் நிதி நாண்குக்கு முக்குறுணி நெல்லு....ளுக்கு அட்டவும் மடையார்களு
[ச]செய[ம]ல் போகம்......

26 ரு விழாப்புறம் போந்த வரிசி குறுணியும் குறவுறு..........செய்ம கடவராகச் செய்த

27 இதும் ஸ்ரீகாணப்பண்மரகேவழுராசகை [||*]

No. 28.

(*A.R. No.* 192 *of* 1927.)

KĀVĒRIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 4 *kalañju* per year, a piece of wet land, a house and a garden, made by the **Vaḷañjiyar** (community) of Tuvaḷai, as *jīvita* for Araiyaṉ Araiyaṉ and his heirs, for playing on the drum during the *śrībali* service in the temple of **Nāṭṭīśvara built by** Sāttan Karuvūr *alias* **Kannaradēva-Māyilaṭṭi** a resident of the same place. This might be an inscription of the **Koṅgu king Parakēsari Vikrama-Chōḷa** whose inscription is also found in the same temple. 2nd regnal year.

TEXT

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு இரண்டாவது தவலைச் சாத்தன்

2 கருவூரான கன்னரதேவ மாயிலட்டி எடுப்பித்த நாட்டீஸ்வரத்துக்குத் துவலை வளஞ்சிய-

3 ரோம் வைத்த போகம் தேவர்க்கு ஸ்ரீபலி கொட்டு முழக்கன் அரைய அரையனுக்கும் மக்களுக்
கும்

4 வைத்த ஜீவிதம் ஆண்டுவரை நாற்கழஞ்சும் முன்றொக்கு நிலமும் மனையும் தோட்டமும் வை[2]

No. 29.

(*A.R. No.* 144 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of **Rājēndra-Chōḷa I**. It is damaged in places. Do.
It records an endowment of 5 pieces of land at Pēraṅgālakkuḍi after purchase (from the temple) and reclamation for feeding 4 Brāhmaṇas in the temple of Tiruppaḷanam in Mirai-kūṟṟam, (after the daily midday offerings), by Kaṟṟaḷi-Baṭṭālakaṉ a member of the **regiment Arumoḷidēva-teriñja Kaikkōḷar.**

[1] Lines 24—27 are engraved over an erasure. Ends of lines are built in.

[2] The inscription stops here.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்க்கு யாண்டு உ ஆவது மிறைக்கூற்றத்து தேவதானம் திரு[ப்பழன]முடையார் கோயிலிலே நிசதி நால்வர் ஸ்ராஷணர்

2 அக்ராசிநவர் உணண இவ்வூர் தேவதானம் பொரகாலக்குடி எலிபுத புன்செய் திடல் இயா[ழி] அணைஞ்ஞ[ர]ிடையும் புதியதுமன[க்*]தாரிடையும் உ-

3 டையார் அருமொழிதெவதெரிந்த கைக்கோளரில் கற்றளி படாலகன் விலைகொண்டு மயக்கின நிலத்துக்கு கிழ்பார்[க்*]கெ[ல்*]லை பெறுறுண்மயக்கலுக்கும் நங்-

4 காரியமயக்கலுக்கு மெறக்கு தெனபார்[க்*]கெ[ல்*]லை நக்காரிமயக்கலுக்கு வடக்கும் மெலபாற்கெ[ல்*]லை மாதெவிமயக்கலுக்கு பா[ய்*]க்கு உள்[சிறு]வா[ய்*]க்காலுக்கு [கிழ]-

5 க்கு கிழபார்கெ. . . . த்திடலக்கா . . . . . . காலுக்கு மெற்கும் தெனபார் . . . . . வட சிறுவா[ய்*]க்காலு-

6 க்கு வடக்கும் மெலபா[ற்*]க்கெ . . . . க்கும் வடபார்[க்*]கெ[ல்*]லை சாத்திமயக்கலு . . . . இவ்[விசைத்த] பெ-

7 ருநான்கெல்லை . . . . [லு]ம் இவனு[க்*]கெ விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழ பார்க்கெ[ல்]-

8 லை மூன் . . . . லை ஒரு மாவரை[க்*]கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ[ல்*]லை உள் சிறுவாய்க்கா-

9 லுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ[ல்*]லை நா-

10 ற்றுகாலுக்கு தெற்க்கும் இவ்விசைத்த

11 பெருநான்கெ[ல்*]லையுள் அகப்பட்ட நில-

12 மும் இதுவ[ல்*]லது இன்னும் இ[வ]னு[க்*]கெ விற்றுக்குடுத்-

13 த நிலம் கி[ழ*]ப்பார்[க்*]கெ[ல்*]லை கி[ழா]ன காணிக்க . . . . .

14 . . ட[க்]கும் மெற்கும் தெனபார்[க்*]கெல்லை ப[ழ]வ செய்க்-

15 கு வடக்கு மெலபார்[க்*]கெ[ல்*]லை தொடி மூன்றுமாவுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ[ல்*]லை ஒரு மாவரைக்கும் திட-

16 [லு]க்கும் திருவடிமயக்கலுக்கும் தெற்க்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெ[ல்*]லையுள் ளகப்பட்ட நில-

17 மும் இதுவல்லது இ[ன்*]னும் இவனு[க்*]கெ மண்ணிலையாக

18 விற்றுக்குடுத்த புன்செய் திடல் இரண்டு மாவும் இ[1]-

No. 30.

(*A.R. No.* 162 *of* 1928.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal year. This records an endowment of land (?) for the maintenance of five temple drummers with 30 *kalam* of paddy each (per annum) by **Ādittaṉ Vīmaṉ** of Kumārapāḍi in Ma[y*]yūr-nāḍu of Ka[ḷ]attūr-kōṭṭam. This has been assigned to **Ariñjaya** (*M.E.R* for 1928, Part II, para 3.)

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்-

2 பரகெசரிவந்[ம*]-

3 க்கு யாண்டு இரண்டாவது க-

4 ளத்தூர் கொட்டத்து ம[ய*]லூர்நாட்டு

5 குமாரபாடிஉடையார் ஆதித்த-

---

[1] Stops here. The following lines engraved separately may be the continuation of the above:

1 ககாலெ இரண்டமா முக்காணியும் [மிருதெ]ருக்கும் உள்ளடக்க உணணிலம்

2 —து வல்லது இவனு[க்*]கெ மண்ணிலையாக விற்றுகுடுத்த வாய்க்கா-

3 லின் கிழக்கரைக் காணியும் அடிப்படையாய் வந்த நிலம் மு-

4 . . . . பட்ட இறையும் . . . . . இத . . . . .

5 . . . . பாதமூலத்தொமும இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை [||*]

6 ன விமன திரு[ப்*]பழனத்து மஹா-
7 தேவ[ர்*]க்கு சன்னட கொட்டுவா-
8 ரே ஜயா[க்*]கு பேரால் முப்ப-
9 தினைவமாக மு[ன்]று வேலி-
10 இலநும் பொ[1]

No. 31.

(*A.R. No.* 172 *of* 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of land for offerings, with 4 *nāḻi* of rice daily during the *ardhayāma* service in the temple of Mahādēva, and for burning a perpetual lamp before the god, by Ādittaṉ Vīmaṉ of Kumārapāḍi (mentioned above in No. 30) the chief of Aṇḍuṟai. The donor is surmised to have been the father of Vīmaṉ Kundavaiyār the queen of Ariñjaya (*M.E.R.* for 1928, Part II. para 3). 2nd regnal year

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொபரகே-
2 சரிபந்(ம)[ர்*]க்கு யாண்டு இர-
3 ண்டாவது களத்தூர்கோட்டத்து
4 வைமபுருநாட்டு குமாரபாடி கை-
5 று (உடையான்?) அண்டுறை அரையன் ஆதித்த-
6 ன விமன் திருப்பழனத்து மஹா-
7 தேவர்க்கு அதுயாமத்து-
8 ப் பத்தெட்டெக்குத்தல் நாழு-
9 ழி புழவரிசியாற திருவமிது
10 செய்விப்பதாகவும் நிசதம் ஒ-
11 ரு நொந்தாவிளக்கு இரவும்
12 பகலும் எரிப்பதாகவும் [பூ]-
13 மி ம[யக்கி] . . . . . த்திருத்தி
14 வீட . . . . . . யுண . .
15 மழவை . . . . . [நி]லம் கா-
16 ணியாக உடக்பூவ-[மாக] செ[ய்*]தருளி-
17 த்தோம் பதிபாதமூலப் உண்ணிட்ட தே-
18 வகன்மிக(ள்)ளோம் மூல[த்]திர-
19 ன விமனனும் இவனெவம் இ[நி]-
20 வத்துக்கு இழுபாறிகல்லில் பண்ட-
21 வெளி வாக்க[ர்*]துக்கு மெடு[நி*]க்கின்றும் கட-
22 பாறிகெல்லை மண(ல்)வி காடுமைசெ[ய்*]-
23 க்கு தெற்க்கே[னு*]ம் மேல்பாற்க்கெல்லை
24 பழமசக(ல்)துக்கு இழக்கே[னு*]ம்
25 தென்பாற்க்கெல்லை நிமழககாக்கா-
27 ஹு(ஹ)க்கு
27 . . . . . ட்டத்
28 . . . . . குழித்தே-
29 . . . . . பதிநகெழுாமாரிசை [||*]

---

[1] Stops here.

No. 32.

(*A.R. No.* 145 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

2nd regnal year. This registers a gift of 300 sheep left with a local shepherd for the daily supply of three *uḻakku* of ghee, for burning three (perpetual) lamps in the temple of Agastīśvarattu-Mādēvar at Tiruchchōṟṟutturai, by one Irāmīśvara-Bhaṭārar.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோபரகேசரிவர்ம[ர்*]க்கு யா-
2 ண்டு இரண்(ட்)டாவது திருச்சோற்று[த்*]துறை அகஸ்தீ-
3 ஸ்வரத்து மாதேவர்க்கு சந்த்ராதித்தவற் முட்டாமே நி-
4 சதி முழாக்கு நெய்யால் மூன்று விளக்கெரிவதற்கு
5 இர[ா]மீஸ்வரபடாரர் வைத்த ஆடு ௩௱ இவ்வா-
6 டு முந்நூறுங் கொண்டு தெவந நாழியொடொக்கும்
7 உழக்கி(ன்)னால் சிரிகோயி(ல்)லுக்கெ கொண்டு [நெ][ய்*] ய-
8 டுவென்றேனென் இவ்வூர் மன்றாடி சிறுவன் [பா]ல-
9 ன்னேன் இது பதிபாதமூலத்தாரும் பந்மாஹேஸ்வ-
10 ரரும் ரக்ஷை [||*]

No. 33.

(*A.R. No.* 146 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do. This is engraved in continuation of the above inscription. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temple by a certain....Rudraśingaṉ, who left them in charge of a local shepherd for the daily supply of an *uḻakku* of ghee.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரிவர[்*]க்கு யாண்டு
2 இரண்டாவது திருச்சொற்றுத்துறை அகத்தி[ஸ்வ][த்*]து [மா]-
3 தெவ[ர்*]க்கு சந்த்ராதி[த்தவற்] ஒரு நொந்தாவிளக்கு முட்டாமெ
4 நிசதி உ . . . . இ ம-
5 டாரர் . . . ருத்ரசிங்கன் வைத்த சாவாமூவா பெரா-
6 டு [தொ] . . . இவ்வாடு ௯௰ கொண்டு இத[ன்*] பவிசை
7 . . . . முட்டாமெ சிகொயிலுக்கெ கொ-
8 . . . . . ன்றும் இவ்வாடு கொண்டேன் ம-
9 . . . . ன்னேன் இது பதிபாதமூலத்-
10 . . . . ஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 34.

(*A.R. No.* 147 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 10 *kaḻañju* of gold deposited with the temple servants (*patipādamūlattār*) by one Paramaṉ Ādichachapiḍāri of Āyirattaḷi, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōṟṟutturai with the daily supply of an *uḻakku* of ghee as interest thereon.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோபரகே-
2 சரிவந்[ம*]க்கு யாண்டு [இ]-
3 [ரண்]டாவது திருச்சோற்றுற்[த*]-
4 துறை மாதேவற்கு சந்த்ரா-
5 தித்தவ[ல்] லொரு நொந்-
6 தாவிளக் கெரிவதற்கு
7 ஆயிரத்தளி [பாடன் ஆ]-
8 திச்சபிடாரியென் வைத்த
9 பொன் டுப இப்பொன் பதி[ன*]-
10 மூழஞ்சம் கொண்டு இதன்
11 பலிசையால் நிசதி உழக்-
12 கெண்ணெ முட்டாமெ திருக்கொ-
13 ழுக்கெ கொண்டு சொரு அ-
14 றுவிப்பெமானோம் பதி-
15 பாதமூலத்தோம் [||*]

No. 35.

(*A.R. No.* 152 *of* 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This registers a gift of 20 *kalañju* of gold made by (the chief) **Tennavaṉ Maḻanāṭṭuvēḷāṉ** *alias* **Koṟṟaṉ Māṟaṉ**, for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily, and 20 cows (for ghee) for performing the sacred bath of the god on the day of *saṅkrānti* in each month. The donor seems to be the same as **Śembiyaṉ Maḻanāṭṭuvēḷāṉ** mentioned in an inscription attributable to **Āditya I** (*S.I.I.* Vol. XIII, No. 313). This may be assigned to **Parāntaka I**. 2nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] யாண்டு பரகேஸரி . . .
2 க்கு உ இரண்டெனறிட்டா . . . த்ர-
3 ண்டொரன் தி[ரு*]ச் சொற்றுத்துறை . . .
4 [பு]ண்டி[ய]ஜ ம[ண்ணெ]ா குலமு
5 ழநாட்டுவென் வைத்தான் விளை-
6 ஞொக்கு காட்டி விளக்கு[||*] யஎ-
7 ண்டு உ ஆவது ஜ்ஹோந்சுந்றத்த தெய-
8 தானம் திருச்சொற்றுத்துறை மஹாதெவற்கு
9 இ . . . . சு ஜெ[ர] . . . .
10 உழ[க்*]கெண்ணெயால் பஞ்சாஸீதிஆம் . . . .
11 நது தெனனவன் மழநாட்டுவெளானான கொ-
12 ற்றன் [மா]றன் வைத்த பொன் உடிப இருபதின்கழ-
13 ஞ்சும் கொண்டு இதன் பலிசையா[ல் நெய் மு]-
14 ட்டாமெ எரிப்பிப்போமானோம் இவரெ [இவ]-
15 ளவொரும் சம்[ரா]ந்தி நெய் யாடியருள
16 வைத்த பசு [உம்]தால் ஆண்டுவரை தெ . . .
17 காயெஃ இவை பதிபாதமூலத்தாரும் பஞ்ச-
18 செனூரசு[ம] கீழ்செக [||*]

No. 36.

(*A.R. No.* 159 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal year.

This is damaged from line 7 to 13. It records some endowment for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee, by Tiruvaḍi Pūdi the headman of Kaḍalvāyil of Miypilāṟu in Poygai-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரிவந்மற்கு
2 யாண்டு இரண்டாவது திருப்பொ-
3 ற்றுக்குறை ச(ா)க்ஷாகிடயா[க*]கு பொய்கை[ந]-
4 நாட்டு மீய்பிலாற்று கடல்வாயில் இ-
5 ருந்த திருவடி பூதி நிசதி உழக்கு நெய்யால
6 . . . . [ஒரு நொந்தா] . . . .
7-13 . . . .
14 ண்டுவெந் இது . . . . . நமு . . . . . .
15 ம பநூரவெ[யுரா]ரு[ம] . . . .
16 அதித்தார் திருவடி எந் தி . . . . . .

No. 37.

(*A.R. No.* 304 *of* 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUDUKKOṬṬAI STATE.

ON THE SOUTH FACE OF THE FIRST PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE IN THE GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year.

This records the gift of a *kaḷañju* of gold for burning a lamp during the early morning service, in the temple of Tirugōkarṇattu-Mahādēva in Kaviram(?) a division of Valla-nāḍu by Sāma-Nāyakaṉ Kuḍaiyambaṭāraṉ of Virasōḷapuram (No. 39, *Pud. Ins.*, Texts).

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவ-
2 ந்மர்[ற*]க்கு யாண்டு ௩ இவ்வாண்டு வ-
3 ல்லநாட்டு கவிரமான திருக்கொக-
4 ர்ணத்து மாதேவ[ற*]க்கு வீரசொழ[பு]-
5 ரத்து சாமநாயக[ன்] குடையம்-
6 பட்டார[ன*] திருகாலை ஒரு சந்திவிள-
7 க்கு எரிக்க வைத்த [பொ]ன் கழ-
8 ஞ்சு இப்பொன்[ன] இத்தளிப் பாரதாய-
9 ன் காடம்புத்தக்குழும் சாத்தம்
11 புக[க்]கொண்டு[ப*]
12 மழுமாறு [நி]சசு-
13 லும் இவ்விளா-
14 வெரம்பையும் இ-
15 ரு செந்தியிளக்கு
16 பன்மாஹெ-
17 ஸ்வராக்ஷெ ர-
18 க்ஷிதாதித்துவம் எ-
19 ரிப்பதாக [||*]

No. 38.

(*A.R. No.* 346 *of* 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, LEFT OF ENTRANCE, MĒLAIKKŌVIL TEMPLE.

A gift of 7½ *kalañju* (*tulaippon*) of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānadigaḷ at Tirunalakkunṟam by one Araṅgan Kaḷvan of **Pulivalam** in Uṟaiyūr-kūṟṟam. 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு [மூன்றாவ]-
2 து திருநலக்குன்றத்துப் பெருமானடிகளுக்கு [நொ]-
3 ந்தாவிளக்கொன்றுக்கு உறையூர்கூற்றத்-
4 துப் புள்வலத்து அரங்கன் களவ-
5 ன் வைத்த துளைப்பொன் எழுக-
6 ழஞ்சரை பனைச்செய்யுளா-
7 ரக்ஷை ||—

No. 39.[1]

(*A. R. No.* 687 *of* 1904.)

TIRUPPĀṞKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪSVARA TEMPLE.

This consists of two portions, one a prose passage and the other a verse, both recording the renovation (probably) of the tiers of the central shrine of the temple of Tirukkarapuram at Kāvidippākkam *alias* Amaninārana-chaturvēdi-maṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam, by Sennippēraraiyan Kāḍamān Dīran of Araśūr in Pāmbuṇi-kūṟṟam. This might be a record of **Uttama-Chōḷa**. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவர்[ம*]க்கு யாண்டு மூன்றாவது படுவூர்க்கோட்டத்து காவிதி
ப்பாக்கமாகிய [அ]மனி-
2 நாராயணச்சதுர்வேதிமங்க(ல)த்துத் திருக்கரபுரமுடைய ஸ்ரீகோயில் பாம்புணிக்கூற்றத்து அரசூ
. . . .
3 யானை[வி]ய செனிப்பேரரையன் கடமான் தீரன் புதுக்குப்படை வி[டு] . . . . .
4 மி[ச]லா இவை இது காத்தார் பாதத்தூளி என்றலைமேலன
5 பெருகு திறல் சென்னிப்பேரரையன் தீர[ன்*] அரைசேற்பிரான் அமரக்-
6 ச் செய்த காபுரத்து மனைக்கா [அ]க்கு [விமானம்] மாறெதுவி எனைக்
7 கும்பிடா—

No. 40.

(*A.R. No.* 202 *of* 1906.)

PĒRAṄGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is much damaged and the sense is obscure in places. The date looks like 13 also. This seems to record an endowment of two plots of land, after their purchase of tax-free from the *sabhā* of the village [Pēriṅgūr] by Rudra-Divākaran a resident of **Eṭṭukkūr**, for the daily feeding of seven Brāhmaṇas in the temple of **Mūla-sthānattu**-Perumānaḍigaḷ. The management of this gift was vested with the *sabhā* itself by the donor. This is possibly an inscription of the reign of **Uttama-Chōḷa**. Do.

[1] The surface containing lines 5—7 has been scratched throughout and erased

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபந்[ம]ற்கு யாண்டு [உ] ஆவது பெரிங்கூ . . . . ழூரார் கூட்ட[க்] . . . . ஷதெயம் எடுக்கூர் உடையார் திரைமலை ஸ்ரீமூலஸ்தானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு காட்ட . . . .

2 நாஞுழியப் படியாக . . . . . முதல்கும் நெய்யமுதுக்கும் ஆக . . . . . க்கால் . . . . . . வையூர்க் கணத்தார்[ப]ட்டு எங்களுடைய பள்ளிரண்டெம் முக்காலும் இராஜராஜப்படிகளை நாடு . . . . . துக்காக வைய்த்த செறுவு இரண்டிமாக இத்தனை செறு . . . . . .

3 . . வேலி விற்றுக்குடுத்தோம் இறையிலியாக எப்பெர்ப்பட்ட இறைய[ம்*] நாங்களே இறு-

4 ப்பதாக விற்றுக்குடுத்தோம் ஊரோமெல்லோம் இப்படி விற்று . . . . . . நைமிறுவும் வந்தமை யறக் கொண்டு

5 நிசதிப்படி எழுவர் ப்ராஹ்மணர்க்கு நிசதம் . . நெல் இருநாழி குறுணியும் நாழு நழியும் . . .

6 [மு]ரக்குமாக [நிசதம்] உழக்கு நெய்யும் எழுவர்க்குமாக அட்டுகின்ற குறுணியும் . . . ராயமனே ஒன்றும் அ . . .

7 . . . . க் குறுணியுமாக இப்படி நிசதி எழுவர் ப்ராஹ்மணர் ஆசந்ராதித்தவரை [மு]ட்டாமை

8 . . . . பபெரு[ஞெ]மாறெனும் ஊட்ட [இது] முட்டில் நாங்களிட்ட தொகையும் இத்தசீ செ[ய்*]வித்த நக்கன் விர[தொங்க]-

9 . . . . றுத்தோம் இத்தக்கன் விரன் ஒக்கன் ஸ்ரீமூலஸ்தா[ன*][த்]தும் மட்டுவதாக . . . .

10 மிய ஸ்ரீமூலஸ்தானத்தே[ய்] ஊட்டுவிப்பெமாநெனும் ஊரோமெயோம் ஊரோமொருமி[பு]ணர்ந்த எழுதினோ ஊ]மே . . . . .

No. 41.

(*A.R. No.* 207 *of* 1906.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal year. This is damaged. It records a gift of three pieces of land made tax-free by the *ūrār* at Pāḷūr, for offerings in the temple of Śrī-Mūla[sthānam uḍai]yar-Perumānaḍigaḷ by one AppiMādēvaṉ of Parakkōvūr in Pēṟiṅgūr-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரி[பந்மர்]க்கு யாண்டு ஈ ஆவ[து] பெறிங்கூர்நாட்டுப் ப-

2 ரக்கோவூ[ர்] அப்பி மாதேவனேன் ஓ . . . . . ஸ்ரீமூல . . . . . மபெருமானடி-

3 க்கும் பாளூர்த் தெண்கால் ஊருடைய புமி . . . . முன்று செறுவும்

4 இறையுமுதக்குக் குடுத்தேன் அப்பி மாதேவனேன் இ[வ]ப எண்ணெழுத்து இச்செ-

5 றுவு முன்றும் இறையிலியா[க] இறை இழித்துக் . . . . பாளூர் ஊரோம்[||*]

No. 42.

(*A.R. No.* 6 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do. This is engraved in continuation of No. 5 of 1907 (*S. I. I.*, Vol. XIII No. 300), which is assignable to Āditya I and is in the same script. Probably it is a record of Parāntaka's reign, and it registers an endowment of a quarter *śey* of land at Tiruviśalūr, by Perumāṉ Sōmāśiyār a *Seṭṭi* of Aḷḷūr, to provide for the sacred bath of the god Tiruviśalūr Perumaṉaḍigaḷ.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபந்[ம*]க்கு [யாண்]டு மூன்றாவது திருவிச(லூ)ரார்

2 பெருமானடிக(ள்)ளுக்கு திருமஞ்சனப்புறவுதற்கு அள்ளூர் செட்டி பெருமான் சோமசி[யா]-

3 ர் திருவிச(லூ)ருரில் தெண்பக்கமெ கால் செய் குடு[த்*]தார் [||*]

No. 43.

(*A.R. No.* 10 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged at the end. It records an endowment of 10½ *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruviśalūr-Perumāṉ at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, a *dēvadāna* and *brahmadēya* village on the northern bank of the river, by **Rājēndraśōḷa-Mūvēnda[vēḷār]** of Miḻalai-kūṟṟam, probably an officer of **Rājēndra-Chōḷa I.** — 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*]
2 கோப்பரகே-
3 சரிபன்-
4 மற்கு யாண்டு
5 உ ஆவது வட-
6 கரை தேவ-
7 தான ப்ரஹ்ம-
8 தேயம் அ-
9 மநிநாரா-
10 யணச்ச-
11 துர்வேதிம-
12 ங்கலத்-
13 து திருவி-
14 சலூர் பெ-
15 ருமானுக்கு
16 சந்த்ராதித்த-
17 வற் ஒரு நொ-
18 ந்தாவிளக்-
19 கு வைப்
20 பிரு-
21 மான்
22 வைத்த-
23 பொன்
24 மிழலை-
25 க்கூற்ற-
26 த்து ரா-
27 .....
28 யன் [மூ]ா-
29 வேந்த வேளா[ர்]-
30 பதின்காந்
31 ......

No. 44.

(*A.R. No.* 16 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

This seems to register an endowment to Tiruviśalūr-Perumāṉaḍigaḷ, of 160 *kuḻi* of land to the south of Pāśi-vāykkāl (channel) and north-west of Avaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by one Māḍalaṉ Śēndaṉ a resident of the place. — Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேச-
2 ரிபந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு மூன்றாவ-
3 து திருவிச[லூ]ரர் பெருமா[ன]-
4 டிக[ள்]ளுக்கு மாடலன்[1] சே-
5 ந்தன் திருவிச(லூ)ரான் குடுத்-
6 த செய் [அவனிநாராயண][1] சது-
7 ர்வேதிமங்கல[த்*]தின் வடமேற்-
8 கோடி பாசிவா[ய்*]க்கா(ல்)லின் தெற்கு
9 நூற்(அ)றுபது குழியில் பா-
10 . யக் கு[ழி]மா முக்காணியு[2]

---

[1] These words in lines 4 and 6 are written over an erasure

[2] The inscription stops here.

No. 45.

(*A.R. No.* 247 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

3rd regnal year.

This records a gift of a silver pot weighing about 144 (*kaḷañju*) to the temple, by a native of **Pāṇḍi-[nāḍu]**.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவந்மற்[க்*]கு யாண்டு [க]ஆவது ள் ராகவோ-ளுல் உடையா[ர்*]க்கு ....பாண்டி.....

2 வெட்டியான் இட்ட வெள்ளிக்கலசம் க நிறை ஈசமி ப(ா)ீக இது பந்மாஹேஸ்வரரக்ஷை ||—

No. 46.

(*A. R. No.* 439 *of* 1908.)

TIRUVIḶIMIḶALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀḶ SHRINE IN THE VIḶINĀTHASVĀMI TEMPLE.

+1st regnal year

This records the gift of a silver dish weighing 240 *kaḷañju* to hold the daily *śrībali* offerings to God Paramēśvara-Bhaṭāra of Tiruviḻimiḻalai by **Uḍaiyār Tāntōnri Tanichchēvagar**, by which is perhaps meant the king himself as the 'devoted servant' of God Tāntōnri. Tiruviḻimiḻalai is said to have been a *muṟṟūṭṭu-dēvadāna* of (god) Veṇṇāṭṭu-Perumāṇār. This is engraved immediately below No. 438 of 1908 mentioning one Arikulakēsari-Viḻupparaiyaṉ. This might be assigned to **Ariñjaya** instead of to Vijayālaya as is surmised in *M.E.R.* for 1909. Part II, para 35.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்ப[ர*]கேசரிவ-

2 ந்மற்கு யாண்டு உ ஆவதின் எ-

3 திராமனைச் செந்நாற்று வெ-

4 ண்ணா[ட்டு]ப் பெருமானார் முற்று-

5 ட்டுத் தேவதானத் திருவிழிமி-

6 ழ திருவிழிமிழலை உடைய மாதே-

7 வபரமேஸ்வபட்டார[ர்*]க்கு ஸ்ரீபலி கொண்-

8 டெழுந்தருள

9 ஸ்ரீபலித்தால-

10 மாக உடையார

11 தாந்தோன்றி த-

12 [ந]னிச்சேவ-

13 க இட்ட ஸ்ரீபலி-

14 த்தாலம் வெள்-

15 ளி நிறை இரு-

16 பற்று நாற்ப-

17 தின் கழஞ்சு

18 இது பந்மா-

19 கேஸ்வரரக்ஷை ||

No. 47.

(*A.R. No.* 377 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is left incomplete. It records an endowment of land at **Vilivalam** to provide for offerings, etc. and for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruppulippagavar at Siṟṟiṅgūr a *brahmadēya* in Kurukkai-kūṟṟam a subdivision of Milāḍu. The donor's name is lost. 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible] . . . .

No. 48.

(*A.R. No.* 720 *of* 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This records an endowment of land made by the *sabhā* of **Dantipanma-maṅgalam** a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to provide for the (daily) procession of the god within the *prākāra*, in the temple of Amarēśvara-Perumāḷ of their village. The inscription seems to be assignable to **Parāntaka I.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible] ||

No. 49.

(*A.R. No.* 81 *of* 1910.)

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is possibly an inscription of **Parāntaka I.** It seems to record a gift of land after purchase at **Nṛipatuṅga-maṅgalam** a *brahmadēya* village, by a private individual for worship and offerings to the god within the main shrine as *uṇṇāḻigaippuṟam* in the temple of Tiruvānaikkal-Perumāṉaḍigaḷ at **Tiruveḷḷaṟai.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்[*]
2 கு யாண்டு ௩ ஆவது திருவெள்ள-
3 றைத் திருவாயிலைக்கப் பெருமா-
4 னடிகளுக்குப் பிரமதேயம் தி-
5 ருமெதாகைமாமைத்து மீ-
6 ழூர்வாடத்தலையின் மெல-
7 பக்கத்தாடு கால் செய் உண்ணாழிகைப்-
8 [புற]மாக[1] . . . . .
9 வன் விலைகொண்டு . . . .
10 தா . . . . . .

No. 50.

(*A.R. No.* 248 *of* 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year. This records a gift of a quarter (*vēli*) of land after its purchase for 25 *kalañju* of gold, by Pūvaṉ Kaṇṇaṉ of **Neḍumpuṟaiyār** in **Malai-nāḍu**, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkīḻkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil. The writing is similar to that of **No. 96** below. This is probably assignable to **Parāntaka I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பர-
2 கேசரிப[ந்ம]ற்கு யாண்டு
3 ௩ ஆவது வடகரைப் பா-
4 ம்பூர்நாட்டுத் தேவதான-
5 ந் திருக்குடமூக்கில் திருக்-
6 கீழ்கொட்டத்து பரமசு-
7 ஸ்வாமிக்கு மலைநாட்டு
8 நெடும்புறையூர்ப் பூவன்-
9 கண்ணன் வைத்த நொ[ந்தா]-
10 நந்தாவிளக்கு ஒன்று[க்*]கு [வை*]-
11 த்த பொன் உடுபி . .
12 ப் பொன்னுக்கு
13 நிலமாறுக எழுதி
14 குடுத்த நிலம் க[ால்]
15 வே[லி*]யும் சந்த்ராதித்
16 காற்செ[ய்*]யுக் கொண்டு இ-
17 விளக்கு அந்நூ ரதித்[வல்*]
18 ஸ்ரீபெருமானேயும் [தெவ*]-
19 [க]ன்மிகளோம் [||*]

[1] The inscription is damaged towards the end.

No. 51.

(*A. R. No.* 276 *of* 1916.)

TIRAKKŌL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST FACE OF THE BOULDER CONTAINING JAINA IMAGES.

This is partly damaged. It seems to record some provision including(?) a gift of 200 sheep for the daily supply of 2 *nāḻi* of ghee and 10 *nāḻi* of oil to the Jaina temple **Maiśitta-Perumbaḷḷi** at **Śrī-Daṇḍapuram** in **Poṉṉūr-nāḍu** a subdivision of Veṇkuṉṟa-kōṭṭam, by one **Eṟa-Nandi** *alias* **Naratoṅga-Pallavaraiyaṉ** of Nelvēli in Nelvēli-nāḍu of Paṉaiyūr-nāḍu a division of Chōḷa-nāḍu. **This Nelvēli is probably the same as** one of the two villages of the name **Nemmēli** in the **Nannilam** and the Nagapattinam talukas of the Tanjavur district. 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ(ரீ) [||*] [கோப்பரகேசரி]-
2 [வம][ர்*]க்கு யாண்டு மூன்றாவது சோழநாட்டு-
3 த் தெனகரைப் பனையூர்நாட்டு நெல்வேலிநாட்டு
4 நெல்வேலியுடையான் ஏறனந்தியாகிய நரதொங்க-
5 பல்லவரையன் வெண்குன்றக்கோட்டத்து-
6 ப் பொன்னூர்நாட்டு ஸ்ரீதண்டபுரத்து
7 . .[மை]ஸித்த பெரும்பள்ளி இருக்கும் குர . . . .ஞாக்கு சந்திராதி-
8 த்தருள்ளவளவுந் நிசதிப்படி அட்டு . . .நெய் இருநாழியும்
9 எண்ணெய் பதினாழியும் நிசதிப்படி . . .டுவதாக வை-
10 த்தான் இது முட்டாமே அட்டுவிப்ப . . .குறாது ஆடு-
11 ம் கொண்டு அட்டுவிப்பானுறை. . . இது மு-
12 ட்டுவதாகில் இப்பள்-
13 ளிக்கு பிச்சையாக-
14 கும் பிழைத்தாரானார்
15 இப்பள்ளியானார் ||

No. 52.

(*A. R. No.* 952 *of* 1918.)

PAḶŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records the re-allotment in certain proportions, to the deities in three shrines, of 10½ *mā* of the old *dēvadāna* land belonging to the temple of Nakkar Paramēśvarar of Paḻuvūr in Viḷattūr-nāḍu, and originally intended for the daily supply of 6 *nāḻi* of rice for offerings to the god in the main shrine (*tiruvuṇṇāḻigai*). Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு உ-ஆவது விளத்தூர்நாட்டுப் பழுவூர் நக்கர் கோயில் பரமேஸ்வரர் பழந் தேவதானம் பது மாவரையும் திருவுண்ணாழிகைப்புறம் திருவமு-
2 துக்கு நிசதம் அரிசி பதினெட்டுநாழிக்கு அறுநாழிப்படியாக செய்த நிலம் தென்திருக்கோயில் மூன்றுமாவும் இதன் வடபால் இரண்டுமாவும் [இத்திரு]க்கோயில் அகைக்காதும்-
மை நிலம் எத்தி அவைசெ அவையா[||*]

No. 53.

(*A.R. No.* 355 *of* 1918.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal year

Like the inscription No. 52 above, this also re-records (from an older document) the ownership by the temple of three pieces of land which had been granted to it as *archanābhōga* (for worship).

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு
2 யாண்டு ௩-ஆவது விளத்தூர்நாட்டுப்
3 பழூர் பரமெஸ்வரர் பழந்தெவதானம் படி
4 யெழுதியது மானி இரண்டு நிலமும் முட்டாம-
5 ற் செய்வதாக செய்துகுடு[த்*]த நிலம் அர்ச்சனாபோ-
6 கம் புன்செய் நுமானவையும் கணவதியு முன்னிட்டு நீ-
7 லை நாலு மாக்காணியும் இதன் கிழை முக்காணியு-
8 ம் பரந்செய[||*]

No. 54.

(*A.R. No.* 358 *of* 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This registers an endowment of land tax-free, for the (maintenance of the) priests performing worship in the temple of Paramēśvara at Tiruppaḷūr, by AraṅganVeṇṇāval of Kāraikkuḍi in Viḷattūr-nāḍu. The land seems to have needed some improvement which was left to be effected by the beneficiary.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு ௨-
2 ஆவது விளத்தூர்நாட்டு காரைக்குடி காரைக்குடையான அரங்க-
3 ன வெண்ணாவலென் திருப்பாலூர் பரமெஸ்வரனை திருவாரா-
4 திக்க செய்வாற்கு சாந்திராதித்தவற்கு நிலக்க செய்[த] நிலமாவ-
5 து வடபாலிலெல்லை பாளூர்வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் கிழ்பா-
6 ற்கெல்லை கல்குடிகள்நிலக்கு மே[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை
7 பணைமருதுமாவண கொத்த[த்*]துக்கு வடக்கும் ப[டி]மே[ல்*]க்கு ஊ-
8 டக்கும் இவ்விப்பக்காணிக்கு கிழக்கும் அங்கெய தெவ . . நிலைமு-
9 க்கு கிழக்கும் அங்கெய தெவதானத்துக்கு கிழக்கும . . . . . .
10 . . . . அகப்பட்ட . . . . நிலைறி [உ]-
11 . . . . . க்கு இறையும் எச்சோறும் இருத்தரகையும் வெட்டி வெந்நிறை
12 . . . . த்தாகவும் இக்குற தெரசெ கல்லி (செ)யப்பொகாவலதாகவும்
13 [இப்]படிக தெவதானம் பெரிவார்க்கு செ[ய்*]துகுடுத்தென் காரைக்குடி-
14 . . டையென் அரங்க வெண்ணாவலென் இது பன்மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை[||*]

No. 55.

(*A.R. No.* 19 *of* 1929.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This registers a gift of 4 *mā* of land at Tennūr in Kalaiyamaṅgalam a *brahmadāya* and *dēvadāna* of Kīlpilāṟu, a sub-division of Poygai-nāḍu, for maintaining a petual lamp in the temple of Tirumaḷuvādi-Mahādēva, by **Ariñjigai Kēṇi the**

daughter of Mūtta-Uḍaiyār [the elder lord ?]. She is stated to have purchased it for 20 *kalañju* of gold including the cost of tax-exemption, while the *kīḻ-mudal* right over the land had been already gifted away to the temple by one Guṇāṟṟiyaṉ (Guṇāḍhya) T[r*]iyambakaṉ of Kalaiyamaṅgalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மர்க்கு யாண்டு ௪ ஆவது திருமழபாடி ஸபாதேவர்க்கு நீரதம் உறக்கு நே[ம*]யாய் ஒரு மொதைலா-

2 க்கு ஸரியதற்கு முத[த] உடையார் மகளார் அதிச்சிதை[க] வெண்வெந பொ[ம*]னைதாட்டு இறுமொந்று தெமந்ந் ஏற்[ஞ*]ரெய-

3 ம் க[லை]ய[ம]ங்கலத்து [குண]ற்றியந் தியம்பகந் தெவந் திருமழ[பா]டி ஸபாதேவர்க்கு இறமுதல் தா[நம்] அட்டிந நிலம்

4 கலி[யமங்கலத்]து தெந்துர நால்மாசெய்க்கு எல்லை இழுபாற்[க்]கெல்லை [இருவண்ணு ந]ந்த[த்*]துக்கு மெற்கும் தெந்பாற்-

5 கெல்லை உளிர்ருயாப்பக்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை துழக்கைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை தெவர்தருமாய்க்கு தெற்க்கும் இவ்விசைத்த பெருநாற்கெல்லையி னு-

6 ம் அகப்பட்ட நிலம் ஸரிய வாங்கின தாந்கும[ர]ச்செப உள்ள கலம் உடைய வெள்ளானந் அருளந் பனையனே சொந்த பொந் பதிநைங்கழஞ்சு பதிநைகழஞ்சும் ஸரி வரிப்பா-

7 ட்டால் வருந்[இ]றை எப்பெற்பட்டதுக்கும் பவிசெயால் குடுத்த பொந் ஐங்கழஞ்சு ஐங்கழஞ்சம் ஆக பொந் இருபதின்கழஞ்சம் குடுத்து செய் கொண்டு குடுத்தெந் அதிச்சிதை கெண்வெந் இது சந்த்ரா- தி[த*] வ-

8 ல் இது பந்மாஹெச்வரரக்ஷை ||—

No. 56.

(*A.R. No.* 12 *of* 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 10 *kaḷañju* of gold by one Vai[va]]ippākkam-uḍaiyāṉ Perumānandi of Vēśālippāḍi, which was left in charge of the *sabhā* of Kalaiyamaṅgalam who were to measure 2 *nāḻi* of rice for offering to the god on the days of Tiruvādirai (every month), and to feed five persons in the temple with this consecrated food. 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரி-

2 பந்மர்க்கு யாண்டு ௩-ஆவது திரு-

3 மழபாடி பெருமானடிகளுக்கு

4 வழியமண்டி[ரு]வெசாலிப்பாடி வை-

5 [வ]ழிப்பாக்கமுடையாந் பெரும[ா*]நந்தி ந-

6 ந் பந்நமாக கலியமங்கலத்து ஸபையார்க்கு ஊநமாக தங்கள் ஸபையோம[க] தங்கள் இறைவா[யி]லை நாநாழி பெ-

7 ருமாநடிகளுக்கு திருவமுது அரிசி இருநாழி குடுத்து அந்நு தாங்கள் ஐவர் ஸ்ரீகோயி[லி]லெயை உண்பதாக-

8 வும் கொண்ட பொந் பதிநைகழஞ்சு இது ஸபைக்காதித்தவன் பந்மாஹெச்வரரக்ஷை [||*]

No. 57.

(*A.R. No.* 107 *of* 1920.)

ĀDIGUḌI, LALGUḌI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE DOORWAY LEADING TO THE CENTRAL SHRINE, AṄKURĒŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of land by Bālāśriyaṉ Āṉai Pūdi and Āṉai Śiva-Baṭṭālakaṉ two residents of Tiruvādikuḍi a *brahmadēya* in Kīḻ-kūṟu of Kalārk-kūṟṟam a subdivision of Maḷa-nāḍu on the northern bank of the river, for feeding Do.

25 Brāhmaṇas on each of the 7 days of festival in the month of Māśi in the temple of Īśvara-Bhaṭṭāraka, and for a special offering to the god on the last day [*tiruvēṭṭainānṟu*], when the god was taken out in procession 'for hunting'. This is probably an inscription of **Parāntaka** I.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப-
2 பார்கேஸரி பன்மற்கு
3 யாண்டு கூ-வது உ-
4 டகரை மழநாட்டு
5 ககாரிக்கூற்றத்து-
6 க் இடைக்கற்று ஸபை-
7 தெயந் திருவா-
8 திருப் பயன்றாளடு-
9 ர[ச*]கற்கு மாசித் திருவி-
10 ழா கெழு நாளும் தி-
11 சதம் உம்தி ஸபாக-
12 ண ருண்ணாவும்
13 திருவேட்டை நா[ள]-
14 [று] பெருந்திருவமி-
15 ர்துக்குமாக இவ்வூ-
16 ர் பாலாபுரிய ஞூலை
17 பூதிபு மானை பவி-
18 டட்டாலைக்கு மிவ்வி-
19 ரு வேமெ ....[இ]-
20 க்குந்தர் கதெ....
21 டித்திடலுக்குத் தி-
22 ருமாற்கெலை இ-
23 த்தெவா நிலத்-
24 துக்கு மெற்கும் தெ-
25 ற்கெல்லே ஸார்த்-
26 லமான ஏரிசெய்-
27 க்கு மிருவககைய-
28 ளவீக்காறுக்கு வட-
29 க்கு மெற்கெல்லை [ப]-
30 றத்துடலைய்க்கு
31 [மி]டையக்கறை முக்-
32 காணிக்கு மேழக்கும்
33 வடக்கெல்லை வட-
34 கொடி ஏருமாவனைய-
35 க்கு தெற்கு மிக்கிலை-
36 த்த எல்லேயு ஏகப-
37 பட்ட நிலம் . . . . மா
38 இச் ல......
*39 கு சபூரிக்கோ்ந்
40 செய்த குடுத்தொ-
41 மிவ்விருவோம இ-
42 ந்நிலம் கல்லிரு-
43 ண அப்பி நிழலந்
44 இது படிறாயெ-
45 ழுமாவெக [||*]

No. 58.

(*A.R. No.* 556 *of* 1920.)

UḌAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year. This records a gift of 13¼ *kalañju* of gold (for the purchase of 96 sheep) deposited with the *manṟāḍikkalanai* (assembly) including the *vāriyaṉ* (executive?) of Vīra-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantī varattu-Paramasvāmi, by Kāṭṭukuṟi Yajña-Kramavittaṉ a resident of Paṇḍitavatsala-chēri a quarter of the village. This might be assigned to **Uttama-Chōḷa** in whose 3rd year the details Makāra, Thursday, Aviṭṭam corresponded to A.D. 972, January 18, f. d. n. 86. *Paṇḍitavatsala* was a surname of Parāntaka I.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு கூ-ஆவது வடகரைப் பிரமதெ-
2 சம் ஸ்ரீவீரநாராயணச்சதுர்வேதிமங்கலத்து வாரியஞுள்ளிட்ட மன்று-
3 டிக்கலனையோம் ஸ்ரீஊர் திருவனந்தீஸ்வரத்து பரமஸ்வாமி[க்*]கு நுட்டு பசியுக[வ்வமெ]
4 செய்தருளித்த பரிசாவது [||*] இவ்வூர் ஸ்ரீ பண்டிதவத்ஸலச்சேரி காட்டுக்குறி யஞ்ஞ-
5 க்ர விக்தன் இவ்வாட்டை மகரநாயற்று(ஞாயற்று) வியாழக்கிழமை பெற்ற அவிட்ட மு-

* Lines 39 to 45 are engraved on the right wall.

6 தனைக் ஆசந்த்ராதித்தவற் ஒரு நொந்தாவிளக் கெரியும் படி எரிவதற்கு குடுத்த பொ-

7 ....பொன் பதின்முக்கழஞ்சும் பொன்னும் கொண்டு தொண்[ணூற்று]ப்பால் நிசதி உழக்கு நெய் ம-

8 ட்டாலொவாகச் சொட்டிப் பரிகரிப்போமோமானோம் (இ)வனாயகு குடுத்தோம் வாரியன் உள்ளிட்ட

9 மன்றாடிக்கலனையோம் இவை-

10 டு ரக்ஷிப்பார் முப்பாயிரத்தருது-

11 து திருவடி இருடைய ஸ்ரீகே [||*]

No. 59.

(*A.R. No.* 559 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably a record of Uttama-Chōḷa and registers a similar gift by Śōlaipirāṉ-Kramavittaṉ of the *gōṭṭam* (*gōshṭha*-assembly) of Paṇḍitavatsala-chchēri, who left it in charge of the *manṟādikkalanai* for burning a perpetual lamp. 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] கொபரகேசரிபன்மர்[க்*]கு யாண்டு மூன்றாவது வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவீர-நாராயண சதுர்வேதிமங்க-

2 லத்து வாரியனுள்ளிட்ட மன்றாடிக்கலனையோம் இவ்வூர்த் திருவனந்தீஸ்வரத்து பெருமானடிகளுக்கு நந்தா-[ஸ்ரீ]யாழ்வா-

3 ஓலை செய்துகுடுத்த பரிசாவது இவ்வூர் ஸ்ரீபண்டிதவத்ஸலச்சேரி கோட்டத்துச் சோழைபிரானை க்ரமவித்த னி-

4 த்தெவ[ர]க ஆசந்த்ராதித்தவ[த்] ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு வைத்த பொன் ஈழக் கா-சு பதின்முக்கழஞ்சு-

5 ம் பொன்னும் இக்காசுக்கும் இவ்வண்ணமே ஈழக்காசு நிறை . . . . கொண்டு

6 கொண்டு வாடு தொண்ணூற்றுறு இத்தொண்ணூ- : : : : : : : : : :

7 க்கு ஒன்று [சந்த்ரா]தித்தவற் அட்டி திருநொந்தாவிளக் கெரிப்பதற்கு பரிகரித்தோலை செய்து குடுத்தோம் வாரியனுள்ளி-

8 ட்ட மன்றாடிக்கலனையோம் இவை . . . .

No. 60.

(*A.R. No.* 582 *of* 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is incomplete. It registers an endowment of land made after purchasing the same from the *sabhā* of the eastern portion (*kīḻai-kaṇḍam*) of Parakēsarich-chēri, by Mūttaṉ Kāmaṉ *alias* Nārā[ya*]ṇa-Viḻuppēraraiyaṉ for the daily offering of a sweet dish called *akkāraḍiyal* to the god. The ingredients for this preparation are given as follows: rice-4 *nāḻi*: dol-2 *nāḻi*: milk-4 *nāḻi*: ripe plantains-10: sugar-14 *palam*: and ghee-1 *uḻakku*. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீவீரநாரா-யண சதுர்வேதிமங்கலத்து திருவநந்தீஸ்வரத்து ப[ட்டா]ரகர்க்கு ஆசந்த்ராதித்தவத் நியதம் அக்காரடியல் அமுது செய்வதற்கு மூத்தன் காமனான நாராயண விழுப்பெரையன் இவ்வூர் பரகேசரிச்சேரி கீழைக்கண-

2 டத்து ஸபையாரபக்கல் விலைகொண்டு குடுத்த நிலத்தால் நித்தம் நானாழி அரிசியும் பருப்பு இருநாழியும் பால் நானாழியும் வாழைப்பழம் பத்தும் சர்க்கரை [பதி]னால் பலம் நெய் உழக்கும் [ஆ]க அமுதுபடி அக்காரடியல் நிசதி நிலம் . . . . இரண்டு நொந்தா விளக்கு[1] இன்னிலம் வீரநாராயணச்சேரி குமரம் நாராயண க்ரமவி-

[1] The sequence in the mention of 2 perpetual lamps followed by a reference to land is not clear in the absence of the continuation to the record.

No. 61.

(*A.R. No.* 602 *of* 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

year. This records a gift of 12½ *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp before the image of Chandraśēkhara-Perumāḷ in the temple, by **Pañchavanmādēvi the consort (araśi) of Araiyaṉ Mahimālayaṉ** *alias* **Parāntaka-Muttaraiyaṉ**. The *maṉṟāḍikkaḷanai* of the place received the amount and agreed to supply an *uḻakku* of ghee daily for the purpose. This is probably an inscription of **Uttama-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு ௩-ஆவது வடகரை [illegible] ஸ்ரீவீரநாராயண-சதுர்வேதிமங்கலத்து திருவநந்தீஸ்வரத்து [illegible] [illegible] [பராந்]தக [illegible] அரசி[யார்] பஞ்சவன்மாதேவி அ-

2 [illegible] ஒரு நொந்தாவிளக்கிற்குக் குடுத்த பொன் [illegible] இப்பொன் [illegible] கொண்டு இவ்வூர் மன்றாடிக்கள் [illegible] நெய் [illegible]

No. 62.

(*A.R. No.* 605 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This is incomplete. It records an allotment of lands belonging to the temple, among the members of the establishment in certain proportions according to the emoluments they were till now receiving (in cash), made by Kaṇḍiyūr Dēvaṉ-Dēvaṉ of Bhuvanachūḷāmaṇichchēri the managing officer of the temple (*śrīkāryam tiruttugiṟa*), on an order received from three *madhyasthas* representing the wards Tribhuvanamahādēvichchēri, Kōdaṇḍarāmachchēri and Vīraśrīkāmukachchēri in the assembly of 120 members holding office of the *grāma-kāryam* for the year beginning with the Rishabha month. This transaction was also ordered to be engraved on the walls of the *śrīvimāna*. To the names of two *madhyasthas* is added the expression *Peruṅkāvidi* indicative of some title which seems to have carried with it the grant of a free-hold land, as seen in the word *kāvidikkāṇi* found in No. 63 below. This is probably an inscription of **Uttama-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிவர்ம்மற்கு யாண்டு ௩-ஆவது வடகரை [illegible] ஸ்ரீவீரநாராயண [illegible] [illegible] ஸ்ரீகாரியம் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

2 [illegible]

3 நாள் ருடம் காசுஞ்சுடன் அரசுசாலிரியன் ஸ்ரீகண்ணனுடைய நாள் கூறும் கௌசிகன் கூத்தன் சோதுவாதம்பிமாறுமுடைய நாள் கூறும் கசாகாதி இளையான் கூரசெப்ரான வசீ பக்ஷ- முடைய நாள் கூறும் காப்பியன் திருவாளன் பட்டாலகனுடைய நாள் கூறுமாக இவர்களிப் பரிசுடைய நானாலிஸ்ரீகோயில் கூத்தப்பெருமானையும் க்ஷேத்ரபாலப் பெருமானையும் முதலாக மாறுமுள்ள திருமேனிகளெல்லாம் சுத்தி-கப்பாலெழுவது மிழு[க்*]கை வயிரம்பா கொருவதும் . . . . ற்பா கொருவதும் . . . . . தத திருமயிது காட்டுவா கொருவதும் ஸ்ரீபலிக்கு விளக்கும் பாவிரும் பிடிப்பா கொருவதும் பரிகலக்கு மாற்றிப் புரக்கடா கொருவதுமாக இப்பணிகள் செய்துடையா றுவாக்கு மாப்பட முதனெறி நீத மெய்யொழுக்கு ரு ஆசிச்சதுபடி உடமாக த்* . . . .

No. 63.

(*A.R. No.* 549 *of* 1921.)

PUḶḶAMAṄGAI NEAR PAŚUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

The details of the date given in the inscription correspond to A.D. 973, March 13, in the reign of **Uttama-Chōḷa**. The record states that the *mahāsabhā* of Puḷḷamaṅgalam a *brahmadēya* village in Kiḷār-kūṟṟam, which met together after beat of drum in the court-yard in front of the temple of Tiruvālanduṟai, sold tax-free a land 1¼ *mā* in extent, situated in Kaṇḍamaṅgalam (another *brahmadēya* village) to the temple of Kāḷāpiḍāri in the centre of their village, for 25 *Iḻakkāśu* received from the *karaṇattār* of that locality. This land is stated to have been confiscated out of the 3 *mā* belonging as *kāvidikkāṇi* to Tiruveṇkāṭṭaḍigaḷ *alias* Eḻunūṟṟaim-battunālvaṉ the *madhyastha* of the village and his brothers, as the former failed to render account for the money and paddy left in his charge for disbursement to certain Veḷḷāḷas and Brāhmaṇas. 2+1st regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம-
2 ற்கு யாண்டு ௨ ஆவதின் எதிராமா-
3 ண்டு மீநஞாயற்றுப் பூர்வபக்ஷ-
4 ம் புனர்பூசத்து சனிவாரத்தோ-
5 டொன்ற இவ்வாண்டு பிள்ளையாறு-
6 ம் செய்யாநிற்குமை பெற்ற அமிட்[ட]-
7 த்தினன்று பறையு[ற]ைந்து திருவா-
8 லந்துறை ஸ்ரீ[கோயி]லாசல் [மண்ட]-
9 பத்தே கூடியிருந்து கணவிசகமெயாம்
10 விற்றுக்குடுத்த நிலம் விபைபா-
11 டைவதும் இக்கூர் நடுவிற்பிசரி இரும-
12 ண்டைகழுடைய காளாபிடா[ரிக்கு] நா-
13 ங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இவ்வூ-
14 ர் . . . . . ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீகண்டமங்கல-
15 த்து நாங்கள் விற்ற நிலத்துக்குத் தெற்கே-
16 ல்லை வருவன்னாய்க்கு மேல்[ப*]க்கும் வண்ணுத்து-
17 ருத்து வடக்கும் ஆறிலை கொண்ட பரயுறையான்
18 நிலத்துக்கு கிழக்கும் . . . . பறபறு-
19 ப நிலத்துக்கும் காப்பியன் சேந்தன் மா-
20 தேவ விலைத்தத்து தெற்கு . . . .

* The continuation is probably lost.

21 இப்பூஜை மாவில் இவ்வூர் ஸபையோ . .
22 திருவெலைகாட்டடிகளான ஸாமிதேவனு-
23 ம தம்பிமாரும் [ ] ஸாஷிதிருவரியால பிறந்தவுடை-
24 ய இப்பூஜை மாகிலெ ஜுச செய்யும் இப-
25 பிடாரியார்க்கு விற்றுக்குடுத்த பரிசாவது இ-
26 வ் வெழுநூற்றைம்பத்துநால்வன் இதன் முன்-
27 னே - - - - இவ்வூர்க்களத்துச் செய்யாத . . . சந்-
28 தாசொமமுர்[த்த]ளையாத பிராந்தகமுத்தரை[யர்*]க்கு
29 . . . . றநுக்கல நெகது இவ்வூர் மெண-
30 த்துவ[ரும்] செலவில் ஆயிரத்திருநூற்ற-
31 ம்பதின் கல நெல்லுக்கு வெசெலெ-
32 யொம் பணித்து சதுர்த்தவ-
33 [ளை]யும் மறறும் கரில வெள்ளா-
34 ளரையும் ஸாவரணையும்
35 சகாட்டி இடுவிச்ச காசும் பய-
36 றும் இப்பயறும் நெல்லும்
37 காசும் முதலெ செலவு காட்டு-
38 கவென்று ஊரீர அழைப்பித்து-
39 ச் செலைக்காட்ட தாள வந்து க-
40 ணக்குக் காட்டாவிட்ட குற்றத்தா-
41 லும் நம்பிமார்முன் னின்று
42 பணிசெய்ய விட்ட குற்றத்தா-
43 லும் தங்கள் க-ச சசெய்யும்
44 உடு ஈழக்காசுக்கு இழ மிறைமீ-
45 ளி ஆதனமையில் மெலு மிறை-
46 யிலியாக விற்றுக்குடுத்தோம் ச-
47 பாவதெனமெயொம் இன்னில-
48 த்துக்கு இதுவெ ஆவணமும்
49 பொருள்மாவறிதிப் பொருள்சிலை-
50 வொலை[யு*] மிதுவெ ஆக நமேநி[ர*]ச்செ-
51 ரி சுரணைத்தானிடை இவ்விருபத்தஞ்ச
52 காசுக் கொண்டு இவ்வொருமா-
53 வரை செய்யும விற்றுக்கு-
54 டுத்தொம் [ ] பிடாரியார்க்கு ஸபாவதெலை-
55 யொம் பணியால் ஸபையோன் கூ-
56 றதாயமுள எலவெழுத்து
57 இப்படி யறிவேன் காளாயன்
58 வரிக்கர் தாயனேன் இப்படி ய-
59 றிவெ நாரிதலை யத்து ஈரமன மு-
60 . . . .
61 இப்படி அ-
62 றிவேன் வா-
63 ரக்கியன் யா-
64 ணடன் கெ-
65 சவனேன்
66 இப்படி கு-

67 றிவெள கா-
68 ட்பியன
69 சொந்தன்
70 சொயமெனை
71 இப்படி அ-
72 றிவேன் சாவ-
73 ரநதி நாராய-
74 ணன் மாற-
75 வென் இப்-
76 படி அறிவெ-
77 ன் சவாந-
78 கிலாட்டன் ஸ்ரீ-
79 யாரன் நத-
80 நவென் [||*]

No. 64.

(*A.R.* 478 *of* 1922.)

ARAYAPURAM (NEAR PĀPANĀŚAM), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, RĀMALIṄGASVĀMI TEMPLE.

This is engraved in peculiar characters and the meaning is obscure. It purports to be a document (*sādanam*) with a duplicate in copper-plate(?), issued by the *nagarattār* and the *padi* assembled together, making a grant of a thousand *kalam* of paddy "to this god". 3rd regnal year.

Text.

1 கொப்பரகே-
2 சரிபந்மரு
3 யா[ன்டு க.]
4 ப்பரி . . .
5 க்களை-
6 வன்மை-
7 ளையஞ் பரிந-
8 யி நகர[த்]தரு
9 படிவு கூடி இரு-
10 ந்த இதெவ-
11 ர் சாதனம்
12 செப்பெழு-
13 த எடு . . .
14 ஆயிரகலந்
15 சதுமும அ . .
16 [நி]லை காம-
17 காணி கொல . . .
18 த பாவேவு - -
19 இரநகி பய - -
20 வங்கெ செர - - -
21 லுக்கு[1]

[1] The inscription stops here.

No. 65.

(*A.R. No.* 242 *of* 1923.)

KŌVIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, SAME TALUK.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year. This is unfinished and stops with the mention of Tiruchcheyalūr-Perumā[ḷ] in Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவர்மற்கு யாண்டு ௩-ஆவது தென்கரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ ராஜகேசரிச்சதுர்வேதி-

2 மங்கலத்து திருச்செயலூர் பெருமா

No. 66.

(*A.R. No.* 252 *of* 1923.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do. This is very probably an inscription of **Parāntaka I**. It records an endowment of 4 *mā* of land for the maintenance of a Brāhmana versed in the *Vēdas* who was to perform worship to god Tiruchcheyalūr-Perumāḷ at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank of the river, by one Kāri Kaḍaikuṟichchi, a native of Ēraṅguḍi in Kīḻvēmbai-nāḍu a subdivision of **Pāṇḍi-nāḍu**. Among the boundaries of the land are mentioned **Sōḷachūḷāmaṇi-vāykkāl** and **Kōdaṇḍarāma-vāykkāl**. **Kōdaṇḍarāma** is a well-known surname of **Āditya I** (*Trav. Arch. Series*, III, p. 109), and it is possible he also bore the title **Sōḷachūḷāmaṇi**.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகே-

2 சரிவர்ம[ற்*]க்கு யாண்டு [௩] (தெ)-

3 ன்கரை ப்ர-

4 [ஹ்*]மதே ஸ்ரீராஜகே-

5 ம ஸ்ரீ[ரா]ஜகேசரிச-

6 துர்வேதிமங்க-

7 லத்து திரு-

8 ச்செய[லூ] [ர்*]ப்

9 பெருமானடி

10 திருவாரா-

11 தனை

12 செ[ய்*]யும் ப்ரா-

13 மணன-

14 ன் வே-

15 தமவல்

16 லார்க்கு

17 பாண்டி-

18 நா-டு

19 கீழ்வே-

20 ம்பை-

21 நாட்டு ஏ-

22 ரங்குடி கா-

23 ரி கடை-

24 ன் காரி மடைக்கு-
25 நிசதி கொண்டு
26 குடுத்த நிலை[மா]-
27 வது இவ்வூர் ச-
28 ண்டேசுவரப்பெ-
29 ருந் தெருக்கு அ-
30 ணுக்க தொடுகுணா-
31 (ம்) மணியாயக்காரு-
32 க்கு தெற்கு உ-ருகுந்திர-
33 த்து மெற்கடைத்த
34 ரு மாவ[ம்*] மாதெவ-
35 திக்கு மெற்கு [சி]-றுகூற்று-
36 று கொத்தொடைமாயக்கா-
37 லுக்கு வடக்கு முதற்சதிர[க்*]கு
38 தென்மெற்கடைய ரு மாவி-
39 ல் தெற்கடைய ல அரைமாக
40 நில [||*]

No. 67.

(A.R. No. 92 of 1925.)

KĪLAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription belongs to a Vishṇu temple dedicated to Tirukkaḍavuḍaiya Ninṛa-Nārāyaṇa-Perumāḷ, to which a certain Tūppil Chaṭṭikumāra-Baṭṭan residing at Śrī Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the north bank, is stated to have made a gift of 5 *kaḷañju* of gold in the third year of the king. This grew to 8 *kaḷañju* in the 7th year, when the assembly of Tiruvaḷundūr took it over from the temple and agreed to supply for offerings to the god, 2 *nāḻi* of ghee on every *amāvāsyā* day of the month, out of the annual interest thereon of 2 *mañjāḍi*. 3rd regnal year

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொ-
2 ப்பரகெசரிவந்[ம*]க்கு யாண்-
3 டு உ-ஆவது திருவழுந்தூர் நாட்டு
4 ப்ரஹ்மதெயம் திருவழுந்தூர் தி-
5 ருக்கடவுடைய எம்பெருமானுக்கு
6 அந்ராதித்தவன் தெய்வமூர் தெ-
7 வையத்தமூத்து வடகரை ஸ்ரீவீரநாராயண-
8 சது[ர்*]வெதிமங்கலத்து ஸ்ரீவிரநாராய-
9 ண தெரி எம்பெருமானடியாந தூ-
10 ப்பில் [ச]ட்டிகுமாரபட்டன் வை[வ] ஆண்-
11 டுள் சாவாதச் செம்மாரிவெலைநாறும் இரு-
12 நாழி நெய்யமுது செலுத்துவதற்கு இச்சடுக்கு
13 மாட்டான் வைத்த பொன் ஒன்பதுகழஞ்சு பொ-
14 ந்பொன் எண்கழஞ்சி[ன] எண்கழஞ்சால்
15 வாய்வி ஸ்ரீபண்டாரம் புக்க[ம*]மையால் இ[ப்*]பொன்னுக்கு

16 திங்கள் கழஞ்சினால் பலிசெ பொன்....னாக
17 வந்த பொ[ந்*] இரண்டு மஞ்சாடியாலும் திங்கள் இருநா-
18 ழி நெய் எழுமாவது ஆண்டு ஸ்ரீகா....
19 வாரெ திருச்சுதவ[டை*]ய நின்றநாராயணனுக்கு-
20 மிது நெ[ய்*]யமுது செல்வதாக பணித்து குடுத்தோம்
21 சபாசதஸரோம் இது ஸ்ரீவைஷ்ணவர் ரக்ஷை [||*]

No. 68.

(*A.R. No.* 107 *of* 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GŌMUKTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year. The inscription is not correctly engraved. It is also unfinished. It seems to record a purchase of some land from the *sabhā* of Siṟupuliyūr by the *ūrār* of Karainalūr in Pērāvūr-nāḍu for gift to god Kavaiyāḻvār (?).

Text.

1 கொப்பரகேசரிபந்மக்[கு]
2 யாண்டு ௩-ஆவது பெரா-
3 வூர்நாட்டுக் கரைநலூ-
4 ரொம் சிறுபுலியூர் சபை-
5 யெய்யாரிடை விலைகொ-
6 [ண்*]ட கவையாழ்வார்க்கு செ[ய்]-
7 கி[ன்ற] வார்..........செய்த நத்
8 நிகைவிலை

No. 69.

(*A.R. No.* 139 *of* 1925.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do. This records an allotment of 6 *mā* of land to the person singing the *Tiruppadiyam* (hymns), a quarter *śey* (i.e. 5 *mā*) to those supplying water for the sacred bath of the god, and another quarter to the *uvachchar* (of the temple) out of the land purchased at Siṟṟānaichchūr by **Kaṟṟaḷippichchaṉ** of Tiruvāḍuturai. This donor figures in a few inscriptions of **Parāntaka I**, in one of which dated in his 25th year (*M.E.R.* No. 126 of 1925) he is stated to have built the temple. This may therefore be assigned to a successor of Parāntaka, probably **Uttama-Chōḷa**.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரி-
2 வந்மற்கு யாண்டு ௩ ஆவ-
3 து திருவாடுதுறைக் கற்-
4 றளிப் பிச்சனென சிற்று-
5 ணைச்சூர் குள் விலைக்-
6 [கற்]க கொண்ட மெற்புல-
7 [த்து] வடக்கடையத் திருப்-
8 பதியம் பாடுவா ரொருவற்-
9 [கு] அறுமாவும் இதன் தெ-
10 ற்[கடை]யக் கால்செய் திரு-
11 மஞ்சன பட்டிவர்க்கு கால்

12 ம் இதன் தெற்கடையாத் திரு-
13 உவச்சகளுக்கு நாரணியடக்கத்தக்கு
14 காலும் ஆக விளக்கு செய்-
15 தருவித்தேன் சற்றுவிப்பி-
16 சந்திராதித்த வல்[ல]வெழு-
17 றுவாரமேற்க [||*]

No. 70

(*A.R. No.* 165 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kalañju* of gold left in charge of the *nagarattār* (guild) of Tiruppalanam for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Mahādēva with the interest thereon, by **Nakkaṉ A[ri]ñjigai** *alias* **Parāntaka-Pallava[rai-yaṉ]**. This is probably a record of **Uttama-Chōḷa**. 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோபாரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு மூன்றாவது திருப்பழ[ன*]த்து மஹா-
2 தேவற்கு நந்தா . . . . . மாக்கு நெய்யால . . . . நொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு நக்கன் அ[றி]-
3 ஞ்சிகையாயின [பராந்]தகப்பல்லவ . . . . வைத்த பொன் கழஞ்சு இப்பொன் முப்ப-
4 தின்கழஞ்சும் கொண்டு இதன் பலிசையால் [சந்திராதி]த்தவல் செலுத்துவோமானோம்
5 திருப்பழனத்து நகரத்தோம் இது வு[ரக்ஷை*]ஸ்ரீமாஹேச்வர [||*]

No. 71.

(*A.R. No.* 136 *of* 1929.)

LĀLGUḌI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE OUTER NORTH WALL OF THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 32 *kalañju* of gold deposited with the assembly of Maṇaṟ-kāl, by **Māṟṟukaḷvi** daughter of **Kaḍambaṉ Māṟaṉ** of Nallamangalam a *brahmadēya* in Iḍaiyāṟṟu-nāḍu, for maintaining with the interest thereon, a perpetual lamp in the temple of **Tirunachchiyūr-Perumāḷ** situated on the east side of the village. The assembly is stated to have utilised this amount towards the exemption of taxes on six plots of wet land and three of dry land belonging to the temple, measuring nine *mā* and one *mundirigai* in all. The contents of this inscription make it evident that it belonged to another temple, situated at Maṇaṟkāl, of which the inscribed stones should have been utilised in the construction of the shrine at this place. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்[ம*]ற்கு யாண்டு உ-ஆவது மணற்கால்
2 ச்சபையோம் இவ்வூர் கீழை திருநச்சியூர் பெருமாளுக்கு இரவும் பகலும்
3 ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிப்பதற்கு இடையாற்று நாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் நல்லம-
4 ங்கலத்து கொமிளன் கடம்பன் மாறன் மகள் மாற்றுகள்வி வைத்த பொன்
5 கழஞ்சு இப்பொன் முப்பத்திருகழஞ்சும் கொண்டு இ[ப்*]பொன்னுக்கு
6 பலிசையால் இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்ப-
7 தாக இத்தேவர் நிலம் இறையிலிசெய் நிலமாவன இப்புலத்[த*]து நெல்வய-
8 ல் அரைமாவும் இப்புல[த்*]தே முக்காணியும் இப்புல[த்*]தே நமிமிருக்க[ல] நன்செ-
9 யும் [காடு]போக்கில் அரைமாவும் காடுகொண்டாத்து அரைமாவும் இதன் கீழை அரை-

10 மாவும் ஆக நிலம் காலே ஒருக்காணி அரைக்காணியும் புன்செய் திருமஞ்சனத்-
11 துறையின் மேல் அப மாகாணியும் வடவழி தோட்ட[த்*]து நயந்தாங்கி விண்ணகர் பெ-
12 ருமானை முன்[று]மாவின் மேலது வடக்கடைய அரைமாவும் திருத்தவ[த்*]துறையுடைகள் அ[ம்*]-
13 பல[த்*]தின தெவையாய் அரைமா முந்திரிகையும் ஆக புன்செய் இரண்டு மாக்காணி முந்தி-
14 ரிகையும் எற்றி புன்செய் வெண்செய்யுமாக ஒன்பதுமா முந்திரிகை நிலமும் இறையிழி-
15 த்து குடு[த்*]து இப்பாறுக்கணி வைத்த நிலைவிளக்கிலெ எரிப்பதா-
16 கவும் இடுவார் நிலம் எம்பெரு(ர)மானட்டு[ம்] . . . . குடுத்தோ[ம்*] லசெலையோம் இது பந்[ன*]மெஹுரா ரக்ஷை [||*]

No. 72.

(*A.R. No.* 33 *of* 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

rd regnal year.

This is stated to be a copy of an old stone inscription engraved on a loose slab, which was now consequently of no use and hence cancelled. It registers a gift of 96 sheep made by one Vēmbaṉ Kaliyōṭṭi of Pādūr in Iruṅgōḷappāḍi, during the management of Pichchadēvar for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāval in Nallāṟṟūr-nāḍu on the northern bank of the river.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] இதுவும் ஒரு படிக்கற்படி [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு க ஆவது வடகரை நல்லாற்றூர்நாட்டு திருக்கோ-
2 டிகாவில் மஹாதேவற்கு பிச்சதேவர் ஆ[ர]ாக்ஷியில் இருங்கோளப்பாடி பாதூருடையான் [வே]ம்பன் கலியோட்டி வைத்த நொந்தாவிளக்கு ஒன்றும் வைத்த ஆடு தொண்ணூற[று*]ஆறு ச(ந்)த்ராதித்தவல் இது படிக்கற்படி இ(ந்)த ஸ்ரீவிமானத்திலெ ஏற வெட்டுகையில் முன்னில்லாதும் வெட்டுகிடந்த தனிக்கல்லால் உடைகையோகம் இல்லா(ம்)மையில் அது தவிர[த்*]தது பன்மாஹேச்வர[ர*] படைகளுட்ட பெற்றார் [||*]

No. 73.

(*A.R. No.* 90 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is damaged. It records a gift of 25 *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti by **Vāṇavaṉ Pērarāiyaṉ** *alias* **Koṟṟaṉ Aru[moḻi]** a resident of **Āmaṇśāḍu** of **Miykūṟu**. A garden land seems to have been purchased out of this amount.

Text.

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ] [||*] [கோ]ப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ௩ ஆவது தெவதான-
2 ம் திருத்துருத்தி மஹா[*]தேவர்க்கு மிய்கூற்று ஆமணசாட்டு நாட்டு
3 . . . [நாணுடையாந்] வாணவன் பேரரையனாகிய கொற்றன் அரு-
4 [மொழி] . . . நந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன் ஈ[டு] இருபத்தஞ்சு-
5 . . . . [ரெ]ண்டு இதவும் படிய[ம்*] தூ தொந்தாவிளக்கு எரிப்பதற்கு
6 . . . . . . ன திருவில பெரிய தெ[ரு]விற்றிலே பெ[ரு*]ந்தையு [தி]ந்தி உழக்கு நெ[ய்*]க்கு
7 . . . . திருத்துருத்தி வா . . . . .
8 . . . . . லதேவ[ஸ்வரரக்ஷை] [||*]

No. 74.

(*A.R. No.* 107 *of* 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp in the temple to be maintained by the *sabhā* of Tirutturutti, by **Muḷḷūr-Naṅgaiyār the mother of the Chōḷa queen** (Sōḻamā̆dēviyār) the consort of **Parakēsarivarman**. This donor is already known from Nos. 45 and 125 of 1895 (See Instroduction.) 3rd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபர்மற்கு யாண்டு ௩ ஆவது ஆர்க்காட்டுக் கூற்றத்துத் தேவ-
தானந் திருத்-

2 துருத்தி சபையார்க்கு இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதற்கு பரகேசரிவந்ம[ர்*]
தேவியார் சோழமாதே-

3 வியார் தாயார் முள்ளூர் நங்கையார் வைத்த பொன் முப்பதின்கழஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசை
யால் அநுநாதிகஞ்சல் ஒரு நொ-

4 ந்தாவிளக் கெரிப்போமாநோம் திருத்துருத்தி சபையோம் இது பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை [||*]

No. 75.

(*A.R. No.* 151 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp in the temple and also of a gold-handled fly-whisk for waving before the god, by **Parāntaka-Pallavadiyaraiyaṉ**. Mention is also made of a purchase of 6¼ *mā* of land by the donor (for gift), probably in addition to the amount donated. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோ-

2 பரகேசரிவந்[ம*]க்கு யா[ண்].

3 டு ௩ ஆவது திருச்சோற்று-

4 [த்துறை மா]தேவர்க்கு [தி]-

5 சநி உடுக்கு . . . .

6—8 . . . .

9 . . . . . - பராந்த-

10 கப் பல்லவதியரையன்

11 வைச்ச பொன் கழஞ் இ-

12 பொன் முப்பதி[ன்க]ழஞ்[சு]-

13 ம் கொண்ட இந[ன்] பலிசை[யா]

14 ல் முட்டாமெய் வெரிப்பி[ப்*]போ-

15 மானோம்[ம்] பதிபாதமூலத்-

16 தோம் இவை வைத்த வெண்-

17 சாமரை கைப்பொன் இவ்வூ[ர்] ந[ர*]-

18 [ச்] சிவமாசனாடை மஹ[ஸ*]ஸ

19 அறுமானம் [||*]

No. 76.

(*A.R. No.* 166 *of* 1931.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This is damaged and is built in at the right end. It records a gift of 5 *poṉ* to provide for offerings on certain festival days in the temple of Tiruchchōṟṟuturai-āḻvār by [Ū]raṉ Pullā . . . a Veḷḷāḷa resident of the village. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு ௩ திருச்சொற்றுத்துறை ஆள்வார்க்கு இஓர் வெள்ளா[ள*]ன் [வா]ரண புல்லாற . . . . ம் நான்று பணையானதெரம ஈழ வ[ள]க்க நு[நாளு]க்கு . . . .

2 க் தெவகன்னுக்கு உடையார்[க்*]கு திருவமிர்தக்கு வைய்த்த பொன [கு] இதன பலிசை[யால்] திருவமிது கா . . . . பன்மாஹெஸ்வர[ரக்ஷை] [||*]

No. 77.

(*A. R. No.* 169 *of* 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

3rd regnal year. This records a gift of 30 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrruttuṟai in Kiḷār-kūṟṟam by **Muḷḷūr-Naṅgaiyār the mother of Sōḷamahādēviyār**. The same donor has figured in **No. 74** above from Tiruppūndurutti.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] [கொபர]கெசரிவன்ம[ர*]க்கு ய[ா]ண்டு மூன்றாவது கிழார்கூற்றத்து திரு [ச்*]சொற்று[த்*]துறை மஹாதெவற்க்கு

2 இராஜம் [பக்ஷ]ம் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதி உழக்கெண்ணெயால் சந்திராதித்தவல் செல்வ த[ா*]க்கு

3 பர . . . . வியார் சொழமஹாதெவியார் தாயார் முள்ளூர் நங்கையார் வைத்த பொன

4 கழஞ் [இப்பொன்] முப்பதிங்கழஞ்சும் கொண்டு இதன் பலிசையால் முட்டாமெ எரிப்ப[ப*] பொமா[னெு]ம் [இ]வ்வூர் ஸபையொம்[||*]

No. 78.

(*A.R. No.* 183 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records an agreement given by the temple servants (*patipādamūlattār*) to burn a perpetual lamp in the temple, for 25 *kalañju* of pure tested gold received by them from Śēkkiḷāṉ Sattimalaiyaṉ *alias* Sōḷamuttaraiyaṉ of Kāvanur in Mēlūr-kōṭṭam.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரிபந்ம-

2 [க்கு] யாண்டு ௩ ஆவது கிழார்கூ-

3 [ற்றத்துத் தெவதானம் திருச்சொற்]-

4 றுத்துறை மஹாதெவ . . . [ஒரு] நந்தாவிளக்கெ-

5 [ரிவ]தற்க்கு இத்தளி பதிபாதமூலத்தொம் மெஹாக-

6 கொட்டத்துத் தன் கூற்று காவனூர் செக்கிழான சத்திமலை-

7 யனுமிய சொழமுத்தரையனுக்கல் சந்திராதித்தவல இத்த-

8 ளி மஹாதெவற்கு ஒரு நந்தாவிளக்கிநுக்கு பொன் நூற்றுக்கறசெம்-

9 [ம]ம இருபத்தைஞ்கழஞ்சு பொன் கொ . . . . . . :

10 ணு பலிசை நாராசத்தொடொக்கும் . . . . . . ஸ்ரீ-

12 கொயிலுக்கெ கொண்டு சென்று . . . . . முட்[ட]க்கெ-

12 ண்ணெயும் சந்திராதி[த்த]வற நிசதி . . . . [கு]ம

13 [அ]ட்டுவொமானொம் மெற்கொ . . . . தளை-

14 ப பதிபாதமூலத்தொம் இது ப . . . . . .

15 ஸ[பெக்ஷ] [||*]

No. 79.

(*A.R. No.* 40 *of* 1933.)

PĀLŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE PUT UP ACROSS THE WELL IN THE PATAṄGĒŚVARA TEMPLE.

The top and the bottom of the stone are both buit in. This records some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēvar 3rd regnal year.
Tiruppanaṅgāḍ-Uḍaiyār at Perumpālaiyūr in Perumpālaiyūr-nāḍu, a sub-division of Ūrrukkāṭṭu-kōṭṭam, by Kāḍavi [daughter of] Tiruppālaiyūr-Kiḻavaṉ a resident of the village.

Text.

1 . . . . . .
2 பர[கே*]சரிப-
3 ன்மற்கு யா-
4 ண்டு ௩-ஆ-
5 வது ஊ-
6 ற்றுக்காட்டு-
7 க்கோட்ட-
8 த்துப்
9 பெரும்பா-
10 லையூர்நாட்டு-
11 ப் பெரும்பா-
12 லையூர் மா-
13 காதேவர்
14 திருப்பனங்-
15 காடுடையார்க்-
16 கு இவ்வூ-
17 த் திருப்பாலை-
18 யூர் கிழவந்
19 [மகள்] காடவி
20 வ[வைத்த] நந்-
21 தாவி[ளக்கு]
22 Next few lines built in
23 கு ச-
24 நந்-
25 டா-
26 இ-
27 த-
28 த-
29 ரு-
30 ள-
31 ன-
32 ஊ-
33 வ-
34 [ம]
35 லை-
36 தக-
37 [க][||*].

No. 80.

(*A.R. No.* 83 *of* 1935.)

TOṆḌŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER NEAR THE *chēri* OF THE VILLAGE.

This records an endowment of the villages Guṇaneṟimaṅgalam *alias* Vaḻuvāmoḻi- Do.
Ārāndamaṅgalam and the hamlets Paḷḷiyuḍaiyāṉ-viḷāgam and Perumbaḷḷi-viḷāgam together with two garden-lands with wells at Toṇḍūr, as *paḷḷichchandam* to the Jaina teacher Vachchiraśiṅga-Iḷamperumāṉaḍigaḷ at Parambūr and his disciples in perpetuity, by the chief Viṇṇakōvaraiyaṉ Vayiri Malaiyaṉ.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யா[ண்*]டு ௩-வது விண்ணகோ-
2 வரையன் வயிரி மலையனேன் எனறுடைய குணநெறிமங்-
3 கலமாகிய வழுவா[மொ]ழி [ஆ]ராந்தமங்கலமு-
4 ம் தொண்டூர்ப் பள்ளியுடையான்விளாகமு பெரு-
5 ம்பள்ளிவிளாகமும் மேல்பால் அத்திமொட்டைக் கிணறு-
6 ம் தோட்டமுந் தொண்டூர்த் தெற்கில்வாய்க்காலில் வடக்-
7 குக் கீழ்பால் வடபால் கிணறுந் தோட்டமு மிவற்றினை

8 மெலவழி வழுவாமொழிப் பெரும்பள்ளிவிளாகமு-
9 ம் இவை யனைத்தும் பறமபூர வாசிரெசிக [இ]வ-
10 ம்பெருமானடிகளுக்கு மிவர்வழி மாறுகைறுக முறி-
11 த்தாகப் பள்ளிச்சந்தமாகத் தாரைவட்டிச் செ[ய்*]தருந்த-
12 தென் வின . . . . யன் வயிரி மலையனென்
14 இவை . . . . டைக் குமரியிடை
14 . . . . செ[ய்*]த பவனியம் பெறுவார் [||*]

No. 81.

(*A.R. No.* 84 *of* 1935.)

ON THE SAME BOULDER.

3rd regnal year. This seems to record the levy of a cess at one *nāḻi* on every *kāḍi* of paddy grown in the village, for the proper upkeep of the local (irrigation) tank by the same chief Viṇṇakōvaraiyaṉ Vayiri Malaiyaṉ of Viṇṇakōvaraiyar-nāḍu a sub-division of Siṅgapura-nāḍu, with the consent of the residents of the *nāḍu.*

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யா-
2 ண்டு ௩–ஆவது சிங்கபுரநாட்டுக் கலை-
3 வழி விண்ணகொவரையர்[நா*]ட்டு விண்-
4 ணகொவரையன் வயிரி மலையன் தானு-
5 ம் தன் நாடுமாயிருந்து இ[ந்*]நாட்டு ஏரிக்கு
6 காடிவாய் நாழி வைய்த்தன இதற்கு-
7 வான் கெங்கையிடை குமரியிடை-
8 ச் செ தான செ[ய்*]த பாவங் கொள்வா-
9 ன் இவை ரக்ஷிப்பான அடி என் த-
10 லைமேலன [||*]

No. 82.

(*A.R. No.* 309 *of* 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE. GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal year. This is damaged at the end. It records a gift of 15 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Gōkarṇattu-Mahādēva at Tiruvēḻpūr in Kavira-nāḍu(?) a subdivision of Valla-nāḍu (No. 41, *Pud. Ins.*, Texts). This donor (name not clear) seems to have been a resident of Siṟukulattūr.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெ-
2 சரிபன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு ௪ ஆ-
3 வது இவ்வாண்டு வல்ல-
4 நாட்டு கவி[ர]பால் திரு-
5 வெழ்பூர் தே-
6 வதானம் கொ-
7 காணத்-
8 து மகாதே-
9 வர்க்கு இச்-
10 [சி*]றி உபாலகதா-
11 (யகர்)வரம் இ-
12 ராவும் பகலும்
12 நொந்தாவிளக்கு-
14 க்கு வைத்த பொன்
15 ஒரு பதினைறு(க)
16 கழஞ்சும் சிறுகு-
17 ளத்தூர் [வ]ட்டா . .
18 இருக்கும் . . . . ண்டு-
19 தி . . . . மூக்கு
20 . . . . தி[மன]க செ-

No. 83.

(*A.R. No.* 448 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaṟaikkāḍu, by a certain **Śiṟiyāṉ Kuvāvaṉ** *alias* **Uttuṅgatuṅga-Pallavaraiyaṉ** of Kōṭṭūr in Nenmali-nāḍu. The donor was probably a chief who got his designation after the title *Uttuṅgatuṅga* of his overlord the king. 4th regnal year;

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகே-
2 ஸரிபந்மற்[1*]க்கு யாண்டு [௪]-ஆ-
3 வது திருமறைக்காட்டு ம-
4 ஹாதேவற்கு நென்மலிநா-
5 ட்டுக் கொட்டூர் சிறியான்
6 குவாவனுகிய உத்து-
7 ங்கதுங்கப்பல்லவ-
8 ரைய[ந்] வைத்த நொந்-
9 தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு ஆ-
10 டு தொண்ணூறும் கை-
11 கொண்டு நிசதம் உழக்கு
12 நெய் அட்டுவொமானோ-
13 ம் தேவர் இடையரோம்
14 சந்திராதித்தவற்
15 இது பந்மாஹேஸ்வர-
16 ரக்ஷை [||*]

No. 84.

(*A.R. No.* 689 *of* 1904.)

TIRUPPĀṞKAḌAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the *ēri-vāriyam* (tank supervision committee) of the *mahāsabhā* of Kāvidippākkam *alias* Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam, to burn 2 perpetual lamps in the temple of Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirukkarapuram with the interest on 30 and ¾ *kaḻañju* of gold deposited with them by **Śōḻakōṉ** *alias* **Aruḷiyarmaṉ** a native of **Pāṇḍi-nāḍu**. This assembly is stated have comprised other committees besides; *viz. ūr-vāriyam, udāsīna-vāriyam, kaḻani-vāriyam,* the Two hundred elders, *bhaṭṭas* and *viśishṭhas*. Do;

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவந்மற்கு யாண்டு நாலாவது படுவூர்க்கோட்டத்துக் காவிதிப்பாக்கமான அமனிநாராயணச்சதுர்வேதிமங்கலத்து ஸபையோம் ஊர்வாரியப் பெருமக்களும் உதாசீனவாரியப் பெருமக்களும் [க]ழனிவாரியப் பெருமக்களும் ஏரிவாரியப் பெருமக்களும் இருநூற்றுவப் பெருமக்களும் பட்டர்களும் விசிஷ்டர்களும் உள்ளிட்ட மஹாஸபையோம் எ[ம்*]மூர்த் திருக்கரபுரத்து
2 மூலஸ்தானத்துப் பெருமானடிகளுக்குப் பாண்டிநாட்டு [வெண்பைக்குடிநாட்டு] [நாகப்பட்டி]ச் சோழ கோனுகிய [அ]ருளியரமன் சோ[ழ*]க்கோ[ன்*]னனும் திருக்கரபுரத்துப்பெருமானடிகளுக்கு இரண்டு நந்தாவிளக்கு செரிப்பதாக எம்மூர் ஏரிவாரியப் பெருமக்கள்வழி முப்பதின்கழஞ்சே முக்காலே பொன் கொண்டு [இம்]முப்பதின்கழஞ்சே முக்காற் பொன்(னு)க்கும் வந்த பலிசையிலும் இயலி-
3 நன்றெ நந்தாவிளக்கு இரவும் பகலும் எரிப்பதாகவும் [||*]

No. 85.

(*A.R. No.* 672 *of* 1905.)

TIRTHAMALAI, UTTANGARAI TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE CENTRAL SHRINE, TIRTHAGIRISVARA TEMPLE ON THE HILL.

4th regnal year. This is much damaged. It records a gift of gold for burning a perpetual land in the temple of Kūḍal-Āḷvār by a queen of **Mummuḍichchōḷa-Perumāḷ**, whose name cannot be properly made out. This is evidently an inscription of **Rājēndra**-Chōḷa I.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரி-
2 பன்மற்கு [யா]ண்டு நாலாவது மும்மு-
3 டிச்சோ[ழ]ப்[ப]பெருமான் தே]வர் தேவி[யார்]-
4 . . . ட்டனுண . . . சவக[ந் மாதே] . . .
5 ண்ணி [இ]க்கூடல் ஆழ்வார்க்கு சந்-
6 திராதித்தவற் எரிய வைத்த நொ-
7 ந்தாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு வை-
8 [த்த பொன்] கழஞ்[சு*] இது பன்மாஹேஸ்[வரரக்ஷை] [||*]

No. 86.

(*A.R. No.* 673 *of* 1905.)

ON THE SAME ROCK.

Do. This records a similar gift of gold for burning a lamp in the **Kūḍal-Āḷvār** temple by Aiyyaṉ Vīramādēviyār of Pūṅguṉṟam (another) queen of **Mummuḍichchōḷa-Perumāḷ**. It is quite likely that this donor was the same as **Vīramādēviyār a queen of Rājēndra-Chōḷa.** (*M. E. R.* No. 260 of 1915).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம-
2 ற்கு யாண்டு நாலாவது
3 மும்முடிச்சோழப்பெருமான்
4 தேவியார் பூங்குன்றுடைய [ஐ]ய-
5 [ய]ன வீரமாதேவியார் இ[க்கூ]
6 டல் ஆழ்வார்க்கு வைத்த நொ-
7 ந்தாவிளக்கு ஒன்றிற்க்கு சந்தி-
8 ராதித்தவற் எரிக்க வைத்த பொன் . .
9 கழஞ்சு இது பன்மாஹே . . . . .

No. 87.

(*A.R. No.* 7 *of* 1907.)

TIRUVĪŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do. The inscription is built in at the right end. It records a gift of 180 sheep by a private person (name lost) for burning two perpetual lamps in the temple of [Tiruviśa]lūr-Perumānaḍigaḷ at Avaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam a *dēvadāna* and a *brahmadēya* village.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேஸரிபந்[ம*]ற்கு யாண்டு நாலா(க)வது . . . .

2 நாள் பிரமதேயம் அவனிநாராயணச்சதுர்வேதிமங்கலத்து . . . .

3 ஸ்ரீ பெரு(ம்)மானடிக(ள்)ளுக்கு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதற் . . . .

4 கெல்யாண் முட்டாமை இரண்டு திருவிளக்கு எரிவதற்கு நக்கன் . . . .

5 திர ஆடு தொண்ணூறு[||*].

No. 88

(*A.R. No.* 18 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the same temple by **Nakkan Ariñjigai** *alias* **Pirāntaka-Pallavaraiyan**, a chief evidently called after **Parāntaka I** (Vide No. 70 above). The assembly of the village (*perunguri-perumakkal*) agreed to maintain this gift. 4th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேஸரிபந்[ம*]ற்கு யாண்டு நான்காவது வடகரை தெயவதான[ப்]-

2 பிரமதேயம் அவனிநாராயணச்சதுர்வேதிமங்கலத்து திருவிச(லூ)ர் பெருமான-

3 டிகளுக்கு சந்திராதித்தவல் நிற்க பசு(ல)ம் முட்டாமை ஒரு திருவிளக்கு எ-

4 ரிவத[ற்*]கு நக்கன் அரிஞ்சிகை(ய்)ஆகிய பிராந்தகபல்லவரையன் குடுத்த ஆ-

5 டு நூறு இவை பெருங்குறி பெருமக்களோம்[மு*]ம் பதினெண்பூமியும் ரக்ஷை [||*]

No. 89

(*A.R. No.* 69 *of* 1907.)

TIRUMALAI, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE LEFT OF THE PAINTED CAVE.

This has been published in *S.I.I.* Vol. III, as No. 97. But the reading of lines 4–6 which has now been slightly altered by a re-examination of the record, seems to indicate that the two donors Virchēvagan Pidāran Būttugan and Virchamanāyakan Sandayan Āyiravan were members of two different regiments of the king, called respectively **Irumaḍisōḷa-Kannāḍaga-Kaḍuttalai** and **Madhurāntaka-Karunāḍaga-Kaḍuttalai** and recruited from the **Karunāṭaka** country, rather than that they were natives of a place called Kaḍuttalai. These two persons made a gift of gold for the daily offerings to Paḷḷiyāḻvār (Jaina Tirthankara) and for feeding therewith a devotee in the *palli* at Tirumalai near Vaigāvūr in Paṅgaḷa-nāḍu a sub-division of Palkunra-kōṭṭam. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேஸரி வர்மர்க்கு யாண்டு நாலா-

2 வது பல்குன்றக்கோட்டத்துப் பங்களநாட்டு வை-

3 கவூர்த் [தி]ருமலைப் பள்ளியில் நீசதிறைவற்கு அடிகளுக்கு-

4 ம் சோறு வைத்தார் இருமடிச்சோழக் கன்னடகக் கடுத்தலை வீர-

5 சே[வ]கன் பிடாரன் பூதுகனும் மதுராந்தகக் கருநாடக

6 கடுத்தலை வீரசமநாயகன் சந்தயன் ஆயிரவனும் இவ்வி-

7 ருவோம் சந்திராதித்தர் அளவும் நிற்க வைத்தோம் இத்த-

8 ற்கு நாழிக்குடுத்த பொன்னும் கற்க பன்மாஹேஸ்வர ர-

9 க்ஷிப்பதாகவும் அடைக்கக் கைக்கொண்டோம்[||*]

No. 90.

(*A.R. No.* 198 *of* 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

4th regnal year. This records the gift of a golden hand-plate weighing 3¼ *kalañju* and set with precious stones worth 2 *kāśu* and 2 *akkam*, for being worn (on the palm) by the image of Āḍalviḍaṅgadēvar (Naṭarāja) in the temple at Tiruviḍaimarudil, made by a merchant of the place by name **Kaḷari Tōṟṟi.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கொப்பரகேசரி [ப]-
3 ந்மற்கு யாண்டு ச-ஆவ-
4 து தெந்கரைத் தி-
5 ரைமூர்நாட்டுத் திருவி-
6 டைமருதில் வ்யாபா-
7 ரி களரிய தொற்றிய
8 [திருவி]டைமருதில் ஆடல்விடங்கதேவ[ர*]க்கு திருக்கைக்குச் சாத்தியருள இட்ட கைதூ[ழ*]]
9 [பொ]ன் முக்கழஞ்சேய்காலும் இதில் சாத்தின கல்லுக்கு விலை காசு இரண்டு அக்கம் இரண்டு
10 திருவிடைமருதுடையார் பண்டாரம் புக்கமையில் இது பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 91.

(*A.R. No.* 199 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do. This inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III. This is stated to be a record of all the gifts of gold made in earlier times for lamps to the temple, which were now re-engraved on renovation from stones kept underground. The inscription is however left incomplete after the 4th line. Only one such item finds mention here viz., a gift made by **Kāḍupaṭṭigaḷ Nandippōttaraiyar,** obviously Pallava Nandivarman III (and not Pallavamalla as supposed), for burning a lamp (after his surname) **Kumaramārttāṇḍa.** The authorities responsible for this re-engraving viz. the assembly of Tiraimūr, the *nagarattār* of Tiruviḍaimarudil, the temple executives, the accountant and the manager are said to have met for their deliberation in the theatre hall of the temple. This early reference to the theatre in temples is noteworthy.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions.*

Vol. III, No. 124.

No. 92.

(*A.R. No.* 213 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do. The inscription is damaged and incomplete. It gives a list of the presents of gold made to the temple of Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ at [Tiruvi]ḍaimarudil in Tiraimūr-nāḍu on the south bank of the river by several individual donors, each specifying the purpose of the gift, thus; a gift of 22 *kalañju* and odd of gold made in company with others by **Madhurāntaka-Mūvēndavēḷāṉ** the *adhikāri* administering the *śrīkāryam* of the temple, which was utilised for (the purchase of) some vessels for

the sacred bath of the deity; a gift of 20 *kalañju* by a lady named **Guṇavaḍigaḷ** for burning two perpetual lamps; a gift of 10 *kalañju* by one **Tiruviḍaippichchi** for two day-lamps; a gift of 25 *kalañju* by **Viramādēviyār** (mentioned in No. 86 above?) for a perpetual lamp: and 20 *kalañju* by another lady named **Orriyūr**..........for a perpetual lamp. Items 2 to 4 were entrusted to the owners of an oil-mill of the place, the *sabhā* of Tiraimūr and the *nagarattār* of Tiruviḍaimarudil.

Text.

1 . . . கொப்பரகேசரிபந்மரி யாண்டு ௪-ஆவது தெனகரை திரைமூர்நாட்டு [திருவி]டை மருதில் [ஸ்ரீசபைக்கூ]த்து பெருமானடிகள் தெவ . . . . . திரைமூர் சபையாரும் திருவிடைம[ருதில்] . . . . குழுடையார் ஸ்ரீகாரியம் ஆராய்கின்ற அதிகாரிகள் மதுராந்தக மூவேந்தவெளார்[க்]கும் இத்தேவர் ஸ்ரீகாரி-

2 . . . [மு]டையான் பட்டன் கண்ணனுன இங்கணுட்டுப் பல்லவரையன் ந . . . . கு இலைநணைத்தான் பொலட்டு நாகப்பாடிஉடையான் செந்தன் தன[ட]யன் . . . . தனு[க்]னும் செத தகயரி பமி . . . கைக்கடர் உடையான் பொறும் அந்நூனைக்கள் சிறப்பு இட்ட வொறபூவஞ் சிறுக்க . . . . . [illegible]

3 . . . [செ]சேகாறும் பொன் இருபத்து இருகழஞ்செப் எட்டுமஞ்சாடியும் . . . . . . பொன் கொ[ண்டு திரு]விடைம[ரு]தில் ஆள்வாளெய் சுவிசெ . . . செய்ய........யாளி.......... அருகழஞ்சும்............ணடிகள் ஒன்றிலுல் பொன் பதின கழஞ்சும் இ[ந்]நான.......... ....செட்டி [இ]க்குணடிகையில்

4 . . . ஞர் மகள் குணவடிகள் இரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன்......இப்பொன் இருபதின் கழஞ்சும் கொண்டு திரைமூர் சபையா ரட்டக்கடவ எண்ணெ உழக்கினுல் விளக்கு.... ... பபொமாணூர் நந்தாவிளக்கினுக்கு ....பருத் ..... த்தார் கொண்ட பொன் பிரடும் ஆக ..... ணு தி....த்தாருமாய் நிசதி உழக்காக அட்டக்கடவ எண்ணெ க..... வ் விளக்குாகு சவ ....பெருமானர்....

5 . . . விடை மருதிலச செக்காலேசெரி இருபதின்கழஞ்சு பொன் குநெ....மாகச் செ ஷெ அடுத்து நி தம் உழக்காக அட்டக்கடவ எண்ணெயால் நொந்தாவிளக்கு க —உ—உ—உ . . திருவிடைப்பிச்சியார் பகல்விளக்கினுக்கு வைச்ச பொன்......வில் திரைமூர்ச் சபையார் கொண்ட பொன் இப இப்பொன் பீன கழஞ்சும் கொண்டு . . . . . ணிலை ஒரு பிடியும் இதனில் திருவிடைமருதில் நகரத்தார் கொண்ட பொன் [ஐ*]ந்கழஞ்சு இப்பொன்இப.......ய அட்டக்கடவ எண்ணெ . . . சம் ஒரு பிடியுமாக இர-

6 . . . . . . பகல்விளக்கு உ—பாடும் விரமாதெவியார் நொந்தாவிளக்கினுக்கு...... பொன் உம்இப இப்பொ[ன்*] விருபத்தை கழஞ்சும் கொண்டு தி[ருவிடைம]ருதில் நகரத்தார் அட்டக்கடவ எண்ணெ நிசதம்.............தேவனா மகள் ஒற்றியூர் பபெ........ திருவிளக்கினுக்கு வை[ச்*]ச பொன் உறுப இப்பொன் இருபதின்கழஞ்சும் திருவிடை...... டக்கடவ எண்ணெ....கினுல விளக்கு உட[1]

First fragment (on the upper tier)

1 . . . . விடைமரு......உள்ளிட்ட....[ஊரோ]ம் ந ..... ன்ற........ யிலி முதலும் பழவிறையும் தவிர்ந்த சுஜு-ச........ சொழமூவெந்தவெளாருக்கு ஜ[ந]ச காணியாய இவழூா....வண்டுவரை....,பங்கில நில . . . ஆற்றுக் . . . . . ண இவ..........

2 . . . .புரவுவரி...........செம்பியன் உத்த[ர மந்திரி]யும் [ஸ்ரீ]க்கூர் கிழவன்றடிகள் த[ந்]தி நம்பி ய]ளாருருடையான்..........னுடையான் [செல]ான் கற்பகமான . . . . . னமூவெந்தவெளார் ம..கசெ[ன்]னியாலும் செட்டு நம் ஓலை எழுதும் அமணனூடையான் உத்தமசதுரி பட்டாலகம் எழுத்தினாலுமெ ஓலைநாயக[ன்] செக்குடை[யான் ந]க்கன் கலிக்கன் நான் சொழமூவெந்தவெளா[ன்].......ம்புக்க............வெத்த....

3 . . . திருக்கல செல்லு எண்ணு[ஸ்ரீ]ச. ....நான் இறையிலி . . . வரியில் இட்டக் குடுத்த [நக்கன்]......து பிடாகை நடப்பியபதாக நக்கன்குடி கிழவன் க[ண்ணு]டைப் பெருமாந]ன உத்தமசொத்தான்ட மூவெந்தவெளாரையும் புரவுவரி இறையாண்ரும்....த ....மக[ன்] தண்டி பூதியான செம்பியன உத்தமசதுரி..........திமண்டலத்து குரவசெரி செ . . . . நிதபுரப்பட்டுமையும் . . . . நிதார் . . . . தாங்களும் இவர்கள்வொரு தினறு......

---

1 The inscription stops here. On the tiers of the same wall are found three fragmentary inscriptions the connection of which with the above is not clear.

Second fragment (middle tier).

[in different and thinner script]

1. . இராஜாக்ஷராஜர் க..........டாரு கஇவ்வென்றில பணு ஆறி........மகன் நக்கன் இல..

2. . வி ஒரு பலா ல.. அட்டக்கடவ எண்ணில நிகள நாழி..........மகன் ந[க்கனு]ம்....விக்கு..........க்காசி ஒரு பசு.......ணை கொண்டு நிகளா[ர எ]ட்டக் கடவ எண்ணில நாழியும் [மி]த்தவிந் தெ-

3. . . . . அட்டக்கடவ எண்ணில நிகள நாழியும் . . . த்தன் தேவனு மகன் நக்கனுசி நக்கை[கு]ண இரா[ஜ]டாமித் நிலக்கொண்டன் பட-

Third fragment (lower tier).

1 ஸ்வஸ்தி .... பலமாளவடுக்க காடன் பட்டன் நிருவிடைமருதுடை......தாவிளக்குக்கு வைத்த பொன் பதினைக்கழஞ்சு இடபொன

2 கொண்டு............காக அட்டக்கடவ நெய்யாக [நொந்தாவிளக்கு] ஒன்று [||*]

No. 93.

(*A.R. No.* 237 *of* 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

4th regnal year. This is damaged. It seems to state that the temple authorities received only 10 *kāśu* out of 50 promised by Śōlakōnār for the improvement of a temple land (?) called *Irumudiśōla-perumakkal* for the maintenance of a lamp, and this amount was found insufficient for the purpose. Further details are lost. **Irumudi-Chōla** was a probable surname of **Parāntaka I**. It was also a title conferred by Rājēndradēva on his uncle Gaṅgaikoṇḍa (*S.I.I.* Vol. III, No 58.)

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரி
2 [ப]ந்[ம*]ர்க்கு யாண்டு ௪ ஆவது இரு-
3 முடிசோழப் பெருமக்கள்
4 . . . . . க[ல்]வி விளக்கு நிலம-
5 . . . கலைத்த இருக்கொமிறுடையா-
6 ர் செம்பியனுடைய விளக்கு எரிக்க கொண்ட கா-
7 சு ஐம்பது இக்காசில் இவர்க்கு கொண்ட காசு
8 பத்து இவைகளுக்கு இது பற்றுவாசி[லி] ரிக-
9 காசு கொண்டு இவ்விளக்கு எரியாமை[க்] பாதி
10 . . . . . . ரிவார்க . . ஞ
11 . . . .

No. 94.

(*A.R. No.* 374 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

Do. This records an endowment of land for *mantra-pōnagam* offerings to god Tiruppulippagavar-Dēvar in the temple at Śirriṅgūr by the **Malāḍu chief Rājamahēndran Rājēndra-Śōlan**. Kulōttuṅga I in whose reign this temple is said to have been renovated of stone (*M.E.R.* for 1910, Part II, para. 24) **was also called Rājēndra-Chōla** and the donor might have been known after the surname of his over-lord.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு நாலாவது [illegible]
[illegible] திருக்குடமூக்கில் [illegible] இவ
ரூ . . . .

2 . . . . இந்நிலை கொண்டு [illegible] இப
[illegible] [||*]

No. 95.

(*A.R. No.* 245 *of* 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

The details of the date given correspond to Thursday, 22nd April, A.D. 975. The first four lines of this inscription have been published in *S. I. I.*, Vol. III (No. 129), where it has been assigned to Uttama-Chōḷa. The continuation has now been traced *in situ* and the full text is given below. It registers a sale of land by the *mūlaparuḍai-perumakkaḷ* of Tirukkuḍamukkil in Pāmbūr-nāḍu to the temple of Tirukkīḻkkōṭṭattu-Paramēsvāmi, for 25 *kaḻañju* which was the amount endowed to the temple for a perpetual lamp by Kaṟṟaḷippirāṭṭi Aruḷāḷan Amittiravalli of Tañjāvūr, on behalf of her son Kāri Kolambaṉ of the Gaṇḍarādittaterinja Kaikkōḷa (regiment). The land sold which was a quarter (vēli) extent, is said to have been the *abhishēka-dakshiṇai* received by the assembly evidently on the occasion of the king's coronation. 4th regnal year.

Text.

1 கோப்பரகேஸரிபந்மற்கு யாண்டு ச-ஆவது வடகரைப் பாம்-

2 பூர்நாட்டு தேவதான[ம்*] திருக்குடமூக்கில் [மூ]லபருடை பெருமக்களோம் [illegible]
[illegible] திருக்குடமூக்கில் [illegible]
பெருமக்[க*]ளோம் [illegible] . .

3 [illegible] [illegible]
[illegible] திருநொந்தாவிளக்கு [illegible]
[illegible] . .

4 [illegible] . . . . . [illegible] . . . [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] . . . .

5 [illegible] . . . . . [illegible]
[illegible] . . . [illegible]
[illegible]
[illegible] . . . . . . [illegible]
[illegible] . . . .

6 [illegible] . . . . [illegible]
[illegible] . . . . . [illegible] . . . . .
[illegible] [ஈன்*] [illegible][||*]

No. 96.

(*A.R. No.* 247 *of* 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The alphabet seems to be early, but the inscription is carelessly engraved. It records an endowment of 6¼ *mā* of land after purchase by Eḻuvaṉ Mādēvaṉ, merchant of Nandipuram, for feeding a Brāhmaṇa in the temple of Tirukkīḻkkōṭṭam at Tirukkuḍamukkil after the daily mid-day service to the god. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப[ர]-
2 [கே]சரிப[ன்]ம[ர்*]க்கு யாண்-
3 டு ச ஆவது வடகரைப்
4 பாம்பூர்நாட்டுத் தென்-
5 கரைத் திருக்கடமுகத்-
6 வ திருக்கீழ்கோட்டத்து த்-
7 ரு ஸபாநாண ஞாசுடுகெ-
8 பாதுணை நந்து பு-
9 சத்து வ்ஞாபானி பெருவ-
10 ன் மாதெவனென
11 வைத்த திவை ந[ா]-
12 ன் மாரவனை தெவ-
13 ன பாணைனுறு[ம்] தி-
14 மரீமாறுமீடை விலை-
15 கொண்ட உடைய [ஸ]-
16 கந் பாம்பூர்நாட்டு பு-
17 ஞரை நா[னு]மாவுடை
18 கழுனி[யி]ல கொ-
19 ளுத-
20 டுடீச-
21 சாறறாதி-
22 தெற்கீனு-
23 லகைரகஎ-
24 தும் நா-
25 ன கடீசா
26 பொ[ன்*]னுக்கு
27 விலகொ-
28 ண்டோட-
29 யமிலெ-
30 ய இவை-
31 றுமாவ-
32 லை செ[யா]-
33 [ம]ம வ-
34 நத பொ-
35 க்க கொ-*

No. 97.

(*A. R. No.* 317 *of* 1911.)

VĒḶACHCHĒRI, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE ŚELLIYAMMAṈ TEMPLE.

4th regnal year. This records a gift of land as *mañjikkam* by the *sabhā* of Veḷichchēri in **Puliyūr-kōṭṭam** for the maintenance of a perpetual lamp and for offerings during **the two** services in the temple of **Kāḷā-Bhaṭāri**. This is left incomplete.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம*]க்கு யாண்டு நாலாவது புலியூர்கோட்டத்-
2 து வேளிச்சேரி ஸபையோம் எம்மூர் காடைசாடிசேக்கு அந்த ஈதி-
3 த்தவ பொருந்து நந்தாவிளக்கும் இரண்டு திருவமிர்துக்கும் ஆக வைத்த
4 மஞ்சிக்கம் தெங்கழுனி நீக்கி கமிக்காடு வகுத்து திருமாறவெல-
5 லை செறுவாளி நாராயணவட்டமும் குளத்தி நாறணக்கிரமவி-
6 [த்]தவல் உடைய நாசெயினை மொறகும்
7 தெனபாற்கெல்லை குடியமரந்ததைடச்[சி]ருமி]சறுடும் இவன் தம்பியும் உடை[ய]
8 நாசெயினை வடக்கும் மே[ல*]பாற்கெல்லை காலினை இருகரும் வடபாற்கெல்லை ச*

No. 98.

(*A.R. No.* 11 *of* 1914.)

TIRUMAṆAÑJĒRI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UDVĀHANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do. This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the **temple of** Paramasvāmi at Tirumaṇañjēri by a kitchen-maid (of the palace) at **Tañjāvūr by name Baladēvaṉ Kiḍāsānai.**

---

* The inscription stops here.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகே-
2 ஸரிபந்ம[ற்*]க்கு யாண்டு ௪ ஆவது திருமண-
3 ஞ்சேரி பரமஸ்வாமிக்கு தஞ்சாவூர் ம-
4 [illegible] பெண்டாட்டி [illegible]
5 . . [illegible] வைத்த நொ-
6 ந்தாவிளக்கு ௧ இது எரிக்க தி-
7 ஙவிளக்கு ௧ சாவாமூவாப்பேரா-
8 டு தொண்ணூற்றாறு இவை வெ-
9 ட்டின கல்லு ௧ சந்திரா[தி*]த்தவெ-
10 [ரே]பன்மாஹேஸ்வரர் இரக்ஷை ||—

No. 99.

(*A.R. No.* 14 *of* 1914.)

On the same wall

This records the gift of a plate, a trumpet, a hanging lamp and a bell and also an image of worship used during the *śrībali* offering, to the temple of Parama-svāmi at Tirumaṇañjēri by a Sōḻiya-vāṇiyaṉ (merchant) named **Muṇḍaṉ Araṅgaṉ** *alias* **Nāṟpatteṇṇāyira-Māyilaṭṭi**. This might be an inscription of **Parāntaka I**, the writing being early. 4th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபந்[ம*]ற்கு [யாண்டு] ௪-ஆவது பந்மாஹேஸ்வ-
2 [ரர]க்ஷையாக திருமணஞ்சேரி பரமஸ்வாமிக்கு சோழிய-
3 [வ]ாணியநான மு[ண்ட]னரங்கநாகிய திருமணஞ்சேரி நாற்பத்-
4 தெண்ணாயிர பந்மாஹேஸ்வர மாயிலட்டியார் [வை*]த்த பளித்-
5 [தாலம்] ௧ நிறை [illegible] காளம் நிறை [illegible] தூக்குவிளக்கு ௧ இவ்வெ-
6 ....இவறெய [வை*]ய[த்தது] திருமணஞ்சேரி பரமஸ்[வா]-
7 [மிக்கு பந்மாஹே]ஸ்வர மாயிலட்டியார்...... ....
8 பந்மாஹேஸ்வர[ர*]க்ஷையாக திருவாங்கன கூத்தன..
9 [illegible][ய*]பதிநால் எறிமணி ௧ திருவடிநிலை மி[ந]-
10 பதின்பலத்தால் தாமெய்யுய்ப் ஸ்ரீபலி எ[ழுந்தருளு]-
11 ம் திருமேநியும் இவ்வொட்டற இக்கல்லு மிவைவை[ம்]
12 இவை சந்திராதித்தவல் பந்மாஹேஸ்வரரக்ஷை ||

No. 100.

(*A.R. No.* 231 *of* 1915.)

Brahmadēśam, Cheyyar taluk, North Arcot district.

On the south wall of the central shrine, Chandramauḷīśvara temple.

This is damaged. It seems to record a gift of 15 *kalañju* of gold for a perpetual lamp, and 75 *kalañju* for some purpose the nature of which is not known, in the temple at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam. Da.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோபரகேஸரிபந்மற்கு யாண்டு [illegible] இராஜமல்லச்சதுர்வே- . . . .
2 [illegible] நொந்தாவிளக்குக்கு [illegible] . . . . .
3 [illegible] தொண்ணூற்று [illegible] . . . .

No. 101.

(*A.R. No.* 232 *of* 1915.)

ON THE SAME WALL.

4th regnal year. This records a gift of 15 *kalañju* of tested gold (*ūrkar-chemmai*) for a perpetual lamp in the temple by Niṟṟayil Irushikēśuvaṉ of Kuṇḍina-gōtra a resident of Vāyiṉānallūr in Puliyūr-kōṭṭam.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோபரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு நான்காவது இராஜ... ... . புலியூ-

2 ர்க்கோட்டத்து .... இருஷிகேசுவ...... நிலை[வி*]ளக்குக் ....

3 செம்மை பதினைஞ்சு .... [ன*] ....

No. 102.

(*A.R. No.* 495 *of* 1918.)

TIRUVEṆKĀḌU, SĪRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST INNER *gōpura*, ŚVĒTĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

Do. This is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments for the image of Naṭarāja (Ādi-aruḷugiṉṟa-dēvar) in the temple at Tiruveṇkāḍu, by a *kaikkōḷa*. Below this is the latter portion of another inscription, which seems to register the leasing out of a temple land to a resident of Nallāvūr, who was to reclaim the land for cultivation and supply paddy to the temple every year at the rate of a *kuṟuṇi* per day for offerings.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரி [ப]-
2 ந்மற்கு யாண்டு நா[ன்]காவது [தி]-
3 [திருவெ]ண் காட்டுடைய அருளுகி[ற]-
4 தேவர்க்கு இரணை ...
5 ...ம் இரணை ...
6 ...... இ... ...
7 ... ... [ஸ]
8 ... ...
9 ... ...[1] [||*]

1 ... ... [கு]... ...
2 ... ... [ஸி]-
3 ... ... [ணி]-
4 ... ...
5 ... இத்திலம் ... ...
6 ... ... [லெ]
7 ... ... [ம்]
8 ... ... [யி]-
9 ... ...
10 ... ...
11 [ம்] ... ...
12 ... ... [ன*] ... ...
13 ... ... [ன*]...
14 ... ...
15 ... ...
16 ... ...
17 ... ...
18 ... ... [வு] ... ...
19 ... [இத்] ... ...
20 ... ...
21 ... ... [||*]

1. Below this are the following twenty-one lines which seem to form part of another record.

No. 103.

(*A.R. Nos.* 9 *of* 1920.)

TIRUMALAVĀDI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep and one ram for burning a lamp throughout the day-time in the temple of Mahādēva at Tirumalavādi, by one **Kandan Malapādi** of Pu[du*]kkudi in Kilśengili-nādu. **4th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம*][ற்]கு யாண்டு [4]வது கீழ்செங்கிளிநாட்டு பு[து*]க்குடி கண்டந் மழபாடி திருமழபாடி ம[ஹா*]தேவர்க்கு நந்தா விளக்கொன்றுக்கு வைத்த சாவாமூவா-பேராடு நாற்பத்-

2 தைஞ்சு நா[ற்*]பத்தைந்துக்கும் விடைக்கடா ஒன்றும் சந்திராதித்தவல் ப[ந்]மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை [||*]

No. 104.

(*A.R. No.* 250 *of* 1921.[1])

TAKKŌLAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple of **Tiruvūral-Mahādēva**, by one **Kāran Tungapperaraiyan** of Puliyūr in Vandālai Vēlūr-kūrram a subdivision of **Sōla-nādu**. This is probably a record of **Parāntaka I.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு நாலா-

2 வது சோழநாட்டு வண்டாழை வேளூர்க்கூற்றத்து புலி[யூ]-

3 ர் புலியூர் காரான் துங்கப்பேரரையன் திரு-

4 வூறல் மஹாதேவர்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பத்-

5 க்கு வைத்த [ஆ]டு....

No. 105.

(*A.R. No.* 373 *of* 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE,

AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record a gift of 10 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Iśvara-griham in Kunrak-kūrram by one Atiśūran........of Malapādi in [Vā]nagappādi, who had deposited the amount with two *nagarattār*. The inscription also refers to a later order (the nature of which is not known) of **Adigal Palavēttaraiyar Kandan [Amuda]nār**, made in the 16th year of **Uttamasōladēvar** Parakēsarivarman, evidently about the utilisation of this amount. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ற்*]கு [யாண்டு]-

2 6 ஆவது குன்றக்கூற்றத்து தேவ.....

3 மலபாடி. . . . ப நகரத்தாரிடை . . . .

4 . . . . ஐ பெருமக்களும். . . . . .

5 கொடபாடி மறுபாடி அதிகூரன் ந . . . . . திருநெ-
6 ளதாகிலக்கு அந்த்ராதித்தவரை இ[ரவு]ம் பகலும் நிந்த-
7 முழக்கு நெய் எரிக்க வைத்த பொன் [ப]த்து இப்பொன்
8 [பத்]திலும் இவ்வூர் இரண்டு நகரத்தாரும் கொண்டு கட[வதா]ன பொன் இரசம் கொ-
9 ண்டு பலிசை இ ரு வ[*]ராதிற்க ஸ்ரீ உத்தமசொழ[தெவ]ர் கொப்பரகெசரி-
10 வர்[ம*]க்கு யாண்டு டு-ஆவது ஆடிகள் மழ . . . . . பேர் கண்டவ
11 [அமுத]ஞ்* அருளச்செ . . . . கட்டம் . . . . . வைத்து-
12 . . . .
13 . . . . . . சந்த்ராதித்தவர்
14 . . . . நெறும் இத்தளிப் பட்டுட-
15 . . . . இது பன்மாகெசுவரரக்ஷை [||*]

No. 106.

(*A.R. No.* 266 *of* 1925.)

TIRUVIḌAIKKAḺI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SUBRAHMAṆYA TEMPLE.

4th regnal year.

This is fragmentary and also damaged.

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ
2 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
3 கொபரகெ-
4 சரி[ப*][ந்][ம*]க்கு
5 யாண்டு ச-ஆ-
6 வ. . . . . .
7 . . . .

No. 107.

(*A.R. No.* 114 *of* 1926.)

TIRVIḶAKKUḌI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of a silver plate weighing 400 *kalañju* by the *ārkkal* for keeping the offerings to god Tiruvēḷvikkuḍi-Mahādēva, by Ayyaṉ Māraśiṅgaṉ *alias* Vīraśēkhara-Mūvēndavēḷāṉ of Guṇamalappāḍi in Nallāṟṟūr-nāḍu. The name of the village is reminiscent of a *vēḷvi* or sacrifice having been performed at the place.

Text.

1 கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ச-ஆது
2 வடகரை நல்லாற்றூர்நாட்டு குணமலை-
3 ப்பாடி உடையான ஐயன் மா-
4 ரசிங்கனான விரசெகரமூவெந்தவெளா
5 தென் திருவெழ்விக்குடி மஹாதெவற்கு
6 சந்த்ராதித்த[ர்] அமுதுசெய்ய வைத்த
7 வெள்ளித்தளிகை நிறை வார்க்கல்லால்
8 நானூற்றுக்கழஞ்சு இது ஸ்ரீகாரணத்தார் ர-
9 க்ஷை [||*]

No. 108.

(*A.R. No.* 124 *of* 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 36 sheep for a lamp in the temple by **Korran Kūttan** *alias* **Sembiyan Ārkkāṭṭuvēḷān** of Ārkkāḍu in Ārkkāṭṭu-kūrram. **4th regnal year.**

Text.

1 கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யா-
2 ண்டு ௪-வது ஆர்க்காட்டுக்கூற்[ற*]த்
3 து ஆர்க்காட்டுவேளான் கொற்றன்
4 கூத்தனான செம்பியன் ஆ-
5 ர்க்காட்டுவே[ளா]னேன் திருவெ-
6 ம் விளக்கு உடையார்க்கு சாவாமூ-
7 வற் வைத்த திருவெள்ளானையின்-
8 ஒரு ச ஆடு சபக | இது ஸ்ரீக-
9 ரணத்தார் ரக்ஷை | —

No. 109.

(*A.R. No.* 222 *of* 1926.)

KĪḶAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATIŚVARA TEMPLE.

This is much damaged, some portions having peeled off. It seems to record an endowment for a perpetual lamp in the temple of **Maravan-Īśvara-gṛiham at Siru-Paluvūr** by the wife of a Paḷavēṭṭaraiyar chief (names lost). **Do.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு நான்கா-
2 [வ]து இவ்வா[ண்][டு]டைய..........பிரமதேயம் சி-
3 [றுபழு]வூர் மறவனீஸ்வரக்ருஹத்..........வேட்டரை
4 ....தேவியார் கெ......வையார் மகளா-
5 ....க்கும் ஒரு நந்தாவிளக்-
6 ....

No. 110.

(*A.R. No.* 228 *of* 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālanduṛai-Mahādēva at Siṟu-Paḷuvūr in Kunra-kūrram, by **Nilaiyan Vēmban** a resident of the village. **Do.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி
2 ஸ்ரீ [||*] கோப-
3 பரகேசரி-
4 வர்மற்கு யாண்-
5 டு ௪ ஆவது கு
6 ன்றக் [கூற்*]றத்து ப்ர-
7 ஹ்மதேயம் சிறு-
8 பழுவூர்த் திரு-
9 வாலந்து-
10 றை மஹாதேவ-
11 ர்க்கு இவ்வூர் மன்-
12 றாடி நிலையன்
13 வேம்பன் அசஈ-
14 ஞ்சு[வ*]ல் ஒரு திருவி-
15 ளக் கெரிய நிசத [ம்*]
16 நாராயத்தால்
17 உழக்கு நெய்க்கு
18 வைத்த சாவாமூ-
19 வாப்பேராடு ௯௰
20 இது பன்மாஹே-
21 ஸ்வரர் ரக்ஷை [||*]

No. 111.

(*A.R. No.* 159 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal year. This records a gift of 90 sheep for a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppaḻanam in Viḷai-kūṟṟam by **Pāṇḍan Kaṇṭābaraṇaṉ** *alias* **Vāṇa..............of Puṟakkiḷiyur-nāḍu.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [||*] கோ பரகேசரிபன்மர்க்கு யாண்டு [4] ஆவது விளைக்கூற்றத்து தி-

2 ருப்பழனத்து மஹாதேவர்[க்கு] ஒரு நந்தாவிளக்கு [இர]-

3 ம் பகலும் சந்திராதித்தவல் வெரிவதற்கு புற[க்]கிளியூர்நாட்டு ...

4 வைப்பான பாண்டன் கண்டாபரண[னேன்] வாண..........வை[த்த]

5 சாவாமூவாப்பேராடு தொண்ணூறு இது பதிமாஹேச்வரர் ரக்ஷை [||*]

No. 112.

(*A.R. No.* 102 *of* 1929.)

LĀLGUḌI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHIŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 15 *kaḻañju* of gold with which were purchased 90 sheep, for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟṟu-nāḍu, by **Araiyaṉ Ayyāṟṟaḍigaḷ** of **Ovaichchēri** a hamlet of Brahmapurinallūr in Malanāḍu on behalf (in memery) of his parents Śūlapāṇi Ovaraiyar and Kuvāvaṉ Tiruvaḍi. This is probably an inscription of **Parāntaka** I.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்[டு*] சு-ஆவது இடையாற்றுநாட்டு திரு-

2 த்தவத்துறை மஹாதேவர்க்[கு] விசதப்படி இரவும் பகலும் திருவொலக்கநிருவிளக்கு வெரிய தாக மூறு-

3 டுப பிரமபுரிநல்லூர்க கண்டத்து ஓவைச்சேரி [பொ]லரை- யாயாற்றடிகளெ- ளக்கலை-

4 ......சூலபாணி [வோ]வரையர்க்கும் மக்கள் குவாவன் திருவடி [யெ*]ன்பெரு- மாத்த் வைத்த பொ-

5 ந்தாவிளக்கிறுக்கு வைத்த பொன் பதினைகழஞ்சு இப்பொன் பதினைகழஞ்சால் கொண்ட கொண்-

6 ட சாவாமூவா பேராடுக வைத்த ஆடு தொண்ணூறு இவ்வாட்டால் நிசத உழக்கு [நெய்]

7 சந்திராதித்தவல் வெரிவதாக [வைத்தேன்] அவைய[னோ]யாற்றடிகளென் இது பன்மாஹேச்வரர் ரக்ஷை ||—

No. 113.

(*A.R. No.* 123 *of* 1929.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do. This records an endowment of two plots of land measuring 4 *mā* and 3 *kāṇi* respectively, by **Kumārandai Kāri Ādittaṉ** of Parāntakapuram in Iḍaiyāṟṟu-nāḍu for maintaining a perpetual lamp in the temple of Īśvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in the same *nāḍu*. The former situated in Teṅgaṅkuḍi a *brahmadēya* in Brahmapurinallūr in Maḷa-nāḍu, is said to have been originally purchased from the *sabhā* of that village by one Kaṇḍaṉ Tiruvaruḷi of Pāaiyūr a merchant of Irāyaripuram, and then to have passed on from his sons as *strīdhanam* to Kumārandai Kāri Ma apāḍi who in turn sold it to the donor. The other land was

also purchased by the donor (evidently from the assembly), the price paid being 20 *kalañju* for both. An equal amount made up of 13 *kalañju* received from the donor and 7 from the temple funds, was paid to the assembly, towards the exemption of the taxes *iṟai*, *echchōṟu*, *veṭṭi*, *vēdinai*, *šennīr-veṭṭi* etc.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ச-ஆவது இடையாறது நாட்டுத் திருத்தவத் துறை சோமநாராயணத்து

2 இந்நாட்டு பராந்தகபுரத்து குமாரநகை காரி ஆதித்தநேன சந்த்ராதித்தவற இரவும் பகலும் வொரு நொந்தாவிளக்கெ-

3 ரிவதற்கு வைத்த நிலமாவது மழநாட்டு மேலைப்பறி நல்லூர்க் கண்டத்து ஸுபக்ஷெத்ர தெற்கில் குடி வகைபெயர-

4 நிலை இராமபிபுரத்து ஆதுரபாரி பாங்குருடையான் கண்டர் திருவரங்கர் விலைகொண்டுடைய வி-

5 ஷ்ணு மக்கலக்கல் குமாரந்தை காரி மழுபடி ஹிமதா-

6 ம் பெற்றுடையன[ம்*] இவனுக்கை குமாரநகை காரி

7 ஆதித்தநேன் விலைகொண்டுடைய தெற்கெல்லை

8 தாவம்பாவிக்கு தெற்காற்றெல்லை மேற்கெல்லை-

9 ன் செட்டி நாராயணன் நிலத்துக்கும் சாலியேரு கூ-

10 ஞ் சாறனுளின்ற நிலத்துக்கு மெ[ற்*]க்குத் தெந்-

11 பாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மேல்பாற் கெல்லை

12 வாசெலிக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை காவட்டத் தத்தந-

13 ராயண[ன்*] நிலத்துக்கும் கூடித்த நாய[ன்*] நிலத்துக்குத் தெற்கு கிழக்-

14 கும் தெக்கெனுடைய தெவர் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த

15 பெருநான்கெல்லைப் ப்பட்ட நிலம் நாளைமாயும் முக்காணிக்கு இ-

16 ப்பாற்கெல்லை மிறைத்துக்கு மேற்க்கு தெற்பாற்கெல்லை கூடித்த செந்த

17 நிலத்துக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை காச்சல நாராயணந் கெசவனும் மோரி-

18 வியன் நாராயணன் மாறனும் நாராயணர் மாதேவனும் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வ-

19 டபாற்கெல்லை காசல[ன்] பெருமன் மாறன் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த

20 பெருநான்கெல்லைப் பட்ட நில[ம்*] முக்காணியுமாகத் தடி இரண்டாய் நான்குமா முக்-

21 காணிக்கும் விலையாக காரி ஆதித்தந் குடுத்த பொன் உடைய இவனை விலைநாவலாகக் குடுத்த

22 பொன் கூட இத்தெவர் குடுத்த பொன் எப ஆக பொன் நாற்பதின்கழஞ்சு கொண் டிருந்தோ-

23 ம் ஊரோம் மேற்செல்லும் வெட்டியும் வெதினையும் செந்நீர்வெட்டியும் மற்றும் பெற்ற பட்டும் கா-

24 டாதோமாய் இந்நிலம் இறையிலியாக விற்றுக்குடுத்தோம் தெக்காமூர் மகாஸபையோம் இதற் த்திறப்பெற்ற ஊர்-

25 ரும் பாரமேஸ்வரர்க்கு பதாரம்பந்த வைக்கவாகவும் தனித்தாகவும் மூன்று நிறைவும் நிலை-

26 வாயிலும் தண்டமும் குறைவிதுவும் பெண்ணையும் இத்திலத்து மொசமொ கொண்டு விலை கெவிழ-

27 தாக ஒட்டிக் குடுத்தோம் தெக்காமூர் மகாஸபையோம் இது பந்மேஸ்வரர்க்ஷை ||—

No. 114.

(*A.R. No.* 9 *of* 1931.)

TIRUKKOḌIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKOṬĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is slightly damaged. It registers a sale of ten *vēy* of land situated at Kaḷakkuḍi and belonging to the *sabhā* of Mahēndravarma-chaturvēdimaṅgalam. 4th regnal year.

to the temple at Tirukkōḍikāval after making it tax-free. The *sabhā* gave facilities for irrigating the land by permitting the damming of the channel near the village before its confluence with the river. This is stated to be a copy of an old document incised on a loose stone slab which, being of no further use, was destroyed.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [illegible] மதொரு பழகைபடி [||*] [illegible] யாண்டு [illegible] [illegible] ... [illegible] [illegible] [illegible][ர*][illegible] [illegible] இருபத்[illegible]

2 [திருக்]கோடிகாவில் [illegible] [illegible] [illegible][ர*][illegible] [illegible] [டி]......[illegible]......[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] இரையை-

3 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]......[illegible] [illegible] [illegible] [illegible][ல[illegible] [illegible]] [illegible] [illegible] ...[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-

4 [illegible] [illegible] இல[ர*][illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ...[illegible] [illegible] [illegible]......... [illegible][illegible] [illegible][illegible] [illegible]]... [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ஸ்ரீ[illegible] [illegible]-

5 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [இ][illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-

6 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][க*][illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][illegible] [illegible] [illegible][க*][illegible] [illegible][illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][ர*][illegible][க*][illegible] [illegible][illegible]-

7 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][illegible] அத [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] இத [illegible] [illegible]-

8 [illegible] [illegible] ஸ்ரீவிமானத்திலெ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] அது [illegible] இது [illegible]-

No. 115.

(*A.R. No.* 20 *of* 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

4th regnal year. This is also stated to be a copy from an old inscription on a slab which latter was consequently cancelled. It records a gift of 13 *kaḻañju* of gold by one Paramayōgi a resident of Maṇimaṅgalam, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāval, with the interest thereon.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி-
2 ஸ்ரீ [||*] இதை-
3 மதொரு ப-
4 ழகைபடி[||*] கோ-
5 பரகேஸரிபந்மற்கு
6 யாண்டு ச-ஆவது திரு-
7 க்கோடிக[ா*]வில் உடை[ய*]ாரு-
8 க்கு மணிமங்க[ல*]-
9 த்துடையான் சேரி பரம-
10 யோகி ஒரு நொந்தாவி-
11 ளக்கிநுக்கு குடுத்த-
12 பொன் [illegible] இப்பொன்
13 கொண்டு இதன் பலிசை
14 யால் சந்[தி*]ராதித்தவ-
15 ரை ஒரு நந்[தா*]விளக் கெ-
16 ரிப்போமானோம் இத்திருக்-
17 கொடிகாவுடையோம் இ-
18 த பழம்[படி] இ(க)-
19 ந்த ஸ்ரீவிமானத்திலெ எ-
20 [ழு] வெட்டினமை[யில்*] முன்னி-
21 [ரு]ந்தக் கொட்டிக்கிடந்த க-
22 [ல்]லைமை[யி*]ல் உபையோக-
23 ம் இல்லாமையில் அது
24 தவிர்[ந்*]தது பண்டமெ-
25 ழுதவித்து [||*]

No. 116.

(*A.R. No.* 76 *of* 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep made by **Piśaṅgaṉ Koṟṟaṉ Ārkkāṭṭuvēḷāṉ** resident of Nānāndur in Ārkkāṭṭu-kūṟṟam, to the temple of Mahādēva at Tirutturutti, for burning a perpetual lamp in the shrine of the goddess and for worship during a service therein called the **śānti-viḻā**. The *sabhā* of Tirutturutti made themselves responsible for the maintenance of this service by collecting 7 *nāḻi* and an *uri* of ghee every month from two shepherds with whom the sheep were left. **a 4th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபந்[ம*]ற்கு யாண்டு [நா]லாவது ஆர்க்காட்டுக் கூற்றத்து நெந-

2 நாளம் திருத்துருத்தி மஹாதேவர்க்கு இக்கூற்றத்து நாநாந்தூர் நாநாந்தூ-

3 ருடையாந் பிசங்கந் கொற்றனா[ந] . . . ந்தெ[ய]ஸ ஆர்க்காட்டுவேளான் திரு-

4 நொந்தா[விள]க்கு வைக்க ஆடு [க]டைஆடு சாவா மூவாப்பேராடாக விட்டு-

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible] திருத்துருத்தி [illegible] [||*]

No. 117.

(*A.R. No.* 91 *of* 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti by **Sōmaṉ Eṭṭi** of Nānāndūr. The *sabhā* of the place received the amount and agreed to maintain the lamp with an *uḻakku* of ghee daily. **Do.**

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ] [||*] [illegible] யாண்டு [illegible] ஆர்க்காட்டுக் கூற்றத்து நெந-

2 [நாளம்] திருத்துருத்தி மஹாதேவர்க்கு [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible] திருத்துருத்தி [illegible] [||*]

No. 118.

(*A.R. No.* 67 *of* 1933.)

TIRUKKACHCHIYŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT OF THE SECOND *prākāra*, KACHCHHAPĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 2 plots of land made tax-free after purchase, by **Māvēnda-Pallavaraiyar** of Naḷvayal in Seṅgunra-nāḍu for the daily offerings to the god in the temple of Tiruvālakkōyil-Perumāḷ at Kachchūr in the same *nāḍu*, which was a subdivision of Kaḷattūr-kōṭṭam. **Do.**

Text.

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ] [||*] கோப்பரகே-
2 [சரிப]ந்[ற*]க்கு யாண்டு [illegible] ஆ-
3 வது [illegible] [கொ*]ச்சு-
4 [illegible] திருமறைக்கா[டு]
5 [பெ]ருமானுக்கு [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible] இவ்வி-
10 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible] குட-
13 [illegible]
14 [illegible] [||*]

No. 119.

(*A.R. No.* 459 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year. This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mādēvar at Tirumaṟaikkāḍu by one Mādēvan. An *uḻakku* of ghee was to be supplied daily for the purpose by the shepherds who received the sheep. Mention is made of the liquid measure *kāṇa-nāḻi*.

Text.

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ] [||*]
2 [கோ]ப்பரகே-
3 ச[ரிப]ந்[ம*]ற்கு
4 [யாண்டு] [illegible]-
5 ஆவது [தி]
6 ருமறை[க்கா]டு
7 [மாதே]வர்க்கு மாதேவன்
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible] [||*]

No. 120.

(*A. R. No.* 468A *of* 1904.)

ON THE FOURTH PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF TYĀGARĀJA SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

Do. This is much worn out. It records some provision (gift of sheep) for burning a perpetual lamp in the temple by one **Pālai Eṟkuṭṭi** a merchant of Tāmaraippūṇḍi a *dēvadāna* in Uṃbaḷa-nāḍu. Tirumaṟaikkāḍu was also in the same *nāḍu*.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்-
2 ரகேசரிபன்மற்கு
3 யாண்டு ரு-ஆவ-
4 து உடையாந்தா-
5 ட்டுப் பெருந்தே-
6 வதானம் இரு-
7 மறைக்காட்டு
8 மாதேவர்க்கு இ-
9 நாட்டு [ன]மத்துமன்-
10 ந தேவதானம் தா-
11 ம[னை]ப்புனைடி
12 விளாபாரி பாடு
13 எருகுட்டி வைச்ச
14 நொ[ந்*]தா விளக்கு..
15 க்கு......
16 ....
17 ச் கொண்டு
18 ....முக்கு
19 நெ[ய*] வட்டு[வோமா]-
20 [ன]நாம் ......

No. 121.

(*A. R. No.* 686 *of* 1904.)

TIRUPPĀRKAḌAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is built in in the middle. This records an agreement by the *mahā-sabhā* of Kāvidippākkam *alias* Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam through their **Tank Supervision Committee** to burn a perpetual lamp in the local temple of Tirukkarapurattu-Perumānaḍigaḷ and in that of Tiruvagattīśvarattu-Perumānaḍigaḷ at Pākkam. For the former they received a piece of garden-land endowed by one Śivapūdi Āchchanādaṉ son of Mahāsēna-Kramavittar, and for **the** latter, a gift of 50 (*kāśu*) of pure gold from **Śembiyaṉ Iḷaṅgōvēḷār Pūdi Ādittar.** This donor was evidently a **Koḍumbāḷūr chieftain**. Mention is made of certain *aṅgumaṇi-dravya* (cash realised by sale of ornaments) which was the property of the donor's (deceased) mother, out of which he is said to have purchased the land endowed. An executive official servant of the *sabhā* called the **Śiṟṟūrāṭchi-koḷvāṉ** who was appointed for the year, was to look after the maintenence of the gift. **5th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோபரகேசரிபன்ம[ர்]க்கு யாண்டு ஐஞ்சாவது படுவூர்க்கோட்டத்து காவிதிப்பாக்கமான அமனிநாராயணச்சதுர்வேதிமங்கலத்[து] ....பெருமக்களும் [ஏரி]க்கும் விபெருமக்க[ளு*]ம் உள்ளிட்ட சபையோமெங்கோம் எம்மூர் அனைத்தில்..........
2 [ம]கவரா மகனார் மஹாஸேநக்கிரமவித்தர் முத்தநம்பிதேவர் மகனார் சிவபூதி [ஆ]ச்சனந்[னா]க்கு முதுகணனு க......னார் மஹாஸேநக்கிரமவி..........வரு[க்]கு விருந்து குவித்துப்பக்கம் தம் தாயார் கொள்ளக்க(ட)வ அ[ங்க]மணி த்ரவ்ய[மு]த்[தி]ருத்து இல்லமாக க........ ..ட்டித் தோட்டம் செ[ய்]து அறத்துருப்பத்-
3 தெக[ன்ற]னை குழியும் கொண்டு எம்மூர் இடைக்கரபுரத்து பெருமானடிகளுக்கு ஒரு நந்தாவிளக்கும் எம்மூர் பாக்[க]த்து திருவகத்தீஸ்வரத்து பெருமானடிக..........
4 பணியான இட்டாட்டை ஏரிவாரியப்பெருமக்களோம் செம்பியன் இளங்கோவேளார் பூதி ஆதித்தர்பக்கல் கல் தனிபதனை மாறி திற அய்ம்பதின்..........
5 வாட்டை ஏரிவாரியப்பெருமக்களே முட்டாமல் குடுப்போமாகவும் இந்நந்தாவிளக்கு அவ்வவாண்டு சிற்றூராட்சிகொள்வானேயே கொண்டு நீறு...........றும் கொள்ளப்பெறுதார் [||*]

No. 122.

(*A.R. No.* 32 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is an unfinished record which stops with the mention of Kirāñji **Tiruveṉ-kāḍa-Kramavitta-Sōmāśi** (Sōmayāji) a member of the *āḷuṅgaṇam* (administrative **body** or committee) of the assembly of Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. **Do.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேஸரிபந்மக்கு யாண்டு [இ]-ஆவது வடகரை தெலுதாணைபி-

2 ரமதேயம் அபமிநாராயணச்சதுர்வ்வேதிமங்க..............[ய]ர...கணத்தா-

3 ர் ... ராகுகிக திருவெள்ளாட தூவித்[த*] தொளரிய............[1]

No. 123.

(*A.R. No.* 147 *of* 1907.)

PŪVĀLAIKKUḌI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE ROCK-CUT CAVE.

8th regnal year. This inscription states that the *maṇḍapa* in the temple of Paramēśvara at Pūvālaikkuḍi was built by one **Vāduḷi Ūraṉ Tuṟṟiṉṉai**. This is assignable probably to **Uttama-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோபரகேசரிபந்மற்[க்*]க்கு

2 யாண்டு ஐ-ஆவது பூவாலைக்குடி பரமே-

3 ஸ்வர[ற்*] கோயில் மண்டகம் செய்[தா]-

4 ப்பிச்சான் இவ்வூர் ஸ்ரீகோயி[ல்]லுடை[யா]-

5 ன் வாதுளி ஊரன் துற்றி[ன்]னை இத

6 து பந்மாயேஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 124.

(*A.R. No.* 318 *of* 1907.)

(This is the same as No. 122 above).

No. 125.

(*A.R. No.* 324 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANATHASVĀMI TEMPLE.

Do. This is incomplete. It records a gift for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānaḍigaḷ at Tiruviśalūr.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப-

2 பரகேசரிபந்[மற்கு*] யா-

3 ண்டு இ-ஆவது

4 ..த்த....

5 ....பிரமதேயம்

6 ஆமதி நாராய-

7 ணச்சதுர்வேதிமங்-

8 கலத்து திருவி-

9 சலூர்ப் பெருமானடி-

10 களுக்கு அடிசிக்கு-

11 வர் ஒரு நொந்தா-

12 விளக்கு [1]

No. 126.

(*A.R. No.* 384 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruppulippagavar at Siṟṟiṅgūr a *brahmadēya* in Kuṟukkaikkūṟṟam a subdivision of Milāḍu, by **Kāḷi Sōmāśi the wife of Ātraiyaṉ Kēśavaṉ Māṟaṉ**.

[1] The inscription stops here.

Text.

1 —||—ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம*]க்கு யாண்டு அஞ்சாவது மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து
வடகரைதேயகு திருநிக்கூர்திருப்புலிப்பகவதேவர்க்கு திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு ஆதித்-
யன் தேவன் மாறன் ஸ்ராவணி கான் சோமாசியிடை இவ்வூர் திருக்கோயிலுடையோம்
இவனிடையில் அட்டசித்துவந் எரிக்கக் கொண்ட பொன் பதின்மூன்றக் கொண்டு இரண்டு (?)
மாதாந்தூர விளக்கு எரிக்கக்கடவோமானோம் இத்திருக்கோயிலுடையோம் இது பன்மாஹேஸ்வர-
ரக்ஷை [||*]

No. 127.

(*A.R. No.* 715 *of* 1909.)

ALAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This registers the sale, free of taxes, of a land held in common by the *sabhā* of Dantivarmamangalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to the temple of Amarēśvara-Perumāḷ for 16 *kalañju* of gold which had been endowed to the temple for a perpetual lamp by a member for the *āḷuṅgaṇa* (name lost) of the *sabhā*. **5th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [கோப்பரகேசரிப]ந்மற்கு யாண்டு ஐ-ஆவது வடகரைப் பிரமதேயம் தந்திவ-
2 ந்மமங்கலத்து ஸபையோம் விற்றுக்குடுத்த நிலவிலையாவணம் இவ்வூர் அமரே-
3 ஸ்வரப்பெருமானுக்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் மாறபிடுகேரிக்கு-
4 ப்பக் கவிகைகேஸரியின் மேல்த தெற்குநோக்கிய போன உள்வாய்க்காலுக்கு
5 மெ[ற்*]க்கும் தெற்கும் ஸபையோமின் விற்ற நிலத்துக்கு வடக்கும் மாறபிடுகேரிக்கரைக்கு-
6 த் தெற்கும் கொ......யுள் பந்தயாற்றுள் ஸபையோம் பொதுநிலம்மான
7 நிலத்து இரண்....செய்யும் இறையிலியா[க] விற்றுக்குடுத்துக் கொண்ட வி-
8 லைப்பொருளாவது இவ்வூர் யாளுங்க.........
9 அமரேஸ்வர பெருமானுக்கு நொந்தாவிளக்கினுக்குக் குடுத்த பொன் ஒரு ப பதினறுகழஞ்சு-
10 பொன்னும் கைப்பிலேய் அறக்கொண்டு இப்பொன்னால இந்நிலம் நொந்தாவிளக்கினுக்-
11 கு இந்நிலம் எப்பேர்ப்பட்ட இறையும் எச்சோறும் இறுக்க[க்*]கடவதன்றாக குடுத்து விற்-
12 று விலையாவணஞ் செய்துகுடுத்தோம் த(ந்)திவர்ம்மமங்கலத்து ஸபையோம் |||[1] பாரதாய-
13 ன் விரமலன் பிரமந்தகஸேநன் கூடுமைத் திருவெண்பண்
14 வைத்த விளக்கில் பாதி பொன் கொண்டேன் நிசதம் ஆழாக்கு நெய்
15 இது பந்[ன*]-
16 மாஹே-
17 ஸ்வர-
18 ரக்ஷை ||—

No. 128.

(*A.R. No.* 44 *of* 1910.)

TIRUKKARUGĀVŪR (TIRUKKAḶĀVŪR), SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

This gives a list of the lands, 3 *vēli* in all, which had been endowed to the temple of Mahādēva by several persons, and which were now exempted from taxes by order of the king (*Uḍaiyār*). The writing seems to be of the time of **Rājēndra-Chōḷa I.** **Do.**

---

[1] The following portion seems to be a later addition.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு இ-ருபது
2 இராஜகேஸரிதேவற்கு உடையார் திருமுற்றத்தினை நிலம்
3 முதெவலியிலும் சன்னை இரண்டும் தி......
4 லெ நான்குக்கும் கை[ய]ப்படுவி தன்றுக......
5 க்கும் ஆக நில......ம்....அருந்த
6 நிலம் ஆவது காவுகுளத்திந
7 தெந்வாய் முமமசவனரயும் கொ-
8 ற்றங்குடையான அரங்கன் கு-
9 ஞ்சி[ர]மல்லனை அட்டிக்குடுத்த நிலம்
10 குடமுக்கு வெலி மூன்றுமாக்காணி பரதாயன் அ-
11 யரன் திருமால் [கு]டுத்தநிலம் காணி அரையக்கா-
12 ணியும் பாரதா(யா)யன் நாமொதியன் நாராய[ண]-
13 ன் எட்டின நிலம் கொவனை காருகான் காலெ அரைமாகி-
14 ம் மாகாணியும் காலிதி நாராயணனை ஆயிரவன் அட்டி-
15 க்குடுத்த நிலம் பனங்கறாய் மூன்றுமாவும் பா[ர]தா-
16 யன் நக்கன் செந்தன் அட்டிக்குடுத்த நிலம் கற்பாட்-
17 [டாறு] மாவும் இழ்ப்பகல் இறைஇலியா[க*] வருகிற நிலம்
18 ....தின்றெழுமவு......மாவும் இது பநூ-
19 [ஹே*]ஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 129.

(*A.R. No.* 45 *of* 1910.)

ON THE SAME WALL.

25th regnal year.

This is much damaged. This seems to register the sale of some land belonging to four persons by virture of their right of worship in the temple of Tirukkarugāvūr-Āḻvār for 24 days in the month, which they had purchased from certain individuals previously, and which they now disposed of to the temple for 20 *Īḻakkāśu*.

Text.

1 ....[கோ]ப்பரகேஸரிபன்ம[ற்*]கு யாண்டு இ-ருபது வ-
2 ....[மபாந]டுத் தெவதானந் தி-
3 ....ருப்பாக் கருகாவூர் திருக்கொ....
4 யிலுடைய[ாண] கௌசியன் பிசனி பா....
5 யிரவந் மாறநும் இவன் ம....
6 ணச..க்கும் இவந் தம்பி......ன் குஞ்சிப....
7 ....ய மாறன் கொற்றனும் இவன் வா....
8 ....
9 வது இத்திருக்கருகாவூர் ஆள்வார்க்கு நாங்கள் இ-..
10 நாள் [ப]த்தும் இவ்வூர்த் திருக்கொயிலுடை....
11 ......பொம் பொறிப்பக்கல் விலைகொண்டுடை....
12 ......டன் மாறப்பக்கல் விலை......
13 ....ராள் நாலும் வரிகன் பிசங்கனப்பக்கல் விலைய......
14 டய நாள் நாலும் பிச[ச]மாகெகனப்பக்கல் விலை......
15 ய[நநா] [இ]ரண்டும் ஆக நாள் இருபத்த......
16 ண்டுடையும் ஆகத் திங்கள் இருபத்துநாலு......

17 திருவை[ந]ாழியை [பு]றத்தாம் யந்த நிலமும் ...
18 லையும்......விழும் அச்சி..........
19 கையலர்......கொபிலைகளும் பி..........
20 ம் இல்லூர்......சப்டிக்கோ........
21 யூரப்பெருமானுக்கு விற்றுக்குடுத்து கொண்ட விலை....
22 ன் சழக்கரசு பழங்காசு இருபது இவ்விருபது[ம்] ஆவண....
23 சறக் கோண்டு விற்றுக்குடுத்தோம் அபிமான மா....
24 ....சுரன் சங்கரும் மாறன குலதிப்புக மாறன்....
25 [நு]ம் இவ்விலைப்பொருள் பணப்பெறுபே....
26 ....டு இது உருசேகையூர[ம்*] என்*||| இந்நிலம்......
27 ன் நிலம் முந்துமா திகைய நிறை நிலம்....

No. 130.

(*A.R. No.* 46 *of* 1910.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 3 *veli* of land (by the king) at the request of Siṅgaṉ Kalliyaṉ *alias* Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷāṉ of Kōnmaipākkam with its annual produce of 710 *kalam* of paddy specifically allotted for the various requirements of worship in the temple of Tirukkarugāvūr-Mahādēvar. This apportionment was made through the officers Kōyil-Mayilai *alias* Madhurāntaka-Mūvēndavēḷāṉ of Siṟṟiṅgaṉ and Sāttaṉ Paśupati *alias* Kalliyaṉ Taṇḍēśvaraṉ. The land is said to have adjoined a bigger plot of 40 *veli* endowed to the temple at Tiruvalañjuḷi, from which it seems to have been separated as being in excess of the needs of that temple. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa. 5th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு இ-
2 ஆவது திருக்கருகாவூர் மஹா[தே*]தேவர் இத்திருக்க-
3 ருகாவூர் பொத்தக ....திரவ..
4 குநிலம் நாற்பத்[தெ]வலியிலும் இ-
5 ....ழ[ன்]வை [மூ]வெலி [மூ] வெலியும்
6 உடையார் திரு[வல]ஞ்சுழி ஸ்ரீகோயி....
7 ..எவுத்து அப்பட்கை விஞ்ச வாகி-
8 சாந்தி வெள்ளையிற் நானாகு செய்யாவி-
9 ..க்கொன்மைப்பாக்கமுடையான் சிங்கன்
10 கலியனான உத்தமசோழமூவெந்தவேளான் [விண்]-
11 ணப்பத்தால் யாண்[டெ]ட்டு ஆவது முதல் இறையிலியாக-
12 க் குடுத்த நிலம் முன்னிலிதுபடி உடைப்படி [ந]ல்லூ
13 ...[ர]பால எழுநூற்றுபதின்கலமும் அதிக[ரிகள்]
14 ....நறிக்க[ன்றுடையா]ன் கொயில்மயிலையான மதி[ர]ாந்-
15 தகமூவே[வந்]தவேளானும் சாத்தன் பசுபதியான கலிய-
16 ந் தண்[டெ]ஸ்வரனும் பநிசேகையூரரும் முன்பருடையார-
17 கம்....ஆனவாக்கு வெண்டு நிவந்த மடைத்தபடி ஆ-
18 ..கமிது செய்ய நீத்துப குறுணி நானாழி யரிசியும் குறு-
19 ......உப்பட நீரு[டை]... தானியாக [த]ிரட்டைக்கு
20 நெல்லு.........ஏக்கு பதிநு-
21 க்கு நிசதம் நெல்லு இரு.........டைநா-
22 ழிக்கு நெல்லு முன்னூற்றுக்கு..........விளக்கெ-
23 ண்ணெய்க்கு நெல்லு பதி.......பா நிருவாக-
24 கு சப்பட முதலுப்பட ஒராட்டைக்கு நெல்லு எழுபதின-

25 லம் திருச்சத்தணம் நிசதம் [தூ]ப மாக ஓராட்டைக்கு நெ-
26 ல்லு முப்பதிநாழிக் குறிமிபத்துக்கு ஓராட்டைக்கு
27 நெல்லு பதினைம் கருமாணிக்கதேவர்க்கு திருவமிர்துக்கு
28 நிசதம் நெல்லு பதக்காக ஓராட்டைக்கு நெல்லு அறுப-
29 தின் கல மித்தேவர்க்கு நொந்தாவிளக் கொன்றிறுக்கு நெய்-
30 ஞ் மு-[ப] நினைக்கை கனவதி.....மிந்துக்கு நிசதே-
31 ல்லு அஞ்சாழியாக ஓராட்டைக்கு நெல்லு....பதினைக்கலனெமி
32 கு தூணிக்[கு]றுணி இது பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை [||*]

No. 131.

(*A.R. No.* 234 A *of* 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year. The details of the date given in this inscription viz. 5th year, Āṇi, [śu.] 5, Mūla, Friday correspond to A. D. 975, June 16, ·85, but with two corrections: weekday being Wednesday and nakshatra Maghā.

This records a sale of land a quarter *vēli* in extent made by the *Mūlaparuḍaip-perumakkaḷ* of Tirukkuḍamukkil to Mādēvan Kaṇḍi a servant-woman attached to the **Karraḷippirāṭṭiyār-Vēḷam at Tañjāvūr** for 20 *kāśu* which was endowed by her for the maintenance of a person who was to supply a pot of water from the Kāvēri river thrice every day for the sacred bath of the god. **Karraḷippirāṭṭiyār** seems to be the same as the donor figuring in No. 95 above and probably different from her namesake who **was the wife of the Koḍumbāḷūr chief Bhūti-Vikramakēsari** the subordinate of **Sundara-Chōḷa Parāntaka II.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ— கோப்பரகேசரி ப[ந்]மர்க்கு யாண்டு ரு-ஆவது இவ்வாண்டாதித்திங்கள் மதி நாட்பக்கம் பஞ்சமி நாள் மூலத்து வெ[ள்ளி]க் கிழமை பொழுது முன்கொற்குறி இதுவாண்டிது இப்பக்ஷிது பக்கம் இது பொழு திருவருமாக வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டுத் தேவதானத் திருக்குடமுக்கில் மூலபருடைப்பெருமக்களோம் விற்ற நிலவிலையாவ[ண[ம்*] தந்த இவ்வூர்க் குரறத்துத் தஞ்சாவூர்க் க-
2 ற்றளிப்பிராட்டியார் வேளத்துப் பெண்டாட்டி மாதேவந்(ன்) கண்டி நிரக்கிறக்கொட்டத்துப பாரகஷாமிக்கு வைத்த திரும(ா)ஞ்சனத்துக்கு இவளிடைக் கொண்ட காசு உடு இக்காசு இருபதுங் கொண்டு எம்பெருமானுக்குக் காவிரியினின்றும் பொற்குடம் நீர் கொண்டு நாளொறு வசவி[ய]க் திருமஞ்[ச]ன நீராட்டுவானுக்கு ஜீவநமாக ஆவணஞ் செய்து குடுத்த நிலமாவது ஏழதிவிலை அரிவறுப பதிற்றுவெலி-
3 யில் நான்மாக் கூறிட்டில் அளந்து காற செய விற்[றுக் குடுத்]ததற் கெல்லை கிழ்பார்[க்*]கெல்லை இ[டையா]றையூரி நியதுக்கெய் கெ[ந்*]க்குந [தென்பாற்]க்கெல்லை.........க்கெய் வடக்கு[ம மே]லைபார்க்கெல்லையும் பாக...த்த......பு[க*]த...........கிலையும் பாகஷாமிக..
..தெற்கு மாக இ....த்த பெருநானகெ[ல*]லைபுனைக......அளந்துவந்தபடி காற செயயும் விற்று விலை....
4 குசொற்றுப்பெந்து இக் காசிருபது மாவணக்களத்தே....செல்லப் பொரளைக் கொண்டு அந்நாதித்தகல் திருமஞ்சன முட்டாமெ திரு.........இக்காசு இருபதும் எம்பெருமான் ஸ்ரீபண்டாரத் தெய்வை வைத்......பொன்த ஜீவநமாக் திருமஞ்சன நீ[ராட்டு]வானுக்குக் குடுத்தருள் கொ....ருமாக இந் நிலம் காறும் ஆவணஞ் செய்து வி......
5 க்குடுத்தோம் மேற்சொல்லப்பட்ட கற்றளிப்பிராட்டியார் வேளத்துப் பெண்டாட்டி....ண்டிக்கு மூலபருடைப்பெருமக்களோம்........... இவை பாவனக்கிழப்பு(வ)ருகன் மூலபருடைப் பெருமக்கள் பணியால் இந் நிலவிலையாவணம் எழுதினேன் இவ்வூர் ஊர்க்கணக்குச் சேந்தன்[1]

[1] The inscription stops here.

No. 132.

(*A.R. No.* 243 *of* 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It seems to record the distribution of the sheep which had been presented to the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil in Pāmbūr-nāḍu, among several individuals for the supply of the necessary ghee by them for burning three perpetual lamps in the temple. The writing closely resembles that of **No. 7**. This is probably assignable to **Uttama-Chōḷa.** **5th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி
2 [ப]ந்மற்கு யாண்டு 5-ஆவது வட-
3 கரைப் பாம்பூர் நாட்டுத் தெவ-
4 தானந் திருக்குடமூக்கில் திரு-
5 [க்]கீழ்க்கொட்டத்துப் பரம-
6 ஸ்வாமிக்கு திருநொந்தாவி-
7 ளக்குக்கு மன்றாடி சாத்த-
8 ன் மாதெவ [னிட] விளக்கு மூ-
9 ன.........
10 நந்தி.....
11 ஆவதா ..... றும் ஆக
12 விளக்கு........
13 றில் இவனிடையில் நின்று
14 வாங்கி அடுத்த ஆடு மன்-
15 றாடி காளி....த்த
16 ஆடு கடெ மன்றாடி சிக்கன.....
17 னிடை அடுத்த இவனா[ல்]
18 ஆடு கடெ மன்றாடி சாத்தன் [அ]-
19 சஞ்சி மெய்த்த ஆடு கடெ ம-
20 ன்றாடி அகஞ்சி புத்தன் மெய-
21 த்த ஆடு கடெ மன்றாடி புகழ் ஆ-
22 ச்ச[ன்]ம் தமபியார் மெய்த்த
23 ஆடு கடெ மன்றாடி செல்வன் தெ-
24 வனிடை அடுத்த ஆடு [கடெ]
25 மன்றாடிம் பாம்பூ நாராயண[ன்]
26 மெய்த்த ஆடு [அ] மன்றாடி
27 [நக்]ஞார் ந[ா]ராயணன் மெ-
28 [ய்]த்த ஆடு அ ஆக ஆ-
29 டு..........[1]

No. 133.

(*A.R.* 244 *of* 1911.)

ON THE SAME WALLS.

This is also probably a record of Uttama-Chōḷa. It records a gift of 97 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Mahādēva by a *manrāḍi* (shepherd) of the place named Dēvan Nakkan **Do.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு [6]-ஆவது
2 திருக்கீழ்க் கொட்டத்து மஹா[தெ*]வர்க்கு மன்றாடி
3 தெவன் நக்கன் வைத்த திரு நொந்தா விளக்கு
4 ஒன்றினுக்கு விட்ட ஆடு தொ[ண்]ணூற்-
5 றெழு இது சந்தி[ரா]தித்தவல் பன்மாஹெச்வ[ர*]-
6 ரக்ஷை ||—

No. 134.

(*A.R. No.* 60 *of* 1913.)

TIRUCHCHEṄGĀṬṬĀṄGUḌI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE. **Do.**

This registers a sale of two pieces of land tax-free by the *sabhā* of Marugal in Tirumarugal-nāḍu, to the temple of Paramēśvara at Tiruchcheṅgāṭṭāṅguḍi for the gold received by them from the temple and from an officer (or chief) named **Gōḍu-kulavan Vīraśōḷan** *alias* **Uttamaśōḷa-Nenmalināṭṭu-Mūvēndavēḷān**, to provide for the maintenance of two perpetual lamps in the temple. The surname of the latter suggests that the inscription may be assigned to **Uttama-Chōḷa.**

1 The rest of the inscription, of about ten more lines, is badly damaged.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம-
2 ர்க்கு யாண்டு 8-ஆவது திருமருகல-
3 நாட்டு மருகல் கைச்செய்தெவோம் திருச்செங்-
4 காட்டங்குடி பரமேஸ்வரற்கு நாங்கள்
5 பொன் கொண்டு இறையிலியாக சந்-
6 திராதித்தவல் விற்று இறையிலி செய்-
7 தருந்தக நிலமாவது மெழுரி நாங்க-
8 ள விற்று இறையிலி செய்து குடுத்த நில-
9 ம் இவை அறுபிஸ பழுமாவுக்கு கீழ்-
10 பாற்கெல்லை ஏக்கணிலத்து-
11 க்கு மேற்கும் தென்பாற்கெல்லை
12 ஏக்கணிலத்துக்கெ வடக்கும் மே-
13 ல்பாற்கெல்லை திருச்செங்காட்-
14 டங்குடி பரமேஸ்வர நிலத்துக்கு கி-
15 ழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஏக்கணி-
16 லத்துக்கெல் தெற்கும் இச்சது-
17 ஷ்கெல்லை
18 யெ[ர]ழுந்தவ-
19 ள [வி*]லையாந-
20 ரிசு உருபொ-
21 சாழ தேவை-
22 விநாட்டு பூமி-
23 ருந்தவெளாநி-
24 டை நாங்கள் பெ-
25 பான் கொண்-
26 டு இறையிலியா-
27 க சந்திராதித்-
28 தவல் நிற்க வி-
29 ற்று இறையிலி
30 செய்துகுடுத்-
31 த நிலை எக்-
32 கலூர் மெழுரி
33 முழுப்புரசை-
34 யத தெவை-
35 லை எழுநாள் மு-
36 உடநில தெற்
37 கிழ வடு நாங்க-
38 [ள்] பொன்கொ-
39 [ண்]டு விற்று இறை-
40 [யிலி]ன் செய்து-
41 [டுத்]த நிலத்து-
42 [க்]கெல்லை இறையா-
43 [ன]டி நிலத்து-
44 [க்கு] மேற்கும் தெ-
45 [ன்]பாற்கெல்லை இ-
46 ருச்செங்காட்ட-
47 ங்குடி நிலத்து-
48 க்கு வடக்கு மே-
49 [ல்ப]ாற்கெல்லை
50 to 55 . . . .
56 கெல்லை
57 ஙகை-
58 ஏழுகா-
59 முகத்து-
60 க்கு தெற்கும்
61 சது[ர்க்கு]-
62 வி . . . .
63—67 . . . .
68 டைக்க
69 . . . . .
70 ம் இட [ப்]-
71 பெத் திருவெ-
72 நாத்தநவி-
73 வைத்து இவ
74 வறுக்கு
75 சந்திராதி-
76 த்தவல் செ-
77 ல்வது கு-
78 ந்தபோம்
79 கவிதெ-
80 [மோம்] [||*]

No. 135.

(*A. R. No.* 389 *of* 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal year. This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Śiru-Tirukkōyil-Bhaṭāraka at Uṟumūr, a *dēvadāna* village of Na[l*]vayalūr-kūṟṟam on the north bank of the river, by Āridaṉ Kaṇṇaṉ a resident of the village. The gift was left in charge of the local assembly.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு இ-ராவது வட-

2 கரை ந[ல்*]லாறுநாட்டுக் கூற்றத்து தேவதானம் உறையூர் திருத்திருக்கோ-

3 யில் பட்டாக[ர்*]க்கு இவ்வூர் ஆர்த்த வணவன் [வணவனு] நெய்யக்குக் குடு[த்]த

4 ஆடு தொண்ணூறு இவ்வாடு தொண்ணூறு கொண்டு நித்தம் உழக்கு நெய்யால் ஒரு நந்தாவிள-

5 க்கு சந்திராதித்தவற் எரிப்[ப*]போமானோம் உற[ற]ர் உவச்சேமோம் இது பந்மாஹேஸ்வர [ரக்ஷை||*]

No. 136.

(*A. R. No.* 239 *of* 1914.)

TIRUVEṄGAVĀŚAL, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandpa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a verse which records the gift of a perpetual lamp for the goddess(?) in the temple of Tiruveṅgaivāyil-Śivar by the chief of **Maḻa-nāḍu**. **5th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] பரகேசரி கோக்கோல் பதிய யாண்டைந்தில் திருவேங்கைவாயிற்சிவர்க்கு வி[ள]க்கிட்டுப்பெண்ணா-

2 க்கு நாதன் மழநாட்டவன் வைத்தான் பெருக்க நொந்தாவிளக்கு ||—

No. 137.

(*A. R. No.* 3 *of* 1920.)

TIRUMALAVĀDI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaḻapādi a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu, by **Nakkaṉ Kāñjaṉ of Tañjāvūr** in Tañjāvūr-kūṟṟam. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்ப(ர)-

2 கேசரிபந்[ம*]ற்கு யாண்டு இ௨ ஆவது பொய்-

3 கைநாட்டு தேவதானம் திருமழபாடி உ-

4 டையார்க்கு தஞ்சாவூர்க்கூற்றத்து த-

5 ஞ்சாவூர் நக்கந் காஞ்சந் நித்தம் உழக்கு

6 நெய்யால் திருநொந்தாவிளக்கு எரிப்ப-

7 [தற்கு] வைத்த சாவாமூ[வா*] பேரா[டு] தொண்ணூ-

8 று இவ்வாடு தொண்ணூறுங் கொண்டு

9 [சந்திரா]தித்தவல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு இரவும் பகலும் எரிப்பேமாநோம் திருமழபாடி தேவகன்மிகளோம் இவ்விளக்கு எரிய வைத்த

10 நக்கனுக்கு உ தாவாமை இது பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 138.

(*A. R. No.* 546 *of* 1921.)

PUḶḶAMAṄGAI NEAR PAŚUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a grant of land for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Puḷḷamaṅgalam a *brahmadēya* in Kiḻār-kūṟṟam, made by one **Māḍalaṉ Nakkaṉ Sāmi.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரி பந்[ற்*]க்கு யாண்டு அஞ்சாவது இறாங்கூற்றத்-

2 . . டிதேவம் புளை[ய]மலைத்து திருவாலந்துறை மஹா[தே]வ[ர்*]க்கு விளக்கும் சுற-

3 . . ணைனயால் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தா விளக்கு சந்த்ராதித்த-

4 . . வ் எரிவ[த]ற்[கு] மாடல் வைக்கநாயி முத்த நிலம் [ப]ன்றிகுழி இரண்-

5 . . டுக்காணிக்கு எல்லை உட்கிழவா[ய்*]க்காலுக்கு மே[ற்*]கும் கவிரியான-

6 . . [ட]ச்ச படைய[ர]ன் நிலத்துக்கு வடக்கும் நாறண நிலத்துக்கு கிழக்-

7 . . கா[ய்*]க்காலுக்கு தெ[ற்*]க்கும் ஆக இவ்வைத்த பெருநா[ன்*]கெல்லைக்கு[1].

No. 139.

(A. R. No. 259 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PANDĀRAVĀDAI), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal year.

This gives the extent and boundaries of three pieces of land (including one given in exchange for a flower-garden) which were endowed after purchase from several persons, bv one **Tiruvaḍigaḷ Aiyanaḍi of Siṟuvēlūr** in Iḷaiyūr-nāḍu on the southern bank of the river, for the maintenance of a perpetual lamp, and for offerings during the morning and mid-day services in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam. The mention of the village called after Vīranārāyaṇa (Parāntaka I) and the reference to a previous gift made in the 8th year of Rājakēsarivarman (evidentiy Gaṇḍarāditya) makes the record assignable to the reign of **Uttama-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ரு ஆவது தென்கரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீராஜ-
கேஸரிசதுர்வேதிமங்கலத்து

2 திருச்சேலூர் மஹாதேவர்க்கு வெளசலிப்பாடித் தென்கரை இளையூர்நாட்டுச் சிறுவேலூரச் சிறு-
வேலூருடையானை திருவடிகள் ஐயனடி

3 திருநொந்தாவிளக்கு [உ-று]க்கு சந்திராதித்தவற் நிற்கும் உரிய எண்ணெய்க்கும் சிறுகாலைத்திருவமுது
நாநாழிஅரிசிக்கும் உச்சம்[போ]து நாநாழிக்கும் நெய்யமுதுக்கும் த-

4 யிரமுதும் கறியமுதும் அடைக்காயமுதுக்குமாக இவ்வூ ராஜகேஸரிசதுர்வேதிமங்கலத்து மஹாஸபை
சேரி அருவலத்து வாரக்கியன் வாம-

5 யரான் செந்தனும் இவன் தம்பி ஏகவீரன் நக்கனும் இச்சேரி ஆதனூர் பாரசிரியன் நாரா-
யணனை தத்தனும் இவன் தம்பி நாரா-

6 யணன் காடனும் மருதூர் பாரசிரியன் தாயன் க[ா*]ளியும் இவ்விவரப்பக்கலும் நான் விலை
கொண்டுடைய நிலம் காமதேவவதி-

7 க்கு கிழக்கு இரண்டாங் கண்ணாற்று மகிரமவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முத[ல்*]சதிரத்து ஏகவீ-
ரன் செந்தன தத்தபிரானது பக்க-

8 லும் இவ்விவரப்பக்கலுமாக விலை கொண்டு கோவிராஜகேஸரிபந்[ம*]ற்கு யாண்டு அ வது தென்கரை
ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ வீரநாராயணச்ச[து*]வேதிமங்க-

9 லத்து குருகுலாமணிச்சேரி அருவலத்து வாரக்கியன் ஆதித்தன் வசமெய்த்தானில் விலைகொண்-
டுடைய நிலம் பசுபமாக [இ]சத்திரம் இடையும் இத திருவ-

10 டிகள்(ட.) ஐயனடிவை [வ]ச்ச திருநந்தவனம் திருப்பள்ளித்தாமத்துக்குத் திருமஞ்சனவழி-

11 க்கு மே[ற்*]கும் பெருவழிக்குத் தெற்கும் நாராயணன் காடன் நிலத்துக்குக் கிழக்கும் ஸ்ரீயூத-
தத்தின நில[த்*]-

12 துக்கு வடக்கும் நடுவுபட்ட நிலம் பூந்தோட்டமாகத் தெற்கடையக் கொறுட்ட நானாகைக்கும் நான
பரிவ-

13 ந்திலையான் குறித்து நிலமாகவு இளுர் நாடுதாங்கவதிக்கு மே[ற்*]கும் ஏழாங்கண்ணாற்று வேவட
வாய்[க்*]காலுக்கு தெற்கு உ-சதிரத்து வடக்கடைக்க முற்றுமாகி-

14 ல் பெற்றுடைய நாந் இடையாற்றுக்கு சாவா நி தத்தநாராயணற்ப்பக்கல் விலைகொண்டுடைய
நிலம் கரசவும் சுவைசாலவிலையாகும் பஙர்வெ[ளா*]ரமிகா [||*]

---

[1] The inscription stops here incomplete.

No. 140.

(*A.R. No.* 397 *of* 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *poṉ* (*kalañju*) for maintaining a perpetual(?) lamp in the temple of Pagaiviḍai-Īśva[ra*]grihattu-Mahādēva at Mannup-Perumpa uvūr in Kuṉṟa-kūṟṟam by **Kūttapiḷḷai Nakkaṉ Kiḍandaperumāḷ** a resident of the place. **5th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொபபா[செ]சரிபன்ம[ர்*]க்கி யாண்டு அஞ்சாவது குன்றக்கூற்றத்து மன்னுப்பெருமபழுவூர் பகை-

2 விடை ஈஸ்வ[ர*]கிரஹத்து மஹாதெவ[ர்*]க்கு இ[த்*]தனூர் கூத்தபிள்ளை நக்கன் கிடந்தபெருமாள் வைத்த விளக்கு ஒன்றுநா-

3 ல பொன் ப பத்து [||*]

No. 141.

(*A.R. No.* 165 *of* 1925.)

ĀRUPĀDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON TWO SLABS LYING ON THE SOUTH SIDE OF THE 2nd *prākāra*,

TURAIKĀṬṬUM-VAḶḶALĀR TEMPLE, VIḶANAGAR HAMLET OF ĀRUPĀDI.

This is an inscription of **Uttama-Chōḷa**. It records an endowment of some pieces of land made after purchase by **Oraṭṭaṉaṉ Sōrabbaiyār the chief queen** (*agramahādēvi*) of Uttama-Chōḷa, for offerings during the mid-night service in the temple of Tirunāḷarkōyil-Mahādēva at Viḷainagar a *brahmadēya* on the southern bank.) These lands are stated to have been got tax-free as *ūrkkīḻ-iṟaiyili* by the *Peruṅguṟi-mahāsabhā* of the village. Among the boundaries of a land mention is made of the river **Neṟiyuḍaichchōḷa-pēṟāṟu**, evidently the Kāvēri, so called possibly after the **legendary Chōḷa king Manu**, or after **Gaṇḍarāditya** who was known for his piety. **Do.**

Text.

First slab, 1st side

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ-
2 பரகெசரி ப-
3 ந்மர்க்கு யாண்டு
4 இ-ஆவது தென-
5 கரை ப்ரஹ்மதெய-
6 ம் விளநகர்த் தி-
7 ருநாளர்கொயில்
8 மஹாதெவர்[க்கு]
9 உடையார் உத்தம-
10 சொழர் அக்ரமஹா-
11 தெவியார் ஒரட்டனை-
12 ன் சொரப்பையா-
13 ர் அர்த்தயாமத்து
14 க்குத் திருவமுதுக்கு ப-
15 ழஞ்சி நாநாழி
16 க்கும் அமுதுக்க-
17 றி அமுதுக்குமாக
18 கொண்ட குடிக-
19 . . . . . வரு
20 . . . . . . வ-
21 . . . . . . பெரு-
22 to 24 . . . .

First slab, 2nd side

25 ங்கியெல்லா-
26 ண்டு நிலம்
27 மூக்காணி தி-
28 ஙும் சாகுமாக-
29 க்காணி மூந்-
30 திரிகைபு-
31 ம் சபையாருக்-
32 கிட்டாரம் தி-
33 ஙும் காசெ
34 அனைகியும்
35 பெருங்குறி-
36 ச்சபையோமக-
37 ம் நிலம் வ-
38 ஞ்சபையோ-

39 பணைக்கா-
40 ணியும க-
41 ல்லுணவபா-
42 ப் பிழ்தீல-
43 விலைவிடை-
44 கரு தெருசு
45 நிலம் இரு-
46 மாவணையு-
47 ம கணடாா
48 மறுக்கு வட-
49 க்கு நிலை-
50 ணடன் திரு-
51 வாய்க்குழ-
52 டையா[ன்*] தி-
53 ன்ம இரும-
54 ாவணையும
55 பாடியாகு-
56 டி அக...
57 நிலம் நா-
58 லமாவனை
59 யும சக[க*] ரத
60 புருஷொத்த-
61 மரீந் ரி]னம
62 நாலு மா-
63 வும அ[க*] தி-
64 னம நாலெ-
65 முக்காலெ
66 முந்திரிகையும
67 கொல்லெ பாப்ப-
68 ாகுடி பட்டவிருத்தி
69 நிலம் காலும் செ-
70 [க்க]ன கொல்லெ-

Second slab, 1st side

71 . . . ஒக்கு-
72 கு மெற்க-
73 கு நிலம் ந-
74 ாலு மாவ-
75 ரைக்காணி-
76 யும் நெநி-
77 யுடைச் செ-
78 சழப்பெ-
79 ாற்றுக்கு
80 வடக்கு [வ]-
81 ாய்க்க செ-
82 ாமிலுள-
83 டமாந் தெ-
84 ாவிலே மெ-
85 க்கடைய
86 நிலம் அ-
87 ழு மாவை-
88 ாயும் செந-
89 தமிராந் தெ-
90 ாவிலே குடி-
91 க்கு தெற்க-
92 கும் வடக்-
93 கும் நில[ம]
94 காலும்
95 காணி நாரா-
96 யண நக-
97 கு தெற்கு
98 வாய்க்கா-
99 ல் நிரொ-
100 டுகாலின
101 உற நிலம்
102 ஒரு மாவும்
103 அச நிலம்
104 இரண்டரை-
105 ரயெ மு-

Second slab, 2nd side

106 க்காணியும திருத்துரு-
107 த்திச் சொன்னவாறறிவார்
108 தெவதாநத்துக்கு இ-
109 றாசநநிக்கு மெற்கு வட-
110 [கு]ள்ளணிக்குளத்துக்கு
111 கிழக்கு அகலம் கொல்
112 லடிக்கு நீளம் கொல் உ-
113 ளளது ஒடையாய்க இடந்-
114 த வெந்தரயபிரான் வடவெல்-
115 லைக்கு வடக்கு உள்ளது ஊர்க்கி-
116 ழிறைமிலி செய்துகுடுத்-
117 தொம் பெருங்குறி மஹாஸ-
118 பையொம் ||—பணியால்
119 லார்க்கணக்கு வீரநக-
120 ருடையான் எழுத்து
121 பாண[ரீஜய்ன] சிரிணாதெச
122 அநுனா[ன]பட்ட னொமயா-
123 ஜியார் எழுத்து காவானந்தி
124 அகிச் சிறுபட்ட னொமயா-
125 [ஜி]யார் எழுத்து சாவா-
126 நந்தி [மச]தவபட்டச் எழு-
127 த்து சா[வாந]தி பொறகொழி-
128 திநம்பி எழுத்து பாண-
129 [சிரி]யன சிவதெவபட்டன எ-
130 முத்து பாணசிரீஜயன
131 தெவகனிதெவந் மாசந-
132 வர் எழுத்து [||*]

No. 142.

(*A.R. No.* 263 *of* 1925.)

Tiruv iḍaikkaḻi, Mayuram taluk, Tanjavur district.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine, Subrahmaṇya temple.

5th regnal year. This is fragmentary and records some gift to the temple by a certain Nārāyaṇa Śetṭiyaṉ of Pulimpaḷḷi.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கோப்பரகேச-
3 ரிபந்மர்[க்*]க்கு யா[ா]ண்-
4 டு ௫-ஆவது மி[த*ந]-
5 ஞாயற்று க[ா]ல . .
6 ச புளிப்பள-
7 லி நாராயணன்
8 சாத்தன் வச . . . .

No. 143.

(*A.R. No.* 264 *of* 1925.)

ON THE SAME WALL.

This is another fragment stopping with the mention of the date. 5th regnal year:

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப-
2 பரகேசரிபன்ம[ற்*]க்கு
3 யாண்டு ௫-ஆவது [மீந]-
4 ஞாயற்று கா . . .
5 றிட . . . . .

No. 144.

(*A.R. No.* 238 *of* 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 22 sheep left with the *sabhā* of Śiṟu-Paḷuvūr for burning a lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva (in the day time) with a *piḍi* of ghee, by **Araiyaṉ Dēvaṉ of Maṇaṟkuḍi** in Perumpuliyūr in Poygāi-nāḍu. Perumbuliyur is a village situated in the present Tanjavur taluk. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி
2 ஸ்ரீ[||*]
3 கோப்பர-
4 கேசரிபன்ம-
5 ற்கு யாண்டு இ-
6 ஆவது [illegible]-
7 [illegible] [illegible]-
[illegible] திரு-
9 [illegible] கி-
10 [illegible] உ-
11 [illegible] பெரு-
12 [illegible] பெரும்பு-
13 லியூர் மணற்குடி
14 அரையன் தேவன
15 நாட்[டு] ஒ விள-
16 க்கெரிய ஒரு பி-
17 டிய நெய்மிக்க
18 இச்சிறுபழு-
19 வூர் சபையோ[ம்]-
20 சாவம் குடுத்த
21 சாவாமூவா பேரா-
22 டு உடு இரு
23 பதிரெண்டு-
24 [illegible] [||*]

No. 145.

(*A.R. No.* 163 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp and another 30 for the supply of 30 *nāḻi* of oil (ghee?) for a special festival day in Chittirai month, in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Miṟai-kūṟṟam, by one **Māṟṟamalai-Perumāṉ** of Perumilaṭṭūr in **Kiḻār-kūṟṟam.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ[ப்]பரகேசரிபந்[ம*]-
2 [ர்]க்கு யாண்டு [illegible] ஆவது [ஸ்ரீ*][illegible]-
3 [illegible] [illegible][ண] [illegible]-
4 [ஸ்ரீ*][illegible] [illegible] [illegible] பெருமா-
5 [illegible] [illegible] சந்தி-
6 [illegible][ளு*] [illegible] பகலும் [illegible] உழக்கு
7 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-
8 [illegible] [illegible] [illegible] செ-
9 [illegible] . . [illegible] [illegible] [illegible]-
10 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-
11 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-
12 [illegible] [illegible] [illegible]-
13 [illegible]

No. 146.

(*A.R. No.* 117 *of* 1929.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal year. This records a gift of 30 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Īśvara-Bhaṭṭārakar at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟṟu-nāḍu by the chief **Aḍigaḷ Paḻuvēṭṭaraiyar Kumaraṉ Maṟavaṉ** who deposited the amount with two servants of the temple (*paṭṭuḍaiyār*). The record has been assigned to **Uttama-Chōḷa** (M. E. R. for 1929, Part II, para. 28).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ஐ-ஆவ-
2 து இடையாற்றுநாட்டு திருத்தவத்துறை மஹாதே-
3 வர் [illegible]க்கு அடிகள் பழுவேட்டரையர்[||*] குமரன் மற-
4 வன் [illegible] இரவும் பகலும் ஒரு நொந்-
5 தா திருவிளக்கினுக்கு வைத்த பொன் கழி இ-
6 [ப்பொ][illegible] [illegible] [illegible] நி-
7 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-
8 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-
9 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-
10 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-
11 [illegible] [illegible] [||*]

No. 147.

(*A.R. No.* 98 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 30 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily, by a resident (merchant?) of Tiruchchōṟṟutturai a *dēvadāna* village in Kiḻār-kūṟṟam. The gift was left with the *sabhā* of Tirutturutti for maintenance.

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ [||*] கோபரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு [இ ருப]து ஆறக்கா[ட்டு]க்கூற்றத்து

2 [தேவதா]னத் திருத்[துருத்தி] மஹாதேவ[ர்*]க்கு ஒமரக் கூற்ற[த்*]து தேவதான[ம்*] திருச்சோற்று[த்*]துறை[ய்]

3 . . வணிக . . . . ன ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன் முப்பதி-

4 ன்கழஞ்சு இப்பொன்னால் நிசதம் உழக்கு நெய்யால் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்-

5 தாவிளக் கெரிப்போமானோம் திருத்துருத்தி சபையோம் . . . .

6 பன்மாஹேசுவர ரக்ஷை [||*]

No. 148.

(*A.R. No.* 127 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAUUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE

This is partly damaged. It records a gift of 90 sheep left in charge of a **local** shepherd by……..**Kalaṅgāśuḍar daughter of Dēvanār of Āyirattaḷi** for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōṟṟutturri. It is possible that this **Dēvaṉār** is the same as the chief of that name mentioned in a **Mē appaḻuvūr** inscription of Rajakēsarivarman (No. 153 of S. I. I. Vol. XIII) as **the father of the** donor **Nakkar Akkāranaṅgaiyār.** **5th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோபரகேசரிபன்மற்கு யாண்[டு ஐ]ந்-

2 தாவது திரு[ச்*]சோற்றுத் துறை மஹாதேவர்[ர்*]க்கு நிசதி உழ-

3 க்கு நெய்யால் ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு

4 ஆயிரத்தளி தேவனார் மகள் . . . ன கலங்கசு-

5 டர் சாத்[தி*]த்திருவம் வெ[ம்]. . . . டு ஆடு

6 கொண்டு எ[ம்*]பெரு . . . இவ்வூர் மன்றாடி

7 சி[ழ]வன் பாண்டென் பன்மாஹேசுவரரக்ஷை [||*]

No. 149.

(*A.R. No.* 133 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged. It seems to record a gift of 25 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple by **Kiḻavaṉ Dē[śappugal]** queen of the **Pāṇḍya Parāntakaṉ [Mānābharaṇaṉ]** who might be identified with **Parātaka Vīranārāyaṇa** the younger brother and successor of Varaguṇavarman. This is evidently assignable to **Parāntaka I.** **Do.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோபரகேசரிபன்மற்கு யாண- . . . .

2 டு [அ]த்[தா]வது திருச்சோற்றுத்துறை . . . .

3 மஹாதேவற்கு நிசதி உழக்கு நெ[ய்*]- . . . .

4 யால் ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிவத-

5 ற்கு பாண்டியன் பராந்தகன் ம[ா*]-

6 [ஞா]பரணன் தே[வி]யார் கிழவந் தே[சி]-

7 [ப்]புகழ் சாத்[தி]த்திருவம் ஒரு [நொ]-

8 . . . . இரவும் பகலு[ம்*] உழக்-

9 . . . ல எரி[ய*]புக்கரு

10 . . . . இப்பொன் . . .

11 த[ன்*]ம[மு]ஞ்சும் . . .

12 ஸப. . . .

13 ர்பொம் க . . . .

14 த்தோம் [||*]

No. 150.

(*A.R. No.* 139 *of* 1932.)

TIRUCHCHIRAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, SĀRAṄGANĀTHA-PERUMĀḶ TEMPLE.

5th regnal year. The ends of lines of this inscription are lost. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple of Tirumattirukkōyil-Perumāḷ at Śēṟṟūr by **Pāḷūraṉ Poṟṟā**[**marai**] **a maid-servant of** the royal harem of **queen Kiḻānaḍigaḷ** at **Tanjavūr**.

Text.

1 —ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||—கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு [அஞ்]சாவ . . . .
2 வதாணம் சேற்றூர் திருமத்திருக்கோயில் பெருமானுக்கு தஞ்சா . . .
3 ஊர் இழானடிகள் வேளத்துப் பெண்டாட்டி பாளூரான் பொற்றும . . . .
4 க் கொண்டுக்கும் எண்ணாழி நாராசப் பழவா[ர்*]யுழக்கினால் நி . . . . .
5 தற்கு அட்டுவிதக்கல் இடையன் வெள்ளை வின்னக்கன் வழி . . . .
6 தொண்ணூறு இது பந்[ம*]மாஹேச்வரரக்ஷை ||—

No. 151.

(*A.R. No.* 315 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

6th regnal year. This records an endowment in gold of 5 *kaḻañju* realised by the sale of some cows gifted by donors for burning a lamp during the daily services in the temple of **Tirumū**laṭṭāṉattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkuṉṟam, as it was found difficu t to maintain the cows by the temple. (No. 44, *Pud. Ins.*, Texts.)

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு
2 யாண்டு ௬-ஆவது திருநலக்குன்றத்து தி-
3 ருமூலட்டானத்து பெருமானடிகளுக்கு குடுக்கப்[ப*]
4 ட்டுக்க பசு கன்று கொள்ளை காக்கமாட்டாது
5 விற்று கொண்ட பொன் பகலவிள[க்*]குக்கு வைத்த
6 பொன் ௫-ம் வைத்த அளப்பிடி நெ[ய்*] திருமு-
7 . . . . வைத்த பொன் ௨-ம் திருமிழாவ
8 [அழ]ர த . . . . . நாழி நெ[ய்*]யால் நம க
9 பாலுக்கு . . . . பொன் எ ஆக பெ[ந]
10 இடு . . . . . . ஸ்ரீமஹேச்வரரக்ஷை [||*]

No. 152.

(*A.R. No.* 317 *of* 1904.)

ON THE SAME FACE.

Do. This records an endowment of 7 *kaḻañju* of gold (*taḷaippoṉ*) for burning a kerpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭāṉattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkuṉṟam by **Taḷi Ārūraṉ** of **Koḍumbāḷūr** in Urattūr-kūṟṟam. (No. 43. *Pud. Ins.*, **Texts.**)

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு
2 யாண்டு ௬-ஆவது திருநலக்குன்றத்து
3 திருமூலட்டானத்து பெருமானடிகளுக்கு
4 [உ]றத்தூர்க்கூற்றத்து கொடும்பாளூர்த் தமி-
5 ஆதூரன் நொந்தாவிளக்கொன்றுக்கு வை-
6 த்த துளைப்பொன் ஏழு இது பன்மா-
7 ஹேஸ்வர ரக்ஷை ||—

No. 153.

(*A.R. No.* 326 *of* 1904.)

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

A gift of 7½ *tulaippon* (*kalañju*) of gold for burning a wreath (of lamps *jōti-mālai*) in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkuṉṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu by a certain **Nakkiraṉ Māṇikkam**. 6th regnal year.

Text

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ [||*] கோ[ப்ப]ரகேசரிப-
2 ன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு [இ]வ்வாண்டு குன-
3 றியூர்நாட்டுத் திருநலக்குன்றத்துத்
4 திருமூலட்டானத்துப் பெருமானடி-
5 களுக்குச் சோதிமாலை எரிப்பதாக நக்கி[ர]-
6 [ன்] மாணிக்கம் வைத்த துளைப்பொன் எழு-
7 கழஞ்சேயரையும் ப[ன்*]மாஹேஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 154.

(*A.R. No.* 333 *of* 1904.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE.

A gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold by one **Sēndaṉ of Siraganallūr** for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkuṉṟam. (No. 46, *Pud. Ins.*, Texts). Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௬-ஆவது
2 திருநலக்குன்றத்து திருமூலட்டானத்து பெருமானடிகளுக்கு
3 சிரகநல்லூர்ச் சேந்தந் திருநொந்தாவிளக்கெரிய
4 வைத்த பொன் ஏழு இது பந்மாஹே[ஸ்*]வரரக்ஷை ||—

No. 155.

(*A.R. No.* 337 *of* 1904.)

ON THE SAME WALL.

This record is a gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Mūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkuṉṟam, by **Varaguṇa-Nāṭṭi the daughter of Muttaraiyar and wife of Sembiyaṉ Irukkuvēḷ**. The donor is evidently different from the lady mentioned in No. 241 below of the 10th year of the king. This might be an inscription of **Uttama-Chōḷa**. 7th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்ம[ர்*]க்கு யாண்டு எ கு-
2 ன்றியூர்நாட்டுத் தேவதானந் திருநாக்குறைத்துத் திரு-
3 முண்டாணத்து பெருமானடிகளுக்கு செய்யிய திரு-
4 [க்கு]வெள் தெவியார் முந்தவைய[ர்*] மகளா[ரா*] வரகுணனாட்டி பெருமா-
5 ன் : . . . . . நந்தாவிளக்குக்கு வைத்த துளைப்பொன் எமு
6 . . . . ரிய வைத்த நிவிளக்கொன்று பன்மாஹ[ெஸ]-
7 பூராவிரவெகை [||*]

No. 156.

(*A.R. No.* 472 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal year. This is a damaged inscription recording a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaṟaikkāḍu by Tiru-Oṟṟiyūr-Nakka[ṉ], (a servant) of the temple at Tiruvārūr.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவந்மற்கு யாண்[டு]
2 [சு] ஆவது திருமறைக்காட்டு மஹாதெவர்க்கு [இ]-
3 . . . . கூற்றத்து தெவதான ப்ரஹ்மதேயம்
4 திருவாரூர் கொயில் . . . . தி[ரு*]வொற்றியூர் நக்க-
5 . . . . வைத்த திருநொந்-
6 தாவிளக்கு க இதனுக்கு வைத்த ஆடு
7 தொண்ணூறும் கொண்டு சந்திராதித்தவ-
8 ல் நிசதம் உழக்கு நெய் அட்டுவொமாகவும்
9 தெவிடைச்சாண்டெறும் இது பந்மாஹெஸ்வ-
10 ரரக்ஷை [||*]

No. 157.

(*A. R. No.* 474 *of* 1904.)

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SAME TEMPLE.

Do. This is a similar gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by **Bāradāyaṉ Paḷḷi** son of Ādanūr-kiḻāṉ of Ādanūr to be maintained with an *uḻakku* of ghee every day by the liquid measure called *Tirumaṟaikkāḍaṉ* after the god.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 கொப்பரகெச-
3 ரிபந்ம[ற்*]க்கு யாண்-
4 டு ஆறாவது திரு-
5 மறைக்காட்டு மா-
6 [தெ]வ[ர்*]க்கு ஆதி[னூ]-
7 ர் ஆதநூர்கி[ழா]-
8 மகன் பார[த்வாயன்]
9 . ளளி [திரு]நந்தாவி–
10 [ளக்கு] ஒன்றுக்கு [அ*]ட்-
11 டிக்குடுத்த ஆ-
12 டு தொண்ணூறு
13 [இவ்]வாடு கொண்-
14 டு திருமறைக்கா-
15 டறை நிசதம்
16 [உ]ழக்கு நெய் ய-
17 ட்டுவொமானெ-
18 ம் இருமையும்[1]

[1] The next one or two lines of the inscription are lost.

No. 158

(*A.R. No.* 574 *of* 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTANAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE ACHALĒŚVARA SHRINE, TYĀGARĀJASVĀMI TEMPLE.

This records an endowment of 30 ***kaḻañju*** of gold left with the ***Nagarattār*** of Tiruvārūr by Dēvaṉ Aṟubattunālvaṉ for burning a perpetual lamp before god Tiruvaraneṟi-Mahādēva-Bhaṭṭāraka with the daily supply of an ***uḻakku*** of ghee by the measure *Tirunīlakaṇṭaṉ*. The person on whose behalf the gift was made seems to have been known as **Kāḷāvaṉ Porundampondai-Tirumūlaṭṭānat-Toṇḍar, probably implying that he was a spiritual teacher of the donor.** The writing seems to be **late** and the inscription may be assigned to **Rājēdradēva** or **Vikrama-Chōḷa.** **6th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பர-
2 கேசரிபன்மற்க்கு யா-
3 ண்டு ஆறாவது நான் காடு[வ]-
4 [ர] வெள்ளான் காமன் செ[ச]மனுவ-
5 ந்தந் திருவறநெறி மஹா-
6 தெவபட்டாரர்க்குக் கா-
7 ணா[வ*]ன் பொருந்தம் பொந்த-
8 தத் திருமூலட்டானத் தொண்-
9 டர் நொந்தாவிளக்கு ஒன்று-
10 க்குக் குடுத்த பொன் முப்பதின்க-
11 ழஞ்சு இப்பொன் கொண்டு இந்த
12 பதினையால் நாள்வாய் உழக்கெ-
13 ண்ணெய் ஸ்ரீகொயிலுக்கெடு கொ-
14 ண்டு சென்று திருநீலகண்டத்தால
15 [ச]ந்திராதித்தவல் அட்டுவொமாகெ-
16 ாம் தேவன் அறுபத்துநால்வ-
17 ன் தந்த பொன்னுமுந் திருவாரூர்
18 நகரத்தோம் இதுபன்மாஹெஸ்வ-
19 ர ரக்ஷை [||*]

No. 159.

(*A.R. No.* 610 *of* 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MĀRIYAMMAṈ TEMPLE.

This is a fragment of an inscription (evidently of a different temple) which seems to register a sale as *dēvadāna*, of a piece of land belonging to them in common by the village assembly, to the temple of Tiruvaikundattu-Perumānaḍigal for the gold received by them from a certain Perumāḷ Śātti (of Vēḷūr-kūṟṟam.) Do.

Text.

1 . . . . பரகேசரிபன்மற்க்கு யாண்டு ஆறாவது வெளூர்க்கூற்றத்து செத[வ]தான . . . .
2 . . . . ன திருப்பிந்துக் கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு எங்கள் பொது நி[லத்]தாவி[ய] . .
3 . . . . ளுக்கு தேவதானமாக விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக் கெல்லை கீழ்க்கெல்லை சிற்றுத்
தில . . . .
4 . . . . [ர்]வைக்கெ[ய்] மேற்கும் வடக்கெல்லை காணிப்பியாத் தடைமணி நாகவரத்துக்கும் தெ-
5 . . . . திருவைகுந்தத்து பெருமானடிகளுக்கு பெருமாள் சாத்[தி] விடை இப்பொன்
கொண்டு[1]

No. 160.

(*A.R. No.* 685 *of* 1904.)

TIRUPPĀṞKAḌAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in the middle. It records an endowment in gold mad by a certain **Araiśaṉ Dēvaraḍiyāṉ** *alias* **Vaḍuganāgaṉ** of Peruveṅgūr in Paḍuvūr-kōṭṭam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumānaḍigal at Kāvadippākkam. **The gift was entrusted to the care of the Annual Tank Supervision Committee.** Peruveṅgūr might be the same as the **present** Vēṅgūr in the Walajapet taluk. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபந்மற்கு யாண்டாறாவது தை முன்றூறறையம்பத்தஞ் பதிஞர்க் கொட்டத்து ஊரதிப்பாக்கமலிய . . . . மாமடிகளுக்கு இன்று[...]-

2 ப பெருவெங்கா அரைசன் தேவாடியாளுதிய வடுகநாகன் திருச்சுரபுரத்துப் பெருமானடிகளுக்கு உடைக்க[ள்*] முட்டாமெ தரு . . . . . . ன் நூமய . . . . . நிலோற்கு

3 இடையாசகல் கொண்டு இப்பொன்னால் ஸ்ரீ[வ]ள்ளுஞிமையிலே [த]ரு நாழுசனிவமீர்கால மெரியதாக இவ்விளக்கு எம . . . . ண்டுயு முன்னாக்கவ்ந்தி குடிசுபிரு-

4 தாரகவும் இதுடிம அவையாடை எரியாயப்பெருமக்கள் ரக்ஷிப்பாரகவும் இருடிம ரக்ஷிப்பார ரெறடியாடி . . . . பழவார் ஒட்டிக்கு[டு*]த்தோம்

5 எரியாரியப் பெருமக்களோம் இப்பெருமக்கள் பணிக்க எழுதினேன் ஸபூசகன் ஒட்டிக்குழி அ[ல]க்கார . . . . .

No. 161.

(*A.R. No.* 9 *of* 1907.)

TIRUVĪŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

6th regnal year. This records an endowment of 113 *kalañju* of gold to the temple of Tiruvīśalūr Perumānadigaḷ, left in charge of the *sabhā* of Nālūr, by **Sembiyaṉ Kāraikkāḍuḍaiyāṉ** *alias* **Aṉṉiyūraḍigaḷ** for feeding a person daily in the temple with the monthly interest of a *kuṉri* on each *kaḷañju* of the amount.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபந்மற்கு யாண்டு சு ஆவது வடகரைத் தேவதான-

2 ஸ்ருதேசம் அமனிநாராயணசதுர்வேதிமங்கலத்துத் திருவிசலூர் பெருமானை-

3 டிகளுக்குச் செம்பியன் காரைக்காடுடையானுயின அன்னியூரடிகளேன் நான் நாலூர்

4 ஸபையோர் வசத்திறுவ் யாறுடையது நகூா பொன்னும் இப்பொன்னுக் கழஞ்சி-

5 னால் திங்கள் குன்றிப் பலிசையால் வந்த பொன் ஒரு இப்பொன் நிவந்தமாக அ

6 ஒருவர் கொண்டு திரு அமு்தும் திலவைற ஸ்ரீத்திதலவைக் கடவதாக இத்தேவற்கே இப்பொன்னும் பலிசை-

7 யும் குடித்தேன செம்-

8 பியன் காரைக்காடு-

9 டையானுயின அ[ன்]-

10 னியூரடிகளேன் | —

No. 162.

(*A. R. No.* 219 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do. The inscription is of the time of **Uttama-Chōḷa**. It is much damaged. It seems to register the purchase, tax-free, of two *vēli* of land from the assembly of Pērāvūr by public sale, by the officer of the king, **Kōyil-Mayilai** *alias* **Madhurāntaka Mūvēndavēḷāṉ of Siṟṟiṅgaṉ** for presentation to the temple of Śrī Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ at Tiruvidaimarudil. This transaction is stated to have been effected with the concurrence(?) of the *sabhā* of Tiraimūr as the *devakarmis* (trustees) of the temple, the *Nagarattār* of Tiruvidaimarudil, Iṅgaṉṇāṭṭu-Pallavaraiyar the *śrīkāryam* of the temple on behalf of the *adhikāri* (officer) and the accountant in the temple, Tirunāvukkarayaṉ Sivaṉ on behalf of **Nambirāṭṭiyār (queen) Chōḷa-Mādēviyār**, all being **assembled** together in the temple. The officer Madhurāntaka-Mūvēndavēḷār figures **in another inscription of Uttama-Chōḷa published in S.I.I. Vol. III (p. 307).**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரி பந்[ம*]ற்கு யாண்டு ௬-ஆவது திருவிடைமருதுடையார் தேவ-
கந்மாரை திரைமூர் ஸபையோரும் திருவி-

2 டைமருதில் நகரத்தாரும் அதிகாரிகள் மதுராந்தகமூவேந்தவேளாரகராய்த் திருவிடை-
மருதுடையார் ஸ்ரீ[கார்ய]மாராய்கின்ற இவனை-

3 வுடைய பல்லவரையரும் நம்பிராட்டியார் [சோழ]மஹாதேவியாரகராய திருவிடைமருதுடை-
யார்க்குக் கண்காணிக்கின்ற ஸமு-

4 தியால் திருநாவுக்கரையன் வெளுப் இல்லரை[சோழ]ம் உடையார் கோயிலிலேயி இறையத்
திருச்சிவகணமுடையான் கொயிலைவிலேயா-

5 னா மதுராந்தகமூ[வேந்]தவேளான் பொரலூர் நட்டுத் தேவதானம் பொரலூர் ஸபையோ
இடைய்

6 இறையிலிய் கொண்ட நிலம் திருவிடைமருதில் ஸ்ரீமூலஸ்தானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு

7 இந்த நந்த நிலத்துக்கு தந்த இறையிலியமூலம் கல்வெட்டினபடிய் கோ-

8 பரகேசரிபந்மர்க்கு யாண்டு ௬-ஆவது ஆறுமாண்டராதித்தரிப்பகள் மதிரா-

9 ட்டகன் பஞ்சமிய் நாள் . . . . கள இறைகாண்டிது திங்கள இதுமான இத
பக்கம் இதுய நலமாக இருபா-

10 ஞ் சாற்றிய முப்பது வெற்றிக்கு . . . . பொரலூர் ஸபையோம்
முன்பகல் நன்பகல் ஆவணத்துக வெட்ட வறு-

11 க்காக இறையிலி . . . . பணம் இவ்வூர் ஸபையோ[யார்] . . . . . . பொரலூர்
நில[த்தில்] . . . . க்கித் தருதும் கொண்டு விலை தந்தோம் முக்கே-
யோமென்று முறக்கூ-

12 ற அம்மொழிசெட்டி . . . . நிறைமைய இ . . . . . நி . . . .
மதுராந்தக மூவேந்தவேளான் திங்கள் இனக்கு விற்றுக்கத்த நிலம் ௳ இருவேலி
இனியில-

13 ம இருவேலியும் ஆதித்தவற் றிறை[முதல்] காத்த . . . . க்குக்
கொண்டு குடி-

14 பொம் ஒரு காலாவது பிறகாலாவது. . . . . இறையிலி . . . . இறையிலியாகித்
தருத

15 . . . . தி வெட்டும் பாடகம் . . . . . சிற்றிடையூடையா[ர்] இச
கொயிலிலேயிருயோ . . .

16 . . . . கொண்டு குடிப்போ . . . . . முற்கூறப் பொரலூர்
ஸபையோ-

17 மோம் ஸபையோர் நிலம் இருவேலியும் ஆதித்தவல் . . . . [நிலம்]
இருகாலாவது முக்காலாவதும் . . . . . . விலையாமென்று முற்கூற

18 ப் பெறக்கூறிய இவ்வுடைமுடைய சிற்றிடையூடையான் கொயில மயிலையான மது . . . .
விலைகொண்டுடைய நிலம் இருவேலியும் பாதித்தவல் இறையி-

19 லியாகித் தரிய . . . . விலைகொண்டுடைய . . . . மாணத்துப் பொரா. . . . .
குடிப்பெ . . . . ஒருகாலாவது இருகாலாவது முக்காலாவது கொயிலென்னறு பிறக-

20 ற முற்கூறிய பொரலூர் ஸபையோம் பாதித்தவல் இறையிலியாக . . . .
நிலத்துக்கெல்லை கி

21 ழ்பாற்கெல்லை தெவன் . . . . வா[ய்க்கால்] கிழக்கு தெற்கில் பெரைவாய்[க்*]காலுக்குத்
தெற்கும் மேற்கும். . . .

22 மே. . . .ன ஆறு. . . . . . . தளபடிரமார் மக்கள் நிலத்துக்கு மேற்கும் வெ[ள்*]ளாள்
[கா]லிக்கு. . . . . .

23 க்கும் மேல்பாற்கெல்லை கழனாட்டுக்குளி. . . . . .வடபாற்கெல்லை சிறாட்டின் வடபாடு
[இவ்]வூர்க் குளத்துக்கிழக்கும். . . .

24 வடக்கும் இனம் இன்னிலத்துக்கெல். . . . . .று மின்னிலத்துக்கெல் தெற்பாற்
கெல்லை இவ்வூர். . . .குளத்துக்கெ வ-

25 . . . . . .ல் பார்[க்*]கெல்லை இருவடிக்கள் குளத்துக்கு கிழக்கு. . . . . .க்கள்
நிலத்துக்கும். . . . .

26 விலைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட [நிலம்] இருவேலியும் இன்னிலம் இருவேலி. . . . . .

27 வைகைத் திணறுகளும் உட்பட இவ்விசைந்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுபட்ட நி............

28 நிகருறைமை உ[ள்*]ளடங்க உண்ணிலம் நநீங்கிலும் இன்னிலம்

29—32 ....

33 ......வைகைகொண்ட சுட்டுகாச....

34 ....கொளரவொம....கொள்ட காச....

35 ரீடு காசு ஆரனாப்பழும் மொ....

36 பாடி ரதித் தவை இறைநிலி

37 ....ம் கல்வெட்டி விற்றுக்குடுத்தெ.......

38 தநிருவிடைமருதுடைய கடுடி..........

No. 163.

(*A.R. No.* 436 *of* 1908.)

TIRUVILIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀḶ SHRINE, VIḶINĀTHASVĀMI TEMPLE.

6th regnal year. Being built into the stone pavement, a few lines at the bottom of each side of the pillar are inaccessible. The inscription records an endowment in gold made by a certain chief or officer by name **Amarabhujaṅgaṉ Muppuḷi** *alias* **Gaṇḍaruḷgaṇḍa-Pallavaraiyaṉ** for the daily feeding at mid-day of 4 Brāhmaṇas in the temple of Tiruttāntōṉṟi-Mahādēva at Tirumaḷalai in Veṇṇāḍu. With this 120¼ *kaḷañju*, land was purchased for its yield in paddy to maintain this charity, the supervision of which passed after the demise of the donor to **Amara-bhujaṅgaṉ Vāṇappēraiyaṉ** *alias* **Vāṇavaṉ Pallavaraiyaṉ, probably his son.** The inscription is in early script and hence the record has been assigned to the reign of **Vijayālaya** (**M.E.R.** for **1909,** Part II, para. 35).

Text.

East face

1 ஸ்வஸ்தி-
2 ஸ்ரீ [||*] கோ-
3 பரகேசரிவற்மற்கு
4 யாண்டு ஆறாவது வெண்-
5 ணாட்டு திருமழலை திருத்த[ா]-
6 ன்தோன்றி மஹாதேவர் ஸ்ரீ-
7 கோயிலில் அமரபுஜங்க-
8 ன் முப்புளியான கண்ட[ருள்க]-
9 ண்ட பல்லவரையன் ச-
10 ந்ராதித்தவற் நாள்தோறு முச்-
11 சூரை நீக்குவதும் பெருமக்க-
12 ளுக்கு பொலம் இருகாழி [அ]-
13 ரிசியு முறையும் கறியும் நெ[ய்*]யும்
14 அட்டுவதாகும் யாக்கும் செ-

North face

15 . . . .
16 உ ...
17 த்த பொ...
18 ஊர்[ர்*] கலவா-
19 க நிறை ஆறத்திருபதின் கழ-
20 ஞ்சே காசால் இப்பொன் இதெ-
21 வர் தாமெ கொண்டருளி ஆ-
22 டையிட்டுளும் பொற்கலை[ர்*]ன
23 அமைக்கட்டிய நெல்லு அறந்திரு-
24 பதினாலும் இத்தேவனுக்கு-
25 டைமகள் செ[ய்]த நிலம் சொரந்த
26 லத்து பதி[ந] செய்யும் பட-
27 ப்பருமாக இவை இவனுடைச்சாலை
28 நா[ள்*]மாலைமையும் நிறுப்பாமை-
29 [ர] இதெவர் நெல்த நிதாரி-
30 புறத்தின் மெய்யாற் உடைக[ர]-

West face

31 முப்பின்மெலே அமரபுஜ-
32 ங்க நிலை புகைமெல இ-
33 ண்மைமா இதந்தித்தால
34 ஊத்த அமைப்பது நெல்-
35 லு நிகழ நின்ற நெல்[ல]து
36 இதெவர் பண்டாரத்தே இவ-
37 ன் வைக்க உத்துமா இருத்துக்கு-
38 க குடுப்பதாகவும் இதெவர்க-
39 ந்தமொசமெ இவனருகி ஒருவ-
40 ன் மூட்டிழும் கெல்லைக் கை

41 ஆயிரத் குராவாக கொள்று

42 [மறா]நாகம் புகுவதாகவு-

South face

43 ம் இவை [illegible] இ-

44 க்கம் நாழி [illegible] ரு-

45 பது இவை [illegible]

46 [illegible] ஸ்ரீகோயி-

47 [illegible]

48 டப் பன்மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷி-

49 க்கவிவை இதுகு-சி[ஒ*] செய்வித்-

50 தான் [illegible] [புண]ய-

51 பெருமையுளான் [illegible]

52 பன்மாஹேஸ்வரன இதுகு-சி[ஒ*] இ-

53 [illegible]

54 புறா[கும்*] [illegible] [||*]

No. 164.

(*A.R. No.* 268 *of* 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This records a gift of 30 *kaḻañju* of gold deposited with the *ūrār* of the village for maintaining a perpetual lamp in the temple of Maṇavāḷa-Perumāḷ at Tiruvidavandai in Paḍuvūr-nāḍu a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, by Nakkaṉ Ēnādi the headman of Innambar on the northern bank situated in Sōṇāḍu. The inscription has been assigned to **Uttama-Chōḷa.** (M.E.R. 1911, Part II, para. 19)

Text.

Published in **South Indian Inscriptions**, Vol. III, No. 125.

No. 165.

(*A.R. No.* 319 *of* 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of land belonging to the *mahāsabhā* including the *Nambimār* of Nālūr a *brahmadēya* village of Śeṟṟūr-kūṟṟam, to the temple of Tirukkarkuḍiśvarattu-Perumāṉ (evidently the same as Jñānaparamēśvara), in the village, for meeting the requirements of rice offerings to the god during the three services in the temple, with 4 *nāḻi* of rice for each service during which a light was also to be burnt. Among the boundaries of the land is mentioned a land belonging to the *Mahāmātras* of the village. **6th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ-

2 [illegible] பன்.

3 [illegible] [ஏ]-

4 [illegible]

5 [illegible] [ந]-

6 [illegible]

7 [illegible] பெருமக்கள்

8 ம் பெருமக்களோம்

9 [இ]வ்வூர் [illegible] [கு]-

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

27 [illegible]

28 [illegible] தி[ரு]

29 [illegible] [கூ]டத்து [illegible]

30 [illegible]

31 [illegible]

32 [illegible]

33 ஊ காட்டப்புலி
34 காறுவிலைக-
35 வா நிலத்துக்[கு]
36 மாடலன் நா-
37 மொதிராது-
38 லன் மக்கள
39 நிலத்துக்கு-
40 ந் தெற்கு[ம்]
41 இவனிலைத்-
42 த இனைச-
43 [வி]கல்வெணி-
44 [க்] சறுக்குநி
45 பாலப்பெ-
46 றுவதாகவும
47 விற்றுக்கொடுத்த-
48 தொம் சதுர[ர]-
49 வதேவெயோம இ-
50 நநிலை கொண்-
51 டு முன்று [கா*]ணியும்
52 பொது ற(ன்)றை
53 ஆரா கொண்டு இரு[வ]-
54 ரிது காட்டுவதாகவு-
55 ம் சந்திஅமிதுக்கு மிது-
56 வையாவுதாகவும மு-
57 ன்று வசலி பொதோ-
58 கு விளக்கு
59 எரிக்கபட-
60 [வ]தாகவும்
61 இது பநா-
62 தெதுற-
63 ரக்கை[*]

No. 166.

(*A.R. No.* 208 *of* 1917.)

SŌMŪR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SŌMĒŚVARAM-UḌAIYĀR TEMPLE.

6th regnal year. This records a gift of 2½ *kalañju* of gold for burning a light during the three services in the temple of Tirunōmbalūr-Mahādēva by Pirāntakaṉ Purushōttamaṉ a member of the **Dānatoṅga-teriñja-Kaikkōḷa** (regiment or group). The early writing of the record and the surname **Dānatuṅga** of **Parāntaka I** suggests its assignment to his reign.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு ஆறாவது இவாண்டு திருநொம்பலூர் மஹா[தே*]வற்கு தானதொங்கதெரி-

2 ஞ்ச கைக்கோளரில் பிராந்தகன் புருஷோத்தமன் வைத்த சந்திவிளக்குக்கு பொன் இரு கழஞ்சரை இப்பொன் கொண்டு சந்தி-

3 ராதித்தவல் மூன்று சந்தியும் எரிப்போமானோம் இத்திருக்கோயிலுடையோம் பன்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை இத்த[ன்*]மம் ||—

No. 167.

(*A.R. No.* 17 *of* 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UḌAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do. This records the gift of 90 sheep and a ram for a perpetual lamp in the temple of **Mahādēva** at **Tirumalavāḍi**, by **Tirukkuṟṟamuḍaiyāṉ Kāmaṉ Tāyaṉ** a teacher of **Iḍaiyāṟu**. Preceding this inscription is a piece of 4 lines with its beginning damaged, which records a gift of 4 *mā* of land for the *ardhayāma* service in the temple by **Parāntakaṉ Mādēvaḍigaḷ** the mother of **Uttama-Chōḷa** (A. R. No. 204 of 1925).

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மர்க்கு யாண்டு ௨-ஆவது
2 இடையாற்று நாட்டுத் திருக்குரக்குத்துறையுடையார் காம[ந்] தாயந் திருமுழையாடி மஹாதேவர்க்கு சந்திராதித்தவல் இ-
3 [ரவும்] பகலும் நிசதி உழக்குப்படி ஒரு நொந்தாவிளக்குக்கு சாவாமூவாப் பேராடு வைத்த ஆடு கூ௰ [வி]த்துக்கிடாய ௧-
4 [ந்]து [இடை]யாற்று இந்நாட்டு பெரிய வைத்த நீலனிளைக்கு தாயினால் க இது பந்மமாஹே-ஸ்வரரக்ஷை [||*]

Preceding the above are these four lines with their beginnings completely erased.

1 [வ]டிதேவந் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாந்கெல்லையிலும் மகப்பட்ட நிலம் ஒரு மாவும் ஆகத்தடி இர-
2 ண்டுநால் நிலம் நா[ந்]கு மாவும் இந்நிலம் மிருதிச[குறைமை] உள்ளடங்க விலைகொண்டு குடுத்த பொன் முப்பதின-
3 கழஞ்சு குடுத்து இந்நிலம் நாந்குமாவும் விலைகொண்டு அர்த்தயாமத்துக்குக் கொண்டு குடுத்தேந் ப்ராந்தகந்
4 மாதேவடிகளேந் இது பந்மமாஹேஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 168.

(*A.R. No.* 559 *of* 1921.)

Puḷḷamaṅgai near Paśupatikōyil, Papanasam taluk, Tanjavur district.

On the south wall of the central shrine, Brahmapurīśvara temple.

This records an endowment of land after purchase at Nallūrchēri, for offerings during the morning service in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Puḷḷamaṅgalam in Kiḻār-kūṟṟam by one **Sembiyaṉ Mahāvali-Vāṇarāyar,** who is evidently **different from the Western Gaṅga chief Prithvipati II** on whom Parāntaka I conferred the title 'Sembiyaṉ-Māvali-Vāṇarāya' some time between the 9th and 15th years of his reign. [*S.I.I.* Vol. III, pp. 376 and 381 and *M.E.R.* for 1896, para 8]. This may probably be assigned to **Uttama-Chōḷa.** 6th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம*]க்கு யாண்டு ஆறாவது கிழார்கூற்றத்து வடகை-தேவதானம் புள்ளமங்கைத் திருவாலந்துறை மஹாதேவர்க்கு [செம்]பியன் ம-
2 ஹாவலிவாணராயர் ... இருநாழி அரிசியாலும் அமுதுபடி நெய்யமுதாலும் நிசதம் திருவமிர்து செ[ய்*]வதற்கு விலைக்கு....குடுத்த
3 நிலம் ஸ்ரீ... ஆதி[மு] இரண்டு மாவும் உட்பட ஆளுடையான் இவன் [கு]டுத்த மாவை விலை குடுத்த நிலம்
4 நல்லூர்சேரிழ , ரக்ஷை [||*]

No. 169.

(*A.R. No.* 352 *of* 1925.)

Palaṅkōyil, Polur taluk, North Arcot district.

On the north wall of the central shrine, Phalagrāhīśvara temple.

This is written in very faulty language and is also incomplete. A portion of the record is in slightly different writing and hence possibly it may not be genuine. It states that while the king (**Uḍaiyār**) **Uttama-Śōḷar** was staying in his palace **at Kāñchipuram, Kampaṇaṉ Irāmaṉ** *alias* **Uttamaśōḷa-Piridigaṅgaraiyar** the **chief of Paṅgaḷa-nāḍu** in **Palguṉṟa-kōṭṭam** made a representation to the former and got the village **Ōḍiyampaḷ**am in **Pudanāḍippāḍi** in his jurisdictional *nāḍu* endowed Do.

as a *sarvamānya-iṟaiyili* to the temple of Mahādēva at Tiruppalaṅgōḷūr with the details of the requirements defined for the several services in the temple, to be derived out of the lands. It also mentions the necessary irrigational facilities to be made available for these lands. Reference is made to two officers of the king **Ulaban Gaṇḍarādittaṉ** *alias* **Mīnavaṉ-Mūvēndavēḷāṉ** and **Paḻuvūr-Nakkaṉ** *alias* **Vikkiramaśōla-Mārāyaṉ.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [illegible] பாண்டி ஆறாவது [illegible] ....

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible] ....

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible] [1]

No. 170.

(*A.R. No.* 121 *of* 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

?th regnal year.

This registers a sale of land tax-free by the assembly of **Viḍēlviḍugu-chaturvēdimaṅgalam** a *brahmadēya* in Nallāṟṟūr-nāḍu on the northern bank to a merchant by name **Śaṅkavaṉ Maṉṟaṉ** *alias* **Nānādēśiya Eḍuttapāda-Mūttaśeṭṭi** of the village Viḍēlviḍugudēvi-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the south side of the river in Kurukkai-nāḍu, who endowed it for a perpetual lamp before god Kūttaperumāḷ (Naṭarāja) at Tiruvēḷvikkuḍi. The gift was placed in charge of (the mercantile community) *Diśaiyāyira taiññūṟṟuvar*. The writing appears to be comparatively late.

[1]The inscription stops here. The continuation of the piece on the first tier is wanting. The pieces on the 2nd tier are in different writing and faulty.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ பரகேஸரிபந்மற்கு யாண்டு ஆறாவது வடகரை நல்லாற்றூர்நாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் விடேல்விடுகு-

2 வெச்சதிமங்கலத்து ஸபையோம் விற்ற நிலவிலையாவணம் செய்துகுடுத்தோம் இக்கரை குறுக்கைக் கூற்றநாட்டு ப்ரஹ்ம-

3 தேயம் விடேல்விடுகுச்சதுர்வேதிமங்கலத்து திருவெள்ளிக்குடிக் கூத்தபெருமாளுக்கு திரு நொந்தாவிளக்கி-

4 னுக்குக் விற்றுக்குடுத்த நிலம் வது இவ்வெடல்விடுகுச்சதுர்வேதிமங்க[ல*]த்து ஸபையோம் ஏழூர்க் குறியாததுடிப் பக்கம்-

5 த்து எல்லை வாய்க்கரை அருமாச் செய்யும் விற்றுக்குடுக்கக்கடவது மேற்கெல்லை வரம்ப [ஞ்ச எ] மற்றும் தெற்பாற்கெல்லை இக்கொள்ளி-

6 ற் கூத்தப்பெருமான் நிலத்துக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை உளிருவாய்க்காலுக்கு [இழ]க்கும் வடபாற்கெல்லை குரவசெரியார-

7 கள் நிலத்துக்கு பாடிந்த உளிருவாய்க்காலுக்கும் நால்செரியார்கள் நிலத்துக்கு தெற்கு மிக விலைத்த இ நான்கெல்லையி ந

8 மைப்பட்ட நிலம் உள்ளிலம் ஒழிவின்றி [மிகு]திக்]குறைவு உ[ள்]ளடங்க இவ் . . . . ஒருகாலாவதும் இருகாலாவது

9 முக்காலாவதும் விற்று விலையாவணம் செய்து குடுத்த இந்நிலத்துக்கு எ[ம*]மில் விலைத்து . . . . . .

10 பொருள் மற்றும் ஆவணக்களத்தெ . . . . ன்றி இருவெ

11 . . . . னாமும் இதுவெ பொரு . . . . பொதிவாய்-

12 நாகவும் வெறு பொருண்மாவுறுதி [பொருள்] . . . . . . [அ]ளவாதாரகவு-

13 ம இப்படி விலையுற விற்று பொருளறக் கொண்டு . . . . . . னத்துவெய்து

14 சதுர்வேதிமங்கலம் இறையிலி செய்துகுடுத்தோம் கூத்தபெருமா . . . . ஸ ஸபையோ-

15 ம் கூறி இருந்து பணிக்க எழுதினேன் மத்யஸ்தன் . . . . . . அத [தி ரு]வடிகெ இந்நிலை-

16 ம் கொண்டு குடுத்தேன் சங்கரன் மணநா . . . . . . காதாதெவெ எடுத்தபாத

17 முத்தவெட்டியெம் இவநெ திருவெள்ளிக்குடிஉடையாருக்கு சந்திராதித்தவற் வைத்த

18 ஆட்டை விளக்கு ஏ இழுக்கு திரையாயிரத்தனுறுறுவர் வெச இவ[ர்*]கள் ரக்ஷை

19 இவ்வெ கூத்தப்பெருமானுக்கு இட்ட நிலவிலை . . . . . [கொள்]

No. 171.

(*A.R. No.* 250 *of* 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa*, LEFT OF ENTRANCE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records the allotment (by the temple authorities) out of the *dēvadāna* land at Tiruvalanduraina lūr, of 1½ *kalañju* of gold, 3 *ka'am* of paddy and a pair of cloths, as remuneration to a *śākkai* of Adalaiyūr for enacting 3 parts of a śākkai-kūttu (dance-dramas?) in the temple on the day of a festival occurring in Aśvini asterism in Aippigai month. This *śākkai-kūttu* is mentioned in other inscriptions a'so (vide M.E.R. for 1915, Part II para. 22). 6th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகே-

2 ஸரிபந்மற்கு யாண்டு

3 [ஐ]ஆவது குன்றக்[கூற்]-

4 றத்து ப்ரஹ்மதேயம் சிறு[பழு]-

5 வூர் திருவாலந்துறைத்

6 தேவதான நில[ம*] திருவா[ல]-

7 ந்துறை நல்லூரில்[ல்]

8 [அ]ப்பிகை அஸ்வதிதிருவிழா-

9 [வு]க்கு [வந்து] சாக்கைக்கூத்து

10 ஆடக்கடவ அட[லை]யூர்ச் சாக்கை-

11 [க*]கு மூன்றங்கம் ஆட நிவந்த-

12 ம் செய்த பொன் கழஞ்சரை

13 நெல்லு முக்கலம் கோற்று

14 இது பந்மாஹேச்வரரக்ஷை [||*]

No. 172.

(*A.R. No.* 148 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal year. This records a gift of 6 *mā* of land purchased from and left in charge of **the** *sabhā* of Aṇiyamaṅgalam for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva **at Tiruppaḷanam** by one **Tippāñju-Aḷagiyāṉ Maṟavaṉ** in conjunction **with [Pa]ḻu[vēṭṭa]raiyar** Kumaraṉ Maṟavaṉ.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்-
2 மற்கு யாண்டு ௬-ஆவது மிறை-
3 கூ[ற்ற*]த்து இடையாற்றுத் தேவதா-
4 நம் திருப்பழநத்து மஹாதேவர்க்கு இர-
5 வும் பகலும் சந்திராதித்தவற் ஒரு நொ-
6 ந்தாவிளக்கு [எரி]ப்பதற்கு [ப]ழு[வேட்ட]-
7 ரையர் குமரன் மறவனோடு திப்பாஞ்ச-
8 அழகியான் மறவன் [வை*]த்த பொன் [க]ழ-
9 ஞ இப்பொன் கொண்டு விலைகொண்டோமா-
10 னோம் அணியமங்கலத்து ஸபையோம்
11 எங்கள் ஆறுமாவும் விற்றுக்குடுத்தோ-
12 ம் அணியமங்கலத்து ஸபையோம் இ-
13 து பன்மாஹேஸ்வரரக்ஷை||—

No. 173.

(*A.R. No.* 153 *of* 1928.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 25 *kalañju* of gold, for burning a perpetual lamp in the temple at Tiruppaḷanam a *dēvadāna* in Miṟai-kūṟṟam, by Nambaṉ Kaṇḍaṉ a servant of Marudam-Baṭṭaṉ *alias* Śōḷavēḷār the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūṟṟam. The gift was left in charge of three persons against the security of their land in the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்-
2 மற்கு யாண்டு [௬]-ஆவது மிறைக்-
3 கூற்றத்து தேவதாந[ம்*] திருப்பழநத்-
4 து மஹாதேவற்கு ஆவூர்க்கூற்றத்துக்க-
5 ருகாவூர் கிழவன் மருதம்பட்டனு சோ-
6 ழ வேளார் சேவகன் நம்பந் கண்டந் இர-
7 வும் பகலும் சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்-
8 தா விளக்கு எரிய வைத்த பொன் உமி[க]-
9 ழஞ்சு இவன் இவ்விளக்கெரிய வைத்த நி-
10 பேவிளக்கு நன்று இப்பொன் கொண்டு
11 ...க்கெரிப்போமானோம் வை[குந்]தன் தா-
12 மோதிரன் ஸ்ரீதரனும் இத்தனை ... பொ-
13 ...த்து இத்தனைத் தேவதார் மனை
14 நக்கன் மதுராந்தியும் இவ்வூரோம் இவ்-
15 விளக்கு முட்டில் இவ்வூர் ஸபையர் ...
16 பத்தது ... ...
17 [illegible] ... பன்மாஹே-
18 ஸ்வரரக்ஷை||—

No. 174.

(*A.R. No.* 154 *of* 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 20 *kaḻañj* for a perpetual lamp and a silver basin for offering water to the god during worship, by **Nakkaṉ Gaṇavadiyalkaṉ son of Dēvaṉār** of Tiruchchōṟṟutturai of Kiḻār-kūṟṟam. **6th regnal year.**

Text.

1 ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகே-
2 சரிபந்மற்கு யாண்டு ௬-ஆவது
3 து பிறைக்கூற்றத்து தேவதானந் திரு-
4 வையாற்று மஹாதேவற்கு கிழார்கூற்-
5 றத்து தேவதானம் திருச்சோற்றுத்துறை
6 தேவனார் மகன் நக்கன் க[ண*]பதியல்கன்
7 நிசதி ஒரு நொந்தாவிளக்கு இரண்
8 பு[கா*](வ)லும் சந்த்ராதித்த[ல*]ம் எரிவதற்கு [வை*]வத்த
9 பொன் உபே இட்டபொன கொண்டோம பதி-
10 பாதமூலத்தோம் இது பன்மாஹேச்வர[ர*]
11 ரக்ஷை||—இவ[ன]னே உடையார்க்கு நன்-
12 னீராழு தே[வ*]ர் வைத்த வெள்ளி வ[ட்*]டி-
13 க நிறை ஙபே [||*]

No. 175.

(*A. R. No.* 179 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kaḻañju* of gold and a lamp-stand placed with the *patipādamūlattār* of the temple of Mahādēva at Tiruchchōṟṟutturai a *dēvadāna* in Kiḻār-kūṟṟam for burning a perpetual lamp in the temple, by **Nambaṉ-Kāṇḍaṉ** servant of Marudaṉ-**Baṭṭaṉ** *alias* **Śōḻavēḻāṉ** the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūṟṟam (mentioned in No. 173 above). Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்ம-
2 கு யாண்டு ௬-ஆவது கிழார்க்கூ-
3 ற்றத்துத் தேவதானம் திருச்சோற்றுத்து-
4 றை ம(ா)ஹாதேவர்க்கு ஆவூர்[க்கூ]ற்றத்து கருகாவூ-
5 ருடையான் மருதன் பட்டனு[ம்]ன சோழவேளான [சேவ]-
6 [கன்] நம்பன் க[ண்ட]ன் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவி-
7 ளக்கு எரிய [ச்சந்]த்ராதித்தவ[ல்] வைக்க[க் கொ]ண்ட உபே
8 இட்டபொன இருபத்தஞ்சுகாலம் கொண்டு இது பலிகை-
9 யால் [நி]சதி உழக்கு நெய் முட்டாமைப் படுமோமாகவும் தி-
10 ருச்சோற்றுத்துறைப் பதிபாதமூலத்தோம் இவ[னே] வைத்த நிலைவிள-
11 க்கு ஒன்று இது பன்மாஹே[ச்வ]ரரக்ஷை [||*]

No. 176.

(*A.R. No.* 189 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal year. This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temple, left with two shepherds of the village, by a certain Māṟaṉ Malaipe....the headman of Puliyūr in Ārumpuliyūr of Aruvāḷa-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு
2 ௫-ஆவது திருமுக்கூடல்[ல்]தத் தேவதானம் திருச்-
3 சொற்றுத்துறை சபையோர்க்கு அருவாளநாட்[டு]
4 ஆரும்புலியூர் புலியூர் கிழவன் மாறன் மலைபெ . . .
5 இரவும் பகலும் சந்த்ராதித்தவல் நீந்தி எரிக்க நொ[ந்தாவி]
6 ளக்கு தொண்ணூறு வைத்த சாவாமூவாப்
7 பேராடு ௯௰ தொ[ண்*]ணூறும் கொண்டு நீந்தி எரிக்க
8 வோம் முட்டாமே ஸ்ரீகோயிலுக்கே கொணர்ந்து
9 சென்று தேவஸ்வாமிகளுக்கு நிசதம் உழக்கெண்ணெய்
10 அட்டுவோமானோம் இவ்வூர் மன்றாடி செ[ந்*]தன கொ[வ]
11 நும் சேந்தன் வி[க்*]கிரமாதித்தனு[ம்]ம் இவ்விருவோம் இ[வ]
12 பன்மாஹேச்வரர் ரக்ஷை[||*]

No. 177.

(*A.R. No.* 57 *of* 1935.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR NEAR THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, SUNDARAVARADA-PERUMĀḶ TEMPLE.

Do. This is an incomplete inscription. It records an agreement given by the *Gaṇapperumakkaḷ* of Iḷamaṇḍagam to regulate the flow of water from the tank(?) for the money and house they had received from Ayyāḷaṉ-Kramavittaṉ of Āralūr. Two more fragments are found engraved on the same slab, one dated in the 3rd year and the other in the 6th of Parakēsarivarman, the latter of which mentions a gift of 3 *kaḷañju* of gold to the Iḷamaṇḍagam by one Kārambichche........māra-Kramavittaṉ.

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ] பரகேசரிபந்[ம*]க்கு யாண்டு [ஆறா]வது [இளமண்]டகத்துக் கணப்-
2 பெருமக்களோம் ஆரலூர் அய்யாளன் க்ரமவித்தன் பக்கல் அகமும் மற்றும்
3 க்ரயமும் கொண்டு இவறுக்காக நீர்முறை [கடிப்பட்டு] ஆக்ஷாரமும் இட்டு கு-
4 ம்பிடப்பாரேறாம் இளமண்டகத்து கணப்பெருமக்களோம் அவ்வளவை[1]

On the same slab.

1 பரகேசரி வர்ம[ற்*]க்கு யாண்டு மூன்றாவது க . . . . வித்தக்கோமா
2 . . . . (Damaged)

On the same slab.

1 பரகேசரி வர்ம[ற்*]க்கு யாண்டு [ஆறா]வது இளமண்டகத்துக் காரம்பிச்செ . . . .
2 மாறக்ரமவித்தா . . . . க்கு வைத்த பொன் முப்பதின் க-

---

[1] The record stops here incomplete.

No. 178.

(*A.R. No.* 325 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalañju* [*tulaippon*] of gold by a lady named Nakkam-[pulliyā] on behalf of her [deceased ?] son Kaṇṇaṉ Kāḍaṉ, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ. (No. 47, *Pud. Ins.*, Texts). **7th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேஸரிபந்[ம*]ற்கு யாண்-
2 டு ஏழாவது திருமூலட்டானத்து பெருமான-
3 டிகளுக்குத் திருவிளக்குக்கு கண்ணன்காடன் [illegible]
4 ச் சாத்தி [illegible] [illegible][ன்*] [illegible]-
5 [illegible] -
6 [illegible]

No. 179.

(*A.R. No.* 688 *of* 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪSVARA TEMPLE.

This records a decision of the *Mahā-sabhā* of Kāvidippākkam *alias* Avaninārayaṇa-chaturvēdimangalam comprising the following committees viz. *kudumbu-vāriya-perumakkaḷ* (ward supervision), *ēri-vāriyam* (tank supervision), *tōṭṭa-vāriyam* (garden supervision), *kalaṇi-vāriyam* (field supervision), the Two-hundred big men, the *Bhaṭṭas* and the *Viśishṭhas*. A gift of 30 *kalañju* of gold received by them from a native of Araiśūr in Pāmbuṇi-kūṟṟam a subdivision of Śōṇāḍu for repairing the breaches in the big tank of the village, was to be utilised as an endowment for the maintenance of a daily offering to the god, with 2 *nāḻi* of rice with the interest accuring on the amount. This duty was entrusted to the *ēri-vāriyam* that would be elected for each year. The mode of election to the *sabhā* and the committees is given in detail in the Uttaramallūr inscription of Parāntaka I (M. E. R. for 1899, paras. 59-73). **Do.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||— கோப்பரகேஸரிபந்[ம*]ற்கு யாண்டு எழாவது [illegible] காவிதிப்பாக்கமான அவநி நாராயண-
2 ச்சதுர்வேதிமங்கலத்து ஸபையோம் குடு[ம்]பவாரியப் பெருமக்களும் ஏரிவாரியப் பெருமக்க-
3 ளும் தோட்டவாரியப்பெருமக்களும் இருநூற்றுவப்பெருமக்களும் பட்டாகளும் விசிஷ்டர்களும் உள்ளிட்ட மஹாஸபையோம் எம்மூர் இருக்கபுர-
4 [illegible] உள்ளாதவிக்கவரும் [illegible] இருநாழி [illegible]......
[ஒரு] திருவமுது செய்விப்போமா-
5 க சோணாட்டு பாம்புணிக் கூற்றத்து அரைசூர் அரைசூர் உ[ள]........
6 எம்மூர் பெரியஏரி [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] பொன் [illegible] இருபத்-
7 [illegible] பொன் [illegible] [illegible] சந்திராதி[த்]தர் உள்ள[ள*]வும் எம்மூரில்
[illegible] [illegible] வாரியஞ் செயும் ஏரிவாரியப் பெருமக்க-
8 ள் திருவமுது செய்[வி*]ப்போமாகப் பணித்தோம் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] பெருமக்களும் [illegible] [illegible]-
9 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] பணித்தோம்
[illegible] இது [illegible] இ-
10 [illegible] [illegible] எழுதினேன் [illegible] [illegible] [illegible] ||—
இது குறிக்கறிந்த பணிகேட்டு எழுதினேன் க-
11 [illegible] [illegible] ஸ்ரீ [illegible] [illegible] ||—இது குறிக்கறிந்து பணிகேட்டு எழுதி
னேன் [illegible] [illegible].....

Nos. 180.

(*A.R. No.* 691 *of* 1904.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

7th regnal year. The inscription has been almost completely erased. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumānaḍigaḷ by Mādambūḍi-Kramavitta a member of the *āḷuṅgaṇam* of the village assembly. The *ēri-vāriyam* of the year had this responsibility of maintenance.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।*] [illegible]

2 [illegible] .... [illegible] ......[illegible] திருக்கரபுரத்து [illegible] ......

No. 181.

(*A.R. No.* 234 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do. This together with No. 233 of 1907 seems to form a single inscription with some portions lost, and hence with gaps in the continuity of lines. This seems to record an endowment of one *vēli* of land at [Viḷa]ṅguḍi in Veṇṇāḍu by a donor (name lost) during the management of Madhurāntaka-Mūvēndavēḷār, for the maintenance of a musician name Kāśyapaṉ Kaṇḍa....Eḻupaṇaidēvaṉ who was to sing the *dēśi* songs before God Tiruviḍaimarudu̱ḍaiyār while seated in *ōlakkam* in the hall of the temple. Another two *vēli* by the same donor at Vaigal, is said to have been presented after purchase tax-free from the assembly of that place, to gods Mahādēva and Talaikkōli-Viṇṇagar-Vishṇukkaḷ at Tiruviḍaimarudil in the 30th year of Madurai-koṇḍa Parakēsarivarman (Parāntaka I). But the gift came into effect only from the 7th year of Parakēsarivarman, evidently Uttama-Chōḷa.

Text.

1 . . . . [illegible]

2 . . . . [illegible] . . . . [illegible]

3 . . . . [illegible] . . . .

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible][2]

7 [illegible] . . . . [illegible]

8 [illegible]

[1] The next three lines are completely erased.

[2] The continuation of this is lost in a gap of portions of lines 7 —14.

9 [குள]க்காலில் [அடை] மதிரை கொண்ட கொப்பரகேசரிபன்மர்க்கு யாண்டு ௨௰ தாவது வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் செ[ய]கலில் ஸபையோம் திருவுடைமருதில் பெருமானடிகளுக்கு த-

10 ...... சாவது திருவிடைமருதில் தேவக்கோயி[க்குத்] திருவி[டை]மருதி[ல்] ஸபை யோ[ர்க்கு]ம் திருவிடைமருதில் தேவக்கோயில் விண்ணகர் விஷ்ணுக்களுக்கும் [ஆச]ந்தரத்த-

11 ம் இறையிலி [நிலம்] முப்பதாம் ஆண்டிநி[ற்]......த்தான இவ்விறையிலி நிலத்துக்கும் இறையும் எச்சோறும் காததுக் குடிபோமாகவும் இவ்வூரில் வரிப்பாடும் [கா]த்துக் குடிபோ-

12 வத்தாரும் வைகல் ஸபையோம் இந்நிலம்....எப்பெற்பட்ட வரிப்பாடும் காத்துக் குடிபோமாகவும் இவ்வெல்லைமேல் பட்டபரிசே கல்லில் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவதா-

13 கவும் பணித்தார் பபம் தன்னப்பட ஒட்டி இட்டுக்குடுத்தோம் ஸபையோம் ஸபைபணிக்க எழுதினேன் சந்தோஷ நாராயண நக்கனேன் இவை என்னெழுத்து ||—இப்படியறிவேன் கழுதுவ-

14 [ர]ல் எழுதியாரும் அறிவேன் ஆத்திரையன் நிலச் சந்திரசேகரனேன் இப்படி யறி[வே]ன் காச்ஞபன் பெருமான் ஸ்ரீ[ய]ரனேன் இவை சொல்ல எழுதியாரும் அறிவேன் கழுதுவன் நா-*

No. 182.

(*A.R. No.* 422 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE PRĀKĀRA, VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *kāśu* which had doubled itself (by accumulation of interest), made by one **Nambirāṉ-aḍigaḷ Āchchapiḍāri** of Varagūr. This was to be used by the temple servants for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of Āḷuḍaiyār Tiruppulippagavar-Dēvar at Śiṟṟiṅgūr in Kuṟukkai-kūṟṟam a subdivision of Milāḍu. This is probably a record of Vikrama-Chōla whose clear inscription of the 7th year is engraved in continuation of this. 7th regnal year.

Text.

1 கொப்பரகேசரிபந்மர்க்கு யாண்டு எ-ஆவது மலாட்டுக் குறுக்கை[க்]கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயச் சிற்றிங்கூர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவர்தேவர்க்கு இக்கோயிலுடையார்கள்பக்கல் [வ]ரகூர் கொட்டமுடையா நம்பிரான்அடிகள் ஆச்சபிடாரி இக்கோயிலுடையார்கள்பக்கல் குடுத்த காசு பத்தாலிரட்டித்த காசு இருபதுக்கு அரு[நி][ந்த]-

2 வர் எரிக்கக்கடவ திருநந்தா விளக்கு இரண்டும் எரிக்கக்கடவோம் இக்கோயிலுடையார்களோம் இது பன்மாஹேச்வர ரக்ஷை [||*].

No. 183.

(*A.R. No.* 126 *of* 1911.)

TIRUVARAMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in at the end of the lines. This seems to register an exemption from taxes granted by the assembly of Madanamañjari-chāturvēdimaṅgalam in Neṉmali-nāḍu, on a quarter [*vēli*] of land endowed to the temple after purchase for the daily remuneration of a *padakku* of paddy and an annual payment of 3 *kāśu* in addition, to a Brāhmaṇa performing the *abhishēka* (and worship) to the god, by **Gōdukulavaṉ Vīraśōḻaṉ** a native of Paruttikkuḍi in the same nāḍu. A plot of land was also assigned at Tiruvādiraichchēri for stocking manure for the land endowed. Do.

* The continuation is lost.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவன்மற்கு யாண்டு [எ]-ஆவது நென்மலிநாட்டு ப்ரஹ்ம-தேய[ம்*] மதனமஞ்சரிச்சதுர்வே..........

2 வோம் இனநாடும் பருத்திக்குடிப் பருத்திக்குடையான் கொதுகுலைகள் ஸ்ரீசெழுநிலைக் கொண்டு...........

3 நிலப்பிலைச் செருத்து இறையிழித்த நிலம் எக்கும் நாறபத்தெழாங் குழியில் இரண்டாம் ப..........

4 நாறபத்தாறும் குடியில இடண்டாய பாடகத்து அரைக்காலுமாகக் காறசெய்யும் இவன் விலெ-.........

5 ஈத்து சகரதேவரை கலிகெடுக்கு செய்யும் ப்ரஹ்மஜமாகுளக்கு நிது[ம்*] பதக்கு நெல்லுமகப் பட த.........

6 ஆக ஆட்டைவிட்டம் முன்று காசக்குமாகக் குடுத்த இக்காற் செய்யால் ஜமைவொன்றாக இறைய..........

7 க வாசலிறப்போதத குடிமை உட்பட ஊரிடு வரிப்பாடாயத தேமபொப்பட்டும் வமெனமொமெ வி..........

8 ய்யும் அந்ரதித்தவற இறையிலியாக மிழித்துக் குடுத்தெசம் சபையோமெ யொம் இது பன்ன......

9 வத்துக்கு எருவட்ட வைத்த பின திருவாநிலைச்செளி மி[ய*]திறமில தேற்க்கடைந்த மின்ன உ [||*]

No. 184.

(*A.R. No.* 237 *of* 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA, TEMPLE.

7th regnal year.

This is damaged in the middle portion. It seems to record an endowment in money, probably 80 *kalañju* of gold(?) by **Brahma-Śeṭṭi a member of the supervisory committee** of the temple of Tirukkīlkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil **a** *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu for feeding two persons daily in the temple **after the** midday service to the god with special offerings (*uttamāgram*)

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்-
2 பரகேசரிபன்ம[ற்*]கு
3 யாண்டு [எ] ஆவது-
4 ....வடக-
5 ரை பா[ம்]பூர்நா [ட்*]-
6 டுத் தெ[வத]ா[ம்*] திரு-
7 க்குடமுக்கில் திருக்கீ[ழ்]க்கொட்டத்-
8 து ப[ரமஸ்வா]மிக்கு ஸ்ரீகாழ்யக்[ம்]-
9 திருத்துகின்ற பெருமக்கள்
10 ஹத்து ச.....
11 . . . . . . ஞா ப்ரஹ்ம-
12 செட்டி . . . . . . உச்ச[ம்பொது] அ[மு]து [செ]-
13 ய்யும . . . . . . இரண்டு கலம் உத்தமா(க)்ர பண்-
14 ணை நிவ்வன் தர்க....பொன் அ[ரி]ப-
15 டிப்பெசன் எ ... ஞானொறும்
16 [இ]ரண்டு கலத் ..அரிசி நாழு-
17 [ழி] யும் காயகறி பொ-
18 ன்றும் புளிங்கறி பொன்-
19 [று]ம் .... முக்கும் தயிர்-
20 [த]ாழியும் வெற்றிலை பொரிக்கும் ஆ-
21 [க இ]படி .. யாண்டு [ஸ்ரீ*]காழ்யக்கு செய-
22 [ய] பெருமக்க ... பண்டு... தருதையறுத்-
23 துக் ஞுடிப....ரத்தில் பறுப-
24 [டு]வைாவித]....மைட்டுவைதரக்கடின
25 இது..........

No. 185.

(*A. R. No.* 165 *of* 1912.)

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE, ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of **Parāntaka I.** It seems to be identical with No. 402 of 1896. It registers an endowment of 30 *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvoṟṟiyur-Mahādēva by a certain **Kārāṇai Viḻupparaiyan Arivāḷaṉ Puttaṉ,** who left the amount in charge of the *sabhā* of **Maṇali** the adjoining village.

Text.

Published in *South Indian Inscription* Vol. V, No. 1357.

No. 186.

(*A.R. No.* 175 *of* 1912.)

ON ANOTHER SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE SAME VERANDAH.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after purchase, for the requirements of worship in the temple of Tiruvoṟṟiyūr-Mahādēva by **Nambaṉ Dīraṉ a native of Maṅgalam** on the northern bank of the **Veṇṇāṟu** river **in Sōḷa-[nāḍu].** This might be a record of Parāntaka I. 7th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிவர்ம்மற்கு யாண்டு எழ[ாவது] பு-
2 [ற]த்தொட்டத்துத் திருவொற்றியூர் [ம]ஹாதேவர்க்கு
3 ..மம வேண்டு தெட்பொட்டதுக்கும் இ-
4 ....பி யன..லை த[ர]க் சொழ-
5 ......[நாட்] வெண்ணாற்று வடகரை மங்க-
6 லமுடையா[ர]ன் நம்பன் திரன் பாய..
7 ..வொற்றியூர்ப் புறத்து இளையூர் இச்[சை]-
8 [யி]யூர் விழைவன் சபைதறியும் த[ன]பா-
9 [ல]ஞம் பக்கல் யான் விற்றுகொ-
10 ....த்தும் புளியம்புலம் நா-
11 ......லைபபர்செய் இச-
12 ......க்கும் ..மசு குழித்தென்..
13 மங்கலமுடையான் நம்பன் திர[னென்] [||*].

No. 187.

(*A.R. No.* 16 *of* 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *uḻakku* of ghee daily, in the temple of Mahādēva at Tirumaḻavāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu by **Nakkaṉ Aṟiñjigai** *alias*........ka-Pallavaraiyaṉ of **Tañjavūr** in Tañjāvūr-kūrram. Below this are two more lines of writing indistinctly engraved, one of which is dated in the 20th year of Parakēsarivarman, and seems to record a gift of gold to the temple by one **Dāmaṉ Munaippēraiyaṉ of Miṟaiyil** in Miṟaikkūṟṟam Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்ப[ர*]கேசரிபந்மர்க்கு யாண்டு எ-ஆவது பொய்கைநாட்டு தேவதானம் திருமழபாடி மஹாதேவர்க்கு தஞ்சாவூர்க்கூற்றத்து தஞ்சாவூர் நக்கன் அரிஞ்சிகையார்....ப்பம் வரையந் நிசதம் உழக்கு நெய்யா-

2 ல் இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவல் எரிப்பதற்கு வைத்த சாவாமூவாப்பேராடு ...... தொண்ணூற்றைந்து .... மழபாடி தேவர்கன்மிகளோம் இது பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை—

A

1 ஸ்ரீ....யாராயி நற்காமக் கொட்ட....யமங்கலத்து தேர்வாய்ப் பொற்தீலும் பிராயந் மெய்லச்செரிய பலிசெப்பெ......யைபட்ட......பொற் ஒ[ர்]பது கழஞ்[சு]........பது மஞ்சாடி....

B

2 கோப்பரகேசரி பந்மர்க்கு யாண்டு [உ௫]-ஆவது மிறைக்கூற்றத்து மிறையில் தாமந் மூலைப்பெரோ ந் திருமழபாடி மஹாதேவர்க்கு..........முக்குப்படி — நெரா......

No. 188.

(*A.R. No.* 551 *of* 1921.)

PUḶḶAMAṄGAI (NEAR PAŚUPATIKŌYIL), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

7th regnal year. This records a gift of $1\frac{1}{2}$ *mā* of land for maintaining a lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva by **Āridaṉ Māṟaṉ Nārāyaṇaṉ** after purchasing the same from the *mahāsābhā* of Puḷḷamaṅgalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம*]க்கு யா[ண்*]டு எ...... திரு-

2 வாலந்துறை மஹாதேவ[ர்*]க்கு ஆரிதன் மாறநாராயணன் திருவிளக்-

3 கு[க்*]கு அட்டின நிலம் பணக்குசெ[ய்*] ஒருமாகாலா நிலம் சொன்ற பெருங் புள்-

4 ளமங்கலத்து மஹாஸபையோமகொண்டு இத்துக்காக தேவக்கு-

5 டுத்த நிலம் பனரிக்குழி செல்லகளத்தின் வடவா [ய்*] ஒருமாவரை [||*]-

No. 189.

(*A.R. No.* 257 *of* 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records the gift of a land as endowment for the daily offerings during the evening service in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva, and for providing for the daily supply of 4 pots of water from the river Kuraḷai (Kuḍamuruṭṭi) for the sacred bath of the God, by **Tiruvaḍigaḷ Aiyanaḍi of Śiṟuvēlūr in Iḷaiyūr-nāḍu** on the southern bank of the river. This land is said to have been got in exchange for a flower-garden adjacent to another which had been previously presented by the donor **(See No. 139 above).**

Text[1].

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு எ-ஆவது இத்திருச்செறா சபைாதேவர்க்கு வெள-
2 ளிப்பாடிக தென்கரை இன்பூர்நாட்டுச் சிறுவெளூர்ச் சிறுவெளூருடையான் திருநந்தி இரா-
3 மனடிகெ அந்தியப்பொது அமுதுசெய்ய அரிசி நானாழியும் நெ[ய்*]யமுதும் தயிரமுதும்
4 கறியமுதும் அடைக்க[ா]யமுதும் [கு]ரவியின்ன [று] நித்த நாறுடம் திருமஞ்சனத் தட்டுவதற்கு[ம்*] முன-
5 ஸிவனெ குடுத்த புறந்தவானத்துக்கு வடக்கும் நாரணன் காட[ன்*] விளத்துக்குக் கிழக்கும் வழிக்குத் தெற்கும் நி-
6 லமுக்குணவழிக்கு மெற்கும் நடுவுபட்ட புறந்தாவானத்துக்குத் தலைமாறாகவும் கொண்டு குடுத்த நில-
7 மாவது இவ்வூர் நமதொககபடிக்கு மெர்க்கு நாலாங் கண்ணாற்று சொழகுளாமணிவ[ய்*]க்காலுக்குத் தெற்கு முத-
8 ற் சதிரத்துத் தெற்க்கடைஞ்ச பாதி இவெபெ முன [ன்*]வச்ச விளக்கெரிய இட்ட சமுவிளக்கு உ இவை சந்திரா-
9 தித்தவற் பந்மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை[||*]

No. 190.

(*A.R. No.* 127 *of* 1925.)

TIRUVĀḌUTUṚAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GŌMUKTĪŚVARA TEMPLE.

The ends of the lines are built in. This records a sale of 2 *mā* and odd of land tax-free, for 15 *kāśu* received by them by the *sabhā* of Sāttanūr a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank of the river, from **Ōmāśi Oṟṟiyūraṉ Kūttaṉ of Tiruvānaikkā** a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Kiḷiyūr-nāḍu, who endowed the same for the supply of 108 pots of water (from the Kāvēri) for the sacred bath of god Mahādēva at Tiruvāvaḍuturai on the day of *Uttarāyaṇa-saṅkrānti* every year. 7th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபந்மற்கு யாண்டு எ-ஆவது தென்கரைத் திரைமூர்நாட்டு ப்ரஹ்ம-
தேயஞ் சாத்தநூர் சபையோம் இவ்வூர் ஸ்ரீதிருவாவடுதுறைமஹாதேவர்க்கு உத்தரா[ய]ண
ஸங்க்ராந்திக்கு ஸ்நபனஞ்செய்ய மூன்று காசு—நூற்றெட்டுக் கலசத்துக்குக் கிளியூர்நாட்டு தேவ-
தான ப்ரஹ்மதேயம் திருவானைக்காவில் ஓமாசி ஒற்றியூரன் கூத்தன் ஆனவார்க்குக் குடுத்த
காசு ஒடு பதினைஞ்சுங்கொண்டு அநுபோகிப்பதாக விற்றுக் குடுத்தோம் விற்றுக்குடுத்த நிலம் இவ்
வூர்ப்பால் மேற்கும்.........

2 கிழ வாய்க்கு[ண*]ரய்க்கு வடக்கும் மெய்யமங்கலம் கவிணியன சங்கரன் மாறன் நிலத்துக்குக்
கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஐதுராயனத்துதேவர் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இந்நான்கெல்லையிலு
மகப்பட்ட நி[ல*]ம் வகுப்ப குழி வழெ இந்நிலம் காவெயரைக் காணி அரை முந்திரி கைகீழ்
ஒன்பது மாக்காணி [யி]ல் கீழ்க்கடைய இவ்வாசன்னார்க்கு திருநந்தவனப்புறம் முன்றுமா நிலம்
இரண்டு மா முக்காணி அரை முந்திரிகைக் கீழ் ஒன்பது மாக்காணி நிலமும் விற்றுக் குடுத்த விலை
பொருளும் இறை காவலுக்குமாக இப் பதினைந்துங்கொண்டு விற்றுக்குடுத்தோம் அநுபோகிக்க-
வற் ஸ்ரீகோயில் வாரியஞ் செய்வா.....

No. 191.

(*A.R. No.* 135 *of* 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶEŚVARA TEMPLE.

This records a tax-free sale of a land situated along the river at Kuṟiyākkuḍi-maṇḍalam by the *sabhā* of **Viḍēlviḍugu-chaturvēdimaṅgalam** a *brahmadēya* in **Nallāṟṟūr-nāḍu** to the revenue authorities of the state (*puravuvari-tiṇaikkaḷattār*) for **3b0** *kāśu* (for being assigned to the temple). Mention is made, while giving the boundaries of the land, of a previous sale of another portion of the land to one **Vīraśēkhara-Mūvēndavēḷār.** Do.

---

[1] The first three lines seem to be engraved over an erasure.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம*]க்கு யாண்டு எ-ஆவது வடகரை நல்லாற்றூர்நாட்டு
2 ப்ரஹ்மதேயம் விடேல்விடுகு சதுர்வேதிமங்கலத்து ஸபையோம் விற்றுக்குடு-
3 த்த நிலவிலையாவணம் பராவரித்திணைக்களத்தார்க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவ-
4 து பூவற்று இழார் குறியாக்குடிமங்கலத்து ஆ[ற்]றங்கரை நெடுங்கொல்லையி-
5 ல் முன்பு [விசகொழு]வெந்தவெணார்க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலம் நீக்கி இத்தொடு-
6 ....மத்துக்குமேற்கு இருகோல அகலத்தால் தெற்கு நோக்கி ஆற்றுக.......-
7 பாக நீக்கி அதற்கு கிழக்கு கொல்லையும் செறியும் விற்றுக்கு[டு*]த்தோம் இருமாவரையும் முக்காலை வதும்-
8 இச்சுட்டப்பட்ட ஊரின் இழார் குறியாகுடிமங்கலத்து ஆற்றங்கரை நெடுங்கொல்லையில் முன் விச [கொ]-
9 காழுவெந்தவெணார்க்கு விற்ற நிலம் நீக்கி இத்தொடும் அடைய கிழக்கடைய கிழக்கு மேற்கு இருகோ-
10 ல் அகலத்தால் ஆற்றுக்கீக உருளி நீக்கி இதனுக்கு கிழக்கு கொல்லையும் செறியும் விற்று-
11 க்குடுத்தோம் விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கீழ்பாற்கெல்[லை] . . . புடி எல்லைக்கு மேற்[கு தெ]-
12 ன்பாற்கெல்லை கிழக்கு கண்டியூரார் பிணங்கொண்டெ[ரிக்கு] கிழக்கும் மேற்கு இருகோல் அகலம் பெ-
13 ருவழி பருவிவழிக்கு மேற்கு நோக்கி போந்த பெருவழிக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை பெரு மக்குள வழி-
14 யாக வைத்[த] இருகோல் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கடலங்குடியார் வாய்[க்*]கால் கல்ய-
15 ணமாணிக்கவாய்க்கால் மணயாட்டிக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் அகப்பட்[ட] நி-
16 லம் கொல்லையும் செறியும் விற்று விலையாவணம் செ[ய்*]து குடுத்தோம் குடுத்து இன் நிலமும் செ-
17 றியும் விற்றுக்குடுத்து கொள்வதான எம்மில் இசைந்த விலைப்பொருளில் இச்செறிமேல முன்[று]-
18 ன உள்ள கல்[ம மு]ப்பது காசும் இவ[ர்*]களோ காசு குடுத்து செ[ன்]று கோவாகடவர்களாக நீக்கி நின்றது
19 எப்பேர்ப்பட்டதும் ஆவணக்களத்தேய் [ல*]க்கசெல்லுமதாக் கொண்[டு] இதுவே விலையா-
20 வணமும் இதுவே பொரின்மாவறுதிப பொருளச்செ[ல]வோலை[யும்] ஆவதாகவு ம்ப.....ா-
21 லை விலை யாவண யாவிதாகவும் இதுவல்லது வேறு பொ[ருளியா]வறுதிப் பொருள்சசெலவோ-
22 லைக் காட்டக்கடவர்கள் அல்லாததாகவும்.........லையும் இறைப்பொன்னு[ட]
23 கா..ம அரிசியும் நெல்லு.......பட்டு.............நகையும் அந்தராயமும் இ-
24 லெ[ற] நாங்க[ளே]..ஸபையோ........ம் இவ[ர்*]கள் இறையிலி உண்ண-
25 வ ..பறுவாரகவும் இப்ப[ரிசு] விற்[று]....செ[ய்*]து கு[டு*]த்தோம் பராவரித்திணைக்க-
26 ள[த்த]ார்க்கு [மேற்சொல்லப்பட்ட விடேல்விடுகு]சதுர்வேதிமங்கலத்து ஸபையோம் பணிய-
27 ல ..கை....த்தி ...... ஸ்வஸ்திஶ்ரீமதேன பராவரி திணைக்களத்தோம் இகொல்லை...
28 ராதிச்சவற் கள......கிழா[ர்*]கள்....
29 த்தோம் திருவெ........
30 ....
31 உக்ம......
32 வரி திணைக்கள........
33 பூ[ராகை] [||*]

No. 192.

(*A.R. No.* 95 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE. PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

7th regnal year. This records a gift of 15 *kalañju* of gold deposited with the *sabhā* of Tirutturutti for burning a lamp out throughout the day in the temple by a resident of Nānāndūr in Pirambil in Ārkkāṭṭuk-kūṟṟam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெ..........ன்றி எ-ஆவது [தெவர்]..........த்த

2 ப(ா)ரு[ா*]தெவற்கு ஒரு பக....கு ஆறிக்கட்டுகைசுறாற[தற்கு] மிறம்பி-

3 ல நாளுந்தாப பறாரு[ற]வையனே ஒரு பசுக்கிளக்கெரிக்க வை[ப்]த்த [பொ]ன் ஒழிரு-

4 பொன் பதினை(ஞ்)ந்து கொண்டு ஒரு [பக]ல் விள[க்*]கெரிப்பொமாகெடும் திருசத்துறைத்தேவகன்மிகோம்

5 இது ப

6 ன் மாகெ

7 ஸ்வரரக்ஷை [||*]

8 சந்திராதித்

9 தவல் [||*]

No. 193.

(*A.R. No.* 190 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrruttuṟai by Mallaṉ Araṅgaṉ (a resident) of the **Mañjanattār-Vēḷam at Tañjāvūr.** This was to be maintained by the temple servants (*patipādamūlattār*) and the *dēvakarmi*. 7th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்மற்கு யாண்டு எ-ஆ-

2 வது திருச்சொற்றுத்துறை ம(ா)ஹாதெவர்க்கு

3 இரவும் பகலும் அக்ருசிந்தெரியல் நிச-

4 தம் உழக்கெண்ணையால் ஒரு நொந்தாவிளக்-

5 கிறுக்கு தஞ்சாவூர் மஞ்சனத்தார் வேளத்து மல்-

6 லன் அரங்கன் வைத்த பொன் ௨௰௫ இப்பொ-

7 ன் இருப[த்*]தைங்கழஞ்சும் கொண்டு இதன் பலி-

8 சையால் எரிப்பி[ப்*]பொமானொம் பதிபாதமூலத்தொமு-

9 ம் பட்டுடைத் தெவகன்மிகளொமு[ம்*]

10 இது பந்மா-

11 ஹெஸ்வர [ர]க்ஷை [||*]

No. 194.

(*A. R. No.* 438 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHSINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is much damaged. It seems to record an endowment of a tax-free land made to the temple of Tirumaṟaikkāḍadēvar after purchase (from the assembly) by **Nāraṇaṉ Kāḍaṉ of Puliyārpaṭṭu the headman of Pālaiyūr,** to provide for the supply of 7 and odd *kalam* of paddy for the celebration of a seven-day festival in the month of Māśi to god **Mōhana-Dēvar** [in the shrine] to the south of the *mūlasthāna*. It also records another gift of land made in the 10th year of the king by the same donor for offerings to the god in the main shrine on the day of Makhā in that month and for the 7 days of festival to **Teṉṟali-Mādēvar [Mōhana-Dēva ?],** with seven *kalam* of paddy. 8th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகே-
2 சரி பன்மற்கு யாண்டு அ-
3 ஆவது திருமறைக்காட்டு
4 தேவர் ஸ்ரீ ராமநாதன-
5 த்தினை தெற்கில சோழச-
6 தேவர மாசித்திருநாளி-
7 [ல்] உருத்திரப்பெருமக்களுடைய பொது[ர*]-
8 தெயாரும் [அ]குஞ்ஞாழி முன்-
9 ஞூழி க......க்கொண்டு ....நசு பு-
10 லியூர்ப்பட்டுப் பாலையூர் இ-
11 ருவன் நாரணன்(ங்) காடன
12 ....நாடு.....
13 ....யூர்.. வில-
14 கொண்டு வைச்செவ்விளக்கி-
15 றுக்க நிசதம் பதினைய-
16 மாக எழு நாளைக்கு எழுப-
17 தினையம் சத்தக்கூவிப்புள-
18 பட......ப்படுக்-
19 ....எழுகலனெ[ந] முன்றுமம....
20 ....செய்துகுடுத்தேன் பாலையூ-
21 ர்இருவன் நாரணந்(ங்) காடனேன்
22 இவனே யாண்டு 6-ஆவது
23 [மா]சி மகத்துக்கு உடையர்[ர*]க-
24 கும் பெருந்திருவமுது.....
25 ஐங்கலனே இருநாழி பத-
26 க்குக்கு .. தென்றுமி மாதேவமுக
27 எழு நாளைக்கும் திருவமுதுக்கு
28 வைத்த நெல் கலனே பதக்கு-
29 மாக நெல் எழுகலமும் இவ[னே]-
30 முதலின் வெத்துக்கும் சந்த-
31 கூவிக்குமாக செ-
32 ய்த நிலம் இவ.......
33 ....ப்பள்ளத்துக்.....
34 ......எழுகலமுமா....
35 ....பொற் காலால் இரும....
36 பதாக செய்துகுடுத்தே......
37 தவம்.........யூச்....
38 ன(ங்)காடனேன் இது பன்ம...
39 ....த் கலனே [ந]ன்றெய் முன்று.......
40 ஜேயூர ராஜசிறுவ பாம்......
41 நாரணந்(ங்) காடன் குடியின......
42 த் தெவதாநமாகச் செய்து....
43 திருமறைக்காட்டுப் பதி......
44 மாயெயூர பட்டுடைத்தே....
45 க்கொம் [||*]

No. 195.

(*A.R. No.* 484 *of* 1904.)

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE, SAME TEMPLE.

8th regnal year, This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *uḻakku* of ghee a day in the temple of Mahādēva at Tirumaṟaikkāḍu by one **Sāmanāyaka-Perumāḷ Tukki of Vēṭṭaivayal.** Mention is made of a liquid measure called *Tirumaṟaikkāḍan* after the god.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ-
2 ப்பரகேசரிப-
3 ன்ம[ர்*]க்கு யா-
4 ண்டு எட்டா[வ]-
5 து வெட்டைவ-
6 யலின் சாம-
7 நாயகப்பெருமாள்
8 துக்கி திருமறைக்காட்டு
9 மகாதேவர்க்கு [வைத்த ந]-
10 ந்தாவிளக்கு ஒன்று...
11 க்குச்சாவ[ா]வாடு தொண்-
12 ணூறு [இ]வைகொண்டு
13 திருமறைக்காட்டுடையான் நாழி
14 யா[ல்]நாழிப்படி நெய் உ-
15 ழக்கொள்ளொ[க்]கும் திரும-
16 றைக்காட்டு தேவர்க்-
17 சாண்பேனும் [||*]

No. 195-A.

(*A. R. No.* 528 *of* 1905.)

TIRUVEḶḶARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

Text.

(See under No. 202).

No. 196.

(*A.R. No.* 534 *of* 1905.)

TIRUVEḶḶARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUṆḌARIKĀKSHA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This is dated in the 8th year of Parakēsarivarman who may be identified with **Uttama-Chōḷa**(?). It registers a gift of 20 *kaḷañju* of gold made by **Irāyiravaṉ-Dēvi Ammaṉār the wife of 'the lord who died on elephant-back' i.e. prince Rājāditya,** for providing for special offerings with 4 *nāḻi* of rice on the days of the two *vāvu*, *saṅkrānti* and *ashṭami*, to god Śrī Krishṇa and goddess Śrī-Rukmiṇi in the big temple at Tiruveḷḷarai, and another gift of gold for a lamp [to be burnt on these days]. This is said to be the **earliest reference to the worship of Krishṇa and Rukmiṇi** found so far in South Indian Inscriptions. 8th regnal year.

Text.

Published in *South Indian Inscription*, Vol III, No. 132.

No. 197.

(*A.R. No.* 343 *of* 1907).

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE IN THE RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records an endowment of 70 *kaḷañju* of gold by **Tiruvikramaṉ a merchant of Uḷakkuṇi** for the purpose of feeding ten Brāhmaṇas daily in the temple of Perumānaḍigaḷ at Gōvindapāḍi. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] கோப்பரகேசரிபந்[ம]ர்க்கு யாண்டு எட்டாவது ஸ்ரீகோவிந்தபாடி [illegible] பெருமா-னடிகளுக்கு உலக்குணி வாணிகன் திருவிக்கிரமன் நிசதம் பத்து ப்ராஹ்மணர் ஊட்டு[வ]தாக வைத்த பொன்

2 எழுபதின் கழஞ்சு இப்பொன் கொண்டு [illegible] கைப்பற்று ஊட்டுவோமா(ன)னோம் இதற்கு விலக்குவார் [illegible] கெங்கையிடை குமரியிடை செய்த பாவத்திற் படுவார் [॥*]

No. 198.

(*A.R. No.* 358 *of* 1906.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, SIKHĀNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is stated to be a **copy of an older document** incised at the instance of the headman of Kīḻ-Taṉiyam in Ollaiyūr-kūṟṟam. It records the deposit of 14 *kaḷañju* of gold (presented to the temple), with certain specified persons for the supply of ghee for burning a perpetual lamp in the temple of Tirunalakkuṉṟam-uḍaiya-Nāyanār. Do

Text.

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]

No. 199.

(*A.R. No.* 173 *of* 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal year.

This records that the *Śivadharmis* (priests) of the temple of Mahādēva-Bhaṭāra at Trupāṟṟurai in **Uttamaśili-chaturvēdimaṅgalam** on the southern bank of the river to burn a lamp in the temple with the interest on 8 *kalañju* of gold received by them from Aiyaṉ Amudaṉ a *Veḷḷāḷa* resident of Murukkūr a hamlet of the village. Uttamaśili is known to have been a son of Parāntaka I. The inscription may be assigned to **Uttama-Chōḷa**.

Text.

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]

No. 200.

(*A.R. No.* 174 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is dated in the 8th year of Parakēsarivarman who has been surmised to be **Uttama-Chōḷa**. This is an incomplete **abstract of certain inscriptions** recapitulating the endowments in land for worship, offerings and lamps in the temple, made by several persons in the 18th and 20th years of **Parāntaka I**, which was orderd to be **re-engraved** out of their worn-out originals cut on the step of the old central **shrine of the temple, by the assembly** of **Uttamaśili-chaturvēdimaṅgalam.**

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 133.

No. 201.

(*A.R. No.* 566 *of* 1908.)

This is the same inscription as No. 173 of 1907 above.

No. 202.

(*A.R. No.* 89 *of* 1910.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is the same as No. 528 of 1905 with the built in portion at the end cleared. It records a gift of 30 *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvānaikkal-Perumānadigal at Tiruvellarai by **Araiyan Tāli** of the same village. **8th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [illegible]-
2 [illegible] யாண்டு [illegible]
3 திருவெள்ளறை திருவானைக்க-
4 [illegible]
5 திருவெள்ளறை[illegible] ச ......
6 [illegible] ......
7 [illegible] ...... [illegible]-
8 [illegible]
9 [illegible]

No. 203.

(*A.R. No.* 116 *of* 1910.)

KŌYIL-TIRUMĀḶAM, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀGĀḶĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is mutilated and incomplete. It seems to record a gift of land after purchase for 3 *kalañju* of gold from the temple itself of Tirumāgāḷattu-Mahādēva at Ambar in Ambar-nāḍu for burning a perpetual lamp before the god, by a person named **Vāṇarāyan** Araṅgan **Mādēvan**. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [illegible]-
2 [illegible]-
3 [illegible]-
4 [illegible]-
5 [illegible]-
6 [illegible]-
7 [illegible]-
8 [illegible]-
9 [illegible]-
10 [illegible]
11 [illegible]-
12 [illegible]
13 [illegible]-
14 [illegible]-
15 [illegible]-
16 [illegible] ......
17 [illegible] ......
18 [illegible] ......
19 [illegible] ......
20 [illegible] ......
21 [illegible] ......
22 [illegible] ......
23 [illegible] ......
24 [illegible] ......
25 [illegible] ......
26 [illegible] ......

27 வேஷ ......
28 ந கைழு ......
29 வீந் தெ ......
30 திரும் இ ......
31 நான்கெ ......
32 நிவம் ......
33 வியானா .....
34 மம் ஆமி ......
35 தம் கள ......
36 அரைகந் ......
37 யாந்து முத் ......
38 ண்டு பாடு ......
39 தொந்தா ......
40 வது பு ......
41 மாக ஆடி ......
42 நிந்வை ......
43 பெரிவெ ......
44 ல ஆரிய ......
45 இடமனி ......
46 தெய்து ......
47 தொந்த ......
48 [ந]ஈ ......

No. 204.

(*A.R. No.* 229 *of* 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

8th regnal year. This inscription has been assigned to **Uttama-Chōḷa** on account of the details of date in the 8th year of the king which correspond to A.D. 979, January 30, Thursday. It records a gift of sheep by a member of the **Gaṇḍarāditta-teriñja-Kaikkōḷa** regiment for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmin at **Tirukkiḻkōṭṭam** at Tirukkuḍamukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 131.

No. 205.

(*A.R. No.* 234 *of* 1911.)

ON THE SAME WALL.

Do. This is worn out in places. This records a gift of 96 sheep by **order of a queen of Uttama-Chōḷa** (name not given) for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi of Tirukkiḻkōṭṭam at Tirukkuḍ(ḍ)amukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கோப்பரகே-
2 சரிபந்மற்கி யாண்-
3 டு அ எட்டாவ[து] இவ-
4 ளநாட்டு வடகரை பாம்-
5 பூர்நாட்டுத் தேவத-
6 ான[ம*] திருக்குடமுக்கில் தி-
7 ருக்கீழ்க்கோட்டத்தி-
8 [ல்] பரமஸ்வா[மி]க்கு திரு-
9 நந்தாவிளக்கு க குன்றுக்கு ஸ்ரீ-
10 உத்தமசோழ[ர்]* நம்பிராட்டியார் அருளு ருக்க-
11 [ளி]யும் . . . . காவிரி . . . பனிமூர் கைடு-
12 ச்ச ஆடு [தபெக] தொண்ணூற்றாறு ஆடும்
13 . . . . கொற்றவன் தெரிந்தகொலைக் கட்ட ளியா-
14 கந் ஒ [ருவ]னும் மன்றாடி வயல் அதுநீ
15 [ப]ணியிலும் ஆயல் ஃ[க*]றி பதஞ்சினாம் ஆக
16 விளக்கு ஒ கையாயும் ஆக இசிப்போரு விலை-
17 க்கும் சந்திராதித்தவல் கடவர் இவை பன்மா-
18 ஹேஸ்வரரக்ஷை[*]

No. 206.

(*A.R. No.* 486 *of* 1918.)

TIRUVEṆKĀḌU, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE EAST INNER GŌPURA, RIGHT OF ENTRANCE, ŚVĒTĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It registers a gift of land at Kūttangudi, probably after purchasing it for 25 *kaḻañju* of gold, for the maintenance of a perpetual lamp in the Tiruveṇkāḍuḍēvar, by [Mīna]vaṉ-Mahādēviyār a queen of Uttama-Chōḷa 8th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ] [||*] கோப்பரகேசரி [பந்மற்கு]

2 யாண்டு அ-ஆவது திருவெண்காடு

3 தேவர்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கெ[ரிப்ப]-

4 தற்கு உத்தமசோழர் தேவியார் [மீந]-

5 வன் மஹாதேவியார் வைத்த . . . .

6 . . . . [கூ]த்தங்குடி யெல்லை . . . . .

7 ழக்கும் வடபாற்கெல்லை தெ . . . . .

8 லத்துக்கு தெற்கும் மேற்பாற்[கெல்லை]

9 . . . தேவர் திருத்தூக்கு மெற்கும்

10 [தெந்]பாற்கெல்லை தேவர் . . .

11 தற்கு வடக்கும் நடுபட்ட . . .

12 . . . . குடுத்த பொந் உயிரு . . . .

13 . . . . ளி சந்த்ராதித்தவற் எரி[ப்]-

14 பொமாகெநாம வசெலெவொம் ||—

No. 207.

(*A.R. No.* 244 *of* 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a cocoa-nut garden, 3 *mā* in extent, to provide for one *kāśu* per month for *śidāri* fumigation during the 4 services in the day, and four *kāśu* per year for the daily supply of sandal-paste, in the temple of Tiruchchēlur-Mahādēva at Rājakēsari-chaturvēdimangalam, by **Pūdi (Bhūti) Pallavappēraiyaṉ** *alias* **Vīraśikhāmaṇi-Pallavaraiyaṉ.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ-

2 ப்பரகேஸ-

3 ரிபந்[ம*]க்கு யா-

4 ண்டு அ-ஆவது

5 தென்கரை ப்ர-

6 ஹ்மதேயம் ஸ்ரீரா-

7 ஜகேஸரிச்ச-

8 துவே-திமங்[க]-

9 லத்துத் திருச்சேலூர்-

10 மஹாதேவற்கு பூதி பல்லவப்-

11 பெரரையன வீரசிகாமணிப் பல்லவரையன்

12 சந்த்ராதித்தவற் நாலுபொழுதைக்கும் சிதாரி தி-

13 ங்கயொரு காசுக்கும் திருச்சந்தனத்துக்கு நாட்டை
14 நாளைக்கு நாழு காசுக்குமாக கொண்டு தந்[ந்]த நிலமாவ-
15 து மருளவாளனவதிக்கு கிழக்கும் தென்பாற்க்கெல்லை
16 தண்டலவெலிக்கு வடக்கும் வடபாற்க்கெல்லை கள-
17 கரச்சேரி இளம்பூர் ஸ்ரீ.... வித்தகனும் அகி கொ-
18 ற்றன .... நாராயண[ன்] முத்த.... திருத்தக-
19 குத தெற்கும் கிழபாற்கெல்லை ஆதித்தவதிக்கு மெ[ற்*]க்கு க-
20 ஆக்கண[ணு]ம[ற]றக்கு மெ[ற்*]க்கு இவ்விசைத்த பெருநா-
21 ன்கெல்லையில் நடுவுபட்ட தெங்க-
22 ந்தொட்டம் நிலம் கூ இது பந்ந-
23 மெயுறாமலெக்க [||*]

No. 208.

(*A.R.* No 272 of 1923.)

On the south wall of the same shrine.

8th regnal year.

This records an endowment of half a *vēli* and 4 *mā* of land for maintaining 5 musicians who were to play on instruments during the *śrībali* service every day in the temple, by **Kaṟpaga-Ādítaṉ Āśaṉ Amudaṉakkaṉ**, the *madhyastha* of the village. The *mahā-sabhā* made this land tax-free.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு அ-ஆவது தெந்கரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ
2 ராஜகேஸரிசதுர்[வ்*]வேதிமங்கலத்து திருச்செந்துறை மஹாதேவர்க்கு ஸ்ரீபலி அகுசான் ....
3 திவ[ஸ*] கொட்டுவதற்க்கு இவூர் மத்யஸ்தந் கற்பக ஆதித்தன் ஆசன அமுதனக்கந் விட்டுகொண்டு குடு-
4 த்த காவூ.... பங்கு ஒன்றிலும் நிலம் அவரையே நான்மா இது பந்நமெயுறாமலெக்க இது மஹாசபை-
5 யோம் பணியா-
6 ல் இறைஇலி இது
7 மஹாசபையோம்.
8 ....க்கு [||*]

No. 209.

(*A.R.* No. 200 of 1926.)

Sendalai, Tanjavur Taluk, Tanjavur District.

On the north wall of the central shrine, Sundarēśvara temple.

Do.

This records an endowment of 15 *kaḻañju* of gold by one **Omaindaṉ Nārāyaṇaṉ Anadtaṉ of Kaṇḍiyūr** for burning with the interest on that amount a perpetual lamp in the temple of Tirupperunduṟai-Mahādēva at Chandralēkhai-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūṟṟam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்க்கு யாண்டு அ-ஆவது ஆற்காட்டுக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் ....
2 சந்த்ரலேகைச்சதுர்வேதிமங்கலத்து திருப்பெருந்துறை மஹா[தே]வர்க்கு கண்டியூர் ஓமை[ந்த]ன நாராயண-
3 ந் அனந்தன் வைத்த விளக்கு ஒன்றுக்கு வைய்[த்]த பொந்ன் பதி.... இப்பொ . . . .
4 .... பலிசையால் நித்தம் உழக்கு நெ[ய்]யால் ஒரு நொ . . . . . கு அநுராத்ரத . . . . நெ-
5 ய் திருக்கோயிலுடையோம் எங்கள் முறைமைநால் . . பு பந்நமெயுறா[மா*]லெக்க [||*]

No. 210.

(*A.R. No.* 204 *of* 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription fixes the details of daily expenditure in paddy towards the *pōnagam* offerings to the god, a *dīpamālā* of 16l amps to be burnt both morning and evening, a rice offering to god Brahmā and a twilight lamp, in the temple of Tiruppereundurai-Mahādēva to be met out of the 30 *kalam* of paddy derived annualy from the *dēvadāna* village of Punṟagai in Poygai-nāḍu. 8th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபந்[ம*]க்கு யாண்டு அ-ஆவ-
2 து ஆக்கூர்க்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் அ-
3 கூ(ல்)[லை*] சதுர்வேதிமங்கலத்து திருப்பெருந்துறை-
4 மஹாதேவர்க்கு தேவதானம் பொய்கைநாட்டு
5 புன்றகையில் நெல் ஆளவாக் அமுதுசெய்யும்படி பய-
6 ற்றுப்பொனகத்துக்கு திருவமுது அரிசி இருநாழியரிக்கு நெல்-
7 லு குறுணியாக் கூலி ஏற்றி அஞ்சிரண்டுவண்ணத்தால் அறுநாழிஉழ[க்]-
8 கும் நு[ப்]பருப்பு நாழிக்கு பயறு ௨௰ இரு நாழிக்கு நெல்லு நாழி பய-
9 ற்றுக்கு மூன்றாழி ஆக நெல்லு அறுநாழி நெ[ய்*]யமுது ஆழாக்குக்கு
10 நெல்லு நாழுழியும் கறிக்காயமுது உழக்கு நெல்லு இருநாழி உரியும் பொ-
11 ரிக்கறிக்கு நெல்லு முழாக்கும் விறகுக்கு நெல்லு நாழியும் ஆக [நி] சதப்படி நெல்லு-
12 பதக்கு நாழுழி உரி ஆக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு எ௰ ௨அ௭ திருவந-
13 வைகறியில் தீபமாலை மிக விளக்கெரிக்க எண்ணெ ௬யும் அந்தியம் (ப)-
14 பொழுத வைகறியில் தீபமாலை மிக விளக்கெரிக்க எண்ணெ ௬யும் ஆக நிசதம்-
15 எண்ணெ ௨ நாழிக்கு நெல்லு ௫ நாணி வண்ணமாக-
16 ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு எட்டினை நூற்றிருபதிந் கலமும்-
17 ப்ரஹ்மாக்கு ஒரு வஸ்தீ திருவமுது அரிசி உப இரு நாழிக்கு நெல்லு-
18 [அ]குநாழியும் கறியமுதுக்கு நெல்லு நாழியும் வைகலி-
19 [ய]க் கெற்ற எண்ணெக்கு நெல்லு இருநாழியும் ஆக நிசதமும்
20 குறுணியாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு கம ன [||*]

No. 211.

(*A.R. No.* 216 *of* 1926.)

KIḶAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

This records the sale of 2 *mā* of land to Chaṇḍēśvara-Bhaṭāra in the temple of Maṟavaṉīśvara at Siṟu-Paḷuvūr a *brahmadēya* Kuṉṟa-kūṟṟam for 8 *kaḻañju* of 'fire-tested pure' gold by two brothers **Iravi Vaḍugaṉ** and **Iravi-Dattaṉ** of **Tirunallūr** a *brahmadēya* in Maṟaik-kūṟṟam. The name of the temple is suggestive of its origin to a Paḷavēṭṭaraiyar chief Maṟavaṉ Kaṇḍaṉ in the reign of Parāntaka I whose inscription (No. 278 of 1926) is also found here. In early times the transactions of a Śiva temple were all done in the name of Chaṇḍēśvara. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபந்மற்கு யாண்டு ௪-ஆவது வடகரை மறைக்கூற்ற-
2 த்து ப்ரஹ்மதேயம் திருநல்லூர் யாக்கியனை இரவி வடுகனும் இரவி தத்தனும் இவ்வி-
3 ருவேம் குன்றக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயஞ் சிறுபழுவூர் மறவனீஸ்வரத்து சண்டே-
4 ஸ்வரபட்டா[ர*]கர் நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது சிறுபழுவூர் மேல்கூற்று அ-

5 ம்பிள்ளிற் பிற்பழனி பெருவாய்க்காலின் வடபா[ற்*]கால் எங்கள் இரண்டு மாவுக்கு மேற்பாற்-

6 கெல்லை சங்கரன் விடிந் தம்பிமாரு நிலத்துக்கு மெற்கு தென்பாற்கெல்லை புள்ள-

7 மங்கலத்து பாரசிரியன் நாராயண விரவியந் தம்பியும் அனுபவிக்கின்ற நிலத்-

8 துக்கும் பெருவாய்க்காலுக்கும் வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை சாத்தமங்கலத்து பா-

9 ரசிரியன் அ[க்]கிரன் அனுபவிக்கின்ற நிலத்துக்கும் சடையன் கிரன் அனுபவிக்கின்ற

10 நிலத்து[க்*]கும் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை இச்சடையன் கிரன் அனுபவிக்கின்ற நி[ல]த்துக்கு

11 வாரக்கியன் [ன]் விக்கண்டகொமாரியார் கைத்திண்மின் நிலத்து செடி மாறி ஒறு யாம்

12 பெற்றுடையோம் [ஆ]கின்ற நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையில் அகப்-

13 பட்ட நிலம் இரண்டு மா மிருதிக்குறைமை உள்ளடங்க கிற்றுக்குடுத்துக் கொண்ட விலைப்பொருள் இப்பொ-

14 கருச்செம்பொன் எண்கழ[ஞ்*]சும் கையிலே கொண்டு எண்க[ழ]ஞ்சுக்கும் விலைக்கற விற்று பொருளறக் கொண்டு [விற்றுவெ]-

15 விலையாவணமாகவும் வேறு பொருண்மைவறுதி பொருட்செலவு காட்ட கடவோமாறு விற-

16 று விலையாவணம் செய்து குடுத்தோம் சிறுபழுவூர் மறவனிழ[ா*]த்து அகெழுபு-

17 சவிட[ா*]னகு இரவிவடுகனும் இரவிதத்தனும் இவ்விருவோம் பன்மாயெழுபாரகெ [||*]

No. 211-A.

(*A.R. No.* 219-A *of* 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

8th regnal year. This is an unfinished inscription engraved near No. 219 of 1926 (No. 237), which mentions two brothers **Vārakkiyaṉ Iravi Vaḍugaṉ** and **Iravi Dattaṉ** and **Siṟu-Paḻuvūr** a *brahmadēya* in Kuṉṟa-kūṟṟam.

Text.

1 கொப்பரகேஸரிவ[ன்ம]ற்[கு*] யாண்டு அ-ஆவது வடகரை மிறைக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் திரு[விச]-

2 லூர் வாரக்கியன் இரவிவடுகனும் இவன் தம்பி இரவிதத்தனும் இவ்விருவொ[ம்]

3 குன்றக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம்(ச) சிறுபழுவூர் மற-

No. 212.

(*A.R. No.* 237 *of* 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

Do. This records a gift of 12 sheep left in charge of the *sabhā* of **Siṟu-Paḻuvūr** by **Rāmaṉ Kōviyār** wife of **Paḻuvēṭṭaraiyar Vikramāditya** for burning a lamp in the temple of **Tiruvālanduṟai-Mahādēva**, with a *piḍi* of ghee supplied every day. This is probably an inscription of **Uttama-Chōḻa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி

2 ஸ்ரீ [||*]

3 கொப்பரகெ-

4 சரிபன்மற்-

5 கு யாண்டு அ-

6 ஆவது குன்றக்கூ-

7 ற்றத்து ப்ரஹ்மதேய.

8 ம் சிறுபழுவூர்த்

9 திருவாலந்துறை மஹாதேவ-

10 ர்க்கு பழுவேட்டரையர் விக்ரம-

11 தித்ய தெவியார் ராமன் கொவியா-

12 ர் வசு சதிக்குவன் ஒரு பிடி நெய் ய-

13 ட்டுவதாக இவ்வூர் சபையோமானோம

14 குத்த ஆடு ௰௨ இது பன்-

15 றேழுபாரகெ [||*]

No. 213.

(*A.R. No.* 145 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep] for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam with an *ulakku* of ghee every day, by **Tiruvaḍi Āyiravaṉ** of **Nandipuram** *alias* **Āyirattaḷi**. Nandipuram the present **Paḷaiyāṟu** is known to have been a capital of the Chōḷa kings and an important town and is frequently referred to in inscriptions. (*S.I.I.* Vol. XIII, Nos. 208 and 215: **M.E.R.** for **1924**, Part II, para 20.) 8th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்[ம]ர்க்கு யாண்டு ௮-ஆவது விறைக்கூற்றத்துத் தேவ-

2 தானத் திருப்பழனத்து மஹா[தே*]வர்க்கு நி....தேவதா[ன*] நந்திபுரமான ஆயிரத்தளித்-

3 திருவடி ஆயிரவன் பஞ்சாசித்தியல இ[ரவும் ப]கலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு உழக்கு நெய்-

4 வெண்ணெயால் எரிவதற்கு வை[த்த] சாவாமூவாப்பேராடு தொண்ணூறு இவ்வாடு க-

5 ன்று கொண்டு விளக் கெரிப்போமானோம் திருப்பழ[ன*]த்து தே[வ*]கன்மிகளோம் இவை
பன்மாஹேஸ்வர[ர*] ரக்ஷை [||*]

No. 214.

(*A.R. No.* 176 *of* 1929.)

GŌVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This is evidently an inscription of **Vikrama-Chōḷa** as it refers to a channel called after his father Kulōttuṅga. It records an exemption from the taxes *kuḍimai*, *śilvari*, etc. on 121 (*vēli*) and odd of the *dēvadāna* village Vēḷūr belonging to the temple of Vijayamaṅgalam-uḍaiya-Mahādēvar, granted by the assembly (*perunguri-perumakkaḷ*) of Parāntaka-Chaturvēdimaṅgalam, on receipt of 230 *kaḷañju* of gold from the temple. It also records an extra gift of 1600 *kuḷi* of tax-free land to the same temple for growing *kuvaḷai* (lotus) flowers for worship to the god. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு ௪-வது ஸ்ரீபராந்தகச்சது-

2 ர்வேதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் உடையார் ஸ்ரீ-

3 விஜயமங்கலமுடைய மஹாதேவர் தேவதானம் வேளூர் நிலம் நூற்றிரு-

4 ப[த்*][தொன்]றே ஜின்வி[த்*]துக்கு குடிமை[களு]ம் நீராருணிட்ட சில்வரி [களு]ம் தவிர்-

5 த்து இக்கோயில் பண்டாரத்து கொண்ட செம்மை காசு

6 நிறை பொன் இருநூ[ற்*]று மு[ப்*]பதின் கழஞ்சு கைக்கொண்டோம்

7 பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் ஸ்ரீ விஜயமங்கலமுடைய மஹாதேவர்க்கு குலோத்துங்க[ச்*]சு குவளை
இட விட்ட இறை-

8 இலி நிலமாவது கனைநல்லூர்[க்*]கு மே[ற்*]கு குலோத்துங்கசோழவா[ய்க்]காலுக்கு வடக்கு
இவ்வூர் வாய்க்காலிரண்டி[ல்*] மிசை-

9 [க்]குளமும் கரையும் பனந்தாடிக்கொண்[ட*] குழி ௲௬௱-னும் நிலம் முக்காலே ரி[னு*]
நமும் இறையிலியாக குவளைக்கு விட்டோ-

10 ம் பெருங்குறி பெருமக்களோம் [||*]

No. 215.

(*A.R. No.* 125 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal year. This records a gift of sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrruttuṟai with an *uḻakku* of ghee every day by a shepherd of the place named Kiḻavan Tattan, who left the gift in charge of an other local shepherd.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ௮-ஆவது
2 தி[ருச்சொற்]றுத்துறை மஹாதேவ[ர்]க்கு இரவும் பகலும் எ[ரி]
3 நொ[ந்தாவி]ளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யாக சந்திராதித்தவ செ-
4 ரி[ப்*]பதற்கு இவ்வூர் மன்றாடி கிழவன் றத்தன் வைத்த சாவாமூவா-
5 பேராடு....[இவ்]வாடு கொண்டு நிச(த்)தி உழக்கு [நெ*]ய் ய[ட்]-
6 [வெளு]ப்பன் இவூர் மன்றாடி ஆப்பாடி மன்றனென் இது பந்மா-
7 ஹேஸ்வரர் ரக்ஷை [||*]

No. 216.

(*A.R. No.* 436 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

9th regnal year. This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tirumaṟaikkāḍuḍaiyār on behalf of Śēnan *alias* Maratakaśeṭṭi a merchant of Karuvūr(the present Karūr), by the community *Tigai* (Diśai) *Āyirattaiññūṟṟuvar*. The origin of this body is not clear. As its name implies, it must have comprised a membership of 1500 individuals or families. Karuvūr is mentioned frequently in inscriptions, the earliest reference being found in the Brāhmī record from Pugalūr of about the 3rd century B.C. (A.R. No. 343 of 1928).

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ] [||*] கொப்பர-
2 கேசரிபந்மற்கு யாண்டு
3 ௯-ஆவது திருமறைக்கா-
4 டுடையாற்க்கு கிழ...
5 சிக கருவூரிருக்கும் வியா-
6 பாரி செனந்நான மரதக-
7 செட்டிகைச் சா[ந்]தி தி-
8 திசையாயிரத்தைநூ-
9 ற்றுவர் வைப்பித்-
10 த திருநொந்த[ா*]விளக்கு க
11 ன்றுக்கு வைத்த ஆடு-
12 தொண்ணூறுங் கொண்-
13 டு சந்திராதித்தவல் நி-
14 சதம் உழக்கு நெய் யட்டு-
15 வோமானெனத் தேவர்-
16 மன்றாடிகளோம் இது-
17 ப[ந்] மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை [||*]

No. 217.

(*A.R. No.* 475 *of* 1904.)

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

Do. This is much damaged. It records a gift of 90 sheep for burning a lamp in the temple with an *uḻakku* of ghee daily.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]	13—14 . . . . . .
2 கோப்பர-	15 க்கு வைக்க-
3 கேசரி பந்-	16 ருத்த [-ஹ]
4 [ம*]ர்க்கு யாண்டு	17 தொண்டூர-
5 [ஒன்]பதாவ-	18 று இவ்வூர்
6 வது திருவ-	19 கைக்கோ நி-
7 ளறைக்காட்டு	20 ருமண்றக்கா-
8 [மா*]தேவர்-	21 டறும் நிச-
9 க்கு க......	22 தி உழக்கு
10 ....லியோ..	23 நெய்ட்-
11 ... மீதும்	24 கட[வோம்*]
12 ..ன்கு..	25 ....

No. 218.

(*A. R. No.* 524 *of* 1905).

TIRUVEḶḶARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE ŚIVA (JAMBUNĀTHA) TEMPLE.

This record an endowment of 25 *kaḻañju* of gold deposited with the *mūla-parishad* (assembly) of Tiruveḷḷarai for a perpetual lamp in the temple of Tiruvānaikkal Perumānaḍigaḷ by **Kumaraṉ Kōṉ of Iḍaikkāṭṭūr** in Kīranūr-nāḍu a division of Pāṇḍi-nāḍu, who was an officer under **the Chōḷa king.** 9th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம-
2 ர்க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது தென்கரைப்-
ப்பாண்டிநாட்டுக் கீரனூர் நாட்டு
இடைக்காட்டூர் நாட்டுடைக்-
கைக்கோ குமரன் கோன் திருவெள்ளறை தி-
ருவானைக்கல் பெருமானடிகளுக்கு செ[ா]-
ம திருநொந்தாவிளக்கு சந்திராதித்-
8 த[ர்*] உள்ளளவும் எரிப்பதாக வெ-
9 ந்த பொன் இருபத்தைஞ்சு கழஞ்சு
10 மூலபருடையார் வசம் ||

No. 219.

(*A.R. No.* 636 *of* 1905.)

TIRUCHCHENGŌḌU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Aṟupadāmbaḍi* ON THE HILL.

This records an endowment of 20 *kaḻañju* of gold deposited with the Tiruvōṇa-gaṇapperumakkaḷ at Tiruchcheṅgōḍu by one Araṭṭaṉ Nakkaṉ's son on behalf of Maṇikaṇṭi-Ōḍaiyamandāḷ a lady residing at Irōḍu (Erode), for feeding 20 Brāhmaṇas (once) every month (probably on the Tiruvōṇam day). Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவர்ம[ற்*]கு யாண்டு ௯ ஆவ-
2 து திருச்செங்கோட்டு திருவோணக்கணப் பெருமக்களெ
3 மையில் நிக்கொண்டொறும் ஒழுக்கமாக இருபது ப்ரா-
4 ஹ்மணரை உண்பிப்பதாக நீ[ர்]ச் சாத்து ...
5 ஈரோட்டு மணிகண்டி ஓடையமாதேவி

6 ஞ்சுக்க அட்டனைக்க மகன் திருவெள்ளக்குளப்பெருமக்கள்-
7 வசம் வைத்த பொன் இருபதின் கழஞ்சு பொன்னு-
8 ம் கொண்டு இருவது ப்ராஹ்மணரை இப் பொன்னின் ப-
9 லிசை கொண்டு ஊட்டுவதாக என்றெம் திருவெள்ளக்[கு]-
10 ளப்பெரும[க்களோம்] இது இறக்குவா . . . த்தான ம-
11 துவான் காத்த[ன]ர்] என் தலைமேலின ||—

No. 220.

(*A.R. No.* 344 *of* 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ĀRCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

9th regnal year.

This records an endowment of 15 *kalañju* of gold by **Uttamadāni** a resident of **Kaḍuvāykkuḍi** to the temple of Perumānaḍigaḷ at Gōvindapāḍi for the purpose of feeding one Brāhmaṇa in the temple after the offering to the deity.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேஸரிபன்மற்கு யாண்டு ஒன்பதாவது ஸ்ரீ கோவிந்தப்பாடித் திரு-வருளிய பெருமானடிகளுக்குக் கடுவாய்க்கு[டி உ]டைய உத்தமதானி வைத்த பொன் பதினைங்கழஞ்சு இப்பொ-
2 ன்னுக்கு பெருமானடியார் அமுதுசெய்யும்பரிசெய் ஒரு பிராமணர் உண்பதாக வைத்த. தென் [இ]க்கொயில் இரக்ஷிப்பொரெல்லாம் ஊட்டுவோமானோம் இது ஒரு நாள முட்டிலும் கங்கை-
3 இடைக்குமரியிடை
4 . . . வுள்ளாரு பாவம் படுவோம் ||[*]

No. 221.

(*A. R. No.* 21 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records some provision made by an oil-merchant by name **Subrahmaṇyaṉ** of **Kīḻmāndūr** residing at Tiruviśalūr, for burning a perpetual lamp in the temple with on *uḻakku* of ghee every day. The temple management and the *perunguṛi-perumakkaḷ* of the village undertook this maintenance.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேஸரிவன்மற்கு யாண்டு கூ-வது வ-
2 டகரைத் தெவதானம் பிரமதேசம் அபணிநாராண-
3 [ச்] சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து திருவிச[லூ]ர் பெருமா-
4 னடிக[ள்]க்கு இவ்வூர் இருக்கும் வாணியன்
5 கீழ்மாந்தூர் உடையான் சுப்ரமண்யன்
6 ன் வைத்த நொந்தாவிளக்கு நிசதி உழக்கு ஆ-
7 சந்திராதித்[தவரை] விளக்கு ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வாரும்
8 பெருங்குறி பெருமக்களும் [||*]

No. 222

(*A.R. No.* 177 *of* 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLEŚVARA TEMPLE.

The details of the date viz., Mithuna, Saturday, Chitta, give the possible equivalent A.D. 979, June 7 in the reign of Uttama-Chōḷa.

The inscription states that the assembly (*perunguṟi-sabhai*) of Uttamaśili-chaturvēdimaṅgalam on the southern bank (of the Kāvēri) received 4 *mā* of tax-free land within the boundaries of the village, from one **Mūrtti Māṇavīraṉ of Pirambil in Paṭṭina-kūṟṟam** for the formation of a *maḍaiviḷāgam* (round the temple) in exchange for (a smaller area of) half a *mā* of *maḍaiviḷāgam* already formed, the income from which was endowed by Māṇavīraṉ for the daily offerings and worship to the image of **Sūryadēva** set up by him in the temple. The inscription mentions a hall called **Dayāparaṉ-ambalam** in which the assembly met for transacting their business. 9th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௯-ஆவது தெற்கரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீ உத்த-

2 மசீலிச் சதுர்வேதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிசபையோம் இவாண்டை மிதுனநா[ய*]ற்றுச் சனி-

3 க்கிழமை பெற்ற சித்திரைநாள் தயாபர[ன்*] அம்பலத்தே [illegible] கூடி இ-

4 ருந்து பட்டினக்கூற்றத்துப் பிரம்பிலுடையான் மூர்த்தி மாணவீரனேன் [illegible]-

5 [illegible] பரிவத்த-[illegible] செய்த பரிசாவது இவ்வூர்த்தப்பெயிலி[illegible]-

6 [illegible] [illegible] ஸ்ரீகாமுகை[illegible] மெ[ய்*]க்கு உத்தமசீலிசா[ம*]க்கைக்கு ஸ-

7 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] விரைவி [illegible] [illegible]

8 [illegible] [illegible][ர்]க்கு[ட்ட]ட [illegible] இரண்டு மாவில் [illegible]

திருவிழ-

9 [illegible] [illegible] [illegible] [ஊட்] [illegible] இவனை [illegible] [illegible] நிலம் [illegible] [illegible]-

10 [illegible] [illegible] [illegible] அறுதிப்பரிவத்த-[illegible] கொண்டு இந்நி-

11 [illegible] இறைகாவலுக்கு [illegible] இருகழஞ்சு பொன் இவைபக்கல் [illegible] கொண்டு இப்பரி[சு]

12 இறையிழிச்சு இவனிதாயிருந்த இந்நிலம் ௭ மாவும் அறுதி பரிவத்த[illegible] கொண்டு இத-

13 [illegible] [illegible] மூர்த்தி மாணவி [illegible] அறுதிப்பரிவத்த-[illegible] குடுத்த நிலமாவது

ஸ்ரீ காமு-

14 [illegible] மெ[ய்]க்கு [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][ந்*]

[illegible]

15 [illegible] [illegible] நிலம் [illegible] அறுதிப்பரிவத்த-[illegible] குடுத்த [illegible] திருப்

[illegible]

16 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

17 [illegible] [illegible] [illegible] திருவாரத்தின [illegible] [illegible] இரண்டு திருவிளக்-

18 [illegible] [illegible] அறுதிப்பரிவத்த-[illegible] குடுத்த [illegible] [illegible]

19 [illegible] [illegible] பெருங்குறிசபையோம் இது இறைகாப்புதைவையும்

20 [illegible] பணிச்சாரைய[ம்*] [illegible] இறைகாட் .... [illegible] .. [illegible]

[illegible] . . . . [illegible] பெருங்குறிசபையோம் இத

[illegible] [||*]

No. 223.

(*A.R. No.* 179 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

9th regnal year. This records an agreement given by the temple servants of Tiruppātturai to supply 16 *nāli* of ghee for burning a light on the day of Kārttigai in Kārttika month every year, for the 16 sheep they received from a resident of the village. This seems to be assignable to the reign of **Rājēndra-Chōḷa I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம*]ர்க்கு யாண்டு ௯-ஆவது இத்திருப்பாத்துறை ஊர்ப பதிக-

2 ளாந உடாலகலோம் இத்திருப்பாத்துறையாளவார்[க்*]கு இவ்வாண்டுக் குத்திழ வைச்சா வைச்சமண-

3 வா[ன] ஆடு ௰௬ பதினாறும் நாங்கள் கொண்டு அட்டைவட்டம் அட்டாக நாழி நெய்யாகப் பதினாறு

4 நாழி [நெய்] கார்த்திகைக் கார்த்திகை நாற்று திருவிளக்கு கொண்டெரிக்க கடவோமாநோம் உடா வச்ச-லோம் இது பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 224.

(*A.R. No.* 210 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do. This is an incomplete and damaged inscription It seems to record an endowment of land after purchase, for burning a lamp and for offerings and worship to the goddess in the temple, by a resident of Tañjāvūr. Mention is made of a field called **Irumuḍi-Chōḷa-vayakkal.** This is probably assignable to the reign of **Rajēndra-Chōḷa I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ௳-ஆவது திரைமூர் வாலிவலனா.......... ஸ்ரீகாரு-ந்டைரமடீநாறு செ[ங்]குணி......

2 நத இருமுடிச்[சோழ]ப பெருமைக்கலில் ஆ.. [தஞ்சாவூ*]க்கூறந்த தஞ்சாவூர் ஆநடையுள் பக்ஷ வி[ர]ப்பெ....சகைபாடியான வமி.....சோழ மாதேவ.....ள...

3 ஆப.......த திருவிடைமருதில் பவிமை....விளக்குமேல் வயா.........த்தி....விளக்குக்கும் வாக்கொட்டத......கும் கப்ப......

4 வா....கு உ[த்தாக] கொண்ட ஐத்த கவா.....ல் ஈழ கோய்ட.......நி-விளக்கு கொண்ட நிலத்துக்கு எல்லை இருமுடிச் சோழ........க்கு வாய்[1]

No. 225.

(*A.R. No.* 331 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do. This is built in and damaged. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Suyambūvan (Svayambhū) (a member ?) of the body called **Ayirattorunūrruvar.**

[1] The inscription stops here.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோபரகேசரி [பந்மற்கு] யாண்டு ஒன்பதாவது வடகரை தேவ....
2 பதி[ர]மங்கலம் அய்யன்[நாராயண]ச்சருப்பேதிமங்கலத்து ப......
3 சபையார் பெருமானடிகளுக்கு........வைத்த நொந்தாவிளக்கொ........
4 ஆடு தொண்ணூறு..........ஆயிரத்தொருநூற்றுவருமா.........
5 ருமாக [ல*]வத்தெதன் சம்பூவிலோன் இது சாஸ்டியார் ....
6 என் நிலைபெறுக ||—

No. 226.

(*A.R. No.* 573 *of* 1908.)

This is the same as **No. 223** above.

No. 227.

(*A.R. No.* 421 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra* OF THE VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a provision made by a **Vaikhānasa** resident of the village by name **Trivikramaṉ Nārāyaṇaṉ** for the supply of 36 *nāḻi* of oil once every year to burn during the seven days of the festival in the temple. 9th regnal year.

Text.

1 கோப்பரகேசரிபந்மர்க்கு யாண்டு கூ-ஆவது ஆறுவார் திருப்புளிப்பகவற்கு திருவிழா[வு]க்கு இவ்வூர் வைகானசனந் திருவிக்கிரமந் நாராயணந் திருவிழா எழு நாளைக்கும் விளக்கெரிக்க வைத்த எண்ணெ முப்பத்தறுநாழி அட்டக்கடவார் இத்திருக்கோயிலுடையார்கள் ஆசு நீக்கு[ற] செலுத்தக்கடவோம் இது பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 228.

(*A.R. Nos.* 134 *of* 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *kāśu* for burning a twilight lamp in the evening in the temple of Tiruvirāmīśvaram by a *dēvaraḍiyāḷ* attached to the temple. Five servants of the temple who received the amount agreed to maintain the lamp. This may be assigned to **Uttama-Chōḷa**. Da.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||—கோப்பரகேசரிபந்[ம*]க்கு யாண்டு கூ-ஆவது தெங்கநாட்டுக்கீழ்க்கூற்று ஸ்ரீ கூற்றூர்தெ-
2 யம் மதுராந்தகச்சதுர்வேதிமங்கலத்து திரு[வி*]ராமீஸ்வரத்து ஸ்ரீகோயிலுடையார்-
3 ம் ஆடக்கன் சந்திரசேகரன் வெண்காடுதேவனாகிய பொக்கன் திரு[வி*]ராமீஸ்வரன் க-
4 வதியும் கணிஞ்சியன் ... சந்திரசேகரனும் பாரதாயன் சாத்தன் வெண்காடு தே-
5 வ[னு]ம் சாத்தன் பெ[ரு]ம்பறையனும் இவ்வனைவோம் இக்கோயி(ல்)லி[ல்] தேவரடியாள்
6 உழுதன் .... ஸந்த்யாதீபம் கொண்ட காசு உ இக்காசு இரண்டுக்கும் சந்திராதித்தவல்
7 இரானை [ஸந்த்யாவிளக்கு]....[எ]ரிப்போமா[னோ]ம் இவை பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை [||*]

No. 229.

(*A.R. No.* 393 *of* 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

9th regnal year. This is an incomplete inscription. It records a sale of seven *mā* of land irrigated by the 'western tank' with exemption of taxes, by the *sabhā* of Uṟumūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* of Nalvayalūr-kūṟṟam on the north bank (of the river) for 10 *kalanju* of gold received by them from the temple of **Śiru-Tirukkōyil-Perumānaḍigaḷ.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்ம[ற்*]க்கு யா-
2 ண்டு ஒன்பதாவது வடகரை நல்வய-
3 லூர்க் கூற்றத்து தேவதான பிரமதேயம
4 உறுமூர் சபையோம் சிறு திருக்கோயி-
5 ல்[ப்]பெருமானடிகளுக்கு விற்று விலை-
6 ப்பிரமாணம்பண்ணிமாவது மேலைக்குளத்தின் கீழ்
7 ஏழு மா நிலக்கற்றும் இறை இழிச்சி சந்திராதி-
8 த்தவல் இறை இழிச்சி கொண்(ட்)ட பொன் பதி-
9 ன்[கொ]ள்ளள் ... பதின்கழஞ்சு இ[வ்*]பரிசு விற்று-
10 க்*........

No. 230.

(*A.R. No.* 394 *of* 1913.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of **Sirutaḷikkōyil-Mahādēva** at Uṟumūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Nalvayalūr-kūṟṟam on the north bank (of the river), by a lady named **Pichchaiyan Āruvaṅgi.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்ம [ற்*]க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது வடகரை நல்வ-
2 யலூர்க் கூற்றத்து தேவதானம் [ப்ரஹ்மதேயம்] உறுமூர் சிறுதளிக் கோயில் ம-
3 ஹாதேவர்க்கு............அருமொழி பெண்[டா*]ட்டி பிச்சையன் ஆருவங்கியேன் [வை*]த்த
4 நொந்தாவிளக்குக்கு [வை*]த்த ஆடு தொண்ணூறு இவை தொண்ணூறும் கொ[ண்*]டு உடையேன்[1]

No. 231.

(*A. R. No.* 78 *of* 1914.)

KĀMARASAVALLI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KĀRKŌṬAKĒŚVARA TEMPLE.

Do. The details of the date given here are said to yield eight equivalents between A.D. 948 and 982. (*M.E.R.* for 1915, App. F). Of these A.D. 965 and 979 seem to be the most probable ones since the dates of accession of Āditya II and Uttama-Chōḷa are A.D. 956 and A. D. 969 respectively. This inscription registers the provision made as *jīvita* by the *peruṅguṟi-perumakkaḷ* (assembly) of Śrī Kāmaravalli-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank of the river towards the conduct of the *śrībali* and *tiruppaḷḷi eḻuchchi* services in the temple of Tirunallūr-Paramēśvara. The *ār-vāriyam* (committee) of the assembly for each year was authorised to collect the paddy for this purpose through the temple servants at the prescribed rates of a *tūṇi* and *padakku* (on *virivu*) and a *kuṟuṇi* (on *aṇai*) on each *mā* of land under the **Kōdaṇḍarāma-vāykkāl** during every harvest.

---

[1] The inscription stops here.

Text.

1 கொப்பரகேஸரிபந்[ர்க்]கு யாண்டு ௪ ஆவது
2 வடகரை ஸ்ருஹ்மதேயம் ஸ்ரீகாமரவல்லிச்சதுர்வே-
3 திமங்கலத்து பெருங்குறிபெருமக்களோம் இ-
4 வ்வாட்டை பஞ்சுநாயற்று வியாழ[க்*]கிழமை பெ-
5 ற்ற கார்[த்*]திகைநாளது தட்டழிகொட்டி பெருங்-
6 குறி சாற்றி மண்டகத்தே கூடி எழுகருளிஇரு-
7 [ந்த] நம் திருநல்லூர் படாரெபரு[ர்*]க்கு சங்க்ராந்த-
8 தவற் ஸ்ரீபலியும் திருப்பள்ளி எழுச்சியும் கொள்ள-
9 வதற்கு பெருங்குறிபெருமக்களோம் வைத்துக்கு-
10 டுத்த ஸ்ரீவிரயமாவது ஸ்ரீகொதண்டராமவாய்க்கா-
11 லக்கிழ் நீராழி நெல விளையும் நிலமெல்லாம்
12 விரிவு மாத்தால் தூணிப்பதக்கு நெல் அளைக-
13 கு வைத்த நெல்லிலே மாத்தால் குறுணி நெல
14 பூத்தோறும் கொள்ள[ப்*]பெறுவதாக அவ் அவ்வ ஆண்-
15 டு ஸ்ரீகாரியம் செய்யும் பெ[ருமக்]களெ தெரிச-
16 த்தொப்பு புக இட[க்*]கடவராகவும் ...
17 ..ரிப்பிண்படி தேவகன்மிகள் கனலி.
18 .துண்டிகொள்ள[ப்*]பெறுவாராகவும் இ-
19 ப்பரிசு இந்நெல் கொண்டு சங்க்ராந்த-
20 தவற் ஸ்ரீபலி கொட்டுவதற்றாக ப-
21 ணிப்பணியால் நாலு செரியிலும்
22 நல்லூர்க்கட்டன் நக்கநாகன் பணி-
23 யாலும் கடலூர் நாராயணன் நாராயண-
24 ன் பணியாலும் கொமடத்து திருக்குறு-
25 குடிக்கம்பளித்தன் பணியாலும் இராகுசி-
26 க்கம் பத்திபோழ் நாராயணவட்ட-
27 ன பணியாலும் இப்பரிச சங்க்ராந்தவ-
28 ற திருப்பதாக பன்னிரெண்டுவே செய்தருளி[க்]-
29 கொம் பெருங்குறிபெருமக்களோம் [பணி]-
30 [யால்] ஸ்ருஹ்மன் அ[ம]ண-
31 மங்கலத்து.. நாற்று-
32 வண் மூணறுறவு-
33 னெ[ற] இவை யெண்ணெ-
34 ழுத்து]—இப்படி பணி-
35 யால் ஸ்ருஹ்மன் ஸ்ருஹ்மபிரி-
36 யனென [இப்படி] பணி-
37 யால் மரூர் பெருங்காவி-
38 தியான் பூதன் ஸ்ரீகண்ட-
39 [னென்]|—
40 இப்படி பணியா[ல்*] ஸ்ருஹ்ம-
41 ன் ஈசா இப்படி [அறி*] வெண..
42 னென்]—இப்படி [பணி*]யால் ஸ-
43 ஹ்மன் [திரு]வெள்ளரை பெ-
44 [ருங்]காவிதியாத......

No. 232.

(*A.R. No.* 292 *of* 1917.)

KŪRŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀMRAVANĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal year. This records a gift of 25 *kāśu* for burning a perpetual lamp in the temple of Ādittaviśvaram-uḍaiya-Bhaṭṭārakar at Kūrūr in Tirunaṟaiyūr-nāḍu, by one **Astra-Śiva** who deposited the money with the *tiruvuṇṇāḻigai-perumakkaḷ* of the temple. The name of the temple suggests its origin to king **Āditya I**. The inscription may be one of **Parāntaka I or Uttama-Chōḻa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபந்-
2 ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௩-ஆவது திருந-
3 றையூர் நாட்டுக் கூருர் ஆதித்த-
4 விஸ்வரமுடைய பட்டாரக-
5 க்கு அஸ்த்ர சிவன் வைத்த
6 திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்று
7 ஒன்றும் இத்தேவரி
8 திருவுண்ணாழிகைப்-
9 பெருமக்களோம் நீத ஞ-
10 முக்கொண்டோம் எரிப்பதா-
11 க குடுத்த காசு உ௰௫ இது
12 பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை ||—

No. 233.

(*A.R. No.* 591 *of* 1920.)

UḌAYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is engraved in faulty script and mentions two persons Villaruvi **Kārai** and another (name lost) probably appointed as watchmen to the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபரு[ம*]ற்கு யாண்டு ௩-ஆவது உடகரை வடகரை ஸ்ரீவீரநாராய ணா சதுர்வேதிமங்கலத்து
2 திருவநந்தீஸ்வர[த்]து காவலாகி கொண்டோம் பெருமான் காவலப்பாகை வி..... வரை[ய]னும் வில்லருவி காரையும் இரண்டு-
3 ம் சந்திராதித்த
4 தவற ஒன்று[||*]

No. 234.

(*A.R. No.* 368 *of* 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MAṆḌAPA, TIRUVĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do This is damaged in the middle portion. It seems to record some endowment (in money) by one **Pāṇḍippēraiyaṉ** for the supply of ghee to the temple of **Tiruvīraṭṭānam** at Ādhirājamaṅgalyapuram, and with it also to six other sacred shrines viz. **Tiruvāraṇavāśi**, **Tirunāgīśvaram**, **Tiruvagattīśvaram**, **Tiruvagnīśvaram**

Tiruviḍaiñāḷal and **Tiruppalaṇam,** for the performance of *pañchagavya* ceremony and for offerings to the deities on the first day of every month, and (also) for special *śrībali* offerings on the days of the Tiruvādirai asterism. The gift was left in charge of the *Nagarattār* who held themselves responsible for conducting the worship.

Text[1].

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவ-
2 ன்மர்க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது கு-
3 ஷிராஜ[ஸம*]ஹாராஜாக்கு தெவர-
4 க்கு திருவிடைமருதுத் தி-
5 ருவலஞ்சுழியுந் திருநா-
6 கேச்சுரமுந் திருவக்கீ-
7 ஸ்வரமுந் திருவ[லீ]ஸ்வரமு-
8 ந் திரு[விடை]ஞாழலுந் தி-
9 ருப்பழனமும் ஆள எழு
10 கெழுந்த நிற்[கு]ம் பாண்டி-
11 ப்பொன[ர]....தறு-
12 ......கல்
13 ....
14 ....
15 ..கு.. ... ப்பொன்
16 ஞாற்றைஞ்ச இ[ந்]நூற்[றை]ஞ்ச]-
17 [லு]ம் சூனையனவ் இராஜ[கெ]-
18 [ச]ரியா வட்டகல் நெ[ய்] ஒ[ரு]-
19 [மு]ழமாகக்கொரு நாழி உழக்கு இ[த்]-
20 தெயுள் பன்னிரு நாழி நெய்யாக
21 [யாண்] இருநூற்று நாற்பதி நாழியும்
22 பதிஞ்சு உழக்கு நெய்யால்
23 தமிர இருநூற்று நாற்பதி ந[ா]ழியும்
24 திகைகொளாப்பதி பிறந்த நாள் பஞ்ச-
25 வ்யம(ா)ட்டுவதாகவும் இந்நாளெ[டு]-
26 கைத்தந்திருப் [அப]பொது
27 [தி]ருவமுது காட்டுவதாகவும் பெரு-
28 நதிருப்பலி பொத[கட்ட]-
29 [தா]கவும் எழுக்குமாக வைத்த
30 பொன் பதினைமுந்து இவ்[பொன்]
31 பொத்தப பதிஞ்செனு...
32 ....இவ்வூர் நகரத்தார்
33 [குறித்த] பொன் பத்துமர
34 .....பத்தால் வந்த
35 நெய்பு இப்பலிசையாலு-
36 [ந் த்]காலமும் செலுத்துவோ-
37 [மா]னெு(ம்*) நகரத்தொம் மிபபெ-
38 [ருந்] திருப்பலி நிவநடொது-
39 ந் திருவாதிரைநாளாா வி[ர*]பலி
40 பொத்த[கு*]வொயமாகொம் த-
41 சாத்தொமு||—
42 எழு கெடு-
43 த்தக்குமார
44 கெழுந்தகால
45 நீவந்த
46 இட்ட செப்பு
47 கல்லும் குட்-
48 பதிகைக்கு
49 இப்படி கொ-
50 ...டு செலுத்த-
51 வொமாகெனும்
52 [நகரத்தொம்] [||*]

No. 235.

(*A.R. No.* 250 *of* 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPEṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after purchasing the plots from several persons, made by the **queen-mother of Gaṇḍarādittaṉ Madhurāntaka Śrī Uttama-Chōḷa** for the merit of her son, to the temple of Tiruchchēlūr-Āḻvār at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam to provide for the sacred bath of the god with 108 pots of water on all days of *saṅkrānti*, for offerings and a pair of clothes for the deity and for the remuneration of the *nambi* (priest) who performed worship in the temple. The names of the villages and channels occurring in the record such as *Naraloga*, *Śrīkaṇṭha*, *Śōḻachūḷāmaṇi* etc. are suggestive of the surnames of the king's predecessors.

9th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபந்மற்கு யா-
2 ண்டு [௬]-ஆவது ராஜகேஸரிச்ச-
3 துர்வேதிமங்க-
4 லத்து திருச்செந்து-
5 றைஆழ்வார்க்கு உ-
6 ண்டாகிய த-
7 ன மதுராந்-
8 தகன் ஸ்ரீ உ-
9 த்தமசோழத்-
10 தரான இவரைத் திரு-
11 வயிறு வாய்த்தரு-
12 ளின உடையபிராட்டி-
13 யார் வானமிரா-
14 ந்தொழு முத்து-
15 [டி] நூற்றெட்டுக்
16 கீலைம் வழும-
17 நமாடியருள-
18 வும் அறநெ-
19 நாணால் பெரு-
20 ந திருவமுது-
21 செய்தருளவும் இ-
22 ரவி திருப்பரிசட்ட-
23 ம் சாத்தியருளவும் அ-
24 விவிக்குச்செய்த நம-
25 பிக்கு பொன்வெருத்தமாக
26 கொண்டு குடுத்த நில-
27 மாவன இவ்வூர் த-
28 ச்தொக்கச்சேரி பு-
29 ளைமங்கலத்து
30 பாலைசிரியன் நட-
31 ன சங்கரன் பூவந்த-
32 ஞ மனை தம்பி சங்கர-
33 ன் சாத்தனும் மிவனிரு-
34 ரும் விற்றுக்குடுத்த நிலமா-
35 வன இவ்வூர் நாசொக்கவ-
36 திக்கு மேற்க்கு ச ஆக்கண்ணு-
37 று ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு
38 தெற்க்கு உ-ஆஞ்சதிரத்துக் கி-
39 ழக்கடைய நாலகமொலி[க]-
40 ளைப்பிடிக்கல் கூறுபெற்று-
41 டைய நில[ம*]வும் இவ்வதி-
42 க்கே மேற்க்கு உ ஆக்கண்ணு-
43 று சோ-
44 முருளாம-
45 ணி வாய்க்கா-
46 லுக்கு தெ-
47 ற்கு உ சதிரத்து
48 கிழக்கடைந்த கூப
49 மானிய மேற்கடை-
50 ய கூறுபெற்றுடை-
51 ய நிலம் வாழும்-
52 மகிழமங்கலச்சேரி இரு-
53 மணலூர் பாரத்வன்
54 பரமனுபன் ஜாத-
55 வேதன் யக்ஞானி
56 வாவாசுதேவன் கண்-
57 டேன விற்றுத்தந்த நில-
58 மாவது இவ்வதிக்கே மே-
59 ற்க்கு உ-டாங்கண்ணாற்-
60 று இவ்வாய்க்காலுக்காலுக்கெ
61 தெற்க்கு உ-டாஞ்சதிரத்-
62 து வடக்கடைந்த கூப
63 வில் கிழக்கடைய வப
64 வும் மகிழாம-
65 ச்சேரி நாரா-
66 மங்கலத்-
67 து வாரக்கி-
68 யன் ஜா-
69 தவேதன்
70 கொற்றன் வி-
71 ற்றுதந்த நி-
72 லமாவது இ-
73 வதி[க்]கே
74 மேற்-
75 க்கு ச ஆ-
76 க்கண்-
77 ணாற்று
78 ராஜகேஸரிவா-
79 ய்க்காலுக்கு தெ-
80 ற்கு ச ஆஞ்சதி-
81 ரத்து தெற்கடை-
82 ந்த வ ஸ்ரீ மாவில் மே-
83 ற்க்கடைய கூப வும்
84 சோழகுளாமணிச்சே-
85 ரி பொன்னூர் ஜம்ப-
86 ஸ்டி கன்றாதேவ-
87 பட்டன் விற்றுத்தந்த
88 நிலமாவது இவதி-
89 க்கே மேற்க்கு ஏ—ஆக்-
90 கண்ணாற்று ஸ்ரீகண்ட-
91 வாய்க்காலுக்கு தெற்க[ு]
92 உ ஆஞ்சதிரத்து வட-
93 க்கடைய நான்மா நி-
94 லமி இதிலெடு மடை-
95 ய் உப வும் இவர் ம-
96 யூரனுள் நாலன்
97 திருவெண்காடப்
98 விற்றுதந்த நி-
99 லமாவது
100 ஆதிக்குவ-
101 திக்கு மேற்-
102 க்கு ஏழாகண்-
103 ணாற்று சோ-
104 முருளாமணி-
105 வாய் [க்*]காலுக்கு
106 தெற்கு உ-

107 ஆதித்தத்து வடக்கடைய சதும் பாதேவந்துசெரி கொரொவி திருவெணைபட்டிருக்கிருநும் மிவனை நம்பிமாரும் விற்றுதந்த நிலமானது [கா]மதேவவதிக்குக் கிழக்கு நீ ஆக்கண்-

108 ணூற்று ராஜகேஸரிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ௳ ஆதித்தத்து மெற்கடைச்ச வா ந்ரீ மாவில தெற்க்கடைய ௬ப மாவு[ம்] மதுராந்தகச்சே[ரி பெ]ரிய[illegible] ராமதேவ-

109 ன் ஸ்ரீவாமதேவனு மிவன் தம்பிமாரும் விற்றுதந்த நிலம் [மா]தேவவதிக்கு கிழக்கு எழாய்கண்ணாற்று ராஜகேஸரிவாய்க்கா[லுக்கு] தெற்கு ௨-ஆதித்தத்து தெற்க்கடை-

110 ய ௬ப மாவும் நரசிங்கச்சேரி புள்ளம்பலத்து வாசகியன் நாராயணன் மாசேநன விற்றுதந்த நிலம் மாதேவதிக்கு கிழக்கு க-

111 ண்ணாற்று ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற்சதுரத்து மெற்க்கடைச்ச வ ந்ரீ மாவில் வடக்கடைச்ச ௬ப மாவில் தெற்க்கடைய

112 பசாரூபு வண்டு ௳-ஆவது சந்திராதித்தவற் இட்ட செப்புக்கல்லயம் [illegible] நிறை[1]

No. 236.

(*A.R. No.* 260 *of* 1923).

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of two silver vessels, a plate and a salver for holding the sacred offerings to the god and also of a fly-whisk with labelled golden handle and a gold cup [*kolgai*] by **Tiruvaḍigaḷ Aiyanaḍi** [See, **Nos. 139 and 189** above] **who is here called Sembiyaṉ Vēśālippāḍi-Mūvēndavēḷāṉ.** 9th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி
2 ஸ்ரீ [கோ]ராஜகே-
3 ஸரிவர்-
4 பன்மற்கு யாண்டு
5 ௯-ஆவது வேசா-
6 லிப்பாடி இருமடி-
7 ல நாட்டுச் சிறுவெ-
8 ருடையானான செ-
9 ம்பியன் வேசாலிப்-
10 பாடிநாட்டு மூவேந்-
11 தவேளானன திரு-
12 வடிகள் ஐயனடி
13 தெனங்கரை[illegible]
14 செத்தும் ஸ்ரீராஜகேச-
15 ரிச்சுவேசுவரமுடை-
16 யத்து இதெவற்க்கு
17 அமுது செய்ய வைத்த
18 வெள்ளித் தளிகை க நிறை
19 [illegible] வெ[ள்]ளி-
20 தட்டம் க நிறை [illegible]
21 ஈச்சொப்பிலையம் ௧-ம் நிறை
22 பொன் தண்டில் எழுத்து வெட்டிவிட்டு-
23 த்தது நிறை [illegible] பொற்-
24 க்கொள்கை க நிறை [illegible]
25 [illegible] இதெவற்க்கு
26 [illegible] [ii*]

No. 237.

(*A.R. No.* 219 *of* 1923.)

KIḶAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of 2½ *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple of Maṟavanīśvara-grihattu-Mahādēvar at Siṟu-Paḻuvūr with the daily supply of on *uḻakku* of ghee, by **Malavar Koṅgaṇi Senni-Nambiyār** a maternal **uncle of Aḍigaḷ Paḻuvēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār** after purchasing the same from Savāndi MāṟaṉMāṟaṉ of the village in the name of Chaṇḍēśvara-Bhaṭāra for 15 *kaḻañju* of gold. This is probably an inscription of **Uttama-Chōḷa**. Do

[1] The inscription stops here.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு ௯-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம்
2 சிறுபழுவூர் மஹாதேவ[ற்*]க்கு திருவாலந்துறை மஹாதேவர்க்கு அடிகள் பழுவேட்டரையர் மறவன் கண்ட-
நார் மறம்-
3 டிகள் மறவர் கொங்காணி செந்திரம்பியார் வைத்த விளக்கு ஒன்று இதற்கு நிவந்தமாவது
சிறுபழுவூர்ச்
4 சாவா(த்)ணி மறவன் மறவனேஸ்வரமுடையார்க்கு அஷ்டஸ்ரீ கட்ட[ர்*]க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலம்
செல(க)குளத்தின் ஊர்-
5 பின் இழ இழுக்கழனிப் பெருவாய்க்காலின் கீழ் வாய்க்கால் நாமா விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்[கு]
6 கிழ்பாற்கெல்லை தொழிப் பள்ளமுயமு வயிறு நக்கமு நாரயணனும் நம்பிமார் நிலத்துக்கும்
இரு-
7 பழூர்ச் சாலா(அ)விஞ்சைமு இரவி கூவாமெழூர் கு[ம்*] அறுமர[வி]க்கித்த [நிலத்]துக்கு மே[ற்*]க்கு-
ம் தெற்பாற்கெல்லை பெருவாய்க்காலுக்கு
8 வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை தொலொரு குழக்கைக்குக் கிழக்கும் வ[டபா]ற்கெல்லை ஏழுமா வாய்க்
காலுக்குத் தெற்கும் இப்பரிசை-
9 த்த பெருநான்கெல்லையிலகப் பட்ட நிலம் இருமாவரைச் செய்யும்......இந்த இச[பெ]ஹுமுர
கட்டர[ர்*]க்கு விற்றுக் கொண்ட பொந் [மெ]ப விற்று
10 இச்செஹுமுரகட்டர்இடையே இந்நிலம் இருமாவரைச் செய்யும் மெ[ர்] பொன
குத்துக் கொண்டு இதற்கு பொகம் நிறை கூ-
11 க்கு நெய் சொன்னமிலாக்கு எரிபாதாக்கு வைத்தேற மறவத் கொ[ங்]கணி செ[ந்]தி
நம்பியேற இத பந்மாஹேஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 238.

(*A.R. No.* 249 *of* 1926.)

On the east wall of the *mandapa*, right of entrance, Vaṭamūlēśvara temple, in the same village.

9th regnal year.

The inscription is built in at the end. It records an endowment after purchase by **Paluvēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār** of the village Sembudaṟkuḍi *alias* Tiruvālandurainallūr, (the income from) which was allotted in certain proportions for the several requirements of worship in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Śiṟu-Paluvūr, including a perpetual lamp to be burnt before (the image of) god **Maṟavanīśvarattu-Dēva**. This may be assigned to the reign of **Uttama-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரி-
2 பன்மற்கு யாண்டு ௯-ஆ-
3 வது சிறுபழுவூர் திருவால-
4 ந்துறை மஹாதேவர்[க்*]கு பழுவே-
5 ட்டரையர் மறவன் கண்டநார்
6 விலைக்கு கொண்டு குடுத்த செ-
7 ம்புதற்குடியான திருவாலந்து-
8 றைநல்லூர் நிவந்தம் செய்-
9 தபடியாவது மறவூர் வெட்[ட*]-
10 க்கோவன் பசுவதி நடத்த-
10a குன கருவிடை பெருங்குசவ-
11 நுக்கும் [கரா]முச்சனுக்கும்
12 குன்டைய நாரத்தானுக்கும்
13 நிவந்த கல்லானுக்கும்
14 நிசதம் மூன்று குறுணை-
15 [ய்]ம் நிசதம் மூன்று சட்டு-
16 யும் மறு-
17 ம வெள்ளிடும்
18 கலமும் இட-
19 க்குத்தத ப-
20 கங்கொண்டு
21 ம ஆமசதி-
22 கே செ[ய]பும்

23 சொம்மை-
24 நுக்கு பகுது
25 க-றும நு-
26 ந்தவாழ-
27 வினையும்
28 பார் இருவ-
29 க்க பகுது
30 நாடும்
31 காரம் இர-
32 ண்டுக்கும்க்கு
33 மவிர்மை-
34 ரும் மறுவ-
35 வரிக்கவா-
36 ந்த தேவர்[க்*]கு
37 நொந்தா-
38 விளக்கு எ-
39 ரிக்க பகுது
40 இரண்டு திரு-
41 மெழுக்கு ப-
42 க்கு ஒன்று
43 திருப்பள-
44 ளித்தாமம்[1]

---

1 The rest of the inscription is built in.

No. 239.

A.R. No. 152 *of* 1928.

TIRUPPAḶANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

The portion containing the king's name is damaged. This is probably an inscription of Parakēsarivarman. This is incomplete. It records an endowment of 30 *kaḻañju* of gold by **Kiḻavaṉ Dēśappu[ga*]ḻ the queen of (the Pāṇḍya) Parāntakaṉ Mānābaraṇaṉ**, who left 22½ *kaḻañju* of the gift with the *patipādamūlattār* of Ārruttaḷi for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruppaḷanattu-Dēvar and 7½ with . . . Nakkanaṅguḍi (?) for some purpose which is not clear. **9th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [கோப்பரகேஸரிபந்மற்கு யாண்டு —ஆவது திருப்பழனத்து மஹா-
2 தேவர்க்கு பா[ண்]. . . [ப]ராந்தகன் மாநாபரணன் தேவி கிழவன் தேசப்பு[க*]ழ்ச்சேந் வ-
3 தன் ஒரு நொந்தா[விளக்]க்கு எரிப்பதற்கு குடுத்த பொன் முப்பதின்கழஞ்சு இப்பொ[ன்]-
4 [illegible] . . . . [illegible]
5 [illegible] . . . [illegible] நக்கனங்குடி கொண்ட பொன் [illegible]
6 [illegible] இப்பொ[ன்*]னும் [illegible]........[illegible] முன்றும் திருப்பழனத்து

No. 240.

(*A.R. No.* 170 *of* 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE NORTHERN ENTRANCE OF THE FIRST *prākāra* OF THE CHANDRAMAUḶĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records the decision of the *peruṅguṟi-perumakkaḷ* (assembly) of Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam, granting 4 *vēli* of land with a big well in it, a dry field and also some other land irrigated by the tank at Tiruvakkarai, for the expenses of worship and offerings to the gods Kaṟṟaḷi-Paramasvāmi and Vishṇu-Bhaṭṭāraka in the temple of that village; and also the appointment of 4 persons for performing worship therein and four others for music during the *śrībali* service, with provision made for their maintenance with the land gift got at the village Āḻiyūr. The main village was evidently called after **Tribhuvanamahādēvī the queen of Parāntaka I.** This may be a record of the reign of **Uttama-Chōḷa**. **10th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*]
2 கோப்பரகேஸரிபந்
3 ம[ற்*]க்கு யாண்டு ப-
4 த்தாவது ஸ்ரீ தி-
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]

27 ராசக அஞ்சா(ர)கு-
28 ழொஞ்சு பங்கு
29 நாளும் ஸ்ரீ-
30 பலி கொட்டும் உ-
31 [வ*]ச்ச பங்கு நாலு-
32 ம் சந்தி(ரா*)தித்த-
33 வற் நி[ற்*]க்க குடு-
34 ப்புராதி பெரு-
35 மாள் கலா-
36 ணிபோடும் இ-
37 வாவெனக் செ-
38 ய்வித்து ருபி-
39 த்தோம் பெ-
40 [ரு]ங்குறிப்பெரு-
41 மக்களொம்-
42 இருவக்கலாமி-
43 ம ஊரக நித்திய
44 இடுவாக்கரு-
45 [க*]கு இருப[ர*]க்கு தெ-
46 நன்யுறநிபி-
47 ல நிலம் நாலு
48 வெலியும் பெ-
49 ருவெளியும்
50 அமுதக்குட்டத்-
51 தில் கொடுவே
52 நிலமும் இருவிந-
53 றன் எரிவிழ நிலமு-
54 ம்[||*]

No. 241.

(*A.R. No.* 321 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

10th regnal year. This records a gift of 7½ *kalañju* of gold (*tuḷaippon*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigal at Tirunalakkuṟṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu by **Naṅgai-Na[la]dēviyar wife of Sembiyaṉ Irukkuvēḷār.** The latter is evidently identical with the **Koḍumbāḷūr chief Pūdi (Bhūti) Parāntaka son of Bhūti Vikramakēsari,** who under king Āditya Karikāla overcame Vīra-Pāṇḍya (*vide* M.E.R. for 1908, paras. 88 and 91 and S. I, I. Vol. III, No. 139). This may be assiged to the reign of **Uttama Chōḷa.** (No. 52, *Pud. Ins.* Texts.)

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகே-
2 சரிபன்மற்கு யாண்டு பத்தா-
3 வது இவ்வாண்டு குன்றியூர்நா-
4 ட்டுத் திருநலக்குன்றத்துத் தி-
5 ருமூலட்டானத்து பெருமா-
6 னடிகளுக்குச் செம்பியன் இரு-
7 க்குவேளார் தேவியார் நங்கை
8 ந[ல]தேவியார் நொந்தாவிள-
9 க்கொன்றுக்கு வைத்த துலைப்பொ-
10 ன் எழுகழஞ்சு இது பன்மா[ஹே*]-
11 ஸ்வரர் ரக்ஷை ||—

No. 242.

(*A.R. No.* 407 *of* 1905.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE BUND OF THE TANK.

Do. This is a fragment of an inscription, probably meant to record a tax-free gift of land to the temple of Tiruvakkiśvara (Tiruvagniśvara), left in charge of the **tank-supervision committee** (of the village assembly).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரி[பன்மற்கு யாண்டு*] பத்தாவது நாள் நூறிரு . . .
2 ஞாயஸைசதுர்வேதிமங்கலத்து இ . . . .
3 பெருமக்களும் ஏரி[வாரிய]பெருமக்களும் உ . . . .
4 ளமற்குர் திருவக்கீச்சுரத்து வடபெல்பாரிக் குமிழில் அ . . . .
5 ம் நிலம் வடபிடாகை அ . . . .
6 [ழ]ிலும் நிலமும் இறை இ . . . .

No. 243.

(*A.R. No.* 366 *of* 1906.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, ŚIKHĀNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is stated to be a copy of an old document like **No. 198** above. It records a deposit of 7½ *kaḻañju* of gold by the temple with some specified persons who agreed to supply ghee for each month's requirement of a lamp in the temple of Tirunalakkuṉṟattu-Mahādēva. **10th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[॥*] ருவகோதறக்குறைத்த நெறிக்கெகுழி] [கோப்பர]கேசரிவன்மற்கு யாண்டு ப-[வது] இவ்வூர் க[ண்]க-

2 ம எல்லை திருநலக்குன்றத்து மகாதேவர் பண்டாரத்து தி[ங்*]கள் நாழிநெய் அட்ட கொண்ட பொன் இருகழ-

3 ஞ்சும் மெற்ப்படியூர் குளத்தலைச்செந்தன் திங்கள் நாழி உரிய நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்-சரையும் மெ-

4 ற்படியூர் குளத்துக்கண்கட்டி திங்கள் நாழி நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்படியூர் குளத்து-

5 கைபிரான் திங்கள் நாழி நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்ப்படியூர்க் கிழவன் மறவன் திரு-

6 கள் இருநாழி நெய் அட்ட கொண்ட இருகழஞ்சும் ஆக இப்பொன் எழுகழஞ்சரையும் கொ[ண்]டமை-க்கு கல்லி-

7 ல் வெட்டிக்குடுத்தோம் இது பன்மாஹேச்வரரக்ஷை. உ

No. 244.

(*A.R. No.* 25 *of* 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple to be burnt with the daily supply of an *uḻakku* of ghee, by **Perumāṉ Appaṉ** a merchant of **Kumaramāttāṇḍapuram**. This might be an inscription of **Parāntaka I.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ௫-ஆவது வடகரை-

2 த் தேவதான ப்ரஹ்மதேயம் அபனி நாராயண சதுர்வேதிமங-

3 கலத்து திருவிசலூர்ப் பெருமானடிகளுக்கு குமரமார்த்தாண்டபுரத்-

4 து வியாபாரி பெருமான் அப்பன் வைத்த திருவிளக்கு ஒன்று நி-

5 சதம் உழக்கு நெய்யால் சந்திராதித்தவல் எரிவதாக வைத்த ஆ-

6 டு தொண்ணூறு இவிளக்கு பெருங்குறிப் பெருமக்களும் பன்மாஹேச்வரரக்ஷை

7 இவ்வெ வைத்த நாவிளக்கு ஒன்று ம்—

No. 245.

(*A.R. No.* 26 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

The writing of this inscription seems to indicate the same period as the above. This records a similar gift of sheep for a lamp in the same temple by Kūḷichchāni wife of Indamukki-Kōvaḍi-Kramavittar a member of the *āluṅgaṇam* of the village. The *Peruṅguṟi-perumakkaḷ* were to protect this gift. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ௰-ஆவது வடகரைத் தே-
2 வதான ப்ரஹ்மதேயம் அமனிநாராயணசதுர்வேதிமங்கலத்து திருவி-
3 (ச)லூர்ப் பெருமானடிகளுக்குத் திரு யாளுக்கவைத்தாருள் இருமுக்க் கொவடு-
4 கூகவிதூர ப்ரஹ்மணி கலிச்சாதி வைத்த நீலமொசத ஒனறு நிசதிபடி உ-
5 முக்கு நெய்யால் ஆந்த்ரசித்துவல் எரிப்பதாக வைத்த ஆடு தொண்-
6 ணூறு இவிளைக்கு பெருங் குறிப் பெருமக்களும் ரக்ஷிப்பார[ா-ஷ*]ராகவேகை [||*]

No. 246.

(*A.R. No.* 30 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

30th regnal year. This is built in at the beginning of each line. This also like the two inscriptions above seem to be assignable to **Parāntaka I**, as the writing resembles that of No. 29 of 1907 which is a clear record of his. It records a gift of 93 sheep for burning a perpetual lamp in the temple.

Text.

1 . . . . கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ௰-ஆவது வடக(ரை)ை
2 . . . ஹ்மதேயம் அமனிநாராயணசதுர்வேதிமங்கலத்து திருவிச-
3 . . . . னடிகளுக்கு ஆந்த்ரசித்துவ முறைமையால் ஒரு நொந்தாவிளக்-
4 . . . . . க்கு நிபதி உழக்கு நெய்யால் முட்டாமை ஒரு நீலவிளக்கு எரிப்-
5 . . . . . வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று மூன்று இவ்விளக்கு பணமா-
6 . . . .

No. 247.

(*A. R. No.* 36 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do. This is also an inscription assignable to **Parāntaka I** because of the writing. Like the above this also records a gift of 93 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruviśalūr-Perumānaḍigaḷ, by **Iñjaṉ Tiruviśalūraṉ** of Śankarappāḍi.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ௰-
2 ஆவது வடகரை தேவதான ப்ரஹ்மதேயம் அம-
3 னிநாராயணசதுர்வேதிமங்கலத்து திருவிச-
4 லூர்ப் பெருமானடிகளுக்கு ஆந்த்ரசித்துவ முறைமை-
5 யால் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதற்கு நிசதி உழக்கு
6 [நெ]ய்யால் முட்டாமே ஒரு நீலவிளக்கு எரிப்பதற்கு
7 சங்கரப்பாடியான் இஞ்சன் திருவிசலூரான் வை-
8 த்த ஆடு தொண்ணூற்று மூன்று இவ்விளக்கு பணமா-
9 கேஸூர்வேகை [|*] இவ்வை வைத்த செய்யுமொத்து ஒன்று [||*]

No. 248.

(*A. R. No.* 193 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLINGASVĀMI TEMPLE.

Do. This records an endowment of 50 *kāśu* deposited with the assembly of Tirundakkuḍi in Tiraimūr-nāḍu as *sabhai-taniśu* by one Karraḷi-Paṭṭālakaṉ and invested by them with a merchant of Tiruviḍaimaruḍil by name Tiruviyalūr-Śāttaṉ

of Kōmar (Kōmal). With the interest on this amount an *uḻakku* of ghee was to be supplied every day for burning a perpetual lamp in the temple. The *nāḍu* is stated to have been under the control (*mēnāyakam*) of **Sandirāśaṉ** (*Chandrāditya*) **Satturugaṇḍaṉ of Varampūśai**. The writing of the inscription is comparatively late pointing to the reign of **Rājēndra-Chōḷa I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மர்க்கு யாண்டு ம-ஆவது வடபுரத்து-
2 டையா[ன்*] சந்திராசன சத்துருகண்டன் மெனாய[க*]த்து திரைமூர்நாட்டு திருந்-
3 ம[ங்*]குடி வைலொவோம் சத்தமி பட்டாலைனாத்தியட்ட கவெலொயதன்கைக்க கோண்டு
4 கடவ காசு ஙு இக்காசு அம்பதுக்கும் இந்நாட்டு திருவிடைமருதில் வூராம் கோம-
5 ரஉடையான் திரு[வி*]யலூர் சாத்தன்நிடை கொண்டு குடுத்த காசு ஙு இக்காசு அம்ப-
6 துக்கும் பனிசை(ய்)யாக திருவிடைமருதுடையார் கொவிலில் இடன் தன்க்காக்க வை-
7 க்க நொந்தாவிளக்கு நுன்றிருக்கு நிசதம் உழக்கெண்ணெய் அந்நுநிந்தப-
8 ம திருவிடைமருதுடையார் கொயிலுக்கு கொடுத்து அட்டுவொமானொம
9 திருநிலைகுடி வைலொவ பனிசக [இசை]விட்டு எழுதிமென
10 இவ்வூர் வயலூர் தெராவன் அமயானத்துள் திரைமூர் நா-
11 ட்டு பெருங்காவிதியேன் [||*]

No. 249.

(*A. R. No.* 470 *of* 1908.)

UYYAKKOṆḌĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJĪVANATHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep and another of 50 for burning a perpetual lamp and a day lamp in the temple of Tirukkaṟkuḍi-Paramēśvara at **Nandivarmamaṅgalam** by Pērāṉan Vīranārāyaṇaṉ *alias* Śembiyaṉ-Mārāyaṉ a *perundanam* (officer) under **Vīraśōḷa-Iḷaṅgōvēḷār of Koḍumbāḷūr.** Kaṟkuḍi is the ancient name of Uyyakkoṇḍāṉ-Tirumalai and finds mention in the *Dēvāram*. This has been assigned to **Parāntaka I.** 10th regnal year.

Text.

Published in *S.I.I.* Vol. III. No. 98.

No. 250.

(*A.R. No.* 420 *of* 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra* of the VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of **Parakēsari Vikrama-Chōḷa**. It records an endowment in money and land made by the **Milāḍu chief Vaḍavaṉ Rājēndraṉ** to the temple of Tiruppulippagavar-Āḻvār āt Siṟṟiṅgūr a *brahmadēya* in Kurukkai-kūṟṟam a subdivision of Malāḍu Sixteen *kaḻañju* of gold was deposited with the temple authorities,with the intereston which the requirements forthesacred bath and offerings tothegod wereto be met on the days of the *Uttara*and*Dakshiṇa-ayanas*,the*Aippaśi-vishu* and of the eclipses during the year. For additional expenses including remuneration to the priest [*āchārya-dakshiṇai*] and 4 assistants, a *nattappaḍappai* and a quarter (*kāṇi ?*) of land were given and in addition, 12 copper-pots and a *kaṇḍigai* (spouted vessel) with 3 *kaḻañju* of gold as provision for their periodical repair or replacement. Do.

Text.

1 கொப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ௰-ஆவது மணாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து வெள்ளூர்தெவம் சித்திரக்கூர் திருப்பழியப்பகவார் ஆழ்வார்க்கு உத்திர-

2 அயன காலத்துக்கும் தெக்ஷணாயன காலத்துக்கும் ஐப்பசி விஷுவுக்கும் சித்திரைவிஷுவுக்கும் உள்ளிட்ட ஸங்க்ராந்திக்கும் திருமஞ்சனத்துக்கும் அமுது செய்தருளவும் இவ்வூர் ஸ்ரீகோயிலுடையார்கள்பக்கல் குடுத்த பொன் பதினாறு கழஞ்சால் ஆண்டு ஒன்றுக்கு பலிசையால் அரிசி முக்கலமும் கறிஅமுது இரண்டும் தயிரமுது மூன்றுழி-

3 க்கும் ஆடிஅருள உட்பட நெய்யமுது அறு[ந]ாழியும் அடைக்காயமுது இருபதும் இலையமுது ஐம்பதும் மற்றும் வெண்கலன நவள(ஷுடக)மெ தூண்டாகளுக்கும் ஆசாரியதெக்ஷிணைக்கும் வி[ட்]ட நிலமாவது இத்தெவர் கோயிலின் இப்பால் வடசெயறப் போன வழிக்கு கிழக்கும் அ[ழி]ந் சிதகொல்லைக்கு வடக்கும் மாந்தோட்டத்துக்கு மெறகும் எககரணவாய்க்காலுக்கு

4 தெறகும் உள்ளிட்ட நத்தப்பட்டையும் உராளுரில் வட[க்கடைய] நிலம் காறும் கொண்டு இத்தி வஸங்களுக்கு ஆசாரியன் ஒருவனு[க்கு]ம் நாளு மாறுக்கும் இச் ஸ்ரீகோயிலுடையார்பக்கல் செப்புக்கலசம் பன்னிரண்டும் கலசம் ஒன்றினால் [நி]றை அறுபலமும் கெண்டிகை ஒன்றினால் நிறை பன்னிருபலமும் இவை ஆட்டாண்டுதொறும் அ . . . .

5 தயவு நிக்க இச் ஸ்ரீகோயிலுடையார்பக்கல் கு[டு]த்த பொன் முக்கழஞ்சும் இப்படி இப்பொனனும் இன்நத்தக்கு[ள]மும் இ[வ]நிலமும் இக்கலமும் இக்கெண்டிகையும் இச்ஸ்ரீகோயிலுடையார் பக்கல் ஆசந்திராதித்தவத் திருபதாரம் பண்ணிக்குடுத்தேன் கொண்டையான வடவன் காசியெகு நேன் இது பந்மாஹேஸ்வ[ர*] [ர]க்ஷை [||*]

No. 251.

(*A.R. No.* 612 *of* 1909.)

TIRUCHCHIṞAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE TANK IN FRONT OF THE SĀRAṄGANĀTHA-PERUMĀḶ TEMPLE.

10th regnal year. This is mutilated at the right end. It records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple (Tirumuttirukkōyil) at Seṟṟūr a *dēvadāna* in Seṟṟūr-kūṟṟam by a resident of Kiramaṅgalam in Poyyil-kūṟṟam. The early writing seems to point to the reign of **Parāntaka** I for this record.

Text.

1 —|| ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு பத்த . . . . .

2 வது செற்றூர்க்கூற்றத்து தெவதானம் செற்றூர் திருமுத்திருக் கோயில் . .

3 பொய்யிற்கூற்றத்து கிரமங்கலத்து கிரமங்கலமுடையான் நக . . . .

4 கி வைத்த நொந்தாவிளக்கொன்றுக்கு எண்ணுழி நாழசம் வழு . . . .

5 கு நெய்யட்டுவதற்கு சந்திராதித்தவற் இடையன் வண்ணக்கன்ப . . . .

6 தலை சாத்தன் காட்டும் இவ்விருவர்வழி விட்ட சாவாமூவாப்பே . . . .

7 பன்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை ||

No. 252.

(*A.R. No.* 461 *of* 1912.)

KŌṬṬŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON DETACHED SLABS BUILT INTO THE MAIN *gōpura* OF THE KOḶUNDĪŚVARA TEMPLE.

10th. This is a fragment of an inscription which seems to record a tax-free gift of land at Paḻañ-Kumāramaṅgalam to the temple [at Kōṭṭūr] in Nenmali-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பர கேசரிபந்[ம]ற்கு யாண்டு ௰-ஆவது தென்[ம*]லிநாட்டு கொடு . . . .

2 இறையிலி செய்து குடுத்த நிலம் பழங்குமாரமங்கலத்து நி . . . .

No. 253.

(*A.R. No.* 240 *of* 1915.)

BRAHMADĒŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAUḶĪŚVARA TEMPLE.

This is damaged and built in at the right end. It seems to record a gift of gold by one **Sōmāsi Sāmi** for burning a perpetual lamp in the temple of Śrīpondai-[Perumā-naḍigaḷ?] at **Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam** besides a land gift made for another lamp evidently by a different person. 10th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவர்ம்ம[ற்]கு யாண்டு பத்த . . . . து ராஜ-
மல்லச்சதுர்வ்வேதிமங்கலத்து ஸ்ரீபொந்தை . . . .

2 மநு-ம்பாவது ஒரு நந்தாவிளக்குக்கு எரிபுரம் பண்ணிரு . . . . செய்த அனு-
ஷித்தருளவும் இத-ர்ம் வை[த்*]தேன் ஊ . . . .

3 ஸோமாசி சாமி ஒரு நொந்தாவிளக்குக்கு வைத்த பொன் காசு ௪.

No. 254.

(*A.R. No.* 482 *of* 1918.)

TIRUVEṆKĀḌU, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WALL OF THE EAST INNER *gōpura*, ŚVĒTĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of **Uttama-Chōḷa**. It records a gift of 25 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruveṇkāḍu-Dēvar by **Sadirayaṉ Uttamaśīliyār, wife of [the chief] Vannāḍuḍaiyār.** Do.

Above this is a much damaged record with its beginning lost, which seems to record a gift of land made tax-free by the *sabhā* of the village. Reference is made to the enacting of a play called **Vaigaṟal-āṭṭam** which is also mentioned in another inscription from **Tiruviḍaimarudūr (No. 344** below).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிபந்ம-
2 ற்கு யாண்டு ம்-ஆவது திருவெண்கா-
3 டு தேவர்க்கு வண்ணாடுடையார் தே-
4 வியார் சதிரயன் உத்தமசீலியார்
5 சந்திராதித்தவற் ஒரு நொந்தாவிளக்கு-
6 க்கிய [வை*]த்த பொன் இருபத்தைஞ்சு
7 கழஞ்சு இது ரக்ஷிக்கக்கடவோம் ஸபை-
8 யோம் உ

The damaged inscription reads as follows :—

1 . . . .
2 . . . தேவியார் திஸம் யா
3 ....
4 ....ற் செ[ய்*]த......
5 ....பத்தும் [கொண்]-
6 ....[டே]யும் கட்டட [டெ]-
7 ....[ற்றுவாய்] முகமுட்டட
8 ......வெளியும் நீக்கி நீக்கி
9 ......த்துக்குடுத்த தேவிடைக்க[ள]
10—19 ....
20 ....கொற்றுக்கு முன . . .
21 [சாற]ம்ரை....ஊரெ...
22 ... டம் கொள்வாராகவும்...
23 [மு]டிகள் அ[டாக்கொண்]டெ கொள-

24 வதாகவும் விடி வைக்கற ஆட்ட-
25 த்தருக்கு வாசிக்கும்பொது முட்டிகு[வ]
26 தலைப்பறை உழக்கும் கிழான ஆ-
27 [மூா]க்கும் தண்டம் எண்ணை கொள்-
28 [வ]தாகவும் இது சந்த்ராதித்தவ[ர] காணி-
29 யாக குடுத்[த"]தொம் வசெலையொம் இவை
30 பணியால் எழுதினென பெரு[ஞ்சிணை]-
31 [ப்பி]ராங் காடன் னெழுத்து பெருஞ்சிணை-
32 மாணி செம்பயன் னெழுத்து பெருஞ்சி-
33 [ணை] குமிழ் சடகொவன னெழுத்து
34 [இ]ப்படி பணியால் வெட்டினென் தச்ச-
35 . . . . ய் திருவெண்-
35 காட்ட[ாச]ாரிய[னெந] எழுத்து [॥"]

No. 255.

(*A.R. No.* 483 *of* 1918.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This records a gift of 25 *kaḻañju* of gold for a perpetual lamp by **Vannāḍuḍaiyār Maṟanāṭṭuvēḷār**, evidently the same chief as is mentioned in No. 254 above.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥"] கொப-
2 பரகெஸரிபந்மற்கு யாண்டு ப-
3 த்தாவது திருவெண்காடுடைய‌ர்க-
4 கு வண்ணாடுடையார் மறனாட்[டு]வெ-
5 [ள]ாா சந்த்ராதித்தவற் ஒரு நொ-
6 ந்தாவிளக்கெரிய வைத்த
7 பொன் இருபத்தைஞ்சுகழஞ்சு
8 இத்தர்மம் ரக்ஷிப்பொம் பந்-
9 மகெஸ்வரரொம் ॥ௐ

No. 256.

(*A.R. No.* 484 *of* 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do. This is much damaged. It records a gift for a perpetual lamp in the temple of Tiruveṇkāḍudēvar.

Text.

1 ஸ்ரீ[॥"] கொப்பரகெஸரி[ப]ந்மற்கு யா-
2 ண்டு [பத்தா]வது திருவெண்-
3 காடு தெவர்[க்கு] . . . . . விசெரி..
4 . . விர . . . . . ரார் காவ-
5 ந் வைத்த நந்தாவிளக்கு கொண்டு [எரி]-
6 க்க வைத்த . . . . சந்த்ராதித்த-
7 வற எரிப்பொ . . . .

No. 257

(*A.R. No.* 485 *of* 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do. This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by **Ārūraṉ Ambalattaḍigaḷār the queen of [Uttama-Chōḷa]**.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்மற்கு யாண-
2 [ண்]டு [பத்தாவ]து திருவெண்காடு தெ[வ]-
3 ற்க்கு [உத்தமசொழ]ர் தெவியார் ஆருரன்
4 அம்பலத்தடிகளார் பரு சநித்தவற-
5 ரு நொந்தாவிளக்கெரிக்க வை-
6 த்த சாவாமூவாப்பெராடு தொண்-
7 ணூறு இதுவு சபைக்கடவொம்
8 வைசெலைவொம்||—

No. 258.

(*A.R. No.* 490 *of* 1918.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 30 *kalañju* of gold deposited with the *sabhā* of Nāṅgūr for the principal offering (of rice) during the day's worship to god Tiruveṇkāḍa-Dēvar and to feed one person therewith in the temple, by **Naṟumān Kiḻāṉ** *alias* **Maṇiśivaṉ** a merchant of **Ādirāyamaṅgalyapuram** in Mēṟkā-nāḍu, the same as the present **Tiruvadi** in the Cuddalore taluk. 10th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸரிப-
2 ந்மற்கு யாண்டு ம-ஆவதில்
3 வைகாசி திங்கள் மெறகா-
4 நாட்டு ஆதிராயமங்கலியபு[ர]த்து வி-
5 யாபாரி நறுமான் கிழானுமிய
6 மணிசிவன் வாசிக்ஞன் ஸ்ரீதிரு-
7 வெண்காடதெவர் உத்தமாக்ர-
8 தெ தரு வம் உண்ண வைத்-
9 த செம்பொன் முப்பதின் கழ-
10 ஞ்சு இப்பொன் முப்பதின் க-
11 ழஞ்சும் கொண்டு இக்கல-
12 ம் ஒன்றும் பரு சநித்தவல
13 வட்டுவொமானொம் நா-
14 ங்கூர் வசெலைவொம் [||*]

No. 259.

(*A.R. No.* 148 *of* 1919.)

KIḶIYANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This records some provision (not mentioned) made by **Parāśaraṉ Tāyaṉ Sāttaṉ** a member of the *āḻvṅgaṇam* of Kiḷinallūr a *brahmadēya* in Ōymā-nāḍu for (a special) offering of 4 *nāḻi* of rice during worship on the *amāvāsyā* and *sankrānti* days in the temple of Tiruvagnīśvaram-Uḍaiyār at the place, in additions to the usual daily offerings during the three services. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்ப-
2 கெஸ(ரா)ரி பன்ம[ற்*]க்கு ய-
3 ண்டு [ப*]த்தாவது ஓய்-
4 மாநாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் கி-
5 ளிநல்லூர் திருவ[க்னீ]ஸ்-
6 வரமுடையார்க்கு இவூர் ஆ-
7 லுங்கணத்து[ா]ருள் பராசர-
8 ன் தாயன் சா[த்த]ன் திரு-
9 வ[க்னீ]ஸ்வரமுடையார்க்கு
10 அமாவாசி [ஸ]ங்க்ராந்தி நா-
11 ளும் அமிர்தமும் கை[ய]த[ர]-
12 ந்நிலை நாநாழி அரிசியா-
13 ல் திருவமுது காட்ட[வா]-
14 ர்களாகவும் திரோத[ப]ந்
15 பொது நாழு பொழுதும் மு[ன்]-
16 று வகையும் காட்டுவ[ா*]ர்களாக[வ]
17 இப்பரிசு ஸ்ரீகொயிலே கடை-
18 யார்க்கச் செட்டாமா[ர]ச வ[ச*]ச வ-
19 ராசரன் தாயன் சாத்த[ன்]
20 உதுவு சபைத்தார் ஸ்ரீப[க்த]-
21 ம் என் தீலமொனை க.

No. 260.

(*A.R. No.* 1 *of* 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

10th regnal year. This records the gift of a silver vessel weighing 5 *palam* or 77¾ *kalañju* for offering betel-nut to god Tirumalavāḍi-Uḍaiyār, by queen **Nakkaṉ Tillai-Aḻagiyār Sōlamādēviyār. Pañchavan-Mādēvi the queen of Rājarāja** was also known as **Nakkaṉ Tillai-yaḻagiyār** (*A.R.* No. 47 of **1928**). This is probably assignable to **Uttama-Chōḷa.** But immediately below and in continuation of this is engraved No. 2 of 1920 which is a record of his predecessor Madiraikoṇḍa Rājakēsari (Sundara-Chōḷa).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிப-
2 ந்மற்கு யாண்டு ஆவது திரும-
3 ழபாடி உடையார்[க்*]கு நம்பிராட்டியார் ந-
4 க்கந் தில்லையழகியார்[ந] சோழ-
5 மாதேவியார் வைத்த வெள்ளி-
6 ய் எழுபத்தெழுகழஞ்சேய் முக்கா-
7 ல் இது அடைக்காய் அமுது செய்-
8 ய எலைப்பச்சது இ[க்] கலச[க]த்தரிக்கை-
9 ல் ஐம்பலம் இது செய்வித்தார
10 இது பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை [||*]

No. 261.

(*A.R. No.* 10 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. **This records a** gift of a lamp-stand and of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee daily in the temple of Mahādēva at Tirumaḷavāḍiin Miypilāru-nāḍu a sub-division of Poygai-nāḍu, by **Āttiraiyaṉ Śivadāsaṉ Sōlai** *alias* **Uttamaśōḷa-Brahmādarāyaṉ of Pūvaṇṇūr** in Veṇṇikkūṟṟam. This is probably an inscription of **Uttama-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம*]ற்கு யாண்டு ?-[ஆ]வது பொய்[ங்*]கைநாட்டு மீய்பி[லா]ற்று தேவ-தானம் திருமழபாடி மஹாதேவர்க்கு வெண்ணிக்கூற்றத்து பூ-
2 வண்ணூர் ஆத்திரையந் சிவதாஸந் சோலையாந உத்தமசோ[ழ]ப்ப்[ர]ஹ்மாதராயந் சந்திராதித்தவல் நிச்சம் உழக்கு நெய்யால் இரவும் பகலும் எரிவதற்கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்றாறும் தொண்ணூறா-றும் இவ்விளக்கு எரிய [நி]-
3 லை விளக்கு கருவுள்பட இருநூற்றுபலம் இது பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை [||*]

No. 262.

(*A.R. No.* 13 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This is fragmentary. **It** seems to record a gift for **burning** a lamp in the temple, by a native of Pērārkkāḍu in Ārkkāṭṭuk-kūṟṟam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ?-ஆவது ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்து பேரார்க்காட்டு அர . . . . .
2 மழபாடி மஹாதேவர்க்கு விளக்கு எரிக்க . . . .

No. 263.

(*A.R. No.* 554 *of* 1920.)

UḌAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 20 *Ilakkāśu* deposited with the Śaṅkarappāḍiyār of **the** village for the daily supply of an *ulakku* of oil for **burning** a perpetual lamp in **the** temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi by **Sembiyaṉ Mūvēndavēḷāṉ of Panaip-pākkam** in Munaippāḍi.

Text

1 ஸ்வஸ்தி [।*] கோப்பரகேசரிவர்ம்மற்கு யாண்டு ௰-ஆவது முனைப்பாடி மருதூர் பனைப்பாக்கத்து.... நாடிய செம்பியன் மூ[வே]வேந்தவேளான் ஸ்ரீவீரநாராயணசதுர்வேதிமங்கலத்து திருவனந்தீச்வரத்து பரமஸ்வாமிக்கு சந்த்ராதித்தவற்

2 எரிப்பதாக வைத்த நொந்தாவிளக்கொன்று இதற்கு இவூர் வடக்கில் தெருவிச் சங்கரபாடியாருக்கே.... தற்பி..பாடியாரும் வசம் நி[ச]தம் உழக்கெண்ணெய் முட்டாமைய் அட்டக் கடவாராக குடுத்த ஈழகாசு இருபத்[து] இவிரு(ப்)பது காசும் கொ-

3 ண்டு இப்பரிசு இவெண்ணெய் அட்டுவோமாநோம் இவ்விளக்கெரிய குத்துவிளக்கும் ஒன்று வை....... வைஷ்ணவ ரக்ஷை[॥*]

No. 264.

(*A.R. No.* 593 *of* 1920.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 150 *kaḻañju* of gold towards [the daily feeding of 5 Brāhmaṇas in the temple after the mid-day service to the god, by **Nandi Püttaṉ** *alias* **Sembiyan-Mūvēndavēḷāṉ of Panaiṗākkam** in Kiḻāmūr-nāḍu a division of **Muṉaippāḍi**. The amount is stated to have been invested in the purchase of a *vēli* of land at Māṅguḍi Vēṭṭamaṅgalam in Viḷattūr-nāḍu. Five plates and five basins were also presented evidently for holding the offering. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa. 10th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*]
2 கோப்பரகே-
3 சரிபன்மற்கு-
4 யாண்டு ௰-ஆவது வ-
5 டகரை ப்ரஹ்மதேயம்
6 ஸ்ரீவீரநாராயணசதுர-
7 வேதிமங்கலத்து திருவ-
8 னந்தீஸ்வரத்து உடையார் தேவ-
9 ர்[வி]லை ஆஹரித்தவற்
10 நிசதம் அய்வர் ப்ராஹ்மண-
11 ரைத் மத்யாநத்து ஊட்டுவதற்-
12 க்கு முனைப்பாடிக் கிழாமூர் நா-
13 ட்டு பனைப்பாக்கத்து மருத-
14 வன நந்திபுத்தனாகிய செம்-
15 பியன் மூவேந்தவேளான
16 [கு]த்த பொன் நூற்றம்பதின-
17 கழஞ்சும் கொண்டு இத்தேவ-
18 ர் விளத்தூர்நாட்டு மாங்குடி வெட்டமங்கலத்து வேலிசெய்
19 திருவமைக்காக இப்பொன்னும் அட்ட வெ..ர திருத்தி-
20 ள[ன*]மயில் இவ்வூர் தொரமத்தே கொண்டு குடுத்தோம்.....
21 மும் இக்கோயிலில் ஸ்ரீகா....மு-
22 ட்டாமே ஊட்டுவதாகவும் தளம் அஞ்சும் வட்டில் அ(ஞ்)-
23 ஞ்சும் இது வைஷ்ணவோம் ரக்ஷை ||

No. 265.

(*A.R. No.* 429 *of* 1921.)

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, KṚIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is worn out by weather and is also built in. It registers a sale of land made tax-free by the *sabhā* of Tiruveṇṇainallūr for the price and tax amounts received by them, to one **Aparāyitaṉ-Uttamasōḷa-Mārāyaṉ of Perumūr** for being endowed by him to the temple as *dēvadāna*. This is a record of **Uttama-Chōḷa**. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி பன்மற்கு யாண்டு ௰-வது திருவெண்ணைநல்லூ . . . . . . [பராயித்தன உத்த]மசொழமாராயநப்கக்ல் வச்செவொம் விலைப்பொருள் இறைப்பொருள் கொண்டு எங்களூர் பெ . . . வப தெற்கி[ல்*] செல்லை இறையிலியாக விற்றுக்கொடுத்த கொல்லைக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை யாளாவன் மாதெவிவதிக-

2 . . . . சற்றனூர் எல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ . . . . . ஊரிடப்பெரு வழிக்குக் கிழக்கும வடபாற்கெல்லை பனைத்தூம்புக்குத் தெற்கும் உட்பட்ட நிலம் ஒழியாமல் குளமும் குழியும் விற்றுக்குடுத்தோம் திருவெண்ணைநல்லூர் வச்செவொம் தெவதானமாகக் கொண்டு குடுத்தென பெருமாபாராயித்தன் உத்தமசொழமாராயனென் பின்னை-

3 . . . . ண்டு தெவதானமாகக் குடுத்தென் இது பன்மாஹெஸ்வர ரக்ஷை||—

No. 266.

(*A.R. No.* 398 *of* 1924.)

MĒLAPPAḺUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal year. This records a gift of 96 sheep and a lamp-stand for a perpetual lamp in the temple of Pagaividai-Īśvaragrihattu-Mahādēvar Paḻuvūr-Nakkar at Mannu-Perum-paḻuvūr in Kuṉṟa-kūṟṟam, by **Āttirayaṉ Śivadāsaṉ Sōḻappirāṉ** *alias* **Uttamaśōḻa-Brahmādarāyar** of **Pūvaṉūr** in Veṉṉik-kūṟṟam. Probably an inscription of **Uttama-Chōḻa**. In the same place is found an unfinished piece of a record of the **4th year of Parākēsarivarman 'who took the head of the Pāṇḍya' (Aditya II).**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு பத்தாவது குன்றக்கூற்றத்து மன்னுபெரும் பழுவூர் [ப]கைவிடை ஈஸ்வரக்ரஹத்து மாதெவ-

2 ர் பழுவூர்நக்கர்க்கு வெண்ணிக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதெயம் பூவனூர் ஆத்திரயன் ஸிவதாஸன் சொழப்பிரானான உத்தமசொழப்ரஹ்மதராயர் அந்[தா]-

3 நித்தவற் [றி]ம்*]க்க [வி*]ளக்க ஆடு தொண்ணூற்றாறு நிலவிளக்கு ஒன்று செருவிடையால் நின்று நாலூற்று

4 பலம் சந்த்ராதித்த-

5 பன்மாஹெஸ்வரரக்ஷை :—

Unfinished piece.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] பாண்டியனைத் தலைகொண்ட கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு[௪] ஆவது குன்றக் கூற்றத்து மன்னுப் பெரும்பழுவூர் பகைவிடை ஈ-

No. 267.

(*A.R. No.* 78 *of* 1926.)

ĀNĀṄGŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Agattīś-varamudaiya-Mahādēva at Tiruvānāṅgūr a *brahmadēya* in Tiruvaḻundūr-nāḍu on the southern bank, by a *Veḷḷāḷa* resident of Pēḷaikkuḍi in Āmūr-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்மற்கு யா-

2 ண்டு [௰]-ஆவது தென்கரைத் திரு[வழு]-

3 ந்தூர்நாட்டு ப்ரஹ்மதெயம் திருவாநங்கூர் தெ-

4 வ ஸ்[ரீ][க*]ஸ்தீஸ்வரமுடையமஹாதெவற்கு ஆறு-

5 ரீ நாட்டு வடகுடித்தலம் பெருமுருகுடி வேளா[ர்][ன்]
6 வைத்த நொந்தாவிளக்[கு*] கொன்றிறுக்கு அஞ்சு
7 திந்நமல் நிற்பதற்கு வைத்த ஆடு தொ-
8 ண்ணூறு இவை பன்மாஹேஸ்வர-
9 ரக்ஷை ||

No 268.

(*A.R. No.* 217 *of* 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Maṟavanīśvaram-Uḍaiyār at Siṟu-Paḻuvūr by the *nāṭṭār* (assembly) of Kunṟak-kūṟṟam. 10th regnal year.

Text.

1 ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு 10-ஆவது சிறுபழுவூர் மற-
2 வனீஸ்வரமுடையார்க்கு குன்றக்கூற்றத்து நாட்டார் சந்திராதித-
3 வல் இரவும் பகலும் நொந்தாவிளக்கெரிக்கு நெய் எரி-
4 ப கூடுவதாக வைத்த ஆடு தொண்ணூறு பன்மாஹேஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 269.

(*A.R. No.* 166 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete. This records an endowment for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppaḻanam by **Tennavaṉ-Mādēviyār** the **consort of king Rājakēsarivarman**, who might possibly be **Sundara-Chōḻa**. Parakēsari of this inscription may be equated with **Uttama-Chōḻa**. Do.

Text.

1 கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு 10-ஆவது திரு-
2 ப்பழநத்து ம(ஹ)ாதேவற்கு கோ இராஜகேசரிபந்மர் தேவியார் தென்னவந்-
3 மாதேவியார்
4 ஒரு நொந்தாவிள-
5 க்கிநுக்கு யாண்[1]

No. 270.

(*A.R. No.* 113 *of* 1929.)

LĀLGUḌI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Perumānaḍigaḷ at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟu-nāḍu by Siṅgam Poduvaṉ of [Kūvañ]kuḍi and (his wife?) Eḻini Ainkāri Nāraṇi of Kakkaḷūr, Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரி பந்மற்கு யாண்டு ப[ந்]தாவது இடை[யா]ற்று-
2 நாட்டு திரு[த்*]தவ[த்*]துறை பெருமான[டி*]களுக்[கு*] [கூவன்]குடிச் சிங்கம் பொதுவந்நும் கக்களூர் எழிநி ஐ-
3 [ங்]காரி நாரணியும் ஆக இருவரும் நொந்தாவிள[க்*]கு சந்திராதி[த்]தவல் ஒரு நொந்தாவி-
4 ள[க்*]கு நிசத[ம்*] உழ[க்*]கு நெய்யால் எரி[வ]த[ற்*]கு வ[ை*]த்த பொ[லி] ஆடு தொண்ணூற(ு)ம் இ-
5 தொண்ணூறு சாவாமூ[வா*]பேரா[டா*]க வ[ை*]த்தோம் இது பந்மாஹேஸ்வர[ர*]க்ஷை||—

[1] The continuation is lost.

No. 271.

(*A. R. No.* 114 *of* 1929.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This is a gift of 180 sheep for two lamps in the same temple by Vaḍugaṉ Kari a *maṉṟāḍi* of Aṭṭuppaḷḷi Niyamam in Eyi-nāḍu and his wife Ūraṉ Vambi.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு 10-ஆவது
2 இடையாற்று நாட்டுத் திருத்தவத்துறைப் பெருமா-
3 னடிகளுக்கு எயினாட்டு அட்டுப்பள்ளி நியமத்து மன்றாடி வடு-
4 கன் காரியும் இவன் இல்லாள் ஊரன் வெம்பியும் இவ்வி-
5 ருவோம் பெருமானடிகளுக்குச் சந்திராதித்தவறும் இரவும் பகலு-
6 ம் நிசதி எரிய நெ[ய்]யக்கு இரண்டு நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைத்த [ஆ]டு
7 நூற்றெண்பதும் சாவாமூவாப் பேராடாக வைத்தோம் நாராய் நாழியா-
9 ல இ[வ்]விருவோம் இது பந்மாஹெச்வரர் ரக்ஷை ||—

No. 272.

(*A.R. No* 170 *of* 1929.)

GŌVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENRAL SHRINE, GAṄGĀ-JAṬĀDHARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple of Śrī Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Śrī-Vānavaṉmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the rivers, by **Ambalavaṉ Paḻuvūraṉ** *alias* **Śrī-Vikramaśōḻa-Mārāyar,** who is stated to have also constructed this stone temple for the god. Another gift of twice this number of sheep is also recorded at the end to have been made by one **Maḻavar of Aṇḍāḍu,** evidently a close relation of the donor. This is an inscription of **Uttama-Chōḻa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்[ம*]ற்கு யாண்டு ...ஆவது வடகரை
2 வ்ரஹ்மதேயம் பெரிய ஸ்ரீவானவன்மஹா[தே*]விச்சதுர்வ்வேதிமங்கல-
3 த்துத் ஸ்ரீவிஜயமங்கல[த்*]து மஹாதேவர்க்கு இத்திரு-
4 க்கற்றளி செய்வித்த அம்பலவன் பழுவூரனை ஸ்ரீவிக்கிர-
5 மசோழமாராயர் ஆந்த சந்திராதித்தவற் நந்தாவிளக்கு ஒன்-
6 றினுக்கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்றாறு-அண்டை-
7 டு மழவர் ஸ்ரீவிஜயமங்கல[த்*]து தேவர்க்கு ஆ-
8 ந்த சந்திராதித்தவற் நந்தாவிளக்கிரண்டுக்கு குடுத்த பய(சு)இரண்டு இவை பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை ||—

No. 273.

(*A.R. No.* 173 *of* 1929.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by **Manapperumal-svāmi** *alias* **Kunṟanāṭṭu-Gaṇḍapperundiṉai of Āṟaṉinallūri n Kuṉakkūṟṟam** an agent of **Aḍigaḷ Paḻavēṭṭaraiyar Maṟavaṉ Kaṇḍaṉār.** This is alsc assignable to **Uttama-Chōḻa** (*M. E. R.* for 1929, Part II. para 28]

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]கோப்பரகேசரிபந்[ம]ற்கு யாண்டு பதி ஆவது வடகரை வடகரைப் ப்ரம்மதேயம் சேரி[ய*]ஸ்ரீவான வன்மஹாதேவிச் சதுர்-

2 வேதி மங்கலத்து ஸ்ரீவிண்ணகராழ்வார்க்கு ஸபை[ர*]யோமாற்கு பாதி ஜீவிதமாக நொந்தாவிளக்குக்கு அடு-
த்த பசுவே-

3 ஊட்டவைக்க மறவன் கண்டனூர் கம்பி குன்றக்கூற்றத்து ஆறனிறக்குருகூர் பனம்பெருமைக்குமாயேனை
குன்றவைட்டு

4 க்கட்டபெருந்திரளை வைத்த ஆடு தொண்ணூறும் பதினெட்டுமாகிலை [||*]

No. 274

(*A.R. No.* 504 *of* 1930.)

VAḶAPPŪR-NĀḌU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, LEFT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPAḶĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It records an endowment of a quarter *śey* of land as *śālāppuṟam*, left in charge of the *ūrār* of the village for the celebration of the annual Kārttigai festival in the temple of Tiruvaṟappaḷḷiyāḻvār by **Pratigaṇḍaṉ Darachchōḻaṉ**. Probably a record of **Uttama-Chōḻa**. 10th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ-
2 ப்பரகேசரிபந்-
3 மற்கு செல்ல-
4 நின்ற[ய]ாண்-
5 டு பத்தாவது
6 ப்ரதிகண்டன
7 தரச்சொழந்தி-
8 ருவ(ற)ப்பள்ளியா-
9 ழ்வா[ர்*]க்கு கார்த்தி-
10 கை கார்த்திகைத்-
11 திருவிழாவுக்கு
12 சாலைப்புறமாக[க்] கொ-
13 ட[ு]த்த நிலம் [கார்நி]-
14 க[ு*] நிலம் கற்கண்-
15 ஊக்கு மேல்-
16 ருவரும்ப-
17 பட நிரந்-
18 வமாக-
19 தெல்லை-
20 ம தெலரி-
21 க்கு அவ-
22 ஞ சமொ[1]

No. 275.

(*A.R. No.* 505 *of* 1930.)

ON A BROKEN SLAB IN THE *maṇḍapa* OF THE SAME TEMPLE.

This is also incomplete like No. 504 above. It seems to record the grant of half a *śey* of land to the temple by the same donor and for the same purpose. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ-
2 கோபரகே-
3 ரிபன்ம[ற்*]க்குச்
4 செல்லாநிற்கு யா-
4 ண்டு பத்தாவ-
6 து ப்ரதிகண்டன்
7 தாசோழனை தி-
8 ருவறப்பள்ளி ஆழ-
9 வார்க்கு கார்த்திகை-
10 க் கா[ர்*]த்திகை திருவி-
11 ழாவுக்குச் ச[ாலை]-
12 ப்புறமாக கொ[டு*]த்த நில-
13 ம் அரைமா நிலம் அ-
14 ரெ[ர] நில[ம்*] கற்கண்ணு-
15 க்கு மேல் [செய்க்கு]-
16 அருமு[2]........

[1] Stops here.
[2] The rest is lost.

No. 276.

(*A.R. No.* 170 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal year. This is damaged in portion. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple, and another 50 for the supply of 4 *nāli* of ghee on the days of *sankrānti* every month for the sacred bath (?) of the god, by a lady who left them in charge of a local shepherd for the necessary supply. The donor also presented 32 copper-lamps, evidently for the lights to be burnt on the *sankrānti* day.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
2 பரகேஸரிபந்ம-
3 ரு யாண்டு [ம]-
4 ஆவது [உடை]-
5-9 ....
10 [க]ம இவ்வெ
11 நிவக்கா வகை
12 யொந்தி ஆடு அ-
12 ஞ்ஞா வைத்த நெ-
14 ய ச நந்தி[க*]கும
15 கல[த்*]த ஆடு நெ
16 இவாடு கொண்-
17 டேந ஜெயா மற்று-
18 ஞ் [அ]மாகெர[ஞ]ர் வீர-
19 ரேந் இவனெ இட-
20 செப்பு அகல் ...
21 நீரை கா[டம்] ப-
22 ஸம்..........

No. 277.

(*A.R. No.* 177 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 30 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple under the name *Kumaramāttaṇḍan*, by Aliviṉ-Kaḷḷaraśi *alias* Śembiyaṉ Buvanigaṅgaraiyan. The donor has been taken as the younger brother of the Western Gaṅga chief Gaṅgamārttāṇḍaṉ *alias* Sembiyan Prithivigaṅgaraiyaṉ and son of Rājāditya Mahādēva (*M.E.R.* for 1931, Part II, para 8). This is an inscription of Parāntaka I.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்ப-
2 [ர*]கேஸரிபந்மர்க்கு யா[ண்]-
3 டு [மு]-ஆவது(த) திருச்சோற்-
4 றுத்துறை [பெருமா]னுக்க-
5 ......[ஈ]ளெடாரத
6 ......மகள் நி-
7 [லி]ந் கள்ளரசி[யா]னசெம்பி செ-
8 ம்பியன் புவநிகங்கரை-
9 ந் தரு தெரந்தாவிளக்கு ஒ-
10 ன்மைக்கு [ம*] சந்தி[ரா]தி-
11 ம்பகெவிட்டுக்கு
12 வைத்த பொன் கழ-
13 ஞ்சுபொன் [கொ]ண்ட இ-
14 நவ ஸபி[யை]க் ..
15 சநீ......
16 ....

No. 278.

(*A.R. No.* 230 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

11th regnal year. The portion of the inscription after line, 13 is completely damaged. It seems to record some gift to the temple of Mahādēva at Tiruviḍaimarudu, made during the administration of Śandirāchchaṉ Satturugaṇḍaṉ of Varampūśal in Veṇṇāḍu. Reference is made to *Kumaramāt*[*tāṇḍa*], probably a liquid measure, called after the surname of Pallava Nandivarman III.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ-
2 ப்பரகேஸரி-
3 வந்மற்கு யாண்டு
4 [பதி]-ஆவது சே-
5 [ன்னூ]ட்டு வாய்ப்பூ-
6 றுடையான சந்-
7 திரசேகரன் சத்துரு-
8 கண்டன் ஸ்ரீகாழ்ச்சம்
9 ஆரா[ம*]த்தியில் திருவி-
10 ட[ைமரு]துடைய
11 ஈஸ......
12 நந்த......
13 அட்டக் குமமசந்[1]

No. 279.

(*A.R. No.* 231 *of* 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is also damaged like the above after line 13. and refers to the regime of **Sandirāchchan Satturugaṇḍan**, during which some gift was made to the temple of **Mūlasthānattu-Mahādēva** at Tiruviḍaimarudu, probably, by a resident of Tiraimūr. 11th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொ[ர]-
2 ப்பரகேசரி-
3 [பந்ம]ற்கு யாண்டு
4 பதி ஆவது சே-
5 ன்னூட்டு வாய்ப்பூ-
6 றுடையான்
7 சந்திரசேகரன் சத்-
8 துருகண்டன் ஸ்ரீகா-
9 ழ்ச்சம் ஆரா[ம*]த்திலே தி-
10 [ரு]விடைமருதில் ஸ்ரீ-
11 மூலஸ்தானத்து ம-
12 [ஹா*][தே]வர்க்[கு*]த் திரைமூர்
13 ...... குது ம[வு]

No. 280.

(*A.R. No.* 622 *of* 1909.)

KONĒRIRĀJAPURAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UMĀMAHĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land (after purchase) for burning a perpetual lamp in the temple at Tirunallam a *brahmadēya* in Veṇṇāḍu by one.....Veṇkāḍaṉ **Siṅgam** *alias* **Diśai-yāyirat taiññūṟṟuvaṉ** of **Tiru[nārāyaṇapuram]** (?). This is probably an inscription of **Uttama-Chōḷa**. Do.

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ] [||*] கோப்பரகே[ஸரிபந்மற்கு யா]ண்டு பதிநொன்றாவது வெண்ணாட்டு ப்ரஹ்ம-
தேயம் திருநல்லத்து ஸ்ரீ . . . . வெங்காட[ன்]சி திரு[நாராயண . . .
வன்-
2 கடன் இடையாறிய தி[ஸை]யாயிரத் தைஞ்ஞூற்றுவனேன் ஸ்ரீகோநேரியார்க்கு அநு ஈதிஞாயம் செல்ல
வைத்த திருநொந்தாவிளக்கு கொண்டிய நம்முர்த்திருநல்லத்து ஸ[பை]யி நாராயணப்பூதுவமிதீ
கொண்டு கு-
3 ழிந்த நிலம் [அளவுபடி] நாலே காணிநிலத்தால் பொருளாவதைக் கொ ம இராஜகேஸரி செந்தனை
வாணய[ம்] செ[ந்தன்] செந்தன ஸ்ரீராஜனிய நிலத்தைத் மேற்கும் பெருவாய்க்கால் குக்கு
கிழக்கு
4 பலவாளியன் தாமொதிரைய சுவீ ஸ்ரீராஜன் ஸ்ரீகோநேரியார்க்கு திருநாராயணப்புரக்காரன
[வாய]க்காலுக்கு தெற்கும் நிலமுட்ட இந்நில மேனை திருநொந்தாவிளக்கு அநு ஈதிஞ
யம் செல்ல வை-
5 த்தவித பணைகொண்டுமாமெனை ழுவையுள-ழுவ-

1 The rest is damaged.

No. 281.

(*A.R. No.* 711 *of* 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA PERUMĀḶ TEMPLE.

11th regnal year. This records an endowment of 3 *mā* of land situated below the **Mārpiḍugēri** (tank) by **Kaṇḍēṟu Śannapperumāḷ-Sōmāśi** (Sōmayāji) a member of the *āḷuṅganam* of **Dantivarmamaṅgalam** a *brahmadēya* on the northern bank of the river for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tirumēṟṟaḷi-Perumāḷ in the village. The land is stated to have been purchased free of taxes from the *sabhā* for the purpose. *Mārpiḍugu* was evidently a surname of Pallava Dantivarman, to whom the village **Ālambākkam called Dantivarmamaṅgalam** should have owed its origin (*M.E.R.* for **1910**, Part II, para 7).

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ[*] கோப்ப[ரகெ]சரிபன்மற்கு யாண்டு ௰க-ஆவது வடகரைப் பிரமதேய-

2 ம் தந்திவர்ம்மமங்கலத்து ஆளுங் கணத்தாருள் கண்டேறுச் சன்னப்பெருமாள் சோமாசி [யே]-

3 ன் இவ்வூர்த் திருமேற்றளிப்பெருமானுக்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கு சந்திராதித்தவ-

4 ரை விளக்கு எரிப்பதற்கு குடுத்த நிலம் இவ்வூர் மாற்பிடுகேரிக் கீழ் சிறுபுன்செயான நெ-

5 ல்லுவாரிவிடை இறைப்பிலியாக திருவிளக்குப்புறமாக விலைகொண்ட மூன்று மாவுக்கெல்லை

6 கீழ் எல்லை ஊ[ர]க்காலுக்கு மே[ற்]கும் தென்னெல்லை [கா]ட்டுச்சேரி விஷ்ணுகுமாரனூர் இரண்டு மாவுக்கு[1]

No. 282.

(*A.R. No.* 62 *of* 1913.)

TIRUCHCHENGĀṬṬĀṄGUḌI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATIŚVARA SHRINE, UTTARĀPATIŚVARA TEMPLE.

Do. This registers a sale of land tax-free to the temple of Paramēśvara at Tiruchchengāṭṭaṅguḍi, for the maintenance of a perpetual lamp in the temple by the assembly of Marugal in Tirumarugal-nāḍu.

Text.

1 கோப்பரகெ-
2 சரிபந்மற்கு யாண்டு
3 ௰க-ஆவது திருமருக-
4 ல்நாட்டு மருகல்
5 ஊர்ச்சபையோம்
6 திருச்செங்காட்-
7 டங்குடி பரமெ-
8 ஸ்வர[ர்]க்குத் திருநொந்தா-
9 [விளக்குக்குப் பருத்தி . . .
10 விற்றுக்
11 வி[ல]-
12 டத்தி-
13 ன் அருகே-
14 ச மறுமா-
15 கு பிருதிக்குறைமை உள்-
16 ளடக்க விற்று விலைபிலி
17 சந்திராதித்தவரையும் பொ-
18 லிகொண்டு இறையிலி செ-
19 ய்துகுடுத்தோம் திருச்செ-
20 ங்காட்டங்குடி ஸ்ரீபர-
21 மேஸ்வர[ர்]க்கு திருமு-
22 ருகல் ஊர்ச்சபையோம் இது பன்-
23 மாஹே-
24 [ஸ்வர ரக்ஷை ||*]

[1] This is left incomplete

No. 283.

(*A.R. No.* 563 *of* 1920.)

UḌAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of gold deposited with the temple authorities of Tiruvanantīśvara for maintaining a perpetual lamp with an *uḻakku* of ghee everyday, by **Nakkaṉ Piratamādēvi** *alias* **Mu[m]muḍiśōḻa-Talaikkōli** daughter of Sri-Ārūrttēvanār. *Talaikkōli* was a title known to have been conferred on a person for proficiency in dancing and other fine arts. 11th regnal year.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]கோப்பரகேசரி-
2 பந்மற்கு யாண்டு பதி-னொன்று
3 [illegible]
4 ஸ்ரீமூலஸ்தானமுடையார்க்கு-
5 நிமைக்காத்தத் திருவனந்-
6 (தீ)ஸ்வரத்தும் உடையார்க்கு[க்*]கு
7 ஸ்ரீஆரூர்த்தேவனார் மகள் நக்க-
8 ன் பிரதமாதேவியார்[ா*] மு[ம்*]முடி-
9 சோழத் தலைக்கோலி வைத்த திரு-
10 நொந்தா விளக்கொன்றுக்கு [illegible] கொண்ட பொ[ன்*]
11 [illegible] [illegible] [illegible]
12 [illegible] [illegible] [illegible]
13 [illegible] [illegible] [illegible]

No. 284.

(*A.R. No.* 240 *of* 1923)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a perpetual lamp in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva at Rājakēsari-chaturuvēdimaṅgalam by one Kōyil Nilāvañi (Nilāvañji) a member of the **Madurāntaka-teriñja-Kaikkōḷar** (regiment) An inscription of **Uttama-Chōḷa**. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*]கோ-
2 பரகேசரி[ப]-
3 [ன்]மற்கு யாண்டு
4 பதி-னொன்று தேவ-
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]

No. 285.

(*A.R. No.* 211 *of* 1926.)

SENDALAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription with the beginning portion also built in. It records an endowment of land by a resident of Chandralēkai-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭuk-kūṟṟam, made to the temple of Tirupperundurai-Mahādēva for rearing a flower-garden. Do.

Text.

1 . . . [illegible] யாண்டு [illegible]
[illegible]

2 . . . . . . [illegible] [illegible]
[illegible]

3 . . . [illegible] [illegible]
[illegible]

No. 286.

(*A.R. No.* 139 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

11th regnal year. This records a gift of 30 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Viraikkūrram by **Alivinkallaraśiyār** *alias* **Pirudigaṅgaraiyar** son of **Mahādēva** (the chief) of **Paṅgala-nāḍu**. It seems to refer to the lamp by the name *Kumaramāttāṇḍaṉ* evidently after the surname of the donor. This has been surmised to be a title of Pallava Nandivarman III also. This is an inscription assignable to **Parāntaka I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] [illegible]
2 [illegible] யாண்டு [illegible]
3 ஆவது [illegible] திருப்-
4 [illegible]
5 [ப][illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]

12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible] . . .

No. 287.

(*A.R. No.* 151 *of* 1928.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do This records a gift of 90 sheep made on the day of a solar eclipse by Sōdi.... wife of Siddavaḍaimaḍigal (the chief) of **Malāḍu** for burning a perpetual lamp in the temple.

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ] [||*] [illegible] யாண்டு [illegible]
[illegible]

2 [illegible] . . . . [illegible]
[illegible]

3 [illegible] . . . . . . [illegible] . . . . [illegible] . . . . . [illegible]
[illegible]

No. 288.

(*A.R. No.* 115 *of* 1929.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānaḍigaḷ at Tiruttavatturai in Iḍaiyāṟu-nāḍu by Kalaṅgānilai Śokki wife of Maṇanilai Vīrapirāṉ of Iḍaiyāṟṟumaṅgalam in the same nāḍu. 11th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு பக-ஆவது இடையாற்று நாட்டு-
2 த் திருத்தவத்துறைப் பெ[ரு]மானடிகளுக்கு இந்நாட்டு இடையாற்றுமங்கலத்து
3 மணநிலை வீரப்பிரான் மிணாட்டி களங்கா நிலை[ச்] சொக்கியேன் இரவும் பகலும் சந்-
4 திராதித்தவற் ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு நிசதி உழக்கு நெய் காலாக எட்டுவ-
5 தாக வச்ச ஆடு தொண்ணூறு இது பந்மாஹேச்வர ரக்ஷை ||—

No. 289.

(*A. R. No.* 116 *of* 1929.)

ON THE SAME WALL.

This is in faulty script. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Perumānaḍigaḷ at Tiruttavatturai by Tāyaṉ Śē[n]daṉ of Nelkuppa in Tañjāvūr-kūṟṟam. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு பதி[னொ*]ன்(ற)ரா-
2 வது திரு[த்*]தவத்துறை பெருமானடி(க)ள்(ளு)க்கு தஞ்சாவூர்க்கூற்ற[த்*]து நெல்கு [ப்*] பை உடை-
3 யான் தாயன் சே[ந்*]தந் நொந்தாவிளக்கி[ன்*]கு சந்த்ராதித்தவல் நிசதி உழ[க்*]கு நெ-
4 ய் எரி[ப*]பத[ற்*]கு வ[ச்*]ச பொ[ன்*]னால் ஆ(ட)ு தொண்ணூற(ற)ு இதொண்ணூற்[றா]-
5 (டு)ம் காவற்முடை பெர்(ட்)டாக வ[ச்*]சேன் பெருமானா(டி)கள்க்கு தாயந்
6 (ந்) சே[ந்*]தேந்[ன்*] இவை பன்மாஹேச்வர[ர*]க்ஷை ||—

No. 290.

(*A. R. No.* 119 *of* 1929.)

ON THE SAME WALL.

This registers the sale of a quarter (*vēli*) of land to the temple of Mahādēva, exempt from taxes like *iṟai*, *echchōṟu*, *veṭṭi*, *vēdinai* and *śennīrveṭṭi*, by Tōṉaṉ Ādittapiḍāraṉ of Pudukkuḍi near Karandai in Eyil-nāḍu for 15 *kaḻañju* of gold which was endowed to the temple for a perpetual lamp by Ūraṉ Māṟaṉ of Āyirattaḷi a resident of Aḍuppaḷi Niyamam in the same *nāḍu*. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு பக-ஆவது இடையாற்று நாட்டுத் திருத்தவத் துறை பெருமானடிகளுக்கு எயில்நாட்[டு]
2 அடுப்ப[ள]ளி நியமத்து [ஆ]யிரத்தளி ஊரன் மாறனேன் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யால் சந்[த்ரா*]தித்த-
3 வல் எரிவதற்கு [வை*]த்த பொன் பதினைங்கழஞ்சு இந்நாட்டு கரந்தைப்பு[ற*]த்து புதுக்குடி புது குடியான் தோனந் ஆதித்தபிடாரனை
4 இப்பொன் பதினைங்கழஞ்சும் கொண்டு இப்பெருமக்கள் விற்ற காணியில் கீழ்க்குத்தத நிலமாவது வடப்பாற்கு கிழக்கடைய
5 இந்நிலம் கால் செ[ய்*]க்கு இறை எச்சோறு வெட்டி வேதினை செந்நீர் வெ[ட்டி*] உட்பட எப்பேர்ப்பட்டது பன்மாஹேச்வ[ர*]க்ஷை

6 [illegible] செ[ய்*]க்கு [illegible] [illegible] இவ்விசைந்த பெரு[நா*]-

7 [illegible] செ[ய்*]த [illegible]

8 [illegible] [கெடு] [illegible] செ[ய்*]த [illegible]

9 [illegible] .... [illegible]... [illegible]....... [illegible] [illegible] ....

10 [illegible] [மறு]த்த [illegible] [illegible] [இ*]

No. 291.

(*A. R.* No. 491 *of* 1930.)

VAḶAPPŪRNĀḌU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPAḶĪŚVARA TEMPLE.

11th regnal year This records a decision (probably of the temple authorities), fixing a recurring (annual) payment of a *kaḻañju* of gold as remuneration to four persons, for conducting the three daily services in the temple of Tiruvarappaḷḷi-Uḍaiyār with twelve *nāḻi* of rice by the standard measure *Tiruveḷḷaṛai-kāṇam*, derived from the (temple) land situated at Veruṇūr. This might be referred to the reign of **Uttama-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்ரீ கோப்பரகேசரி[illegible] யாண்[டு*] [illegible]

2 திருவெள்ளறைக் [illegible] நாழி [illegible]

3 [illegible] நாழி [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible] [இ*].

No. 292.

(*A. R.* No 36 *of* 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is evidently assignable to **Uttama Chōḷa**. It gives the interesting information that while **Parāntakaṉ Mādēvaḍigaḷār** *alias* **Sembiyan Mahādēviyar** the mother of **Uttama-Chōḷa** and daughter of **Maḻavaraiyar** caused to be rebuilt of stone, the original brick-structure of the central shrine of the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāval in Nallāṟṟūr-nāḍu, she ordered the re-engravement on its walls, of the several records of endowments originally incised on loose slabs, and that this is one such document. It is dated in the 9th opposite the 4th regnal year of the **Pāṇḍya** king **Māṟaṉ Saḍaiyaṉ**, and records a gift of 120 *kaḻañju* of gold which was entrusted to the *sabhā* of Mahēndra-Kōṭṭūr by **Varaguṇa-Mahārāja** , for burning perpetual lamps with the daily supply of a *nāḻi* of ghee in the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [illegible]

2 [illegible]

3 படிகள் முன்பு ஸ்ரீ-த்துக்கு ஊ[வத]ற கற்களில் வெட்டிக்கிடந்த அவை வெவ்வேறு கல்லாக
பல கிடந்தமையக் கிடந்த அவையெல்லாம் இந்த ஸ்ரீ விமானத்தின்மேல் முன் இ......

4 ஏற வெட்டிக்கொள்கவென்று அருளிச்செய்ய வெட்டினபடி முன் கிடந்த படிகளில் இது ஒரு படி
[।*] கொமாறன் சடையற்கு யாண்டு ௪ ஆவதி னெதிர் ஒன்பதாவது ஆ.....

5 ருக்கொடிகாவில் உஹாதேவர்க்கு நொந்தாவிளக்கிறுக்கு வர........ஜி ருபத்த பொன் ஹற்றி
ருபதின்....இப்பொன் சந்திராதித்தவல் வைக்கப்பொங்.....

6 விஷயமம நிசதம் நாழி நெய் ஈமமாத்தாண்டுக்கு ஸ்ரீ[கொ.....[ரொ]ண்டு செண்ற
திருக்கொயிலுடையார் .... ருபபொமானைம் சந்திராதித்தவல் வைக்க......

7 இந்த ஸ்ரீ விமானத்தில் ஏற வெட்டுநமையில் முன் கிடானதம் வெட்டிக்கிடந்த தன்க[கல்லால்]
உடுவெயரமம் இல்லாமையில் அது தவிர்ந்தது [।*][1]

No. 293.

(*A. R. No.* 87 *of* 1931.)

Tiruppūndurutti, Tanjavur taluk, Tanjavur district.

On the west wall of the central shrine; Pushpavanēśvara temple.

This is very probably an inscription of **Parāntaka I**. It records a gift of 96 sheep left with the *sabhā* of Tirutturutti by the chief **Siddhavaḍavaṉ Gāmuṇḍaṉ of Milāḍu** for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *uḻakku* of ghee. 11th regnal year.

Text.

1 ஸுவஸ்தி ஸ்ரீ [।*] கொப்பரகேசரி[ப]ந்மற்கு யாண்டு ௰க-ஆவது தெவதானம் திருத்துருத்திம[ா]ஹா
தெவற்கு மலா-

2 டுடைய சித்தவடவந் [காமுண்]டதெவந் சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவிளக்
கெரிவதற்கு வைத்த சாவாமூவாப்பேராடு

3 ற வைத்த சாவாமூவாப் பேராடு கூ௰க இவ்வாடு கொண்டு சந்திராதித்தவல் உழக்கு நெ[ய்*]யா
லொரு நொந்தா விளக்கெரிப்பிப்போமாக நொம் திருத்து-

4 ருத்தி ஸபையெ[ா] மிது பன்மாஹேச்வர ரக்ஷை [।*]

No. 294.

(*A. R. No.* 173 *of* 1931.)

Tiruchchatturai, Tanjavur taluk, Tanjavur district.

On the south wall of the central shrine, Ōdanavanēśvara temple.

This records an endowment made by **Maḷapāḍaṉ Maḷapāḍi** a merchant of **Nandipuram** *alias* **Āyirattaḷi**, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruchchōṟṟutturai-Mādēva with an *uḻakku* of ghee every day, and the setting up of an image of the goddess as consort of [Vīdi]-Viḍaṅgar (procession image), by the same donor. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।*] கொப்பரகேசரி பன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௰க-ஆவது திருச்சோற்றுத்து தெவதாநம்
[திருச்சொற்றுத்துறை மா]தெவர்க்கு நந்திபுரமாகிய ஆயிரத்தளி வியாபாரி மழபாடி மழ
பாடி இராமன் பக்கல் நிசதி உழக்கு நெய்யால் ஒரு நொ......நந்தாவிளக்கு....

2 இது எரிய வைத்த நிலவிளக்கு உ இவ ர [வீதி]விடங்கர்க்கு நெம்பெருமாள் அம்மை[க]ள் ருத்து
.........இவ மழபாடிமூவைந்தருமம் பந்மாஹேச்வ[ர*]ர[க்ஷ] ஈமெயும் ।।—

[1] The lines are built in at the right end.

No. 295.

(*A. R.* No. 193 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL.

11th regnal year. This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in **the temple** with the daily supply of an *ulakku* of ghee from two local shepherds, **made by Chēdi-Mahādēviyār** wife of **Siddavaḍattaḍigaḷ** the **chief of Malāḍu**, on the day **of a** solar eclipse. (See **No. 293** above). This is evidently an inscription of **Uttama-Chōḷa**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு யக-ஆவது தேவதாநம் திருச்சோற்று-

2 துறை மஹாதேவர்க்கு மலாடுடையார் [சி]த்தவடத்தடிகள் தேவியார்

3 சேதிமஹாதேவியார் ஆதித்யக்ரஹணத்து இரவும் பகலும் உழக்கு நெய்யால்

4 ஒரு நந்தாவிளக்கெரிய வைச்ச தொண்ணூற்றாறு வைத்த சாவாமூவா-

5 ப்பேராடு கூடிக இவை கொண்டு நெய்]யட்டுவோமாநோம் நே[ம*] மற்றுடி கோட்ப

6 மற்று[ம*] மற்றுச் சவைதிப்பும் [இவ்*]விருவோம் இது பந்மாஹேச்வரரக்ஷை [||*]

No. 296.

(*A.R. No.* 245 *of* 1931.)

TIRUNĀRĀYAṆAPURAM, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LINTEL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE,

VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE.

Do This is a fragment of an inscription which should have recorded an exchange **of** some land belonging to a certain Rāvanarāyaṇaṉ probably with the one **of the** temple (of Vaikuṉṟattu-Niṉṟaruḷiya-Perumāḷ) at **Mahēndramaṅgalam. On the** top of this stone is the concluding portion of another inscription which records **a** gift of land as a *dēvadāna* to the temple by a private individual.

Text.

1 ல் கொண்டுடையரோடு நா[ன்*]பால்னெல்லைக்கும் பெருடைய நாமை ....

2 த்துக்கும் காப்பியன் சேகவ தொழுவ நிலத்துக்கு மே[ற்*]க்கும் இறக்கும் பாய ....

3 த்துக்கு தெற்கும ....

4 [வை]குண்றத்து நின்றருளி[ய*] பெருமாளடிகளுக்கு தேவதானமாக செ[ய்*]துகுடுத்தே
நாம ....

5 தெ[ன்]றியபதாகவும் ||. கோப்பரகேசரிபந்ம[ற்*]க்கு யாண்டு கஅ-ஆவது மாக்கேயம் சவைக -

6 .... ருய நாராயணனுக்கு விட்ட இதுக்கு நிலம் .....

7 தேச....கைக்கட பரிவர்த்தனை செய்துகுடுத்தோம் ருயநாராயணனேன் ஸ்ரீ ....

No. 297.

(*A.R. No.* 690 *of* 1904.)

TIRUPPĀṞKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪSVARA TEMPLE.

12th regnal year This is dated on the 120th day which is called *kotta-nāḷ* (day of triumpth) in the 12th year of the king, the significance of which is not clear. It records an endowment of 50 *kalañju* of gold of 9½ *māṟi* in fineness, made by **Sembiyaṉ Iḷaṅgōvēḷār Pūdi (Bhūti) Āditar** to provide for the daily supply of a *nāḻi* of rice for offerings and **an** *ulakku* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumāṉaḍigaḷ at **Kāvadippākkam** *alias* **Amaninārāyaṇa**-chaturvēdimaṅgalam in **Paḍuvūr-**

kōṭṭam. The *Mahā-sabhā* of the village which received this amount deputed their **Annual Tank-supervision Committee** and the headman of the Śirrūr(?) for the year respectively **to** make the supply. Other committees of the assembly are also mentioned incidentally, like the *Kuḍumbuvāriyam*, *Tōṭṭa-vāriyam*, *Kaḻani-vāriyam* the *Bhaṭṭas* and others. The donor is evidently identical with the **Koḍumbāḷūr chief Ādityavarman son of Bhūti Vikramakēsari.** (**M.E.R.** for 1908, Part II, para. 85). This seems to be assignable to **Parāntaka I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு பன்னிரண்டாவது கோட்டூரான நாற்றிருபது படுவூர்க்கோட்டத்து சகரவர்த்திமாநகமாபெ அமனிநாராயணசதுர்வேதிமங்கலத்து இவ் வாட்டை குடும்புவாரியப்பெருமக்களும் தோட்டவாரியப்பெருமக்களும் கழனிவாரியப் பெருமக்களும் பட்டர்களும் விசிஷ்டர்களும் உள்ளிட்ட மஹாசபையோம் பணியால் இவ்வாட்டை ஏரிவாரியப்பெருமக்களோம் செம்பியன் இளங்கோவேளார் பூதி ஆதித்தபிடாரிகள் ஞன்பதன் மாதி அம்பதின....

2 ஞ்ட நாயன்மார்க்கிடுவதற்கு முதலாகக் கொண்ட இக்கைப்படிநெல்லுக்கு பொன்னுதும் வந்து வைத்தியாலெய் இச்செம்பியன் இளங்கோவேளார பூதி ஆதித்தர் வைத்த யாதமாக எம்மூர் ஸ்ரீசகரபுரத்துப் பெருமானடிகளுக்கு நிசதி ஒரு நாழி திருவமுதுக்கும் நிசதி ஒரு நந்தாவிளக்குக்கு நிசதி உழக்கெண்ணையும் ஆசந்த்ராதித்தவல் முட்டாமெ குடுப்பொமாகவும் இத்திருவமிர்து அவ்வாட்டை ஏரிவாரியப்பெருமக்களெ முட்டாமெ குடுப்பாராகவும் இநநந்தவிளக்குக்கு அவ்வவாண்டு சிற்றூரட்டிகொள்வாரெயெ கொண்டு நிசதி.........றும் கொள்ளப்பிருதக-

3 கவும் சிற்[றூ]ரட்டி குடுப்பாரும் இவ்வுழக்கெண்ணை உளராகவரதி குருக்கப்பிருதா[ரா]கவும் இயாதும் ஆசந்த்ராதித்தவல் முட்டாமெ அவ்வவ் வாட்டை ஏரி[வாரி*]யப்பெருமக்களெ கடைக்கண்டு குடுப்பிப்பாராகவும் இயாதும் ஏவதிசுரர் அழுமெயக்கு செய்த நமும் பெறுவாராகவும் இயாந்தத்துக்கு விரோதம் செய்தார் ஐம்பத்தாமபிணை . . . .

No. 298.

(*A. R. No.* 628 *of* 1905.)

TIRUCHCHEṄGŌḌU, TIRCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED THE *Nāgar-guṇḍu*, ON THE WAY TO ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 26 *kaḻañju* of gold by one Uttamaṉ Gaṇavadi a member of the assembly known as *Sōṇāṭṭu-Perumakkaḷ* at Tiruchcheṅgōḍu for feeding Brāhmaṇas on the hill on some festival days in the month of Māśi. **12th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [ ] கோப்பரகேசரிபன்மர்[க்*]கு செல்லாநின்ற யாண்டு

2 பன்னிரண்டாவது திருச்செங்கோட்டு சோணாட்டுப்பெரும-

3 ....இ..டிகளுக்கும் உத்தமன் கணவதி வை-

4 த்த பொன் இருபத்தறுகழஞ்சு இப்பொன்னின் பலி-

5 சை கொண்டு இ.... நாராய் மாசிதிரு..

6 வை நாள் மலையில் ப[ல*]ஞ்சாயன் தொக-

7 லைக் சந்திராதித்தவல் செய்வதாக சொணாட்டு-

8 ப பெருமக்களே

9 உத்தமன் கணவதி [||*]

No. 299.

(*A. R. No.* 637 *of* 1905.)

ON THE ROCK EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Aṟupadāmpaḍi*, ON THE HILL IN THE SAME VILLAGE.

12th regnal year. This is much damaged. It seems to record some endowment made by one Raṇamuka-Nāraṇaṉ for feeding Brāhmaṇas (in the temple on the hill) on the day of his natal star Rōhiṇi in the Māśi month.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவந்மற்கு
2 யாண்டு ௰-ஆவது ....ண இரண
3 முக[நா]ரணன் மீற ...மாசி ரோக-
4 ணிநாள் மஹே [ஸ்வ]....ல் ப்ராஹ்-
5 ணரெண்பதும் தலே.... திரு[லே]யு[டை]-
6 ய..மஹாதேவர் க....[கும்] த..
7 யா [க] மீனாட்சி[ம்]..... கல்....கியய-
8 ....கொற.....ககமாக [ச]-
9 ..ரா [ஜ] தக......சம் மக-
10 [ன்] இரணமுக[நார]...
11 ....

No. 300.

(*A. R. No.* 209 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do. This is damaged. It seems to record an endowment of land (a *vēli* and half in extent) by a resident of Tañjāvūr to the temple of Tiruviḍaimarudu̥ḍaiyār, for offering and worship to goddess Paḷḷikkaṭṭil-Pirāṭṭiyār. The *dēvakarmis* of the temple the *sabhā* of Tiraimūr, the *Nagarattār* of Tiruviḍai-marudil and the *Śrīkāryam* (supervisor) are stated to have met in the big *kāvaṇam* (courtyard) of the temple when the gift was made.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேச(ரி)ப-
2 ந்மற்[கு*] யாண்டு மெ-ஆவது திரு[வி]-
3 டைமருதுடையார் தேவகந்மிக[ளு]-
4 ம் திரைமூர் ஸ......
5 ..விடை மரு[தில் ந]கரத்....
6 ம் ஸ்ரீகாரியஞ்செய்வா[ர்]களும்....
7 ம் உடையார் கோயிலில் பெரி-
8 ய காவணத்தே [இ]ருந்து தஞ்-
9 சாவூர்... மாதேவி-
10 ....சதுர[பா]டிச் சதுரசாய-
11 [உடையார்]....தேவ....
12 ....கக..பதிசேர..
13 ....தது.......
14 ....
15 .....வலக்கி....
16 ... விசா பள்ளிக்கட்டிற்பிராட்டியார் [க்*]கு-
17 க் கொண்டும் திருவிடைமருதுடையா[ர்க்கு]
18 கொண்டும் நானும் செய்வ்ம் பத..
19 புமாக தொற்றை நிலமும் கலவி
20 லேய் அந்ரிக்கு..
21 ....

No. 301.

(*A. R. No.* 279 *of* 1916)

TIRAKKŌL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE EAST OF THE BOULDER BEARING JAINA IMAGES.

This is much damaged. It seems to record an endowment in money for the daily supply of water to the temple of Kanakavira-Siṭṭaḍigaḷ by **Sembiyaṉ Sembōttilāḍaṉār** son of Viḍēlviḍugu Sembōttilāḍaṉār *alias* **Gaṇaperumāṉār** of Naḍu-nāḍu. **12th regnal year.**

Text.

1 கொப்பரகெசரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு பன்னி-
2 ரண்டாவது கணபெருமான [இ]ரண்டு ...
3 கு செம்பொத்திலாட[ன]ார் கணபெருமானார் மக-
4 னார் செம்பியன் செம்பொத்திலாட[னார்க்கு] ...
5 படிகள் தாமரை......ஸ்ரீகனகவீரசித்த ...
6 ...விடுவதாக பொன்கொண்டு
7 ....விட்டவதா[கவும்] நாம் தண்[ணீர்]
8 டுவதாக சந்திராதித்தவற் எங்கள்....
9 கணபெருமான்.........ல் பூதீ....
10 நல......செம்பியன் செம்-
11 பொத்திலாடன........

No. 302.

(*A. R. No.* 47 *of* 1918.)

VṚIDDHĀCHALAM, VṚIDDACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This is clearly an inscription of **Uttama-Chōḷa**. It states that this temple with the *snapana-maṇḍapa* (bathing hall), *gōpura*, the *śuṟṟālai* (enclosed verandah) and the shrines for the *parivāra-dēvatas* was **constructed by queen Sembiyaṉ-Mahādēviyār mother of Uttama-Chōḷa, the daugher of the chief Maḻapurumānaḍigaḷ and queen of Gaṇḍarādityadēva** who was the son of Periya-Śōḷaṉār (the great Chōla king) Śrī Parāntakadēvar. It also gives a list of the several gold and silver ornaments and utensils and other articles of worship presented by her ladyship to the temple. These comprised five copper lamps, one gold diadem five *kaḷañju* in weight less a *mañjāḍi*, a silver plate weighing 389 *kaḷañju*, a silvar jar (*keṇḍi*) of 199 *kaḷañju*, 2 gold flowers weighing a *kaḷañju* and half, a gold fore-head plate (*paṭṭam*) weighing one *kaḷañju* for God Naṭarāja (Kūttapperumāḷ), a gold *tāli* for Goddess Umā-Bhaṭṭārakī, a pearl necklace (*pañchasari*) fastened with 3 *iḍaikkaṭṭu* and 2 *tāḷimbam* and another necklace with a gold middle piece (*palagai*) and a siver *iḍaikkaṭṭu* and (lastly) a gold flower for Kūttapperumāḷ. **Do.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[॥*] கொப்பரகெசரிபந்[ம*]க்கு யாண்டு ...ஆவது ஸ்ரீமதுராந்தகதேவரான உ... பெ-
2 ரியசொழரா மகனார் கண்டராதித்ததேவர் தேவியார் மழபெருமானடிகள் மகளார்
3 ஸ்ரீ உத்தமசொழரை ... செம்பியன்மாதேவியார் எழுப்பிக்க-
4 பட்ட இத்திருக்கற்றளியும் ஸ்நபனமண்டபமும் கோபுரமும் சுற்றாலையும் பரிவாரதேவதை...
5 ம் எழுப்பிக்கப்பட்ட[ன*] இத்தேவர்க்கு உடையபிராட்டியார் குடுக்கப்பட்ட செம்பின்விளக்கு அஞ்சு பொற்படி மொன்று
6 திருமுடிக்கலசம் நிறை மஞ்சாடி குறைய ... வெள்ளித்தளிகை ... முந்நூற்றெண் பதிதொன்பதின் கழஞ்சு

7 [illegible] நாற்றுத்தொண்ணூற்றெண்பதின் [illegible] பொற்பூ இரண்டு [illegible]

8 கூத்த பெருமான [illegible] கழஞ்சு [illegible] பொற்றுளி [illegible]

9 [illegible] பஞ்சசிறுன்று கூத்தப் பெருமான பொற்பூ ஒன்று [illegible]

10 [illegible] இட பஞ்சசி [illegible]

11 [illegible] நிவ்ரு [illegible] . . . . [illegible]

12 [illegible] கூத்தப் பெருமான் [illegible] [ப*] [illegible] கூத்தப்பெருமான ருத்திறன் குழ-

13 [illegible] கூத்தப்பெருமான [illegible] பொற்றுட்டம் [illegible] [||*]

No. 303.

(*A. R. No.* 56 *of* 1918.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME *maṇḍapa*.

12th regnal year. This inscription is olscure. It records a gift of 45 sheep for 'half-a lamp' to be burnt before the image of **Sūryadēva** in the temple at Tirumuḍukunṟam by **Kāviḷikkuḍi Kulamāṇaṉ Kūttaṉ of Neṟkuppai** in Paruvūr-kūṟṟam a subdivision of Iruṅgōḷappāḍi; also a gift of land by the same donor for the daily supply of an *uḻakku* of ghee to the temple and some other articles such as a copper-pot, *aṇḍōlagattaṇḍu*(?), *piḍāy* and *kaḍigai* (vessels?). The mention of **Sūryadēva as a principal deity** in a shrine is noteworthy. The sense of lines 5 and 6 is not clear.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible] விளக்கு [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible] [||*]

No. 304.

(*A. R. No.* 583 *of* 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do. The inscription is incomplete and also damaged. It records the gift of an areca garden and two other pieces of land to provide for the daily supply of areca-nuts and betel leaves, and also camphor during the three services in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramēśvara at Virānārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by a resident of the village by name Matirudāsa-Kramavittaṉ son of **Tiruvanantīśvara-Kramavittaṉ of Pullalūr**. This might be asaizrtl le to **Uttama-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[ஃ]
2 கொப்பரகெஸ[ரி]-
3 பந்[ம்]ற்கு யாண்டு
4 டு-ஆவது வடக-
5 ரை ஸ்ருதெயம
6 ஸ்ரீ வீரநாராயணச்சது-
7 ர்வெதிமங்கலத்து
8 ஸ்ரீ......சரிசெரி பு
9 கனூர் திருவனந்தீஸ்ர[ம்]-
10 கிசெமலிந்த மசெ ... றி
11 நதசலசக்கிரமலிருந்தெள இ-
12 ண்டூர் திருவனந்தீஸ்வரமுடை-
13 ய பெருமாநடிக்[கு]க்கு நிசதம்
14 மூன்று அருந்திக்கு பொதுப்பவதாக நிசதம் ஐஞ்ஞூ-
15 றுபது [காய]அமுதுக்கு [பெ]ரநெதருபற்றுக் நிசதம் நெரிலிட வற்று [மூன்று]க்கும் ஒருவிட இ-
ரு-
16 ரு காசிப [க]ரியுர . . . [illegible] ஒன்றுக்குமாக [illegible] [illegible] இவ்வூர் [illegible]
[illegible]-
17 [illegible] . . . . . . தெற்கு [illegible] முதல் சதிரத்து [illegible]-
18 [illegible] வீரநாராயணச்செரி கர்[ஸ்ரீவி]ஜ்ஜதெ[illegible] [illegible] [illegible]-
19 ட தெற்க[ைட]த்த இரு [illegible] தெற்க . . . [illegible] . . . . .
20 [illegible] அரைக்காணி அரை முந்திரிகை[illegible] காணி முந்திரிகை . . . காண
21 [illegible] நிலம் இக்குழகம்-
22 தொடரும் இப்படிசெய்யில் [illegible] தெற்கு அரு[illegible] [illegible] முதல்
கண்ணுமு-
23 து முதல் சதிரத்து [illegible] [illegible] [illegible] திருநாராயணக்கட [illegible]
[illegible]
24 மூன்று மாயில் [illegible] நான் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] முந்திரிகை நிலம்
25 இவ்வாநிலமெ தெற்கு இக்[illegible] [illegible] ஸ்ரீ[illegible] [illegible] முந்த
. . . [illegible] அ.
26 [illegible] பட [illegible] [illegible] [illegible] காணி [illegible]
[illegible] நிலம் [illegible]-
27 [illegible] முந்திரிகை நிலமும் [illegible] நிலம் காணி முந்திரிகைக் [illegible] முந்திரிகையும் [illegible]
[illegible][1]

No. 30b.

(*A.R. No.* 592 *of* 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of some pieces of land after purchase from their several owners, by **Adigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṉ Sundaraśōḷaṉār** on behalf of his younger brother **Kaṇḍaṉ Satturubhayaṅkaraṉār** for feeding five Brāhmaṇas daily in the temple of Tiruvanantīśvaram at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimangalam and for burning a perpetual lamp in the temple. The donor figures in two other inscriptions of Parakēsarivarman (No. 120 of 1895 and No. 227 below). His name or title suggests tha the might have been called after Rājakēsari Sundara-Chōḷa Parāntaka II. The inscription may be assigned to the reign of Uttama-Chōḷa. **12th regnal year.**

[1] The continuation is not traceable.

Text.

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible] . . .
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]
29 [illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
34 [illegible]
35 [illegible]
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]

No. 306.

(A.R. No. 606 *of* 1920.)

On the same wall.

13th regnal year. The inscription is peeled off towards the end. It records the setting up of an image of **Sūryadēva** with 500 *kalañju* of gold in the temple of **Tiruvanantīśvaram-**Uḍaiyār by (princess) **Kundavaiyār**, who also endowed 25 *kalañju* for burning two perpetual lamps in the temple. This latter amount seems to have been invested on some land at Vi'attūr. This may be a record of **Uttama-Chōḷa**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபந்ம[ற்கு*] யாண்டு ௰௨-ஆவது கட-

2 கரை ... ஸ்ரீவிரநாராணச்சதுர்வேதிமங்கலத்து

3 திருவரட்டானமுடையார் கோயிலிலே ... பொன் ... அ-

4 ... [ச]ரல ... திருமேனி[ய ...]த-

5 த இடையா[க்கு] இரண்டு திருநெ[ந்]தாவிளக்கு சந்திராதி[த்]தவற் எரிய

6 ... இருபத்தைந் ... [ற*]நாயமிரவ் ... பலி

7 செ . . . . தறியாத ... செய் ... .

8 ... [த]ச . . ... [1]

No. 307.

(*A.R. No.* 364 *of* 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MAṆḌAPA, TIRUVĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānam-uḍaiya-Mahādēva at Ādhirājamaṅgalyapuram by an agent of [Vikra]masōḷa-Mārāyaṉ. 12th regnal year.

Text.

1 ....
2 பரகேஸ-
3 ரிவர்ம்ந
4 யாண்டு ௨-
5 உ-ஆவது
6 ஆதிராஜ-
7 மங்கல்ய பு-
8 ரத்துத்திருவி-
9 ரட்டான-
10 முடைய
11 மாதேவ-
12 ற்கு ...-
13 ந்நுடை
14 ஒரு ந-
15 ந்தாவி-
16 ளக்கு
17–20 ......
21 [விக்கிர]ம-
22 சோழ-
23 மாரா-
24 யனே-
25 வ ஸ்ரீ
26 கார்யம்
27 ஆராய்-
28 உ சே-
29–30 ....

No. 308.

(*A.R. No.* 379 *of* 1924.)

MĒLAPPAḺUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌḶĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

The king's name is specifically given as Uttama-Chōḷa in this inscription. It records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the northern shrine of the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Īśvaragṛiham at Mannu-Perumpaḻuvūr in Kuṉṟakkūṟṟam by Sukaṉ Kaliyaṉ Araṅgaṉ on behalf of his wife Dēvaḍi Pugaḻarai the daughter of Kaṇḍaṉ Dēvaḍi of Nāvalūr. Do.

[1] The rest is lost.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிவர்மற்கு யாண்டு உத்தமசோழ[தேவ*]ற்கு யாண்டு ௰௬-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து மனலுப் பெரும்பழூர்

2 தேவதானம் அவனிக்கணவ்லூர் ஸபையு[ம*]முடைத்து ஈறாதேவர்க்கு வைடாய் ஸ்ரீ கோயிலுக்கு நாவலூருடையான் கண்டன் செடியடி மகன் தெடியடி புகழறைக்கு இவன்

3 தந்தை சகன் ஊரியன் அக்கன் இத்தேவர்க்கு இரவும் பகலும் எரிய வைத்த நொந்தா விளக்கு ஒன்றினுக்கு நிசதம் நெய் நாராயத்தால் செ உழக்குக்கு வைத்த

4 சாவாமூவாப்பேராடு தொண்ணூற்றுஞ்ஞ இவ்வாடு கொண்டோம் மறவன்நெறி மன்றாடி மூண்டன் சங்கனும் தாழிறைனும் பெரியான் சடையனும் டெ-

5 சியான் ̲ பிச்சனும் சென்னன் மழபாடியும் வெயிராத்து மன்றாடி வடுகன் மைய்க்காவுடையும் குன்ற-ணனும் செந்தன வடுகனும் ஆணூர எழுவன் [இவனை]வோ-

6 ம் இன்னெய் அட்டுவோமானோம் இவ்வனைவோம் இந்நயம் ரக்ஷிப்பார் அவர்கள்ஸ்ரீபாதம் நக்கத்தார் பந்தெபூறாய கேத||உ

No. 309.

(*A.R. No.* 94 *of* 1925.)

KILAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪSVARA TEMPLE.

12th regnal year. This records an agreement given by the *Perungur̤i-perumakkaḷ* (assembly) of Tiruvaḷundūr a *brahmadēya* in Tiruvaḷundūr-nāḍu exempting from all taxes, ½ *veli* and 2 *mā* of land endowed after purchase by **Kaṇṇaṉ Mallaṉ** *alias* **Udaiyamāttāṇḍa-Mūvēndavēḷār** of **Nāgankuḍi** in Ambar-nāḍu for the maintenance of a flower-garden which he had formed for god Tirukkadavaḍai[ya]-Emberumānār. This seems to refer evidently to a Vishṇu temple as seen by the expression *Sri-Vaishṇavarakshai* at the end. and as the name of the god in this temple as given in other inscriptions is Agnīśvara. This is assignable to **Uttama-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ௰௨-ஆ-

2 வது திருவழுந்தூர்நாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் திருவழுந்தூர் [பெருங்]-

3 குறிப் பெருமக்களோம் அம்பர்நாட்டு நாகன்குடி நாககுடி-

4 க்கிழான் கண்ணன் மல்லனான உதையமாத்தாண்ட

5 மூவேந்தவேளார் தம் பேரால் தாம் திருக்கடவுடைய எம்பெ-

6 ருமானர்க்கு ஏமகா க[ஞ்ஞாரா]ன தி..[வடையாக்கூர்] திருக்கு(ப்)நறவி-

7 ல் தாம் முன் செய்வித்த உதையமாத்தாண்ட மூவேந்தவே-

8 ளாறுடை கழுமைக்க திருநந்த[வனத்*]துக்கு [பி*] இறைப்பாற்கு(க்)இ-

9 றுப்பளித்தாய்க் பதிப்பார்க்கும் தொழிப்பார்க்கும் இருந்-

10 ஜயானாபுறமாக [செந்தி]ன் மாறன வடுகன்தினே விலைகொண்ட

11 நிலம் அறுமாவும் செந்நிலம்....பாட[ர*]நில ஞாமணந்தி-

12 டை விலை கொண்ட நிலம் அறுமாவுமாக விலம் அரைவே

13 இரண்டு மாவுந்து[ம்] இம்மாசெகல்லில் இ[றை] நில நாறாப[ள]-

14 ள விக்க நிலம் மூண்டு இத்திருநந்தவனத்துக்கு

15 மேலுக்கும் தெற்கும் தேவைக்கில் நானிலத்தைக்கொண்டுநுக்கு வட-

16 டத்தும் மேல்பாற்கெக்கவில இணைத்த நான்நானக்காக்காதும்

17 ளதும் திருக்கடவுடையா பெருமான திருநந்தவனத்து பயும [வி]நக்கத்துக்கு

18 இறுக்கும் க[டமைக்கெ]ல்ல செந்நிலம் இறை நில ஞாமணம் நி-

19 லத்தைக்கும் பாழும் காசாக்கிநதுக்கு ரெஞ்ஞம் அதிபட்ட விலம் மிகிந்த-

20 [குறை] உண்டாக்க விலம் அறிய இரண்டமா அரையே இரண்டு

21 மாவுக்கும் வெள்ளமும் இறையும் எச்சோறும் மற்றும் [எவ்வகைப்]-
22 பொன்த குடிமையும் மற்றும் ஊர்....குடிமையும் காத்து
23 குடுப்பதாக இக்கல்லை மல்லனுண உடையமார்த்தாண்ட முவெண்டுவே-
24 ள்ளார்ச்சந இச்சிருதங்கவாலைப்புறம் சதுர்வேதித்தரை இறையிலி
25 செய்தருகைக்க செக்காண்ட ராஜகேசரிக்காக இருபத்தைதுக இக்காச-
26 ம் கொண்டு இன்னிலம் அரைமெய இரண்டு மாவுந்தும் இறையிலி செ[ய்து]-
27 குடுத்தோம் பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இன்னிலம்......
28 ம் பொது பெருமக்கள் நடுச்சிய இருவரு பொன ம......
29 நதித்தறி நடுச்சில த....பொம் பொந் உடையமார்த்தாண்டமூவெ
30 ன்தவெள்ளாந்தும்........ மற்றும்....
31 பட்ட ஸ்ரீ..........
32 ...... நம்பித்து பின்னிலம் இறையிலி..........
33 வதாக்கவு[ம்*] இப்பரிசு இக்காசு இருபத்தகுறை கொ....
34 திருச்சுதவுடைய பெருமா(மா)னுக்கு திருத்துறைச்சரு........
35 மாசசங்கிராந்திதவற இறையிலி செ[ய்*]குடுத்தோம் [திருவாழந்தூர்]-
36 ப் பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இவை ஸ்ரீமகேஸ்வரரக்ஷை[*]

No. 310.

(*A.R. No.* 474 *of* 1925.)

PALLIKONDA, VELLORE TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST BASE OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is built in at the beginning of each line. It seems to record an agreement by the assembly of **Nandikampa-chaturvēdimangalam** in Pāli-nāḍu a subdivision of Paḍuvūr-kōṭṭam to remove the silt from the local tank every year to the extent of 20 *kuḻi* with the interest on seven (?) *kaḻañju* of gold received by them from a resident of **Iṟaiyāṉsēri in Kachchippēḍu.** 12th regnal year.

Text.

1 .... பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு பன்னிரண்டு படுவூர்க்கோட்டத்துப் பாலிநாட்டு நந்திகம்பசதுர்வேதிமங்கலத்து சபையோமக்குக் கச்சிப்பேட்டு இறையான்சேரி மக-
2 .... மூ கழஞ்சு இப்பொனுக்கு ஆட்டாண்டுதொறும் வருமேரியல் இருபது குழி இவ்வேரிகே யாட்டாக எல்லும் வைய[யு]க்கச்சிலப்பற்றி எடுக்கக் கடவ படுமின் பொன்மேரினும் கடவோம்.
3 .... இப்பமார்க்கும் கடவோமாம் இது பிரமாத்தான் எழு [த்த]மெல்லாம்—

No. 311.

(*A.R. No.* 494 *of* 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is an inscription of **Uttama-Chōḷa**. It records an endowment in money made by **Baṭṭaṉ Dānatoṅgiyār Malapāḍi Tennavaṉ-Mahādēviyār, Vānavaṉ-Mādēviyār** daughter of **Iruṅgōḷar** and two others the **daughters of Viḻupparaiyar and Paḻavēṭṭaraiyar (chiefs)-all queens of Uttama-Chōḷa** for special worship and offerings in the temple on the days of Kēṭṭai (asterism) in Chittirai month, thatbeing the natal star of their mother-in-law (queen Sembiyan-Mahādēvi).) The amounts are said to have been entrusted for the purpose with the **Chaturvēdibhaṭṭa-Tānapperumakkaḷ** by which seems to be meant the committee of management who were bound by obligation (*śāsana-baddha*). The inscription is built in at the right end and bottom. Do.

Text.

1 || ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிவந்[ற்*]க்கு யாண்டு ௰௨-ஆவது ... கண்டன் மதுராந்தகதேவரான ஸ்ரீஉத்தமசோழ[தேவரை]த் திருவயிறுவாய்த்த.........

2 ன தென்கரை அளநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் [ஸ்ரீசெம்பிய]ன்மகாதேவிச்சதுர்வேதிமங்கலத்து இவ்வுடைய பிராட்டியார் வைத்த[ருளின] ப்ராமண[ஸமூஹ]த்து............

3 பிராட்டியார் திருநாளான சித்திரைத் [திருக்கேட்டை நாள மெய்]க்காட்டு உண்பதாக இஸ்ரீஉத்தம சோழதேவர் தேவியார் பட்டன் நான்தோணியார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால் கு.........

4 சதுர்வேதிமங்கலத்து தாளப்பெரு[மக்களுக்கு] ஸ்ரீஉத்தமசோழதேவர் தேவியார் நம்பிராட்டி மழ பாடி தென்னவன்மகாதேவியார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால்...........

5 த்தாளப்பெருமக்களு[க்கு] இ[ஸ்ரீ]உத்தமசோழதேவர் இருக்கோவேள் மகளார் தேவியார் நம்பிராட்டியார் வானவ[ன்] மகாதேவியார் ஊர்க்கல்லால் ரு..........

6 ம் இருமாவளவசதுர்வேதிமங்கலத்துத் தாளப்பெருமக்களுக்கு இஸ்ரீஉத்தமசோழதேவர் தேவியார் விழுப்பரையர் மகளார் நம்பிராட்டியார் ......மாதேவிகளார் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால் குடுத்த பொன் ... தொண்ணூற்[றறுகழஞ்சு] இருமாவளவசதுர்வேதிமங்கலத்துத் தாளப்பெருமக்களுக்கே இஸ்ரீ உத்தமசோழதேவர் தேவியார் பழுவேட்டரையர் ம........

No. 312.

(A.R. No. 112 of 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal year. The details of date correspond to A. D. 980, February 16, Monday in the reign of **Uttama-Chola**. This records an endowment of two plots of land after purchase, one for maintaining a perpetual lamp, and the other for the daily supply of 15 pots of water from the river Kāvēri for the sacred bath of the god in the temple of Tiruvēḷvikkuḍi-Mahādēva, by **Ayyaṉ Māraśiṅgaṉ** *alias* **Vīraśēkhara-Mūvēndavēḷāṉ of Guṇamalappāḍi** in Nallāṟṟūr-nāḍu, who got the lands exempt from taxes by payment of a lump sum to the *Perunguṟi-perumakkaḷ* (assembly) of **Viḍēlviḍugudēva-chaturvēdimaṅgalam** in Kuṟukkai-nāḍu.

Text

1 —|| ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]கோப்பரகேசரிவந்[ற்*]க்கு யாண்டு ௰உ-ஆவது வடகரை

2 குறுக்கைநாட்டு ப்ரஹ்மதேயம் விடேல்விடுகுதேவசதுர்வேதிமங்கல-

3 த்துப் பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் இவ்வாண்டு கும்பநாயிற்றுத்

4 திங்கட்கிழமை பெற்ற திருவோணத்து நான்று இ-

5 வூர் மண்டபத்தே பெருங்குறி இருந்து நல்லாற்றூ-

6 ர்நாட்டு குணமலைப்பாடிக் குணமலைப்பாடியுடையா-

7 ன் அய்யன் மாறசிங்கனான வீரசேகர மூவே-

8 ந்தவேளான் த[ர்]ன் பொன் குடுத்து விலைகொண்டுடைய நிலம் இவ்-

9 வூர் மீ. மேற்கே பருத்தியெரிக்காலின் மேற்கில் இவன் குவண்டு

10 மொ[ழம்]சதுர்வேதிமங்கலம் விலைகொண்டு[டை*]டைய நிலம் இரண்டுமா திருவே-

11 ள்விக்குடி மகாதேவர்க்கு ஆதித்யாதித்த நி[ருந்தா]விளக்கு ஒன்றும் இவமென் டையகேழு-

12 மயாபக்காலின் மேற்கில் பாகனூர் திருமஞ்சனத்துக்கு[பக்கல்] விலைகொண்டுடைய நிலம் மாகாணியும் இ-

13 தேவர்க்குத் திருமஞ்சனமாடுக்கும் பதினைங்குடம் காவேரியினின்று கொடுவந்தட்டக்கடவதாக குடுத்த நில-

14 மாக நிலம் மூன்று மாக்காணியாலும் வந்த இறைக்கு செய்யப்பட்டதற்கும் ஆசந்த்ரதாரவற் இறையிலியா-

15 க இவ்வனைவோம் ஒட்டிக் கொண்டு இறையிலி செய்து குடுத்தோம் பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் இது பன்-

16 மாஹேஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 313.

(*A.R. No.* 147 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged and the writing is faulty. It seems to record some provision made for the *ardhayāma*, and the *ushakkāla* services in the temple of Tiruppalanattu-Mahādēva by one Pūdi Kūttaṉ of Muramaṅgalam. 12th regnal year.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ற்*]கு யாண்டு 12-ஆவது திருப்பழனத்து மஹாதேவர்க்கு முரமங்கலமுடையான் பூதிகூத்தன் வின........

2 இரவை மடைக்க அர்த்தயாமத்துக்கு நிவ[ந்த*]மிகு[த்*]தது நிமந்த உ[ஷ*]க்காலத்துக்கும் உப்படுக்குமாக மசக்கிருள் இது(ம) பன்மாஹேஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 314.

(*A. R. No.* 169 *of* 1929.)

GŌVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This records a gift of 384 sheep for burning 4 perpetual lamps in the temple of Śrī Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Śrī Vānavaṉ-Mahādevi-chaturvēdimaṅgalam by **Ambalavaṉ-Paḷuvūr-Nakkaṉ** *alias* **Vikramaśōḷa-Mārāyaṉ**, who had built this temple of stone. This is and inscription of **Uttama-Chōḷa**. Do.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மர்க்கு[ற்*]கு யாண்டு 12-ஆவது வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் பெரிய ஸ்ரீவானவந்-

2 மஹாதேவிச்சதுர்வேதிமங்கலத்து ஸ்ரீவிஜயமங்கலத்து மஹாதேவற்கு இத்திருக்க[ற்*]றளி செய்வித்த-

3 அம்[ப*]லவன் பழுவூர் நக்கனான ஸ்ரீவிக்கிரமசோழமாராயன் சந்த்ராதித்தவற் வைத்த நொந்தா விளக்கு ௪

4 நாலும் ஒரு விளக்குக்கு நிசதம் உழக்கு நெய்க்கு ஆடு தொண்ணூற்[ற்*]றுஆக நாலு விளக்குக்கு நெய் நிசத-

5 ம் நாழிக்கு ஆடு முந்நூற்று எண்பத்துநாலு சந்த்ராதித்தவற் வைத்த சாவாமூவாப்பேராடு இவை

6 பன்மாஹேஸ்வரரக்ஷை ||—

No. 315.

(*A.R. No.* 147 *of* 1932.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep for maintaining half a perpetual lamp before the image of **Ādittagaram-Uḍaiyār (Sūrya)** by a shepherd named **Tāyaṉ Sāttaṉ** of of **Innambar**, 'by the gracious order of Tiruppurambiyam-Uḍaiyār'. Do

Text

1 கோவடராசகே-
2 சரிபந்மற்கு[ய*]க்கு யாண்டு
3 மெ-ஆவது
4 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீதிருவாயு[ர*]ப்பிட-
5 முடையார் இவ்வம்பல ம-
6 கிழ்ந்து தாயை சத்தகு-
7 கு அருளிச்செய ஆதித்-
8 த[ர]ர முடையாக்கு சந்நதி-
9 [ர*]தவை எரிப்பதாகு வைத்-
10 த பொந்காசினக்கு அரை இக-
11 யமை வைகக்குதக்கு வைத்த ஆ-
12 ... [ர*]

No. 316.

(*A. R. No.* 305 *of* 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SECOND PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This is built in at the end. It seems to record some provision made by a resident of Tiruvēṭpūr for the celebration of a festival on the day of asterism Uttiram in Paṅguni month to god Gaṇapati in the temple at Śrī-Gōkarṇam in Kavira-nāḍu. (No. 54 of *Pud. Ins.* Texts).

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[*]
2 கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்-
3 டு மெ-ஆவது தேவலராய நேசக-
4 விரநாட்டு ஸ்ரீகோகர்ணத்து ப-
5 கவர் திருவுத்திரத்துக்கு க-
6 ணபதியார் விழ[எ*]டுக்க இத்தலி
கபாலமபைரம் திருவெட்டுக்க ஸ ....

No. 317.

(*A. R. No.* 443 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

Do. The inscription is much damaged. It seems to record an endowment in money deposited with two residents of the village, to provide for rice offering to god Bhuvani-Viṭaṅka (Naṭarāja) on his return to the temple after procession on the day of Tiruvādirai festival.

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ [॥*] கோபரகேச[ரி]-
2 [பன்மர்]க்கு யாண்டு [மெ]-
3 ஆவது ... ில குமாரப-
4 ..த்த.. யைத்தி.. வந் ஆ-
5 .. மைனா... மயாத்தன
6 புவனிவிடங்கர் திருவாதி-
7 ரையிற்ற யெழுந்தருளி புகுந்-
8 தால் அமுதுசெய் வைத-
9 த அரிசி காணநமபியர்
10 முத்தமழி அட்டுவதாக இவ-
11 ஞர் இவ்வூரன் உடையாரச
12 இவ்வூரன் எண்பரதும் இவ-
13 டான் திருவிடைநறும் அது-
14 கள ...... ஙகொண்ட காச க
15 இக்காச இரண்-
16 டு ..... ணோ இவ ....
17 ..... நெல ....
18 .... டைக்காணி ...
19 ..... யைகிளும் ஆ-
20 ..... சிமெதும்.
21 .....

No. 318.

(*A. R. No.* 320 *of* 1906.)

TIRUMÂLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records an endowment of land, 1462¼ *kuḻi* in extent, by **Kōyil Kaṇṇapirāṭṭi** wife of the chief **Sāttan Kāḷan Vē[ḷān] [Ādi]tyan** *alias* **Mīnavan Mūvēndavēḷān of Puḷḷāli**, for the daily expenses of the *ardha-yāma* service in the temple of the Gōvindapāḍi-Ninṟaruḷina-Perumānaḍigaḷ. This land is stated to have been situated in the *dēvadāna-brahmadēya* village Siṟṟiyāṟṟūr belonging to the *sabhā* of Nallimaṅgalam and purchased out of the share owned by Vishṇuchandra Bhūtikramavittan a member of the *gaṇam*, his brother and their sister-in-law. The mention of the chief makes the inscription assignable to **Uttama-Chōḷa**. (Vide. S.I.I. Vol. III No. 142). **31th regnal year.**

Within the body of the inscription are two panels, one containing in relief the figures of two warriors, and the other the figures of a warrior and a woman.

Text

1 . . . . [illegible] . . [illegible]

2 . . . [illegible]

3 . . . . [illegible]

4 . . . . [illegible]

5 [illegible] . . . [illegible] . . . . [illegible] . . . . [illegible]

6 [illegible] . . . [illegible] . . . [illegible]

7 [illegible] . . . . . [illegible]

8 [illegible] . . . [illegible]

9 [illegible] . . . [illegible]

10 [illegible] ॥

No. 319.

(*A.R. No.* 321 *of* 1906.)

ON THE SAME WALL.

This may also be a record of **Uttama-Chōḷa**. It states that **Śrī Gōvindapāḍi Nārāyaṇan of Uruppuṭṭūr** a member of the *Iḷam-gaṇam* of Avanināráyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam consecrated an image of god **Maṇavāḷapperumāḷ** (in the temple) and made provision for the mid-day offering to the deity by an endowment of land left in charge of the servants of the *maṭha* attached to the temple. **Do.**

Text.

1 [ஸ்வஸ்திஸ்ரீ] [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு பதின்மூ[ன்று]வது..... நாட்டு வ.......... வ்ராஹ்மதேயமாகிய அவனிநாரா[ய*]ணசதுர்[வே*]திமங்கலத்து ஸபை-

2 [யோ]மனைத்தோமு உறுப்புடையார் ஸ்ரீகோவிந்தப்படி நாராயணன் தான் ஸ்ரீகோவிந்த[ப்படி] எழுந்த[ரு]ளுவித்த மஹாவராஹப்பெருமானுக்கு சந்திராதித்தர் உளளவும் வைத்த

3 ......முது உச்சம்போது இருநாழி அரிசியால் முட்டாமைய அமுதுசெய்விக்க வைத்தோம் ஸ்ரீகோவிந்தப்படி நாராயணனோம் இப்படிச் முட்டாமை ராஜ(தண்)த்து குடும்போம்* ஆனோம் படை[ம*] ராஜ[ர*]கும் த[ம்*]பியும் இடைநிலை பணி

4 செய்யும் பிள்ளைகளும் இப்படி முட்டாமை ராஜகொள்[ம*]ஆனோம்[||*]

No. 320.

(*A.R. No.* 471 *of* 1908.)

UYYAKKONDĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FIFTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJĪVANĀTHASVĀMI TEMPLE.

13th regnal year. This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp with an *uḻakku* of ghee every day in the temple of Tirukkaṟkuḍi-Paramēśvara by **Uḍaitalai Tirukkaṟkuḍi-Naṅgai** wife of **Uḻaichchāṇaṉ Kaṇḍaṉ Sāttaṉ** a resident of **Nandipanmamaṅgalam. This** might be an inscription of **Uttama-Chōḻa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம]-
2 ர்க்கு யாண்டு பதிமூன்றாவது தெ-
3 ந்கரைப் பிரமதேயம் நந்[*]தி-
4 பந்மமங்கலத்து இருக்கு-
5 ம் உழைச்சாணந் கண்ட-
6 ந் சாத்தந் ஸ்ராணி உடை-
7 யே திருக்காற்கு[டி]நங்கை தி-
8 ருக்காற்குடி பரமேஸ்வரத்-
9 து திருநந்தாவிளக்கு ச-
10 ந்திராதித்தவல் ஒருவழு-
11 க்கால் நிசதம் உழக்கு நெய-
12 ட்டி யெரி[ப்]பதாக வைத்த
13 சாவாமூவாப்பேராடு தொ-
14 ண்ணூறு தொண்ணூறும் ஒ-
15 க்கண்டு எரிப்போமாநோம்
16 தேவர்கன்மிகளோம் இது ப-
17 ந்மாஹேஸ்வரரக்ஷை—இவனே
18 வைத்த நிலைவிளக்கு ஒன்று [||*]

No. 321.

(*A.R. No.* 690 *of* 1909.)

TIRUNEḌUNGUḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEḌUṄGAḶANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do. This records an endowment of six *vēli* of land, including **¼** *vēli* **of tank-bed and** house-site areas, after purchasing it tax-free from the *sabha* of **Tirunārāyaṇa-**chaturvēdimaṅgalam in [Miy]śiṅgiḻi-nāḍu by **Sēndaṉ Kāri** *alias* **Vaḍapuraiyūrnāttu Mūvēndavēḷāṉ.** This land is stated to have been distributed in specified **extents** in perpetuity as *vādākkaḍaṉ* among twelve persons who were to **measure out** between them, to the temple of **Kayilāyattu-Mahādēva 157** *kalam* and odd of paddy at one *kalam* and odd on every *mā* of land every year, half of this paddy being intended for the daily requirements of midday worship and offering to the god **as** *tiruchchennaḍai*, and the other half for the maintenance of four *uvachchar* **(musi**cians) doing service in the temple. The inscription may probably be one of **Uttama-Chōḻa** though the writing appears to be later.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு பதி[ன்*]மூன்றாவது வடபுறையூர் நாட்டு.........

2 ......சேந்தன் காரியான செம்பியன் வடபுறை[யூ*]ருடை[டு] மு]..........

3 செம்பிநாட்டு ஸ்ரீகூடதேவர் திருநாராயணநாகதேவர்க்கு இமையகனத்து ஊ-

4 [ஸ*]பையாரிடை நான் இறையிலியாக விலைகொண்ட நிலம் இவ்வூர்....ழிக்க

5 மூக்கொண்ட நிலம் அறுவெலி இவ்வறுவெலி நிலத்துக்கும் மேற்பாற்கெல்லை வாய்க்கா

6 நிலத்துக்கு மே[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை குடிநிலத்தின் வடவருகெல் நீர்க்கொடு-

7 ய வாய்க்காலுக்கும் ஆற்றுக்குமேத் தலைவாயின் நிலத்துக்கும் ஸ்ரீகோயிலுடையார் நில-த்

8 துக்கு வடக்கும் மேற்பாற்கெல்லை குடிநிலத்தின் கிழக்குக்கெல் பொரை மீல நட்ட பிளாறதுக்கு

9 கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை எல்லைப்பெருவழிக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநா-

10 ன்கெல்லையுள் அகப்பட்ட நிலம் அறுவெலி இதனில் குளத்துக்கும் வாய்க்-

11 கைக்குமாக நிலம் முக்காலு நீக்கி நின்ற ஐஞ்சேகாலும் ஆக இந்நிலம் அறுவெலியும்

12 இவ்வூர்க் காச்சவன் ஸ்ரீகூடநாராயணபட்ட- சொரயோஜியார்க்கும் மொகலியன் சேருமன் நாராயண-

13 னுக்கும் [கவர்காசி] இளையவாக்கதேவன் கவர்காசி பிரமன் சோமனுக்கும் கவர்காசி பிரமன்

14 தாயனுக்கும் மொகலியன் செய்யாள சேருமனுக்கும் கவர்காசி வாகீஸ்வரதேவனுக்கும் வைய-

15 ப்புசனிபட்டன் சேந்தன் சொவிமர்க்கும் கவர்காசி சித்தன் வாகீஸ்வரதேவனூர் சொரயாதியார்-

16 க்கும் விரவல [ஸ]வடிசக்கு முதலித்தனுக்கும் மொகலியன் ... நாராயணனுக்கும் மொகலி-

17 யன் சொமன் நாராயணனுக்கும் ஆக இப்பன்னிருவர்க்கும் நான் யா...னமாக இவ்வறுவெலி வெலித்-

18 லம் அட்டிகளுத்து இந்நிலத்தில் குளமும் ஸ்ரீகண்டமும் இறையிலியாக நீக்கி நீ நிலம்

19 அஞ்சேகாலும் இவ்வூர் ஸ்ரீகயிலாயத்து மகாதேவர்க்கு அட்டுவதான இறைநெல்லு மாத்தா-

20 ற கலநெ தூணிப்பதக்காக இவ்வூர்க்குடிதேவர் குலக்காலால் ஆண்டுவரை வடக்கட்ட ஏட்டில நாள இ-

21 றெல்லு நானாழியும் தெழுகலதெ தூணிப்பதக்கிலும் இதேவர்க்குத் திருச்செவ்வ-

22 டையாத் திருவமுது உச்சம்பொழுதுக்கு அரிசி நானாழிக்கு நெல்லுக்குறுணி இரு நாழியும் கறிய-

23 முதுக்கும் நெய்யமுதுக்கும் தயிரமுதுக்கும் அடைக்காயமுதுக்கும் நெல்லு நானாழியும் ஸ்ரீபலிக்-

24 கொட்டிக்குத்துக்கு எண்ணெய்க்கு நெல்லு நானாழியும் திருமெழுக்கு இடுவாருக்கு நீக்கும் நெல்லு முன்னா-

25 ழியும் ஆக நிசதம் நெல்லுப் பதக்கு குறுணிப்பைக் ஆண்டுவரை நெல்லு எழுபத்தெட்டுக்கலனெ இருதூணிக்குறு-

26 ணியும் மடைக்கடவார் காச்சவன ஸ்ரீகூடநாராயணபட்ட சொரயாதியார் நிலம் எண்(ணா)மா வரைக்கீழ் அரைக்கா-

27 ணிகுல் நெல்லு பன்னிருகலனே இருதூணி குறுணி முழாக்கெ ஆறாக்கு மொகலியன் சொமன் நா-

28 ராயணனர் நிலம் தன்புதுமா அரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழ்முழுமாவரைக்கு நெல்லு பதின் மூக்கல-

29 னெ இருதூணி குறுணி அறுநாழியும் கவர்காசி இளைய வாகீஸ்வரதேவன் காசி நிலம் ஒன்பது மாக் காணி முந்திரிகைக்கீழ் எழுமா[வரைக்கு நெல்]-

30 லும் பதிருகலமும் கவர்காசி பிரமன் சொமன் நிலம் அருமா அரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழ்க் காணிக்கு நெல்லு ஒன்பது கலனெ முக்கு-

31 றுணி அறுநாழி உழக்கும் கவர்காசி பிரமன் தாயன் நிலம் அருமாக்கு நெல்லு பக்கலனெ தூணிப்பதக்கும் மொகலி-

32 யன் சேருமன் நிலம் எட்டுமாக்காணி முந்திரிகைக் கீழ்முக்காலே அரைக்காணிக்கு நெல்லு பன் நிருகலனெ தூணிப்பதக்கு குறுணி கவர்-

33 காசி வாகீஸ்வரதேவன் நிலம் எட்டுமாக்காணி அரைக்காணியால் நெல்லும் பதினெகலனெ இருதூணி முக்குறுணி அறுநாழி உழக்காழக்கும் இந்தெ-

34 விஞ்ஞு திருக்கொல்லை உடையாரவசம் கார் பாதியும் பிசானம் பாதியும்

35 அட்டுவதாகவும் இப்படி கொடுத்த கொற்றுடைய உவச்சர் ஆள் நாலுக்கு நிசதம் நெல்லு பதக்கா[நாழி]

36 ஆக ஆண்டுவரை நெல்லு எழுபத்தெண்கலனே இருதூணிக்குறுணியும் அட்டக்கடவார் கைப்-

37 காணி [illegible] நிலம் அ[ரை]மா அரைக்காணிக் கீழ்முந்திரிகை[வ]யால் நெல்லு இருதூணி பதக்கு-

38 ஞ் நாறும் குறுநாழிகை ஆறாக்கும் வணி......நட்டான செந்தன வெண்ணி நிலம் எண்மா வரை அரைக்காணி

39 முந்திரிகை கீழ்முந்திரிகையினுக்கு நெல்லு பதி[ன்]முக்கலனே அறுநாழி உரி ஆறாக்கும் கலா காசித்தன் [illegible]-

40 ஜூவேசபையமுயார் நிலம் முக்காலே இரண்டுமாக்காணியினுக்கு நெல்லு இருபத்[ண்*]தை கலனே இரு தூணிபதக்கு இரு நாழி

41 உரியும் விசலணி பரியுடைக்குளித்தன் நிலம் முப்பது மாவின கீழ்முந்திரிகையினுக்கு நெல்லு பதினறு-

42 கலனே தூணிப்பதக்கு முன்னுறியும் மெரக்கியன் பூதி நாராயணன் நிலம் எட்டுமாக்காணி அரைக்காணிக் கீழ்முந்திரிகை-

43 யினுக்கு நெல்லு பன்னிருகலனே தூணிப்பதக்கு......நியும் மெரக்கியன் [illegible] நிலம் எட்டுமாக்கா-

44 ணி அரைக்காணி முந்திரிகைக் கீழ்......நாய் நெல்லு பன்னிருகலனே இருதூணி எழுநாழியும் உரி இ-

45 நெல்லு எழுபத்தெண்கலனே இருதூணிக்குறுணியும் இவை உவச்சர்க்கு கார் பாதியும் பிசானம் பாதியும் அட்டுவதாகவும்

46 ஆக இந்நெல்லு நூற்[று] ஐம்பத்து எண்கலனே தூணிப்பதக்கு இதெல்லாக்கு இருப்பதும் படி சந்திராதித்தவற் ஆண்டு-

47 வரை அட்டுவதாக இப்படி இந்நிலத்து உ......ப்படி உடையான செந்தன காரியம் செய்தி பன் ...

48 டபுனையுமுடைய முப்பெருந்தெவனாவெ...... ......ய எழுதினேன் இத்திருநாமகரத்து சதுர்வேதிமங்கலம்

49 தழ பெருதன் பெருமகியுமான பழத.........வெண்மெழுத்து இத பன்மாகேசுவர ரக்ஷை [illegible]

No. 322.

(*A. R. No.* 129 *of* 1911)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This is mutilated in the middle and at the end. It seems to record an order issued by **Periya-Tirumañjuṇappittar,** allotting the quantity of paddy required for offerings and for burning lamps during the different services in the temple of Tiruvirāmīśvarattu-Mahādēva at Madanamanjari-chaturvēdimangalam, a *brahmadēya* in Nenmali-nāḍu out of the produce from the lands which had been endowed to it by several persons. This Tirumañjuṇappittar is also mentioned in an inscription of the 6th year of Rājakēsarivarman from the same Village (S.I.I., Vol. XIII, No. 137). This is assignable to **Uttama-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு மூ-ஆவது தென்மலிநாட்டு [illegible] மதுராந்தகச் [illegible] திருவிடைமருதில் [illegible] நிலைக்கண் [illegible] [திரு]மஞ் சனமாடிந்தா [illegible] நிவந்தஞ் செய்த பரி . . . . க்கு சென் [னெ*]ல்லால் [illegible] இருநாழியும் [illegible] செந்நெல் அருநாழியும் [illegible] [சென்]நெல்லி . . . குறு[ணி*]

2 இருநாழியும் [illegible] செந்நெல்லி குறுணியிருநாழியும் [illegible] [illegible] [அ]முதுக்கும் [illegible] . . . . [illegible] நாழியால் நாநாழியும் [illegible] [illegible] பொ. . . .கு இற-

3 [illegible] நிலம் [illegible] [illegible] [illegible] இரண்டாங் குறும்பு [illegible] . . . [illegible]. . . . [illegible] [illegible] இத்தேவர் [illegible] [illegible] இரண்டாம் பாடகம் [illegible] [illegible] நில[ம் அ]-

4 [illegible] இந்நிலத்துக்கு [illegible] [illegible] . . . . . [illegible] . . . [illegible] [illegible] [illegible] வைத்த நிலம் . . . .

5 பாடகத்து [illegible] நிலம் [illegible] ஆக நிலம் [illegible] [illegible] [illegible] ஆக நிலம் [illegible]. . . . [illegible] . . . [illegible] மூன்றும் பாடகத்துக் [illegible] வைத்த நிலம் [illegible] இறையிழித்தின நிலம் ஒரு மாவரை . . . .

No. 323.

(*A. R. No.* 240 *of* 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒSVARASVĀMI TEMPLE.

This is an inscription assignable to Uttama-Chōḷa on account of the details of date given, which correspond to A. D. 982, June 9, Friday in the 13th year of the king. This registers a gift of land after purchase by **Vīranāraṇiyār a queen of Uttama-Chōḷa** to the temple of Tirukkīlkōṭṭattu-Perumāl at Tirukkuḍamukkil, for providing for flower-garlands to the god. 13th regnal year.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 137.

No. 324.

(*A. R. No.* 341 *of* 1914.)

NĀÑGUPAṬṬI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE WALL OF THE NORTH VERANDAH IN THE FIRST *prākāra* MAḌATTUKKŌYIL TEMPLE.

This is an incomplete inscription in which mention is made of Tirupperumaṉ-kōyil-Mahādēva in Uṟattūr-kūṟṟam and (a chief) **Uḍaiyār Virasōḻaṉ Uttamasīlaṉ** Mālaiya . . . . Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யா-
2 ண்டு மூ-ஆவது உறத்தூர்க்கூற்ற[த்]-
3 த்து திருப்பெருமான் கோயில்
4 மஹாதேவர்க்கு உடையார் வீரசோ-
5 ழன் உத்தமசீலனான மாளைய . . .

No. 325.

(*A. R. No.* 59 *of* 1918.)

VṚIDDHĀCHALAM, VṚIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This records the tax-free gift of a quarter (*vēli*) of dry land below the tank by the *ūrār* (assembly) of Neṟkuppai, for offerings to Sūryadēva (in the temple) at Tirumudukuṉṟam. This was later converted into wet land by the efforts of one **Kāvidiskuḍi Kulamāṇaṉ Kūttaṉ** mentioned in No. 303 above. Both these inscriptions seem to be assignable to **Uttama-Chōḷa**.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம*]ர்க்கு யாண்டு பதி-
2 ஆவது நெற்குப்பை ஊரோம் திருமுதுகுன்றத்து
3 ஸூர்யதேவற்கு ஏரிக்கீழ் திருஅமுதிற்கும் புன-
4 செய் கால்செய் இறையிலியாக நீர்வார்த்து குடுத்தோம் செ-
5 ய்தகுறித்தோம் ஊரோம் இது செறுவாக்கினேன்
6 நெற்குப்பைக்கு காவிதிக்குடி குலமாணந் கூத்த-
7 ந் கு[ல]மாநிமெ நம்பது பொ . . . .

No. 326.

(*A. R. No.* 434 *of* 1918.)

TIRUKKARUGĀVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒḶVIḌAINĀTHA TEMPLE.

Do. This records the appointment of nine persons for playing music during the three services of the *sandhis*, of *ardhayāma* and *paḷḷi-eḻuchchi* in the temple of Tiruveḷḷaḍai-Mahādēva at Tirukkurugāvūr in Tiruvāli-nāḍu, and the endowment of 1 *vēli*, 3 *mā* and 3 *kāṇi* of land for their maintenance, made by **Sembaṉ Aruḷaṉ Uttamanidhi** *alias* **Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷāṉ**. An additional piece of a *mā* and *kāṇi* of land was also given to them towards their service during the *paḷḷi-eḻuchchi*. The donor is also stated to have built the temple with stone. This is assignable to **Uttama-Chōḷa**.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு
2 பதி பதின்மூன்றாவது திருவாலிநாட்டு திருக்குருகாவூர்[த்] தி[ரு*]வெள்-
3 ளடைமஹாதேவர்[க்*]கு செம்பந் அருளந் உத்தமநிதி-
4 யான உத்தமசொழமூவெந்தவெளார் திருக்கற்றளியெடுப்பி-
5 த்ததேவர்[க்*]கு செலுத்த ஸ்ரீபலி கொட்ட[டக] இவர் ஸ்ரீராஜ-
6 பாக்காணியாக அருந்துவெளான் ஆள் மூன்றும் இவன் ம-
7 க[ன்] செம்டு வடுகன் பெற்றுடைய திருமுதுகுன்றத்து மழநெடி மாந்-
8 தைவன் மாணிக்கன் காடநெடு உத்தமநிதி பெருங்கரு[ன்] ஆள் ஆறும்
9 இ[வை]த்தாந் தருவெளான் மணிமெய் செட்டு வடுகன் பெற்றுடைய உ-
10 . . . ணி சேத்த நாள் விரவனுமாக ஆனொன்பது இவர்கெ-
11 வபத்தாறும் கொண்டு திசைவை மூன்று சந்திபும் அர்த்தயாமமும்
12 பள்ளியெழுச்சியும் கொட்ட[க*]டவார்களா[க*]வும் இவர்களுக்கு வேண்டும்[க*]த
13 நி[வந்]தம் [நம்] இது வெண்டுமை பள்ளியெழுச்சிக்கு தேவதானமாக வேண்டுவதற்கு
14 [க்கு] வடக்கு செல்லிய மூன்றுமா முக்காணி நிலத்தில் மூன்றுமா முக்கா-

15 ணி நிலமும் கொண்டு ஆசந்திராதித்தவற் செட்டடையார்கள[ா]க செய்தருளித்தென் செ-
16 ம்பன் அருளன் ஜய[த்த*]மதித்தியாசெய உத்தமசொழப்பெருந்த[ெ*]ளசெதன் [ஸ]வ-
17 காமி பதிரெவியன தொழுதுஇவர்களுக்கெ இட்ட புதசெல்-
18 விசெ பள்ளிப்பெருசகிக்கு இட்ட
19 நிலம் வரிப்பாடு மடக்கு ஒரு மாக-
20 ணி [||*]

No. 327.

(*A. R. No.* 381 *of* 1924.)

MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌḶĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a procession image of Ganapati with *pīṭha* and *prabhā* and a gold flower for the deity to the temple of Mahādēva at Avanigandharva-Īśvara-gṛiham in Kuṉṟa-kūṟṟam, by **Kaṇḍaṉ Dēvaḍi of Nāvalūr** a subordinate of the chief **Aḍigaḷ Paḻavēṭṭaraiyaṉ Kaṇḍaṉ Sundaraśōḷaṉ**. This is an inscription of **Uttama-Chōḷa**. **13th regnal year.**

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு பட-ஆவது குந்றக்கூற்றத்து தெவ-
2 தானம் அவனிகந்தப்ப ஈஸ்[வ*]ர[க்]ருஹத்து மஹாதெவற்கு அடிகள் பழுவெ-
3 ட்டரையன் கண்டன் சுந்தரசொழ[ந்] அருளால் ஸ்ரீகாரியம் ஆராய்[ய*]கின்ற நாவலூருடை-
4 யார் கண்டந் தெவடி திருவிழா எழுந்தருள அட்டுவித்த கண-
5 பதியாரும் பீடமும் ப்ரபையும் ஒரு நிறை பொன்னால் இவருக்கு செ-
6 [ய்*]த பொந்பூ நிறை [||*]

No. 328.

(*A. R. No.* 325 *of* 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *mā* and a *kāṇi* of land in Vānavanmādēvi-chaturvēdi-mangalam in Innambar-nāḍu on the northern bank of the river, for burning 1½ perpetual lamps in the temple of Āditta-Īśvaram-Uḍaiyār at Tiruppurambiyam a *dēvadāna* separated from Aṇḍāṭṭu-kūṟṟam, by Seṭṭi Perumāṉ of Maṇaṟkuḍi in Maṇaṟkuḍi-nāḍu also on the northern bank. This Maṇaṟkuḍi is probably the same as Maṇikkuḍi in the Kumbhakonam taluk. **Vānavan-Mādēvi was a queen of Uttama Chōḷa.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொப்ப-
2 ரகெசரிபந்[ம*]க்கு யாண்டு பட-
3 ஆவது வடகரை மணற்குடி[நா*]ட்-
4 (டு)(ம)ணற்குடையான் செட்-
5 டி பெருமான் வடகரை அண்-
6 டாட்டுக்கூற்றத்து நின்று நீ-
7 க்கிய தெவதானந் தி-
8 ருப்புறம்பியத்து ஸ்ரீ-
9 திருப்புறம்பியமு-
10 டைய ஆதித்தஈச்வர-
11 முடையார்க்கு மஹாதீ-
12 நந்தாவி தீப வைக்க ஒரு-

13 எந்தாளிக்கு ஒன்றரை
14 இவ்வொன்றரை விளக்-
15 குக்கு வைத்த எண்ணை
16 உழக்கரை இவ்வுழக்-
17 கரை எண்ணைக்கும் வை-
18 த்த நிலம் வடவார் தெ-
19 ன்னம்பாதட்டு வாய்க்கு-
20 ழெய[ம்*] வாளவன்மாதெவிச்ச-
21 துர்வேதிமங்கலத்து இரா[ச*]கெ-
22 சரிவதிக்குக் கிழக்கு நாமத்துவாய்க்காலுக்கு வடக்கு-
23 ம் எழுபத்தைஞ்ஞாற்று பெருநி[ல நிலம்] ஈரமா-
24 மாயையாயில் ஒருமடைய இரண்டு மாக்காணி
25 இரண்டு மாக்காணியும்-
26 ம் பந்மாகேஸ்வரர் ரக்ஷை [||*]

No. 329.

(A. R. No. 141 *of* 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after making it cultivable, for offerings in temples of Tiruppaḻanam, Tiruvaiyāṟu, Tiruneyttanām, Tiruvēdikuḍi and two others, by **Pūdi Kūttaṉ of [Pu*]ḷḷamaṅgalam** in Nālūr-nāḍu probably at the instance of the king while he was staying at **Paḻaiyāṟu.** This might be assigned to **Uttama-Chōla.**

Text.

1 [கோ]ப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்[டு] பதின்மூன்றாவது திருப்[பழன]த்து ந[ா*]லூர்நாட்டு [பு*]ள்ளமங்கல முடையார் பூதி கூத்தன் காவிரி மக்களு[க்*]கு எல்லை ஆதிப்ப நிலத்துக்கு மே[ல்*]கரும் நட்டவன் வாய்க்கும் தச்சரிளத்துக்கு வடக்கும் மேற்கு கிழக்கும்

2 ....க்கன் திருப்பழனமுடையார்க்கும் திருவையாறுடையார்க்கும் திருநெ[ய்த்*]தான முடை ய[ா*]ர்க்கு ....யுடையார்க்கும் திருவேதிகுடி யுடையார்க்கும் ஆத்துகுன்றமுடையார்க்கும் இவ[ர்*]கள் அமுது செய்யும்

3 ....பரகேசரிபா பழையாறு எழுந்தருளியிருந்த சித்திரை.........

4 ....இப்பெ........லெ வெள்ளமானி புள்ளமங்கலத்து சடகனிசெ......

5 ....நானயவனகளை.....பாளியார் பெயராடலையது காத்த ஸ்ரீயாத க[1]........

No. 330.

(A. R. No. 134 *of* 1920.)

LĀLGUḌI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT ON THE NORTH SIDE OF THE VERANDAH ROUND THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is fragmentary. It makes mention of the Vishṇu temple at Iḍaiyāṟṟu-maṅgalam in Iḍaiyāṟṟu-nāḍu a division of **Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu.** This is probably an inscription **Rājēndra-Chōḷa** I, 'Pāṇḍikulāśani' being surmised to be a surname of his father **Rājarāja.**

[1] Portion below line 5 is built in.

Text.

1 [ஸ்வ*]ஸ்தி ஸ்ரீ கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு
2 [மூ*]ன்றாவது பாண்டிகுலாசனிவளநாட்-
3 [டு*] இடையாற்று நாட்டு ஸ்ரீ ஆகூற்றெயம் இடையா-
4 [ற்]றுமங்கலத்துத் திருமேற்கோயில் ம..
5 . விண்ணகர் எம்பெருமான் முல...
6 சதுர்வேதிமங்கலத்து....

No. 331.

(*A. R. No.* 157 *of* 1929.)

GOVINDAPUTTUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE

This registers an agreement given by the *Sivabrāhmaṇas* headed by **Kāśyapaṉ** Kuṉṟaṉ Śiṅga-Bhaṭṭaṉ and Bhāradvāji Koṟṟaṉ Tiruvaraṅga-Bhaṭṭaṉ of Periya Śrī-Vānavanmādēvi-chaturvēdimaṅgalam to **Araiyaṉ Śaṅkaranārāyaṇaṉ** *alias* **Sōḻa-Muttaraiyar**, that they would regularly conduct all the specified worship and offerings in the temple of Kailāsattu-Āḻvār constructed by him in the village, for the endowment of land made by him under the Vaḍagudi tank. The services comprised daily worship, special bath, offering and worship on the two *Ayana-Saṅkrānti* and two *Vishu* days, and also on the day of Viśākhā in Vaigāśi month, and the maintenance of a perpetual lamp. They bound themselves to be supervised by the *Māhēśvara-Nāṟpatteṇṇāyiravar* and to pay fines in case of default to the *vāriya-perumakkaḷ* of the assembly. 13th regnal year.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம*]ற்கு யாண்டு 13-ஆவது வ-
2 டகரை ஸ்ரீ ஆகூற்றெயம் பெரியஸ்ரீவானவன்மாதேவிச்சதுர்வேதி-
3 மங்கலத்து ஸிவப்ராஹ்மணர் காஸ்யபன் குன்றன் சிங்கப-
4 ட்டனும் பாரத்வாஜி கொற்றன் திருவரங்கபட்டனும் கல்வெட்டுவொ-
5 ம் அரையன் சங்கரநாராயணனான சோழமுத்தரையர்க்-
6 கு [வ]டக் கைத்திட்டு இ[ட*]க்கொடுத்த பரிசாவது இவரூர் இவர் எடுப்பித்த ஸ்ரீகயிலா-
7 ஸத்து ஆழ்வா[ர்*]க்கு வடகுடி ஏரிக்கீழ் நிலத்தில் நிவந்தம் செய்தபடியில் நாங்க[ள்*]
8 நிசதம் சென்று அஷ்டாதிக்குழு செல்வோமாக நிவந்தம(தம்) திருச்செந்நைப்புறமும்
9 நெய்யமுதும் கறியமுதும் தயிரமுதும் அடைக்காயமுதும் அயனசங்கிராந்தி இரண்டி-
10 க்கும் விஷு இரண்டுக்கும் வைகாசி விசாகமும் ஸ்நபநமாடியருளி பெருந்திருவமுது செய்-
11 [வி*][த்]து இட்டுநந்தையும் திருச்சந்தனமும் திருவிளக்கு எண்ணை நிசதம் நாழிக்கும் இத்
நிலத்தும
12 [வை]வ[த்*]த நிலம் கொண்டு உத்தமேகுசுழா காப்புத்தொண்ணையிரவா கல்கானமாகச் செய்
வித்தோம்-
13 [ம்] திருஅமுது ஒரு நாள் முட்டுல் கண்டோம் தண்டப்படுவதாகவும் மற்றும் நிவ[ந்*]த முட்டில் மு-
14 ழுவிரட்டி செல்விதாகவும் இத்தன்மையும் திறம்பின் வாரியப்பெருமக்களுக்கு இருபத்தஞ்-
15 சு பொன் மன்றுபடுவதாகவும் இப்பரிசு ஒட்டிக் கைத்திட்டு
16 க்குடுத்தோம் சோழமுத்தரையர்க்கு குன்றன் சிங்கபட்டனும் கொற்றன் திருவரங்கனும்
17 உள்ளிட்டோம் மற்று[ம*] இச்செவ்வி பணிசெய்து முட்டு நிறைவேற இப்-
18 படி செ[ய்*]யா விடின் இ நம்மடங்கு இரட்டித்தோம் இவ்வனைவோ-
19 ம் இவ[ர்*]கள் சொல்ல எழுதினே[ன்*] காவிரித் தென்கரை அளநாட்டு வரிக்குழுப் ஸ்ரீ ஆகூற்றெ-
20 யத்து காஸ்யபன் ஸ்ரீகண்டன் தா-
21 மோதிரபட்டனேன் இவை மெய்
22 எழுத்து இவை பொட்டி இ-

23 ...ள் செய்வதாக இட்டேன்குத்தெ நா-
24 ம் கொடுத்தி கொற்றன் திருவாய்(க்)கலு[ம்]
25 காப்பதுடையன் ஒன்றன் பிக்கபட்டான்
26 உள்ளிட்ட இவ்வினைவொம் இவ[ர்*]வை
27 [ள*]டியப்பட்டநம்பியும் எழுதினு...
28 இட்டேன்குத்தென் ஒன்றன் செ-
29 கட்டடுவென இவை யோன் கொழு-
30 த்த இவை உ பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை ||—

No. 332.

(*A. R. No.* 165 *of* 1929.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

13th regnal year. This states that **Ambalavaṉ Paḻuvūr-Nakkaṉ** *alias* **Vikramaśōḻa-Mārāyaṉ** of **Kuvaḷālam** (Kolar) the **perundaram** of **Uttama-Chōḻadēva** built of stone the *Śrīvimāna* of the templeof Vijayamaṅgalattu-Dēva at Periya Śrī-Vāṇavaṉmādēvi-chaturvēdi-maṅgalam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கொப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு பதி மூன்றாவது வடகரை ப்ரஹ்மதேயம் பெ-
2 ரிய ஸ்ரீவானவன்மாதேவிச் சதுர்வேதிமங்கலத்து ஸ்ரீவிஜயமங்கலத்து தே-
3 வற் கொயி[ல்*] ஸ்ரீவிமா[னம்*] கல்லா[ல்*] எழு[ந்]தருளுவி[ச்]சென் ஸ்ரீஉத்தமசொ(ழ)தேவற் பெரு-
4 [ந்]தரத்து குவளாலமுடையான் அம்பலவன் பழுவூர் நக்கனந விக்ரமசொ(ழ)மா-
5 ராயநேன் இஸ்ரீவிஜயமங்கலத்து [ம]காதேவற்கு[1]

No. 333.

(*A. R. No.* 166 *of* 1929.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee everyday in the temple, by **Aparāyitaṉ Śeyyavāymaṇi wife of Ambalavaṉ Paḻuvūr-Nakkaṉ** who built this stone temple. Tnis is an inscription of **Uttama-Chōḻa.**

Text

1 கொப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு பதி-ஆவது இத்திருக்கற்றளி எடுப்பித்-
2 த குவளாலமுடையான் அம்பலவன் பழுவூர் நக்கனான விக்கிரமசொழமாராய-
3 னா அகமுடையாள் அபராஜிதன் செய்யவாய்மணி சந்த்ராதித்தவல் வைத்த நொந்-
4 தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு நிசத[ம்*] உழக்கு நெய்யாக வைத்த ஆடு தொண்ணூற்றாறு[ம்] இவை சாவாமூ-
5 வா பெராடு பந்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை ||—

No. 334.

(*A. R. No.* 167 *of* 1929.)

ON THE SAME WALL

Do. This records a similar gift of sheep by **Śiṅgapaṉmaṉ Kañji-Akkaṉ another wife of Paḻuvūr-Nakkaṉ.**

[1] The inscription stops incomplete in the 5th line.

Text.

கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ௨௰-ஆவது இத்திருக்கற்ற-

ளி எடுப்பித்த குவளாலமுடையான அம்பலவன பழுவூர்நக்கனுடைய விக்கிரமகேசரீச்வரமுடையார்க்கு

3 அகமுடையாள் இக்கமாக கற்சிக்கம் வைத்த நொந்தாவிளக்கு ஒன்று ஒன்றுக்கு நிசத மு-

4 ழக்கு நெய்-

5 சௌரிக்க வை-

6 த்த சாவாமூ-

7 வாப்பேரா-

8 டு தென்ன-

9 ஜாற்று ஆ-

10 று இவை பர

11 ந்தாகேறு-

12 றமெகூ ||—

No. 335.

(*A. R. No.* 196 *of* 1929.)

KANDARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, CHOKKANĀTHA TEMPLE.

This registers a sale, by **Kāppiyan Vāsudevan Seṭṭi of Perunāṇalūr**, residing at Srī-Amaravikramachchēri (quarter) of Śrī-Kaṇḍarāditta-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, of (the right of worship in the temple together with) his share of emolument in land wet and dry, house, and (other income like?) *śrāvaṇai*, *iḍukūru* and *paḍukūru* belonging to him in common with others (*śadukkam*) (by order of the king) as *śāsanabaddha*, for an agreed amount in gold, to one **Brahmādharāyan** *alias* **Ātti[ra*]yan Chakrapāṇi Śrī Vāsudēvan**. This gold is stated to have been of the quality tested by the **standard weight and fineness** of that obtaining at **Koṟṟamaṅgalam in Maḷa-nāḍu.** 13th regnal year.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோப்பரகே-
2 சரிபந்[ம*]ற்கு யாண்டு
3 ௰[௩]-ஆவது வடகரை ப்ரஹ்ம-
4 தேயம் ஸ்ரீகண்டராதித்த-
5 சதுர்வேதிமங்கலத்து
6 ஸ்ரீ அமரவிக்ரமச்சேரி பெ-
7 ருநணலூர் காப்பியன்
8 வாஸுதேவன செ[ட்டி]யேன் வி-
9 ற்றுக்குடுத்த பரிசு விலை-
10 ப்ரமாணம் இவ்வூர் இ-
11 சிறுகசேரியெட்டுக் கத்தாமை
12 கொள்ளுஞ் சதுர்வே-தி உ[ள*]ளிட்ட ச-
13 துக்கத்து வெண்பூ ப்ர-
14 வாசமும் படைத்துடை-
15 ய பங்கு ௪-ம் விற்றுக்கொடுத்த-
16 க் கொள்ள உடைய விலைப்பொ-
17 னாகுன் திப்பொக்கும் பெ-
18 ம்பொன் கழஞ்சில் பெச-
19 த்தொரயும் ஜீவ-
20 ம் வருமாந்து மமுதம்-
21 ம ஸ்ருதிவும் கொற்ற-
22 மங்கலத்து ஊராகே-
23 லை எம்பியிவைத்த வி-
24 லைப்பொருள் ஆதுமாக-
25 கொத்திலேன் அறை-
26 கொண்டு இப்பங்கு ௪-ம் கட்டு
27 வழி அகப்பேறும் ஜா-
28 ர(ள)வியேயும் இசேடு-
29 ம பங்கு புனசெய-
30 யும் மனைசெய்யும்
31 பார்ஜெற்றிய பெறும் ம-
32 ற்றும் இப்பொற்று பங்கு-
33 ம் கட்டி வந்த உரிமை-
34 யாடி பரமைதக்குற்ற-
35 தெப்பொ(ழு)ட்டுக்கும் அ-
36 ம்மைவைத்த விலைமு-

37 [illegible]
38 [illegible]
39 ந்தெதும் வயுநாபிரபர-
40 நாகிய ஆத்தி[ர*]யன் அருபா-
41 ன் ஸ்ரீமாஹேசுவரரு-
42 க்கு காப்பினை காமாக்ஷேய-
43 ன் செடெடிய ன் இயக்கு-
44 க்கு இதவெய வீமை-
45 மானாமுமை பொருள்மாவ-
46 றிய பொருள்சீமைய-
47 ரீமையும் இதவெ யா-
48 வதானையும் இதுவை-
49 து செலு பெருளைபம-
50 றுதி பொருளாக்கிலகொ-
51 டே காட்டக்கடவசவோ-
52 தாளுகையும்இயமிடு-
53 ஊட்டி இயக்கும் கிழ-
54 து கவேயாவனக்கு செலுத்து
55 . . . . ன பெ-
56 . . . .
57 [illegible]
58 படலிக-
59 க இதை-
60 கிடை-
61 மரவனை-
62 ம சாழு-
63 நிமொ-
64 ன் கரு-
65 டறைகொ-
66 . . . . .
67 கூத்-
68 தறை-
69 வெய
70 றுமை
71 எனை செ-
72 ளழுத-
73 த
74 இப-
75 டி அறி-
76 செயன
77 . . . னை-
78 மபி-
79 னார் திரு-
80 செயை-
81 காடன் குக-
82 கித்த-
83 செய்[॥*]

No. 338.

(*A. R. No.* 172 *of* 1931.)

Tiruchchatturai, Tanjavur taluk, Tanjavur district.

On the south wall of the central shrine, Ōdanavanēśvara temple.

13th regnal year. This records a gift of 25 *kaḻañju* of gold deposited with the *sabhā* of Kaḷappāḻkuḍi a *brahmadēya* in Miṟaikkūṟṟam for the daily supply of an *uḻakku* of ghee for a perpetual lamp in the temple of Tiruchchōṟṟutturai-Mādēva by . . . . Nambaṉ *alias* Kaṇṭakachaṇḍavāraṇa-Pēraraiyaṉ of Kayalūr in Maṇṇi-nāḍu. To judge by his title, the donor should have been a military chief of some note

Text

1 . . . கோப்ப . . . . க்கு இயாண்டு பதின்மூன்றாவது மிழ[லை*]க்கூ[ற்*]ற[த்*]து
ஒடைக்கலை திருச்சோற்றுத்துறை மாதேவர்க்கு மண்ணிநாட்டு கயலூ-
2 . . . . நம்பனாகிய கண்டகசண்டவாரணப்பேரரையன் சந்திராதித்தவல் இரவும் பகலு[ம்*]
நிசதி உழக்கு நெய்யால் எரிவதற்கு வை-
3 . . . பொன் ஐம்பது இப்பொன் இருபத்தஞ்சு கழஞ்சும் மிறைக்கூற்றத்து பிரமதேயம் கள-
ப்பாழ்க்குடி சபையோம்
4 . . . . சந்திராதித்தவல் நிசதி உழக்கு நெய்யும் கொண்டு செலுத்து தேவர்நாழியாலெய்பொக்குக
உழக்கிறுக்க அட்டுவோமாகவும் சபையோம் இத்த ன்மம்-
5 [ஸ்ரீ*]ட்டார் இரக்ஷை[॥*]

No. 337.

(*A. R. No.* 239 *of* 1931.)

KĀÑCHĪPURAM, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE PLATFORM IN THE CELL ADJOINING THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription. It seems to register some endowment for the daily supply of ghee during the three services in the 'big temple' at Kachchip-pēḍu by a certain Kaliyirāgaṉ. 13th regnal year.

Text

1\. . . . . பரகேச[ரிவ]ன்[ம]ற்[க்]கு யாண்டு [பதின்]மூன்றாவது [கா]-

2\. . . . . [ஞ்சி]புரத்து கலியிராகனேன் கச்சிப்பேட்டு பெரிய தி-

3\. . . . . ரு மன்று காலசந்தி உச்சியம்போதுக்கு அந்திக்கும் திருவ[மு]-

4\. . . . . [illegible] உழக்கு நெய்க்கு இருத்தின திருவமிர்து[illegible][ச்][illegible]

5\. . . . . க[ழ] [illegible] [illegible] [illegible] தொறும் ெ-

No. 338.

(*A. R. No.* 334 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 5 *kaḻañju* of gold made by **Saḍaiyaṉ Kalachchi** on behalf of **Saḍaiyaṉ Na[m*]bi of Pāmbayūr**, probably her deceased husband, for feeding with the interest there on 15 *Māhēśvaras* daily during the seven-day festival of Māśi-Makham, in the temple of Tirumēṟṟali-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkuṉṟam a *dēvadāna* in Kuṉṟiyūr-nāḍu. This is very probably a record of Uttama-Chōḷa. (No. 57, *Pud. Ind.* Texts). 14th regnal year.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ—கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு பதி—நாலாவது தென்கரைக்

2 குன்றியூர்நாட்டு தேவதானம் திருநலக் குன்றத்துத் திரு-

3 மேற்றளிப்பெருமானடிகளுக்கு மாசி மகத் திருநாள் [illegible]

4 [illegible] [illegible] பதினைவர் மா[illegible] [illegible] [illegible]

5 பாம்பையூர் [illegible] ந[ம்*]பியை சாத்திச் சடையன் கலச்சி

6 [illegible] [illegible] [ஞ்*] பொ [illegible] [illegible] [illegible]

7 [illegible] இத [illegible] ‖—

No. 339.

(*A. R. No.* 463 *of* 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE.
VĒDĀRAṆYĒSVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription recording an endowment of tax-free land after its purchase from the *ūrār* of Perumbulam near Kuṉṟūr by two persons, Urasadamuḍaiyāṉ Śobhanaṉ and **Tuvaraiyaṉ Appi** *alias* **Saṅgrāmakēsari-Pallavaraiyaṉ of Tirukkānappēr-nāḍu**, to the god at Tiramaraikkāḍu a *dēvadāna* in Umbaḷa-nāḍu. **Tirukkānappēr-kūṟṟam** is mentioned as a division in **Pāṇḍi-nāḍu** in an inscription of Rājarāja I (*S. I. I.* Vol. II, No. 36) and also occurs in the Bigger Sinnamanur Plates of **Pāṇḍya Rājasiṃha** III (*S. I. I.* Vol. III, No. 206.)

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோப்பரகேசரிபந்மற்[*]க்கு யா-
2 ண்டு மே-ஆவது வடமலைநாட்டுப்
3 பெருநச்சவநகரை திருமரைக்-
4 காடுடையாற்கு . . . திரு . . .
5 . . . . . திரு திருக்காமடைபெருமட்
6 காட்[ட]கமடையாள் சோழ-
7 [illegible]
8 [illegible] பல்லவரையரு-
9 [illegible] பெரும்புலத்[துறா]
10 [illegible] இ-
11 [illegible] திருவிளக்கத்தின
12 [illegible] பெருமான பிடாரன தக-
13 [illegible] . . . . . [illegible]
14 [illegible] . . . [illegible]
15 [illegible] [வி]ளையும் இருநிலத்த
16 [illegible] . . . . [illegible] [நச]-
17 [illegible] . . . . [illegible] தி[னத்தற்கு]
18 . . . .
19 . . கூற்றுக்குத் தெற்கு இவ்விளை.[1]

No. 340.

(*A. R. No. 594 of 1904.*)

SRÎNIVÂSANALLÛR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KORAṄGUNÂTHAN TEMPLE.

14th regnal year. This records a gift of 10 *kaḻañju* of gold made up of 2 *kaḻañju* in cash and 4 buffaloes and a he-calf valued at 8 *kaḻañju* by **Sattri Ramani** wife of **Valakkūṟṟaṉ Piḍāraṉ Kaṇḍaṉ** of Iḷanagar in Kuṟunāga-nāḍu on the southern bank of the river, for the daily supply in lieu of interest thereon, of an *āḻākku* of oil for burning a lamp from dawn to dusk in the temple of Tirukkurakkutturaideva at **Mahēndra-maṅgalam** a *brahmadēya* in Maḻa-nāḍu on the northern bank.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோப்பரகேசரிபன்மற்[*]க்கு யாண்டு மே-ஆவது வடகரை-
2 மழநாட்டு [illegible] [த்*]ர திருக்குரக்குத்துறை-
3 தேவர்க்கு தென்கரை குறுநாகநாட்டு இளநகர் வலக்கூற்றன் பிடாரன் கண்டன் ம[னை]வி
4 யாட்டி சத்ரி ரமணி இதேவர்[க்]கு பகலிளக்குக்கு குடுத்த எருமை நாலும்
5 [illegible] திருவிளக்குக்கு இடப்பட்டன [illegible] பொ-
6 ன் [illegible] இருகழஞ்சும் ஆக பொன்
7 [illegible] இக-
8 [illegible]
9 [illegible] [ம*] [illegible] [ம*] [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible] [ழ*] [illegible]
12 [illegible] [ர*] [illegible] திரு-
13 [illegible] [ர*] [illegible] [ரீ*] [illegible] [ர*] [illegible] [ர*] [illegible]
14 ன ஸ்ரீபாத[ம*] [illegible]

1 The rest is lost.

No. 341.

(*A. R. No.* 280 *of* 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

This is incompleteand damaged in places. It records an endowment made by (prince) **Madhurāntakaṉ Gaṇḍarādittaṉ** for the supply of 4 *nāḻi* each of honey, ghee, milk, curd, sesamum and pulses to be filled in 108 pots, and of other ingredients for the sacred bath of the god on every *saṅkrānti* day of the months in the temple of Mahādēva at Tirumālpēṟu in Dāmar-kōṭṭam. This is an inscription of **Uttama-Chōḷa**. 14th regnal year.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்]பரகேசரிபன்மற்-
2 கு யாண்டு ௰[௪]-வது தாமர்கோ-
3 ட்டத்து தி[ருமாற்]பேற்று ம-
4 ஹாதே[வர்க்கு ம]துராந்தக[ன்] க-
5 ண்டராதித்த[ன்] ஸங்க்ராந்திக்கள்
6 திங்கள் ஸங்க்ராந்தி தோறு[ம்*] நூற்றெ-
7 ட்டு கலசத்திலும் தே[ன்*] நாழியும் நெய் நாழியும் பால் நாழியு-
8 ம் தயிர் நாழியும் பொரியும் பெரும்பயறும் குதுளியும் கரு நாழியும் எண்ணெ-
9 நாழி[யும்] உழுந்து நாழியும் ... நாழியும் சருப்பு[ராது] நாழியும் இள-
10 நீர் நாழி[யும்] திருக்கண்ண[ம்] நாழியும் மஞ்சள் நாழியு[ம்].. ... நாழியு-
11 ம் திரு[ச்சுண்]ணமும் தேங்காயும் கூர்[ந்து]க்கைக்கும் திருமஞ்சனத்தாழ்த்து-
12 கருமாக..........பவித்ரம்...... முக்குமா-

No. 342.

(*A. R. No.* 194 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D. 984,October 6 in the reign of **Uttama-Chōḷa**. The inscription is damaged. It seems to register a sale of land belonging to the temple of Tiruviḍaimarudūḍaiyār by the assembly of Tiraimūr, the *dēvakaṉmi* of the temple, the *nagarattār* of Tiruviḍaimarudil and **Iṅgaṇāṭṭup-Pallavaraiyar** the trustee of the temple, to a certain Echchilkaṇḍa-Rāvaṇaṉ of Dēvaṉguḍi in Miraikūṟṟam on the northern bank of the river, for the purpose of raising money for some gold ornaments to the god. Do.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ-
2 பரகேசரிப-
3 னுரி யாண்டு
4 பிர-ஆவ-
5 து திருவிடை-
6 மருதுடையார்-
7 தேவகர்மிகள் நிசு-
8 முர் கூடிக்கையாரும் நி-
9 முகவிடை மருதில் நகர-
10 த்தாரும் உடையார் ஸ்ரீகா-
11 ரய் மகா[ய*]மொற் இங்கணாட்டுப்-

12 பள்ளிவன்னாய[ர] முடையார் தெ-
13 விலின் தெற்கில் திருக்கொக-
14 காரணிக்கே பொரம திருவாசகின-
15 திருபரை இராணைக்கி[ழ]
16 தணிறாயத்துத் திக்கள் கிழ-
17 வெமபெற்ற சதுயத்திருள-
18 து இருத்[து] வடவர மிறைக்க-
19 நறுத்து தேவகுடித் தெவம-
20 குடையான் எச்சிக்கம் ராவ-
21 ணனுக்கு விற்றுக்குடுத்த நில-
22 மாவது திருவிடையாருதடை-
23 யார் கோயிலின் வடக்கில் [ம] . . . கதவாஸ்து வட-
24 மாறிய வேழசெய்க்கு எல்லை [பி]ளைய பொருள்ம வ]-
25 ந்க்கு மேற்கும் தெண்பா[ற்]கெல்லை திருக்குளக்கரை-
26 [க்கு] வடக்கும் மேல்பார்[க்]கெல்லை மரி . . . . . .
27 . . . துக்கு கிழக்கும் வடபார்[க்]கெல்லை பழக்காலிக்குத் தெ-
28 ற்கும் இவ்விவ[சத்த] பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுபட்ட நிலம் மிருதிக்கு-
29 ைறும்ப புன[ய்க] புள்செய்யும் கொல[லை]யும் நீர்நிலமும் கொண்டு க-
30 ணலி இவயின திரு . . . . . லத்தில் வாளைவன் பெயர் செய்த தன்மத்துக்கு
31 நிக்கு நிலம் அ . . . . . . ணக்காணி நீக்கி நின்ற நிலம் கொண்டு உடைய
[இ]ருபதின-
32 பொன்னின் கை . . . . . . செய்ய சாமரை ஒன்றுக்கு பொன் உமிரு-ம் ஆக . . .
33 த்த செ . . . துக்கு..........

No. 343

(*A. R. No.* 217 *of* 1907)

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE SAME SHRINE.

14th regnal year. The inscription is highly damaged and is also unfinished. It records some transaction between the temple authorities and certain residents of the village regarding a piece of land brought under cultivation by the latter. The record is assignable to the reign of **Uttama-Chōḷa**.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ம]து கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு பதினாலாவது நாள் உராய்க ஆல் நிலைமுத
நாடு திருவிடைமருதுடையார் . . . . . குராம . . . . . மதுளம . . . . . .
வெண்ணூத . . . .
2 தம் இருந்து ஆயிர[வ]ன் கண்டன்ஜன ஸ்ரீராணைத்தலைப்புரத்துக்கு . . . . . . வைவித்துக
கிடக்க இவன் தன்மவனை . . . . இவன் தமபி ஆயிரவன
குன்னவனிருப்பும் மற்றும் இவர் வைகாசிக்கிணமை திருத்தி ஆயிரவா கண்டனுள . . .
. . . . .
3 துக்கது வெள்ளத்துட்ட . . . . பண்செய் கழிவிடைக்கும் தெற்கும
சம . . . ஈ ஒழுரு

No. 344

(*A. R. No.* 221 *of* 1907)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

Do. This inscription consists of a number of disconnected and mixed up pieces whose sequence cannot be made out on account of their damaged condition. Probably they are parts of two (or even more) different inscriptions, one of which seems to record a gift of land after purchase to two persons by name

Koḍumuḍi Araṅgaṉ *alias* **Bahulaviḍaṅgaṉ** and **Murugaḍi Paṭṭamuḍaiyāṉ** *alias* **Aiññūṟṟuva-Peruvachchaṉ** and another who were to perform **a (musical ?) play called Vaigaṟai-āṭṭam** in the temple at Tiruviḍaimarudil. Another piece seems to **village** have formed part of an inscription recording **the foundation of a new called Aiyapāḍi to the west of Enādimaṅgalam** and the fixation of its boundaries by means of an elephant, before it's grant free of all taxes to one **Sembiyaṉ Sōḷyavaraiyaṉ** and his descendants progeny in perpetuity. Construction of terraced house for residence is referred to as a special right.

Text.

Pieces are arranged in sections according to the broad sense of the inscription.

Section I

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ௪-ஆவது திருவிடைமரு-

2 தில் ஸ்ரீமூல . . . . ன எதிர் மெற்சிய . . . . . பிடெணைய . . .
. . . . தெ-

3 ரன் பெருமாறும் மு . . . . . சுருமாற்றுடையான சிறுதன் பரி [illegible] . . . .
. . அட்டுவொதக எருடு நிலைசமை நிலைமுப் பாக்களுடைய அனுக்கரமொசத்த வடு
. . . .

4 ஜத்து தெடிதானம் இதுடு எமிலை . . . . திரும- . . . . .

5 . . வைய்கொறுபுட்டத்துக்கு . . . . . சு உவச்சக் கொடுமுடி அரங்கனை பகுலவிடங்-
விடங்கனும் முருக[டி]பட் . . . . . ஐ . . . . . : கொண்ட . . . [illegible] ஞல் நிசதம்
அட்டக்கட வேண் ஆறாக்கும்- . . . .

6 . . . . உள்ளிலமெய் நிசதம் [பத்தாள்] சந்திராதித்தவர் [வைய]கை
சூட்டத்துக்கு வாசித்த கொடுமமெறும் இதனுவிடையர் கொ . . . .
. முருக[டி]பட்டமுடையானை ஐஞ்ஞூற்றுவப்பெருவச்சனும் இவ . . . .

7 . . . . பொன் ஆற்று வைபத்தெழு கழுத்தைசக்குடைகர . . . . . .

8 . . . . . சியக்கும் . . . . . . ப . . . . [illegible] வைற்றுனயிட . . .
கனநாமி முல்லாடி முன வைவிடையமிசென் மற்றி காச[ஸ்*]மை மீயாட்ட உள்ளடக்க
உமிழிற சகுறைற்றும் உண . . . .

9 [ஐ]* இறையிலிசெய்த நிலத்தில . . . [illegible] கொண்ட தெவசக்களென்மை [illegible]
சந்திராதித்தவை ஒரு நொந்த . . . .

10 வைறுானை அற்று . . . . [illegible] பொன்னுமத்த . . . சந்திராதித்தவை
இறையிலியாக கல்லி[ல்*] வெட்டிகுடுத்தெ

11 வ [illegible] பெருமச்சனும் இவ்விருவொம் . . . .

12 மு சந்திராதித்தவர் ஒரு நொந்தாவிளக்குக் [illegible] . . . . [illegible]
கொண்ட இக . . .

13 . . . தவுறை . . . . . [illegible] அன்பமுக . . . [illegible] . . . .

14 பொத்தாக . . வா . . . . . த . . . . . தகமெ வரி . . . தந்த இதுதொவயுர
[illegible] காவெட்டிக்குடுத்தொம்

15 . . கசமெல்லோம் இவ்வூர் இவ்வெட்ட . . . [illegible] . . . . . . கொ
னிர்கொட்ட [illegible] வெட்டிடுக்க கெ.

16 டி நிக்கைப்பாக்க செகுத்தொம் இதுவொம இதுசெய் தன்டி அட்டுவித்தனாட எனமெ
மெவை [இ]வை ப[ன்]கெழுதுசொ [||*]

Section II

1 . . . . மைந் எதிரெழுத்த [illegible] . . . ன தலைமெ [ய*]வை
[illegible]
[illegible]
[illegible] இயாவை [illegible] [ப*] [illegible]
ஸ்ரீபாரதுத[ப*] [illegible] . . . .

2 இவை[ப*]கான் [illegible] இவா[ப*]க்கான் [illegible]
[illegible] இவா[ப*]கான் [illegible]
[illegible] . . . .

3 லேயெய்கற்று வடக்கினறும் இதனின்றும் இவ்வாய்[க்*]காலின் நடுவே வடக்குநோக்கி பொ . . . .

4 ரகுவாய்[க்*]காலுடைய கிழக்கின்றும் இதினின்றும் வெள்ளைக்குடி எல்லை வாய்ப்பு [illegible] மேற்குநோக்கி சென்று வடக்கின்றும் தெற்குநோக்கி சென்று இடை [illegible] வாய்[க்*]காலே கற்று மெற்கின்றும் இவ்வாய்[க்*]கால வெள்ளட-

5 கற்று வாய்[க்*]கால் பாதி உட்பட மெற்கெட்டற்கு எல்லைக்கு மெற்கின்றும் . . . . . வாய்[க்*]கா லில . . . . . மெ தெர . . .

6 க்குடி . . . . புதுக்குளம் [தெ]ன் . . . . சுத்தநோக்கி சென்று அமரா[ப] . . . . . உற்று . . . . . . மருதனிலாறு அமரர்களாய[க்க]லின் [illegible] மேற்குநோக்கி . . . . . னறுமைக்கே ஏறி கொறுந்துக்குடி மியே[ய]லே [illegible]....

7 கு நொக்கி சென்று . . . . . . நாட்டு கொற்ற[த்துக்கு] . . . . . . [illegible]

8 . . . . . . வாய்[க்*]கால பாதி உட்பட எல்லை . . . . [illegible] மெற்கின [றும்] . . . . ம் இழக்குநோக்கி ஏறி கொற்ற[த்த]....

9 ழ நொக்கிசென்று இதனின்றும் வடக்குநோக்கி பொன வாய்க்[காலுக்கு]......

Section III

1 டவரும் இடவரும் கொள்ளும் ஒடையும் உடைப்பும் ஆறும் குறிப்பெறுகையும் [illegible] கொட்டகையும் புறமும் தோறியும் காடும் பிடிகளையும் களரும்

2 மல் . . . . றும் மேலேறுக்கி[ய] மாமும் கீழ் நொக்கிய கிணறும் உள்ளிட்டு உடும் பொடி ஆமை தவழு . . . . ம் முன்று இடையாறை . . . . . முட்டமை உள்ளடங்க செம்பிலே கொடுப்பதுக்கும் இவை வி[யா]த்தார்க்கும் காணியா[ம] திரு] விடை . . . . நாட்டா[ட்*]ச்சியும் ஊராட்சியும் [புதா] தாழ்யும் . . . . . நிறையும் கண்ணாலக்காணமும் கரும்பூர் . . . . . குளமும் [illegible] இறையும் நீயொ . . . . [illegible] . . . . [illegible] . . . . கும் [இ]டச்[சு]ஷியும் ஊரகழஞ்சும் உள்ளிட்டு கொத்தொட்டு . . . . தெவ்வைப் பட்டிதும் கைக்கொண்டார்த்தார்க்கும் பெறுவதாகு பெற்ற . . . . இ நிறைந்துக்கு [illegible] வாய்[க்*]காலுக்கு . . . . . [illegible] . . . . .

3 [illegible] அன்னார் [illegible] இருதரும் குற்றெற்கு பண்ணையும் கூடை [illegible] [illegible] பெரு[ந்*]தாவும் செவளி பொதுவிருந்த வே....

4 . . . . . . [illegible] அடைச்சு [illegible] பெறுவதாக்கவும் [illegible] பெறுவதாகவும் [illegible] பெறுவதாகவும் காவும் [illegible] இடபெறுவதாகவும் [illegible] உள்ளிட்ட . . . . [illegible] இடவும் [illegible] இட தெகும் [illegible] . . . . . [illegible] பெறுவதாக . . . . [illegible] [கெ]டிதுக்கொள்ள பெறுவதாகவும் [illegible] [illegible] பெறுவதாகவும் இப்படிப்பட்ட [illegible] [அ]த பரதாரதொ[ட]ம் [கு]டிநீக்க தெவதான இறை[லி]யாக [illegible] நத்த கல்லும் [illegible] [இட்டு] [illegible]....

Section IV

1 . . . . . . குலொத் பட்டாலி [illegible] . . . . [illegible] உடையான் குன்றுவண தந்தன் வாயிற்கை வாய் கன்னுறற்கில் காற்செய்ய்க் பெ[ற]கடைய கைக்காற செய்யு . . . . .

2 [ா]திரத்தரும் வரிபொத்தகக்கணக்கு வெற்குன்றமுடையான

3 எம இது பதுவெ[illegible][ளை]

4 பெருநகரதொ[ம] இத [illegible] [illegible]—

5 க்கும் மாதரான . . . . [illegible] . . . .

6 த மாதரான . . . . . . மா இது [illegible]

7 செ[த]ன . . . . . . ளா . . . . திரு[வ*]ளிவொக

No. 345.

(*A. R. No.* 225 *of* 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is highly damaged. It mentions one **Śiṟṟiṅgaṉ-uḍaiyāṉ Baṭṭa** . . . . . the same person that figures in No. 346 below. **14th regnal year.**

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி] [ஸ்ரீ*] கொப்பரகேசரி[பந்ம]ற்கு யாண்டு பதி . . . .
2 . . . . ந் சிற்றிங்கண் உடையான் பட்ட . . . .
3-4 . . . .

No. 346.

(*A. R. No.* 228 *of* 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription states that during the *śrīkāryam* (administration) of **Baṭṭaṉ Kaṇṇaṉ** *alias* **Iṅgaṇāṭṭu-Pallavaraiyar of Śiṟṟiṅgaṉ**, a golden crown was made for god Tiruviḍaimaruduḍaiya-Bhaṭṭāraka with 110¾ *kalañju* realised by the sale of areca-nuts during the year (from the temple garden ?). This is probably assignable to **Uttama-Chōḷa.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।*] கொப்பரகேசரிபந்ம-
2 ற்கு யாண்டு பதி—ஆவது திருவிடைமருது-
3 டைய பட்டாரகற்கு சிற்றிங்கணுடையா-
4 ன் பட்டன் கண்ணனான இங்கணாட்டுப்ப-
5 ல்லவரையர் [ஸ்ரீகா*]ரியத்தால் வெற்றாகாய் மு-
6 தல் இவாண்டையில் விற்று செய்த பொ-
7 ன்னின் மண்டை கழஞ்சில் பொற்றகடு
8 நிறைபோன நூற்றொருபதின் கழஞ்-
9 சேய் முடிகா-
10 ல இந்த வடநு-
11 லெழுதுவா-
12 ரெறு உ

No. 347.

(*A. R. No.* 236 *of* 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription is damaged and incomplete. It records a gift of 62 cows for the daily supply of milk during the three services at 5 *nāḻi* for each service, for the sacred bath of Mūlasthānattu-Mahādēva at Tiruviḍaimarudil by **Mōśi Oṟṟiyūraṉ Kūttaṉ** *alias* **Araiyaṉ Kūttaṉ.** The *dēvakanmis*, the *sabhā* of Tiraimūr, the *nagarattār* of Tiruviḍaimarudil and the trustee Śiṟṟiṅgaṉ-uḍaiyāṉ (mentioned in No. 346 above) seem to have jointly accepted the gift. This is also probably an inscription of Uttama-Chōḷa. Do.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।*] கொப்பரகேசரி[ந்]-
2 ந்மர்க்கு யாண்டு ஒ(ந்)பதா-
3 வது திருவிடைமருதில் திருவி-
4 டைமருதில் ஸ்ரீ[மூல]ஸ்தானத்து
5 மகாதேவர்க்கு [நம்] தெவகன்மிகளு[ம்*] திரை-
6 உ மூர் ஸபையோ[மு]ம் திருவிடைமருதில் நகரமும்
7 ஸ்ரீகாரியம் மாஸ்[ஸா*]தியோம் சிற்[றிங்கணுடையா]னுடைய-

8 ஞ்சபட்டன் கண்ணனுள இருக . . . . டன-
9 லையையனும் இரு[க்க] கை . . . . புறத்த
10 தெவதான வ்யூகதெய . . . . ? ? சாலி-
11 ல் மொளி ஒற்றியூரன ஈத்தஞ . . . . ளையி
12 கூத்தன் லைச பட கடெட இபக அறுப-
13 த்திருவையம் வ . . . பால் . . . இவை[யி*]றதில
14 பாதம் கொண்டு முன்று வாலியும் பொது[?]க்குழி
15 பாவாக ஈத்தும் . . . . ரியாம
16 உடையார் குடியருளவ . . . .
17 ? ? ? ? ? நிதுவ[1] ? ? . . . . . .

No. 348.

(*A. R. No.* 630 *of* 1907.)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UMĀ-MAHĒŚVARA TEMPLE.

14th regnal year.

This registers an agreement given by five servants of the temple at Tirunallam a *brahmadēya* in Veṇṇāḍu to provide specified offerings and worship to god Gaṇapati-Bhaṭārar during the three services in the temple, out of an endowment of 7 *mā* of land made by a body called the **Paramēśvara-Pēriḷamaiyār** of the village. This is probably a record of **Uttama-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிப[ன்*]ம[ர்*]க்கு யாண்டு ப-த்தாவது வெண்ணாட்டு[ப்] ப்ரஹ்மதேயத் திருநல்லத்து ஸ்ரீகோயிலுடைய கவிசென் ... நக்கனும் கவிசய சாத்தன சந்திர சேகரனும் கவ[சி*]யன் நக்கன் தருக்கனும் கவிசயன சாத்தன சாத்தனும் கவிசயன் . . . . சாத்தன் நக்க[னு]ம் உள்ளிட்ட ஸ்ரீகோயிலுடை[யோம்]

2 இவ்வூர் பரமேஸ்வரபெரிளமையார் கணபதியா[ர்*]க்குக் குடுத்த நிலம் இவ்வூர்க் கிழா நிலம் இரண்டாம் அறுமாவுக்கும் எல்லை கீழ்பாற்கெல்லை திருக்கிடக்கொட்டமுடைய மஹாதேவர் நிலத் துக்கு [மேற்கு*]ம் தென்பாற்கெல்லை இதேவர் நிலத்துக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை வாய்க் காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஆற்றுக்கு தெற்கும் ஆக

3 விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட நிலம் அறுமாவும் இதனை சேர்ந்த தருத்தியில் நிலம் ஒரு மாவுக்கும் எல்லை கீழ்பாற்கெல்லை திருநல்லமுடைய மஹாதேவர் நிலத்துக்கு மேற்கும் தென்பா[ற்கெல்லை] சூரிதன சாமி[செக]னும் தம்பிமார் நிலத்துக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்-

4 லை குளத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் ஆக இசைத்த பெருநா[ன்]கெ-ல்லையிலும் அகப்பட்ட நிலம் இந்நிலம் ஒரு மாவும் ஆகத் தடி இரண்டா . . . . இந்-நிலம் எழுமாவும் [இ]றை[யி]லிசை சந்திராதித்தவல . . . . இந்நிலம் அநுபவித்த இறையிலி-

5 யாண்டுக்கு நிசதம் செய்க்கடவ பழமாற்றுக்கு திருவிளக்கத்தியிலே திருவமுது அ[ரி]சி நானாழி-யும் கறியமுதுக்கு வருத்திகை அரிசி நானாழியும் இரவை வருத்தியில் அரிசி இருநாழியும் ஆக குத்தலரிசி பதினாழியும் முன்று வருத்தி[க்கு]ம் தெய்வதேவருபிடிய நாழி உழக்கு நெய்யின் கறியமுதும் வை.

6 யிலமுக்கு அமுதியும் அடைக்காயமுது ஆக நிசதம் சந்திராதித்தவல் இந்நிலம் எழு மாவும் நாங்கள் கொண்டிவன்னம் அநுபவித்து சந்திராதித்தவல் இறையிறுத்தும் செய்வோம் ஆனோம் இவ்வூர் ஸ்ரீகோயிலுடையோம் வ[ந்தா]னெழுமாவுகொம் ||—

No. 349.

(*A. R. No.* 684 *of* 1909.)

TIRUNEḌUṄGULAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE,

NEḌUṄGALANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records an allotment of 12 *kalam* of paddy every year out of the produce from a field at Kaḷarikuḻichchi, made by Vēḷveṭṭi Gōvinda-Bhaṭṭaṉ the *śrīkāryam*

of the temple on behalf of **Sembiyaṉ Vaḍapuṟaiyūrnāṭṭu-Mūvēndavēḷār** a servant of **Uttamaśōḷa-Brahmādhirāja,** for the daily performance of *agnikārya* (fire oblation) during the three services in the temple of Mahādēva at Tirunedungaḷam with ghee sacred twig etc. This has been surmised to be a record of **Uttama-Chōḷa.**

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 140.

No. 350

(*A. R. No.* 125 *of* 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by five residents of Madanamañjari-chaturvēdi-mangalam a *brahmadēya* village of Nenmali-nāḍu to maintain a perpetual lamp in the temple of Tiruvirāmīśvarattu-Mahādeva for 24 *kāśu* received by them from **Tirumañjuṉappitta** a servant of the temple. This is also probably a record of **Uttama-Chōḷa.** 14th regnal year

Text.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

No. 351.

(*A. R. No.* 407 *of* 1913.)

ĀTTŪR, ATTUR TALUK, SALEM DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE KĀYANIRMALĒŚVARA TEMPLE.

This registers a provision made for the daily supply of a *kuṟuṇi* and *nāḻi* of paddy for the *tiruchchennaḍai* service in the (Vishnu) temple of Tirumēṟṟaḷi-Nakkar at Malaiyamāṉ-Āṟṟūr, a *brahmadēya* in Āṟṟūr-kūṟṟam a sub-division of Milāḍu, by **Ninnāvaḍuturaiyaṉ** and two other persons who are stated to be **the collectors of tolls** in Milāḍu, Vāṇagappāḍi and Oram (?) divisions. Do.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்-
2 பரகேசரிபரு[ம*]க்கு
3 யாண்டு ௰௪-ஆ
4 வது மிலாட்டு ஆ(ற்)று-
5 றூர்க்கூற்றத்து வெ ர
6 ஞூடைய ப்ஸையமா-
7 ஞற்றூ[ர்*] திருமெற்றளி-
8 நக்கர்க்கு பெருமான்
9 கற்பிகள் பெருமக்க-
10 ளுடையாளும் இரும
11 டி மாவிலை[ட்*]டிக்குமாக மி-
12 [ன]கும் வாணைகப்பாடிபு-
13 ம மொரழுஞ் சங்கமும்
14 பாட்டத்தக்கு ஆழ்வின்ற
15 [சீத்து]வகுதுறை[ய]நும்
16 கழுஞ்செகாற் த . . . . . கா-
17 மநும் இம்முமொ[ம*] இவரு-
18 ரத் திருமெற்றளிக்குனையார்க்-
19 கு வைத்த திருச்செற்றை-
20 நிசதி நெல்லுக்க குறுணி [கு]-
21 [ழி]மரியால் சந்திராதித்தவ-
22 ற வைத்தோ [மு]த்துறை-
23 யில் சைகமாந்தார் இ-
24 தற்கு ரக்ஷை இரக்ஷி-
25 த்தார் ஸ்ரீபாதம் என்கள
26 தலைமேலின இதக்கு [அ]-
27 ஜீத செய்வான் எழுத்து
28 [க]ழுச மறுவான் [||*]

No. 352.

(*A. R. No.* 617 *of* 1920.)

UḌAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

14th regnal year.

This registers an endowment of half a *vēli* and one *mā* of land to the temple of Tirumuḷḷūr-uḍaiya-Paramēśvara at Muḷḷūr *alias* Siṁhavishṇu-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Kānāḍu on the nothern bank, as *śrībalippuṟam* for the maintenance of seven persons playing music (during the *śrībali* service) in temple, by **Kāḷi Kaṟṟaḷi** a member of the **Karikālaśōḷa-teriñja-Kaikkōḷa** (regiment). The land is stated to have been situated between this village and Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam to its east, and to have been purchased from the *sabhā* of Muḷḷūr, who agreed to pay the taxes thereon with the interest on 60 *kāśu* received by them for the purpose, and also to get it irrigated from the local tank. The regiment was evidently called after **Āditya Karikāla**. The inscription is assignable to **Uttama-Chōḷa**.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு செ-ஆவது வடகரை காநாட்டு [illegible] நான்றானில் [illegible] திருமண்றூருடைய பரமேஸ்வரத்து [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] நிலை [illegible] ஸ்ரீமா[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

2 வடக்கும் [illegible] இவ்வூர்ப் [illegible] நிலத்துக்கு வடக்கும் [illegible] [illegible] [illegible] குளத்துக்கும் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . . . .

3 இக்கா [illegible] [illegible] வா[ஸ*] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] பெறுவதாகவும் இச்சப்பட்ட இந்நிலம் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] இவ்வூர் [illegible] [illegible] [illegible] இத்திருமண்று[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . . . . .
. இ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] கொண்ட

4 [illegible] அறுபதும் இவ்வறுபது [illegible] [illegible] [illegible] இ[றை]

5 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

6 [illegible] இவை [illegible] [illegible] [||*]

No. 353.

(*A. R. No.* 74 *of* 1923.)

PARANDŪR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH TIER OF THE VINĀYAKA SHRINE, IN THE RUINED SIVA TEMPLE

This is much damaged, and seems to record a transaction by the *sabhā* of Aparājita-chaturvēdimaṅgalam in Perundarappuram situated in Purisai-nāḍu (about some land). Mention is made of *sabhai-vāriyam*, *ēri-vāriyam* and other committees of the assembly. This might be a record of Uttama-Chōḷa. 14th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிவ-ர்[ற்கு] யாண்டு பதி(ன்)நாலா[வ]து புரிசைநாட்டு [பெ]ருந்தரப்புரத்து அப[ரா]ஜித [ச]துர்வேதிமங்கலத்து ஸபையோம்

2 ம ஸபையோம் சே[ர்*]ந் [illegible] [illegible] [illegible] . . இவ . . . .
. . . . . . [illegible] [illegible] [illegible] . . . .

3 [illegible] [illegible] . . . . . [illegible] [illegible] . . . . [illegible] பெரு[மா] . .
. . . . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . . [illegible]

4 இவை[illegible] [illegible] . . . . [illegible] [illegible] . .

No. 354.

(*A. R. No.* 113 *of* 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a silver vessal weighing 30 *Īḻakkāśu* for offering water to the god during worship, by Aiyaṉ Māraśiṅgaṉ *alias* Vīraśēkhara-Mūvēndavēḷāṉ the donor mentioned in No. 312 above. Vīraśēkhara was possibly a title of king Uttama-Chōḷa. Do.

Text.

1 || ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு [illegible]-ஆவது வட-
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible] [||*]

No. 355.

(*A. R. No.* 147 *of* 1926.)

On the south wall of the Vighnēśvara shrine in the same temple.

14th regnal year. This records the sale of ½ *vēli* of land tax-free, for 24½ *kaḻañju* and 1 *mañjāḍi* of gold to a lady by name Baladēvan Ilaṅgidā Sānai by **Śrīkaraṇa Tirukkaṟṟaḷip-Pichchaṉ** for endowment to the temple of Tiruvēḷvikkuḍi Uḍaiyār for burning a perpetual lamp before god Vignēśvara, through the agency of Tirukkaṟṟaḷip-Pichchaṉ himself. This person is evidently the same as the one mentioned in No. 459 below. The name of the village **Viḍēlviḍugudēvi-chaturvēdimaṅgalam** of which Tiruvēḷvikkuḍi formed a part seems to have changed into **Gaṅgaikoṇḍa-Chōḷa-chaturvēdimaṅgalam** (A. R. No. 108 of 1926).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு
2 [௧]௪-ஆவது [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible][1]

No. 356.

(*A. R. No.* 137 *of* 1929.)

Lalguḍi, Lalguḍi taluk, Tiruchirappalli district.

On the north outer wall of the Amman shrine, Saptarishīśvara temple.

Do. This records an endowment of 13 *kaḻañju* of gold by **Muṉṉūṟṟuvaṉ Tiru . . . . Avanimaṅgalyaṉ** the *madhyastha* of the village (name lost) in Kiḻār-kūṟṟam a subdivision of Maḷa-nāḍu to provide for the sacred bath of the god . . . . **yūr-Mahādēva** on the day of *Dakshiṇāyana* with 108 pots of water (from the river ?) with the interest on the amount (?) *viz.* 1¼ *kaḻañju* and 4 *mañjāḍi*. This inscription also like No. 71 above seems to have belonged to another temple. This is probably a record of **Uttama-Chōḷa**.

[1] The inscription stops here.

Text.

1 [illegible] ஸ்ரீ [illegible] . . . . [illegible] . . . .

2 [illegible] . . . .

3 [illegible] . . . . [illegible] . . . .[illegible]. . . . . . .

4 [illegible]. . . . .

No. 357.

(*A. R. No.* 164 *of* 1929.)

GŌVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This is a bilingual record in Sanskrit and Tamil, stating that **Ambalavaṉ Paḻuvūr-Nakkaṉ** of **Kavuḻālam** (Kolar) who was a nobleman of the king's council and who had **obtained the title Vikramaśōḻa-Mahārājaṉ** after the surname of his over-lord, built the temple of Vijayamaṅgalattu-Mahādēva with stone at Periya-Śrīvāṇavaṉmahādevi-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the nothern bank of the river and made an endowment of the village Neḍuvāyil with its surrounding hamlets for offerings, worship and all other requirements of the temple after purchasing it tax-free from the assembly of the village. In the Sanskrit portion with which the inscription begins, the donor is said to have been a member of the fourth caste and a personification of all the good qualities, with whose valour the king was greatly pleased and conferred on him the title 'Vikrama-Chōḻa-Mahārāja'. The inscription has been assigned to king **Uttama-Chōḻa** *M. E. R.* for 1929 (Part II, para 29). **14th regnal year.**

The inscription from line 42 to 83 which is in continuation of the above is in smaller and also ornate style of writing and is faulty throughout. It purports to register an order issued in the 7th year of **Rājarājadēva** by the same donor (who is here called **Rājarāja-Pallavaraiyaṉ**) while he was camping at Srī Vijayamaṅgalam, fixing in elaborate detail all the requirements in terms of paddy, for feeding 30 *Śivayōgins* and 20 *Brāhmaṇas* daily in the temple and for the maintenance of the several members of the temple staffs, which were to be met from the annual produce of the land granted.

Text.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 ரிரு கருளு தகவிராழுவ யறிகை ஏராயசகவதிகெ ராசகேசரிவன்மா்தந்த-

13 வருளான் ||— மாப்பார கைவரிபதுரி[*]க்கு யாண்டு பின் ஆவது உடைய-

14 ராரண்டை திருத்து சுவானி ரடையான அடியானுடு பழுவூர்-

15 நக்கருளா விக்கிரமசோழதன்னாளாழ்வோரன் வடனா ஸ்ரீவுழுவெ-

16 ம் வெளிய ஸ்ரீ வாரிகமனைகுராவெய்யாதுமாவெள் ரக்களைத்து ஸ்ரீவிஜயாலக்கார-

17 து சரோவெவா ஸ்ரீவிமானம் பவனாள வழுள தருளுவித்து இதெவர்களுக்கு நி-

18 ரவமி முதலும் திருவினத்துதும் ஸ்ரீமைடிதுமா திருமெய்யூசகரும் திருப்பூசைக்-

19 கும் திருநனைவாசலுரத்துக்கும் திருவிழாவுக்கும் வருடனைகளுக்கும் மற்றும்

20 இதெவர்க்கு வெண்டும் அராளைக்கு எம்பெறுபட்ட அமைச்சர்க்கும் உதுமாறு[ு]

21 மாக ருவர் முத்தர வோலைகு இருபெகீ ஸ்ரீவாரவன்ஜூல்தெவிதாளவெச்சீம

22 கைாத்து வடபிடாகை 6 நிலையிறும

23 இத... டியசா ஊர் தாம்பொவெள-

24 னூரும் திருச்செந்திலைராம ம[ண]றுவைக்கு

25 நூசியும் உள்பட இநெவாயிளி வயே-

26 ளிலை எறனுமுற்றும் இவூர் தி[ர]நீலறுய புள-

27 செயும் வெண்செயும் மெநோக்கிய மாறும் கிழ-

28 செகுநெ ஹொறும் குளறும் மொட்டளும் புற்றும் தெற்றிய[க ம]-

29 றும் உடும்பொடி ஆமை தவிழாத்து எம்பெறுபட்[ட]-

30 தும் இவூர் இலைதுமறும தறிப்புடவையும் சனே-

31 ளைக [கா]ளமு மீனாந்ப்பட்டறும் கவிசயும் கவிப்பட்டறும

32 உளாட இவூர் வவியிசக்துமுற்றும் இப்பெரியதீவாரவன்-

33 சறுவெவிதுவாவெச்சீமைகைக்கு பெருங்குறிப பொறுக்கைப்பக்கள் வீமை-

34 கொரண்டு உடைமெழுது[ட*] இமகூராவமிடுமைராககெ எழுதுறு கரசு குரு-

35 த்து இவூறுநிச்சி இயல்க் இறைநிலியாக ஞ்து கடைசநாய இருள-

36 ரு இமெவாயிலை முற்றும் இ ஸ்ரீவிஜயாலக்கத்து சறாதெவர்க்கு மு-

37 க்கப்பட்ட எம்பெறும்பட்ட இருவரர்தீனைகளுக்கும் தொரநாககு குந்தெ-

38 ளி சுபொனைமுடையாறு வம்மயை பழுவூர்நக்களுா விக்கிரமசோழுதூர-

39 ராழுதுரனா இவை பரகளுாளபூராவிலோ அறம் மறவற்க அறம் மல்லது துணையில்லை

40 இவை செனலை எழுதிநெதெ இவூர் சதுரளுந் நிநறுத ஆராஅமுதாரு வாதவமநெதெப் பெருக்கை

41 விறு இவை எழுத்து— The following is a continuation of the above in smaller and less ornate style of writing which is also faulty in language. இதெதுவையிநும் தெடுவாயில் சாறிய பிடகை-

42 சறும் மீநெதவ[ர்*]க்கு இருக்கட்டி இரைஇ ஸ்ரீகொயிற்கள் வொக்கரன் பழுவூர் நக்கனுறு

43 திருமுற்றத்து அளக்கடைவதெல்லு வாக்கலி நெல் கரு..............நிசெத்தல் நிசதி கூட்டம் செயுத

பாத-

44 ள அட்டக[ட*]ய நெல்லு ஆயிரக்கலமும் துலைகளுற்றுக..எாந்த பொன் கா[சு] நிறைக்கல்லா[ல]

45 பொன் நூற்றுநாகழஞ்சும் தறிப்புடவை ஒன்று காய்ப் பொன் பெறுவன புடவை பன்திரண்டும்

46 நெய் எண்ணை முக்கலம் கொல்லர் உவிப்பாட்டம் ஒரு ௩ ஆயாப்பலம் நெடுவாயில் தெ....இத்த-

47 குத நிலைப[த*] ம் செயிதபடி சிவலொகி வ்யராஹனார் முப்பதின்மரும் வய[ஹ]னர் இருபதின்மரும்

ஆக ஐம்பதின்மற்கு ஒருவனுக்கு நீச-

48 தம் அரிசி இரு நாழியாக இரு நாழிக்கு நெல்லு ஐந்நாழியாக ஐம்(ப)த்தின்மற்கு நிசதும் நெல்லு

இருகலனே எழுகுறுணி இரு நாழி-

49 யும் நெய் முன[று]ழி ஆழாக்குக்கு நெ[ய்] நாழிக்கு நெல்லு குறுணியாக [இ]மகுறுணிநாழி ஆழாக்குக்கு

நிசதும் [கல]னெ [நா]-

50 ழியும் கறிக்கு நெல்லு தூணி புளிக்கறிக்கு மொருக்கு நென்னாக குறுணியும் அட்டுபுனை

மொருக்கு நெல்லு பதக்கும்

51 உப்பு நாழிக்கு நெல்லு உழக்காக உப்பு ஐம் நாழிக்கு நெல்லு அறுநாழியுழக்கும் வெற்றிலைப்பாறு

ஒன்றிறுக்கு நெல-

52 து இருநாழியாக வெதிரிலியைப்பற்று மூன்றிறுக்கு நெல்லு அறுநாழியும் வெறுங்கால் நாழி நெல்லுக்கு பத்தாக வெறுங்கால் நாறுக்கு நெல்-

53 து பதினாநாழியும் ஆக நிசதம் நெல்லு நறுவலனே (நாநிலமே) துஃபடுணி நாறும் உறுக்காக ஊராட்டநாளுக்கு நெல்லு ஆயிரத்துஅறு ஐ-

54 கலனே இருதாணிமுக்குறுணி இருநாழிய விநாயோன வெருமலுக்கு நிசதம் நெல்லுக் குறு]ணியும் அவோனை வெறுமலுக்கு நிசதம் நெல்லுக் குறுணி-

55 யும் ஆக நிசதம் நெல்லு பதக்காக ஊராட்ட நாளைக்கு நெல்லு அறுபதினைகலி[மும்] இவன்குறுகும் புடலைமுதல் நாவலுக்கு ஒரு லக்கநு நெல்லு

56 பதினகலம்பாக இருநாள்துப காசிரவஅளுக் நெல்லு இருபதினாகலமும் சிவமொழி ஞபாதனை மு[ப்*]பதினைவுரும் ஞ[ர*]னை இருபதினாறு-

57 [ம்*] ஆக ஐய்பதினாறு காலோம் எண்ணே நாழி உரிமும் அகானாலாம் எண்ணே நாழி உரியம எண்ணை நாழிக்கு நெல்லு தூணியாக்

58 ஊராட்டைநாளைக்கு எண்ணை கலனே இருதூணி இரு நாழிக்கு நெல்லு ஒரு[ம்]பத்து நாற்கலமும் நிசதம் பயறு உறுணி நா[ன]ழிலை[ர]-

59 உ பயறு நாழிக்கு நெல்லு இருநாழியாக ஊராட்ட நாளைக்கு பயறு அலைபாகத்[ர*] கலமாக தல குறுணிக்கு பயறு இ-

60 [க*][கல]யமாக பயறு . . . கலநெல்லு தொண்ணுறாறு கல[ம*] காக குணுக்கு நெல்லு பதக் . . . . மாக இநெல்லுக்கு கல குறு

61 நிசதம் மிளகு உழக்கலே கிறு . . . . க்காக ஊராட்டநாளைக்கு இருகலனே தூணி இருநாழிக்கு காக மூன்றும் நிசதம் சீரகம் ஒரு பிடியாக ஊர-

62 ட்டைநாளைக்கு பதக்கு அறுநாழிக்கியும் வெறுங்காயம் நிசதம் காலக்கால நாக ஊராட்டைநாளைக்கு நாறு காணப்பதி[னா*]யுத்தினறால் காக குற்றம் ஆக [காக]

63 பதினெறுத்துகாலமும் காக குறுக்கு நெல்லு பதிலாகலப்படுக நெல்லு அறுறுமுடக்க துப[க]- கைத்தால் [த*]த்தயான கட[ல]] காறி நிசது காக பதினெறு[த]

64 காய அருத்த யெழுச் பனை கூறுவான் லொருத்திக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழியாக ஊராட்டை நாளைக்கு நெல்லு எழுகலனே தூணிப்பதக்கு பதிலே-

65 தேது எச்சிலைடைய செயுதலம் சாப்பல இநோய குறுநிக்கு நிசதம் நெல்லு பநலை மு[த*]ல எநூழி நாழு[நி*]யாக ஊராட்டைநாளைக்கு நெல-

66 து பதினைய திருப்பநியை விளாணிப்பேசிவலா இருவாறு புடவையுதல எடட நிசதம் நெல்லு பதக்கு நாறுநியாக ஊராட்டைநாளைக்கு நெ-

67 ல்லு எழுபதுனைக்கலம் கொடுத்த வெள்ளாபரன் நெரசுவக இவலனே சவே உடை வெள்ளக் குறுய ஈனலா குவிக்கு பொத்தலையிக்கவு[ட*] கூ-

68 வ[ல*]ஆக புறைவாறுக்க உடைய நிசதம் நெல்லு குறுணி இரு[நா*]ழியாக ஊராட்டை நாளைக்கு நெல்லு மு[ப*]பத்துஏழுகலனே தூணிப்பதக்கு சர்வைக்கு கலைடுநி

69 ட குசவன நொருவனுக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழியாக ஊராட்டைநாளைக்கு எழுகலனே தூணிப்பதக்கும் சொதிவி செல்துவான் இருபதி[த]-

70 ழ் நாசக கறுதுறுமே காபுரத்து தூசக நிசதம் நெல்லு குறுணியாக ஊராட்டைநாளை நெல்லு முப்பதின கலமும் உத்தமா குத்தில உண்ணாழ[ய*] ஞபாதனைக்கு

71 அடியுயவ[ன*]ர சேல்வா . . செரனும் ஞபாதனை நாவனுக்கு நிசதம் நெல்லு குறுணியாக ஊராட்டைநா[ளை*]க்கு நெல்லு [மு*ப]தினைகலமும் இராறுக்கலே பு-

72 டவைமுத[லு*]க் கா(ச)ளையாக நெல்லு கு[ரு*]வோரும் உத்தமா குத்த உண்ணாம ஞபாதனை சிவலொழிகளும் ஞபாதனை[மு*]ழு பஞ்சத்[ச*]த சந்தனத்துக்கு

73 காக அரையாக நெல்லு கு[ரு*]வைவ[ய*] இரசி நீவெவுதிக்கு வெழுக்கால் நாழியைவ நிசதம் நெல்லு இருநாழியாக ஊராட்டைநாளைக்கு நெல்லு ஊ-

74 முகலனே தூணி[ப பத]க்கும்

75 சந்தனம் நிசதம் [ஒ]பலம் ஆக ஊராட்டைநாளைக்கு நிறை பதினேழெபாடு கலக் குணுக்கு நிறை பன்திரண்டாக நிறை பதினெனெ - -

76 [கின]நால காக முறைமைவு[ம*] நிசதம் புவி இருநாழியாக ஊராட்டைநாளைக்கு எழுநூற்று இருபதின நாழியிலும் காக ஒன்றுய

77 இவ்வூர்த்தேவர் செய்[வி*]த்த பெரியதேவர் ஸ்ரீ விஜயாலயதேவர்க்கு திருவுண்ணாழிகைப்புறம் ஆக இறையிலி குடுத்த பங்கு [எ]ட்டினை நாலும் ஸ்ரீ இராஜா[தி*]ராஜதேவர்[க்*]கு யாண்டு எழாவது முதல் ஸ்ரீ ஸ்ரீவிமா[ந*]த்து கல்[லா*](ல) எழுத்தருளுவித்த இராஜராஜப்பெருந் தரைய-

78 னேன் இப்பங்கு எட்டினாலும் செய்யும்படியாவது கலசி[ல்*] வெட்டினபடி திரு[வமு*]துக்கு போது நாழியாக முன்று பொழுதைக்கு நிசதம் அரிசி குறு[ணி*] நாழியினால் அ[மு*]து இரண்டுவண்ணத்தால் நெல்லு முக்குறுணி அறுநாழியும் நெய்யமுது பொழுதொரு பிடியாக முன்று பொழுதைக்கு நெய்யமுது ஆழாக்கே ஒருபிடி-

79 க்கு நாழிக்கு நெல்லு துணியாக நெய் ஆழாக்கே ஒருபிடிக்கு நிசதம் நெல்லு அறுநாழியும் பொரிக்கறியமுது முன்று பொழுதைக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழி உப்பு அடைக்காயமுது போது நாழியாக முன்று பொழுதைக்கு பாக்கு பன்னிரண்டும் வெற்றிலைக்கு நிசதம் நெல்லு முன்னாழியும் தயிரமுது பொ-

80 து உரியாக முன்றுபொழுதுக்கு தயிர் நாழி உரிக்கு நிசதம் நெல்லு முன்னாழி முழாக்கும் நொந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விளக்கொன்றுக்கு நெய் உ[ழ*]க்காக விளக்கு இரண்டுக்கு நிசதம் நெய் நாழி உழ[க்*]கக்கு நெய் நாழிக்கு நெல்லு துணியாக நெய் நாழி உழ[க்*]கு[க்*]கு நிசதம் நெல்லு அ[று*]குறுணியும் திருமாலி . . . தி-

81 ச் பொசு கட்டிய (ன)நக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழி பூமாலையும் கலச்செழுதுவா(ன)னுக்கு நிசதம் நெல்லு நாநாழியும் இரா ஸ்ரீபொழிலிலைக்கு [இ]ரண்டுக்கு எண்ணெய் ஆழாக்கே ஒரு பிடிக்கு எண்ணெய் நாழிக்கு நெல்லு துணியாக எண்ணெய் ஆழாக்கே ஒரு பிடிக்கு நிசதம் நெல்லு அறுநாழியும் ஆக நிசதம்

82 நெல்லு கலனெய் ஒரு நாழி உரியாக ஒட்டைநாளைக்கு நெல்லு முன்னூற்று அறுபத்தைஞ்(ன*) கலனெய் எழுகுறுணி நாநாழியும்[॥*] அறம்மறவற்க அறம்மலைது துணையில்லை இவை பன்மாகேசுவரர் ரக்ஷை[॥*]

No. 358.

(A. R. No. 172 of 1929.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

14th regnal year. The inscription is written in faulty language. This records an agreement given by Kāśyapaṉ Chandraśēkharaṉ Mūvāyirattelunūṟṟuva-Bhaṭṭaṉ a servant of the temple to **Vēṇṇambi the agent of Ambalavaṉ Paḻuvūr-Nakkaṉ** mentioned in No. 357 above to the effect that with the help of two assistants he would conduct special worship and offerings to the god on all the days of eclipse, *saṅkrānti* and *vishu (ayanas)* during the year, providing therefor the necessary requirements such as rice and ghee for the midday and *ardha-yāma* services, and oil for 5 lamps during each of the three *sandhis* and 2 during the *śrībali* offering, out of the *pidiligai-vāri* (land ?) he had received free of cost. The *gaṇa-pperumakkaḷ* (trustees ?) of the temple represented by Tirunīlakantha-Kramavittaṉ were responsible for this service under the supervision of the *sabhā* of the village.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] கொப்பரகேசரிபந்[ம*]க்கு யாண்டு பதி-னாலாவது வடக-

2 ரை ராஜ[*ஸ்ரீ]ரேயம் பெரிய ஸ்ரீவானவந்தனல்லூர்த்திருவெ-ந்திமாடி-

3 கலத்து ஸ்ரீ கோயில்[லு]டையாந் காஸ்யபந் சந்த்ர பொசாந் மூ-

4 வாயிரத்தெழுநூற்றுவபட்டனேன் இஸ்ரீ விஜயாலயதேவா

5 கொடுத்த ஸ்ரீவிமாந[ம*] கல்லா[ல*] எழுந்தருள்(ள)ுவித்த குலமாணிக்கமுடை-

6 யாந் அம்பலவந் பழுவூர் நக்கனுந விரு ஜமொழுவாரமு[ர*]த்த கொ-

7 ண்டமையிக்கு இஸ்ரீகோயில் கணப்பெருமக்கள் விரவிலிந திருநீலகண்ட க்ரமவி-

8 த்த[ன*] இவந் மக்களை காணியாக பொத நிலம் பிடி(லி)கைவாரி உதயகாலகு ராவி வி-

9 ஷு(வு) உவாவிடு உ[ச*]ச்சம்பொ(ழு)திருநாழியும் அத்தயாம நாநாழியும் பரிஜாரகம் உந்திக்கு

10 அந்திகாலம்பொது அகலிளக்கு எ[ாற*]ட வெந்தவள முந்து வந்நிய பொது ஸ்ரீ[ப*]லி விளக்கு எ[ாற*]டவெடு-

11 (நகரை)நக[ரு*]ளும் ஜீப(ஸ்)ரீ போக இரண்டு விளக்கு எற்ற[ச்*] சுடுவதாக திருவமுதுக்கு நீசதம் உழக்கு நெய்-
12 அமுதின் படைக்க க[ட*]வேந்தாகவு நீசதம் இருநாழி உழக்கு விளக்கெண்ணெ[ய்*] அமுதுக்கு உழக்கு நெய்யும் கு[டு*] இருநா-
13 ழிடி நெதி எண்ணிவ இப்பிரம்மவிக்கைவாரி கொண்(ண)த பதமி விரவை நுட்டு பணிசெ[ய்*]வகடவேனு நாக்கு நீத பிரு[நா*]-
14 ழி நெய்(ம)வைக் கறியமுது இடக்கடவேந்தாகவு இ[வ்*]விரண்டு வகிடுபோக நுஷை பாக்கு ஆறு பத்து அடைக்கையமு-
15 து பந்து இவைசகந்து கொண்டு வெற்றி(ல)ே அமுது இசைட[ப்]ப[*]டு இத்[ந*]கரம் அந்தசந்த கைவாணியோக இ[ப்*]படி
16 செ[ய்*]வதவேதக்கொந்[த*]

No. 359.

(*A. R. No.* 195 *of* 1929.)

KAṆḌARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, CHOKKANĀTHA TEMPLE.

The inscription is partly built in. It records the sale of his portion of (the right of worship with its) emoluments in land by Uruppuṭṭūr Poṟkumāra-Kramavittaṉ a member of the *āluṅgaṇam* of Veṅganagar a *brahmadēya* in Puṟaṅgarambai-nāḍu, to **Sembar Aruḷaṉ Uttamanidhi** *alias* **Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷāṉ of Kolli-kuṟumbu** in Ēmappēr-kūṟṟam on the southern bank of the river, who is stated to **have constructed the temple of Śivalōkattu-Mahādēva** at Gaṇḍarāditta-chaturvēdi-maṅgalam on the northern bank, and who now made over the share purchased by **him to the temple** (for conferment to a proper appointee?). The seller refers to the purchase of one share by **Brahmādarājaṉ Chakrapāṇi** from **Vāsudēvaṉ Seṭṭi** as recorded in No. 335 above. 14th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்ப-
2 ரகேச[ரி*]பந்ம[ற்*]கு யாண்-
3 டு பதி னாலாவது தெ-
4 ன்கரை எமப்பேர்க்கூ-
5 ற்றத்து கொல்லி குறு-
6 ம்புடையான் செம்-
7 பர் அருளான் உத்தமநி-
8 தி[யா]ன உத்தமசோழ-
9 மூவேந்தவேளானே-
10 னேன் வடகரை ஸ்ரீக-
11 ண்டராதித்த சதுர்வே-
12 வேதிமங்கலத்து நா-
13 ன் எடுப்பித்த ஸ்ரீஸி-
14 வலோக ஸிவலோக-
15 த்து மஹாதேவர்க்கு
16 நான் விலைகொண்ட
17 உடையன்குடிக் கு-
18 டுத்த பங்காவது
19 கொப்பரகே[ச*]ரி[பந்ம*]-
20 க்கு யாண்டு ப[தி]-
21 னாலாவது புறங்கரம்-
22 பைநாட்டு ப்ருஹ்மதேயம்
23 வெங்கநகர் மாஹாஸ-
24 பைத்த[ர*]ளுள் உருப்புட்டூ-
25 ர் பொற்குமார க்ரமவித்த-
26 னேன் விற்ற பங்கு விலை-
27 க்கு ஆட்டை கொடுத்த கு-
28 றைவி உத்தமநிதியான உத்தமசோழ மூவே-
29 ந்தவேளானுக்கு நான் வி-
30 ற்றுக்குடுத்த பங்காவ-
31 து வடகரை ப்ருஹ்மதேய-
32 ம் ஸ்ரீ கண்டராதித்த சது-
33 ர்வேதிமங்கலத்து
34 ஸ்ரீ ஸபாவிஷ்ட ப்ருஹ்மதே-
35 ச ப்ருஹ்மாதராஜன் சக்ர-
36 பாணி கொண்டுகை சது-
37 ர்வேதிபட்டன் உள்[ளிட்ட]
38 ஏற்கக்கடவ வாஸுதேவன-
39 செட்டியுடன் வாங்கின்றேன.
40 இவை செட்டி வாங்கினேன.
41 [illegible] பாரத்தமையாம் ஏவ-

42 டத்துடையார் இவள்
43 மகள் கானாட்டுடையார் செ[ய்]-
44 துக்கள் பெருவெள்ள-
45 ச் சிவால வடுகநாதர-
46 தா வஞ்சுமாணி-
47 . . . .
48 ம் படி
49 க .
50 யத்-
51 [ஞ] மெ சா-
52 கம் ஆ
53 யனாக-
54 வில்
55 கடலெ-
56 ய(ல)ற-
57 க கோண-
58 ம ஜ-
59 லெ வி-
60 வித்-
61 கணமு
62 டு இ-
63 லெ பெ-
64 ரருண
65 ரவழு-
66 ம் பொரு-
67 ள் மிக-
68 யாரவ-
69 ம் இத-
70 கல்ல-
71 லு லெ-
72 ரு பொ-
73 மரம-
74 யழு-
75 ய பெரு-
76 லகமெ-
77 ய காட-
78 க்கடவழு-
79 வள-
80 தாறுக-
81 வும் இ-
82 டியிலெ-
83 ரட்டி வி-
84 லெக்கு
85 விற்று வெ-
86 பாரூள-
87 க கொண்ட-
88 ம விற்று
89 விலெகு-
90 வணம்
91 லெய்த-
92 குத்தெ-
93 நன லெ-
94 [மயாத்]வ-
95 ருவண் க-
96 த்தமதி-
97 நிஷா
98 உத்தம-
99 சொழமு-
100 வெந்தெ-
101 கயாரு-
102 க்கு[||*]

No. 360.

(*A. R. No.* 497 *of* 1930.)

VAḺAPPŪRNĀḌU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPAḶĪŚVARA TEMPLE.

14th regnal year. This records a gift of 2 *kalañju* of gold left in charge of the *nāṭṭār* (assembly) of Kollimalai for burning a lamp on the day of Kārttigai every year in the temple of Tiruvarappaḷḷi-Uḍaiyār, by Kaṇalal Tādiyār wife of (the chief) **Aṇimuri-Nāḍāḻvār** and the niece of **Maḻaperumāṉ**. This is very probably a record of **Uttama-Chōḻa.**

Text.

1 கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு பதி-
2 நாலாவது மழபெருமானார் மருமகள் கண[ல]ாத்தியார் அணிமுரிநாடாழ்வார் தேவியார் திருவறப்
பள்ளி உடையார்க்கு திருக்கார்த்திகை-
3 [illegible] திருவி[ள*]க்கும் நந்தாவிளக்கும் கொல்லிமலை நாட்டார்வசம் வைத்த பொந் கழஞ்
சு[ம்*] இரண்டிந் பொ[லி*]யும் இருக்குணாலும்
4 ஸ்ரீ கோயிலில் மழுவா ந் யவிந்தநாந் ஸ்ரீபாதம் எந் தலைமேலின [||*]

No. 361.

(*A. R. No.* 161 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalañju* of gold deposited with the *patipādamūlattār* of the temple of Tiruchchōrruturai-Mahādēva for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day, by **Nakkaṉ Araiyaperumāṉ son of Dēvaṉār of Kaṟpagadānipuram.** 14th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]

2 கோப்பரகே[ச]-

3 ரிபந்மற்கு

4 யாண்டு

5 [பதிநா]ன்(ன்)கு-ஆவது திருச்சோற்றுத் தேவதானம் திருச்சோற்றுத்-

6 துறைமஹாதேவ[ர*]க்கு க[ற்*]பக[தா]நிபுரத்து தேவநார் மகன் நக்கன் அரையபெரு-

7 [மாந் இ]ரவும் பகலும் ஒரு [நு]ந்(தா)விளக்கு எரிவதற்கு குடுத்த பொன் உபடு

8 இப்பொன் இருப[த்தை*]ஞ்சுக்கும் கொண்ட இதன் பலிசையால் நிசதி உழக்கெண்ணெய் அட்டு-விப்போ-

9 மா(னோ)மிப் பதிபாதமூலத்தாரும் பன்மாஹேஸ்வர[ர*]ும் ரக்ஷை[||*]

No. 362.

(*A. R. No.* 319 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE WEST FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

In the *M. E. R.* for 1905, this is stated to be incomplete. But there are 6 lines of writing (damaged) engraved in continuation of No. 322 of 1904 which might form part of this record. Thus combined, the inscription seems to register a sale of land to the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṉaḍigaḷ at Tirunalakkuṉṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu by the *ūrār* of the village for 7 *kalañju* of gold which had been endowed for burning a perpetual lamp in the temple, by a certain **Ayattiya[dēva]-Palla[varai]yar.** 15th regnal year.

Text.

1 கோப்பரகேசரி [ப]ந்ம[ற்*]கு யா[ண்]-

2 ண்டு பதி-ஆவது குன்றியூர்நாட்டு தி-

3 ருந[ல]க்குன்றத்து திருமூல-

4 ட்[டா*]னத்துப் பெருமானடிகளுக்கு

5 அயத்தி-

6 ய[தேவ]பல்[லவரை]யர் நொந்தாவிளக்குக்கு வைத்த பொன்

7 ஏழு . . . . யார் கொண் . . . . இப்பொ[ன்னு]க்கு

8 ஊர் . . . . . இறுத்து[ரத்த] நிலமாவது கு[ளி]ப்போது நீர்ப[ா*]ந்த

9 தெங்கின் க[ழ] . . . . வைக்கல் நிலம் வாவுட-ம் இதன் . . . தவ கட

10 வ நிலமைகளின்பேல் து . . . நீதக்கரை தாழ்ஜி தெற்க்கைக்கு ப

11 ஆக நிலம் உட-யும் சந்திராதித்தவல் இவ்விருந்து எழுத[1]

---

[1] The inscription stops here.

No. 363.

(*A. R. No.* 328 *of* 1904.)

ON THE WEST FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

15th regnal year. This records a gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold and a lamp-stand for **burning** a perpetual lamp in the temple of Tirumūla[ṭṭ]ānattu-Perumānaḍigaḷ at **Tirunalakkuṉṟam** in Kuṉṟiyūr-nāḍu by one **Saṅkaraṉ Kuṉṟappoḻāṉ of Malal-nāḍu**. This is probably a record of **Parāntaka I**. (No. 58, *Pud. Ins.* Texts.)

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிப-
2 ந்மற்கு யாண்டு 15 ஆவது குன்றி-
3 யூர் நாட்டுத் திருநலக்குன்றத்து திரு-
4 மூலட்டானத்து பெருமானடிகளுக்கு-
5 ம மழநாட்டு சங்க[ரன்] குன்றப்பொழன்
6 வைத்த நந்தாவிளக்கொன்றுக்கு வைத்த
7 துலைப் பொன் ஏழு [க]ழஞ்சு-
8 ம் விளக்குத் தண்டொன்றும் ஸ்ரீ-
9 இக்கல்[||*]

No. 364.

(*A. R. No.* 530 *of* 1905.)

TIRUVEḶḶARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUṆḌARĪKĀKSHA-PERUMĀḶ TEMPLE.

Do. This is damaged. It records some provision made for special offerings to god in the '**big temple**' at **Tiruve[ḷḷa]ṟai]** on the day of Tiruvōṇam asterism in Chittirai month.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிப[ன்ம]-
2 ற்கு யாண்[டு இ]ரு-பத்து திருவெ[ள்ள]-
3 றை பெரியஸ்ரீகோயில் பெரு[மானுக்கு]-
4 சித்திரைத் திருவோண [த்திரு]-
5 வோணத்தி ந . . . .
6 . . . . அமுது . . . .
7 வமிச்சு நெய் . . . . .
8 கறி . . . . . .
9 அது . . . .
10 பாகு . . . .
11 நெ . . . .

No. 365.

(*A. R. No.* 1 *of* 1906.)

KĀÑCHĪPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SOKKĪŚVARA TEMPLE NEAR KĀMĀKSHI-AMMAN TEMPLE.

Do. This records a sale of 300 (*kuḻi*) of land by the *nagarattār* (guild or assembly) of Kāñchīpuram to **Āchchaṉ Sēnāchchaṉ** of the **regiment Mūttavāḷpeṟṟa-Kaikkōḷar**, who endowed it to the temple of Te[r*]kkirunda-Nakkar at **Kaḍumpiḍugu-**

Mēlkāppu (quarter), for offerings to god Karikālaśōḻa-Piḷḷaiyār (within that temple). He also gave 3 *palaṅkāśu* for a lamp in the main temple. *Kaḍumbiḍugu* sounds like a title of the Pallava kings. *Mūttavāḷpeṟṟa* seems to indicate some special honour or rank conferred on the regiment by the king. This regiment finds mention in Nos. 18 and 19 above. This is probably an inscription of **Uttama-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு பதினைஞ்சாவது [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible] [[*]]

No. 366.

(*A. R. No.* 357 *of* 1908.)

MĀṄGĀḌU, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE *gōpura* IN THE KĀMAKSHI-AMMAN TEMPLE.

This is damaged and fragmentary. It seems to record a gift of land for burning a lamp (in the temple) by a lady, who is stated to be the daughter of some religious teacher (*gurudēva*) at Māṅgāḍu in Puliyūrk-kōṭṭam. 15th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[*] [illegible]-

2 [illegible]-

3 [illegible] புலியூர்க்-

4 கோட்டத்து [illegible]

5 [illegible] . . . .

6 [illegible] குருதேவர் மகள் . . .

7 . . . .

8 [illegible]

9 [illegible]-

10 [illegible] . . . . [illegible] .

11 . . . . . .

12 [illegible]

13 [illegible] . . . .

14 . . . . . .

15 . . . .

16 [illegible]-

17 . . . [illegible]

No. 367.

(*A. R. No.* 435 *of* 1908.)

TIRUVIḶIMIḶALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀḶ SHRINE, VĪḶINĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruttanṭōṉṟi-Bhaṭṭāra at Tirumaḷalai in Veṇṇāḍu by (a chief ?) **Muṭṭaṉ Eḍuḍaiyār** on behalf of his wife (*dēviyār*) **Āchchaṉ Kaliyugat-taṉiyugat-tāyār Vīranāraṇiyār.** The *sabhā* of the place agreed to maintain the gift. This is probably a record of **Uttama-Chōḷa.** Do.

Text.

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]

No. 368.

(*A. R. No.* 689 *of* 1909.)

TIRUNEḌUṄGUḶAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEḌUṄGALANĀTHASVĀMI TEMPLE.

15th regnal year. This records a gift of twelve sheep by two shepherds Nattaṉ Kāri and Māraṉ Valiyan for the supply of 12 *nāḻi* of ghee to burn a lamp during the festival days in Chittirai month in the temple of Mahādēva at Tiruneḍuṅgaḷam in Kavira-nāḍu. This is probably a record of **Uttama-Chōḷa**'s reign.

Text.

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]

No. 369.

(*A. R. No.* 115 *of* 1910.)

KŌVIL-TIRUMĀḶAM, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀGĀḶĒŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Ambar-Māgāḷam by **Udaiyamāttāṇḍaṉ** son of **Mannamudaṉ of Siṟuvēḷūr** in **Pannaiyūr-vaḷanāḍu**.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*]
2 கொப்பரகெ
3 சரிபந்மற்கி
4 யாண்டு பதி-
5 னைஞ்சிற் குல-
6 ற மதிஸைம-
7 [ப]ர மாகனைத்த
8 மாடஸீன-
9 பூர்வளாகாட்டு
10 ச் சிறுவெறுத-
11 டையான் மன்ன
12 முதன் செயுதை-
13 யமரந்தாண்டான்
14 னைத்த யார் டெ-
15 ருவம் நீஷை-
16 னக்கிறத் சாயா முஹ-
17 த் தொகைப்பாறு [||*]

No. 370.

(A. R. No. 312 of 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D.985 August 10 in the reign of Uttama-Chōḷa. The inscription is damaged and the portion at the end is lost. It records the sale of a land tax-free to the temple of **Chandraśēkhara-Perumāḷ** at Tirumiyānam to provide for offerings to that god by the *peruṅguṟi-mahāsabhā* inclusive of the *nambis* of Nālūr a *brahmadēya* in Śēṟṟūr-kūṟṟam, **to whose possession the land is stated to have lapsed** by the non-payment of the taxes due on the same by the original owners, and who had been consequently paying the taxes for many years to several kings. The *sabhā* held its meeting in the inner courtyard (*śattimuṟṟam*) of the **Śambarēśvara** temple at Nālūr for transacting this sale. **15th regnal year.**

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெசரிபந்மற்கு யாண்டு ௰௫ பதினைந்தாவது செறுக்குக்கூற்ற-
2 து ப்ரஹ்மதெயம் நாலூர் நம்பிமாருள்ளிட்ட பெருங்குறிப்பெருமக்க-
3 ளோம் இவ்வாண்டு சிங்கநாயற்றுக் கெசன்கிழமை பெற்ற அத்தநாளால் இவ்வூர் ஸபை கூடி
4 முற்றத்தெக் கூட்டக் குறைவறக் கூடியிருந்[த]ு பணிப்பணியால் பணித்து இவ்வூர்த் திருமி
யானத்துச் சந்த்ரசெகர-
5 பெருமானடிகளு கொண்டு இத்தெவற்குத் திருவமிர்துப்புறமாகச் சந்த்ராதித்தவல் இறையிலி
யாகப் பணிப்பணியால் பணித்-
6 [த]க் குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் மாடலன் பாண்டன் றத்த[னு]ம் நம்பிமாரும் உடையன பண்டும்
நம்பியும் [உ]டைய நிலத்[து இ]றை இறாத-
7 [மை]க் குறைந்தறுக்கு பலயாண்டும் ஸபையெமெயெய் இறை இறுத்து வந்தெமெராகில் பல
[ரா]சருக்கு இறை இறுத்[து போந்]-
8 த நிலம் இவ்வூர் வடபிடாகை செறுப்பாத்தியுந் செறுவுயாத்தியான பாத்தியு சந்த்ரசெகர
பெருமானுக்கு நாங்கள் [இறையிலி]யாகக்
9 கொண்டு வி[ற்று]க் குடுத்த நிலத்துக்கெல்லை காவிலை ந......கெல்வயிறு [ரது]
10 சிறுபாறுகெல்ல இருக்க..., மூதாதும் பெரும[ங்க லெ]த்துக்கு மெற்கும்
11 ......லை மாடிவன் [சத்தி] சிலை மடப்பாகை [நிலை]த்துக்கு கிடக்[க]-
12 கு பாகுலைசிவ இருநா....இரு...த்தும் பெ[ரு] மானிக்கு நக்கு . . .
13 ற் கெல்லை வசியெல்லை நி[ல]த்துக்குக் கிழக்[கி]த்தி கூடத்துப் பெருமா...க்குக்கு
14 ....கும இவ்விளவி[ர]த்த... நாலையெல்லை [லு] மணையட்ட பாத்தி கூத்த....ம-
15 ......யூமட்டி[ரு]த்தியும் உ......லுள் யத்த பாத்[தி] ஆவிச்சிதெர்[லா]து பா[ரத்தி]யும் உடை-
16 ....புறம் உரைகடைக் இர..யி புழுதிக்கெயும்..த தெற்கிலை..டைக்குத உ
17 ..திறுக்கு மெற்க[ல*]டுத்த ஜ..க்கும் புழுதிக்காயு..கிடக்குபாத்த[த]ி[...]துக்கி
18 ... வெறும் உள்ட கிறுக்கும்[த]த்த கொல்லை கம்....த.... மண
19 ....ம வெதி பாத்தி விற்று....த தொம சந்திரசெ...........லையிட பெரு-
20 ....தெற்கு பெருமக்களோம இ....த்து வடக்கில் நியா............ஐறுமக
21 ....நிலை....க்கெல...........திரபாடிக்க

No. 371.

(*A. R. No.* 316 *of* 1910.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

15th regnal year — This is probably an inscription of **Uttama-Chōḷa**'s reign. It registers a sale, tax-free, of 1290 *kuḻi* (?) of land to the temple of **Tirumayānattu-Paramasvāmi** at **Nālūr** a *brahmadēya* in Śēṟṟūr-kūṟṟam by the *peruṅguṟi-perumakkaḷ* of the *mahāsabhā* of the village including the *nambimār*, for 13 "*paḻamaravu-kāśu.*"

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு [illegible] சேற்றூர்க்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம் [illegible] மா[ர்களிட்ட] [illegible] பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் இவ்வூர் திருமயானத்து பரம ஸ்வாமிக்கு [illegible] விற்று-

2 [illegible] [illegible] இறையிலி[யா]க விற்று [illegible] பா[illegible]......விலும் [illegible]

3 [illegible] தெற்கும் தென்பாற்கெல்லை [illegible] வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை [illegible] இத்திருமயானத்தேவர்க்கு இறையிலி செ[ய்து]கு[illegible]......[illegible]... [illegible] [illegible] [ர தம்*]

4 [illegible] பெருநான்கெல்லை [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] மாலின் பாதி [illegible] தொண்ணூற்று [illegible] பார்த்திரிது[ம*] ந......
....[illegible] [||*] [illegible] [illegible] [illegible]... திரும

5 ....[illegible] சந்திராதித்தவல் இறை[இ]லியாக விற்றுக்குடுத்த ....
காசு பழமரவுகாசு [illegible] இக்காசு [illegible] கொண்டு சந்திராதித்தவல் இறையிலியாக விற்றுக்குடுத்தோம் திருமயானத்து பரமஸ்வாமிக்கு [||*]

No 372.

(*A. R. No.* 113 *of* 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

Do. — This is an unfinished inscription, probably of the reign of **Uttama-Chōḷa**. It records an endowment of land made by one **Sembiyaṉ-Vēdivēḷāṉ**, after purchasing it from the *sabhā* to provide for the requirements of offerings during the mid-day service in the temple of Tiruveṟumbiyūr-Āḻvār Tribhuvanasundarar at Śrīkaṇṭha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* on the southern bank of the river. Among its boundaries are mentioned two pieces of land, one endowed for a perpetual lamp and the other for the maintenance of a person singing the *Tiruppadiyam* hymns, in the temple.

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு [illegible] தென்கரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீகண்ட சதுர்வேதிமங்கலத்து திருவெரு-

2 ம்பியூராள்வார் திரிபுவனசுந்தரர்க்கு சந்திராதித்தவல் உச்சம்போதை [illegible] திருவமி [illegible]
[ர்*]து செய்ய வைத்த அரிசி இருநா-

3 ழியும் கறியமி[ர்*]தொன்றுக்கும் நெய்யமி [ர்*] [illegible] தயிரமி[ர்*]து [illegible] [illegible]
காயமி [ர்*] து இரண்டும் [illegible] [illegible] வைய்த்த நி-

3 லமாவது இத்தேவற்கு செம்பியன் வேதிவேளான் [illegible] விலைகொண்டு [illegible]
நிலத்தில் [illegible] [illegible] [illegible] மாக்கொண்டு நிலத்துக்கு கிழ
பாற்கெல்லை இத்தேவர் திருவிளக்குப

5 புறத்துக்கு மேற்கும் தென்பாற்கெல்லை திருப்பதியம் பாடுவார் நிலத்துக்கு வடக்கும் மேல்
கெல்லை எறும்பியூர் [illegible] கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை [illegible] [illegible]
திருவிளக்குப் பு[ற*]த்துத் தெற்கும் [illegible] பெருநான்கெல்-

6 லையுள்ளகப்பட்ட நிலமுமணி-

7 லமொழிவின்றி[1]

[1] The inscription stops here.

No. 373.

(*A. R. No.* 366 *of* 1917.)

TIRUVĀṆḌĀRKŌYIL, PONDYCHERY STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of **Uttama-Chōḷa**'s reign. It is damaged in places and is also incomplete. It seems to record the grant, to one **Piḷḷai Sadāśivaṉ Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṉ of Kiḷimāḍam** in Iḍaiyāṟṟukkuḍi, of one share in the right of worship (with its appurtenance in land but excluding the house) in the temple of Tiruvāraiṇakkaṉ-kōyil-Paramasvāmi at Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam by **Āramūr Ōramma[ṉ] Ādittaṉ Śaṅkaraṉ of Nārāyaṇachchēri**, a member of the *āḷuṅgaṇam* after purchasing two shares out of the eight (*ashṭakam*) accompanying the obligation (*śāsana bandha*) from **Vīrasvāmi-Sōmāśiyār of Iḍaiyāṟṟukkuḍi** residing at Irushi-kēśavachchēri (quarter) of the village, who had been the owner of three shares in addition to two by purchase and inheritence from his *jñātis*. 15th regnal year

Text

1 ஸ்ரீ—[illegible] [ர்*]க்கு யாண்டு [illegible]-
2 [illegible]-
3 [illegible]
4 ஆரமூர் [illegible] ஆதித்தன் [illegible]......
5 [illegible]
6 [illegible]-
7 [illegible]-
8 [illegible]-
9 [illegible]-
10 [illegible]
11 [illegible]
12 பங்காவது [illegible]-
13 [illegible]-
14 [illegible]-
15 [illegible]-
16 [illegible]-
17 [illegible]-
18 [illegible]-
19 [illegible] பங்கொன்றும் [illegible]-
20 [illegible]-
21 [illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]-
24 [illegible]
25 [illegible]-
26 [illegible]
27 [illegible]

No. 374.

(*A. R. No.* 46 *of* 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10*kaḷañju* of gold depositedwith the *sabhā* of **Arikulakēsari-chaturvēdimaṅgalam** for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumudukuṉṟam-Uḍaiyār by **Koṇḍanāḍuḍaiyāṉ Kuṉṟaṉ a chief of Paravēḷūr** (?). Arikulakēsari is evidently the same as **Ariñjaya** the son of Parāntaka I. The inscription may **be one of Uttama-Chōḷa.** Do.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம*]ற்கு
2 யாண்டு இரு-ஆவது திருமுது-
3 குன்றமுடையார்க்கு பராந்தக
4 பெரரையன் சொண்டநாடுடை [யா]-
5 ன் குன்றந் வைத்த நொந்தா விளக்-
6 கொன்றினுக்கு குடுத்த பொன் பதி-
7 நகழஞ்சு இப்பொன் பதின்கழ-
8 ஞ்சும் கொண்டு நிசதம் உழக்கு
9 நெய் யட்டுவோமானோம் அரி-
10 குமாரசேரி ஊருடையதிமக்க-
11 ளத்து ஊரிலெவோம் இது ரக்ஷா-
12 இத்தவறு இது பந்மாஹேஸ்வரரக்ஷை [||*]

No. 375.

(*A. R.* No. 432 *of* 1918.)

TIRUKKURUGĀVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒḶVIḌAINĀTHA TEMPLE,

15th regnal year — This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruveḷḷaḍai-Aṇḍār at Tirukkurugāvūr. The donor's name is lost. A few shepherds who received the sheep agreed to supply ghee by turns.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம*]ற்கு யாண்டு பதினைஞ்சாவது......திருக்குருகாவூர் திரு வெள்ளடை ஆண்டார்க்கு......வைத்த நொந்தாவிளக்கு ஒன்றினால் சாவாமூவா[ப்பேரா]டு தொண்ணூற்[று இத்] தொண்ணூறு ஆட்டுக்கால் வந்த நெய் தொண்ணூறாடு நாழி-
2 யும் அற இருமை சஞ்சிராதித்தவற் இவ்விளக்கு அ..............ந் உடைய விளக்கு உ குருகாவூர் ஆருர்ந்குவாரிய........மற்று........ விளக்கு உ குருகாவூர் மன்றாடி நாரண குணவேந் உடைய உ விளக்கு உ குருகாவூர் மந........கொறுந்தநாரிய படலை உடைய விளக்கு உ குருகாவூர் மற்றுறு கடையந் பெருவழி உடை விள-
3 க்கு இவையாம் ஐருப நிறை.............யாந் உடை விளக்கு உ குருகாவூர் மந்[றாடி நா]ரணந் இககடைய உடை விளக்கு உ [||*]

No. 376.

(*A. R.* No. 433 *of* 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do. — The inscription is incomplete. It records an endowment of six pieces of land measuring one (*vēli*), 7 *mā* and 1 *kāṇi* in all, after purchasing the same from some residents of Kaḍalvāyil, and 1 *mā* and ½ *kāṇi* of his own land together with a house to the temple of Veḷḷaḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr in Tiruvāli-nāḍu by the (officer) **Sembaṉ Aruḷaṉ Uttamanidhi** *alias* **Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷār.** This is evidently an inscription of **Uttama-Chōḷa.**

Text

1 ஸ்வஸ்தி [||*] கோப்பரகேஸரிபந்[ம*]ற்கு யாண்டு பதினஞ்சாவது..........தொண்டு கடலைவாயில் ஊரிலுடைய பாசுபதந் செம்பூண்ணன் ஸ்ரீதரதானி திணை........யாதிங்கும் ஆதிதிவையன் நெடுமந் விளக்கு ஸ்ரீதரதானி நிலன் கொற்றியும் கடலைவாயில் ஊரிலுடைய கொறந்தியா[ன்]-
2 ஆதித்தன் நொற்றும் இவ்விரைவிலைப்படும் நெடுவாயிற்[நாட்டு] திருக்குருகாவூர் வெள்]ளடை ஆண்டார்க்கு செம்பந் அருளன் உத்தமநிதியான உத்த[ம]சோழ மூவேந்தவேளார் இவர்களிடை விலையும்....குழி[யு]ம் கொண்ட நிலம் கடலைவாயிலில் மெல்லொட்டத்து நீர்த் தக்கு இட்டார்க்கொள்ள கொள்ள-

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible][1]

No. 377.

(*A. R. No.* 84 *of* 1921.)

LITTLE KANCHIPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE ŚOKKANĀTHĒŚVARA TEMPLE NEAR KĀMĀKSHI-AMMAN TEMPLE.

(This is the same as No. 365 above.)

No. 378.

(*A. R. No.* 356 *of* 1924.)

MĒLAPPAḺUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This states that on an order issued to them by **Aḍigaḷ Paḻavēṭṭaraiyar Kaṇḍaṉ Maṟavaṉār**, the *nāṭṭār* (assembly) of Kuṉṟak-kūṟṟam changed the old name of the village **Uṟattūr** into **Karuppūr**, and removing the tenancy over it from Kāḍaṉ Māṟāyaṉ of Marudūr, transferred it as *janmabhūmi* in favour of **Veṅgaḍavaṉ Araṅgaṉ** *alias* **Sembiyaṉ Viṟaināṭṭu-Kōṉār of Karuppūr** for a fixed annual rent of 25 *kaḻañju* of gold. This is evidently an inscription of **Uttama-Chōḷa**. 15th regnal year

[1] The inscription stops here.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மர்க்கு யா-
2 ண்டு ௰௫-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து நா-
3 [illegible]
4 [illegible] பழ-
5 [illegible] நீக்கி கருப்பூ-
6 [illegible] கெ-
7 [illegible]
8 [illegible] கா-
9 [illegible] [ந]ாக-
10 [illegible]
11 [-] [illegible]
12 [-] [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
18 [illegible] [ம்*] நீக்கி கருப்பூ-
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
23 [illegible] இ-
24 [illegible] கெ-
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
28 [illegible] [பெ][illegible]
29 [illegible] [இ]-
30 [illegible]
31 [illegible] குன்றக்கூற்றத்து நா-
32 [illegible]
33 . . . .
34 [illegible]
35 [illegible]
36 [illegible]
37 [illegible] [||*]

No. 379.

(*A. R. No.* 485 *of* 1925.)

ŚEMBIYANMĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST BASES OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.

15th regnal year. This is a clear inscription of **Uttama-Chōḷa** who is also called Gaṇḍaṉ Madhurāntakadēvar. It records an endowment of **land** made after purchasing the same from several individual owners, by queen **Uraṭṭayaṉ Sōḷabbaiyār** *alias* **Tribhuvana-Mahādēviyār** to provide for the conduct of the sacred bath of the god on the days of *sankrānti*, for burning a perpetual lamp

and for feeding a hundred Brāhmaṇas on the day of Uttarāyaṇa-saṅkrānti, in the temple of Kailāsamuḍaiya-Mahādēva built and consecrated by **Uḍaiyapirāṭṭiyār Madhurāntakaṉ-Mādēvaḍigaḷār** *alias* Sembiyaṉ-Mahādēviyār **at** Sembiyamahādēvi chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Āḷa-nāḍu on the southern bank of the river which was also founded by the same queen-mother. The inscription is incomplete and hence further details of the land are lost. Mention is made in the middle of the record to some land purchased by **Dēviyār Arūraṉ Ambalattaḍigaḷār (another queen of Uttama-Chōḷa).**

Text.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

[illegible]

7 [illegible]

No. 380.

(*A. R. No.* 488 *of* 1925.)

ON THE WEST AND SOUTH BASES OF THE SAME SHRINE.

15th regnal year. This is evidently a supplement to the record **No. 379** above, and gives a detailed schedule of the several items of requirements of worship, sacred bath, lamps and feeding in the temple, with their individual value in paddy, which was provided by the endowment registered in that record.

Text.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

No. 381.

(*A. R. No.* 490 *of* 1925.)

ON THE SOUTH BASE OF THE SAME SHRINE.

This records the gift of a gold fore-head plate for god Śrī Kailāyamuḍaiya-Mahādēva by **Paṭṭaṉ Dānatoṅgiyār another queen of Uttama-Chōḷa.** 15th regnal year.

Text.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

No. 382.

(*A. R. No.* 491 *of* 1925.)

ON THE SAME BASE.

This records a gift of a flywhisk with a golden handle weighing 30 *kaḻañju* by **Pañchavan-Mahādēviyār still another queen of Uttama-Chōḷa.** Do.

Text.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

No. 383.

(*A. R. No.* 492 *of* 1925.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 507¼ *kaḻañju* of gold deposited with the *chaturvēdi-bhaṭṭat-tānapperumakkaḷ* of Sembiyanmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam by **Kaṇṇapparaśiyār** *alias* **Sonna (Svarṇa) Mahādēviyār (a queen of Uttama-Chōḷa ?)**, to provide with the interest thereon for special offering to the god and its distribution, on the day of **Kēṭṭai** (Jyēshṭha) asterism in **Chittirai** month, which was the natalstar of the queen-mother Sembiyaṉ-Mahādēviyār the founder of the temple and of the village. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ||—கோப்பரகேசரிவர்மக்கு யாண்டு ௨௰௩-ஆவது [கண்டன் மதுராந்தக]தேவரான ஸ்ரீ உத்தமசோழதேவரைத் திருவயிறுவாய்த்த உடைய[பிராட்டியார்] ஸ்ரீ பராந்தகன-
2 மாதேவடிகளாரான ஸ்ரீசெம்பியன்மாதேவியார் செய்தருளின தென்கரை அளநாட்டு ... தேயம் ஸ்ரீசெம்பியன்மாதேவிச் சதுர்வேதிமங்க[லத்து] சபையோ[ம் இட்ட தானம்]-
3 பெருமக்களுக்கு இவ்வூர் ஸ்ரீ கயிலாசமுடைய மகாதேவர் கோயிலிலே இப்பிராட்டியார் திருநாமத்தான சித்திரைத் திருவிழாவுக்கு நாள் ... கொண்டு உண்டியாக ...
4 டைப்பித்தான ... இவ்வூர் (ஸபை)... பொன் ...
இப்பொன் ... [...] ...
5 திருவுண்ணாழி ... இவ்வூர் ... உண்ணாழிப்புறமாக வைத்தது ||.

No. 384.

(*A. R. No.* 245 *of* 1925.)

KIḶAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa*, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

15th regnal year. This records a gift of 5 sheep for the supply of ghee for the sacred bath of the god on the day of *Uttarāyaṇa-Saṅkrānti* every year in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Siṟu-Paḻuvūr in Kuṉṟa-kūṟṟam by **Kauśiyaṉ Māṟaṉ of Maṅgalam** in Maṅgala-nāḍu, who is stated to have supervised the construction(?) of the temple built by **Paḻavēṭṭaraiyar Maṟavṉ Kaṇḍaṉār**. A *māgāṇi* of land was also endowed by him for growing *tumbai* plants for the daily supply of a *nāḻi* of flower- to the god. This is assignable to **Uttama-Chōḷa.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிப-
2 ந்ம[ற்*]கு யாண்டு ௧௫-ஆவது குன-
3 றக்கூற்றத்து ப்ரஹ்மதேயம்
4 சிறு பழுவூர் திருவாலந்துறை
5 மஹாதேவர்க்கு உத்தராயண ம
6 பற்றின அயனசங்கிராந்திக்கு
7 ஆடியருள மங்கலநாட்டு மங்க-
8 லத்து மங்கலமுடையான் கௌசி-
9 யன் மாறன்னொன் ஆடியருள நெ-
10 ய்க்கு வைத்த ஆடு ஐ[ஞ்சு]
11 இவ்வூரியார் ஆடு அருகு ஸ்ரீ-
12 கோயில் எடுப்பித்த பழு-
13 வேட்டரையர் மறவந்
14 கண்ட(ன்) ... அரு(ள்)வா(ர்)...
15 எடுப்பித்த மாறபிரான் ம-
16 ... இவரே திருவாலந்-
17 துறைநல்லூராக்குளத்தில (இ)-
18 ... நிவிலை-
19 ... மாகாணி நிலம் (நீர்)
20 நீர் நாழி தும்பை அட்ட
21 தெவர்நாழியால் அட்டுவார்க்கு
22 வைத்த[ே]ன் [||*]

No. 385.

(*A. R. No.* 222 *of* 1931.)

MĀṈĀMADI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CANTRAL SHRINE, TIRUKKĀRĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in temple of Tirukkarapurattāḻvār at Kaḷakkāṭṭūr (Mānāmadi) by **Madirāntaka Muppadi Ilāḍarājaṉ.**

Text

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு பதினஞ்சாவது களக்காட்டூர் திருக்க-
2 ரபுரத்தாழ்வார்க்கு ஸ்ரீ மதுராந்தக முப்படி இளாடராஜந் வைத்த நொந்தாவிளக்-
3 கு ஒன்றினால் ஆடு தொண்ணூற்றுக்கு [||*]

No. 386

(*A. R. No.* 338 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold by a resident of [Vēdi]yankudi in Urattūr-kūrram for burning a perpetual lamp in the temple of Tirūmūlaṭṭāṇattu-Perumāṇaḍigaḷ[*]at Tirunalakkunram in Kunriyūr-nāḍu. This might be assigned to **Uttama-Chōḷa**'s reign. 16th regnal year.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேஸரிபன்ம-
2 ற்கு யாண்டு ௰௬-ஆவது இவ்வா-
3 ண்டு குன்றியூர்நாட்டுத் திரு[நல]-
4 க்குன்றத்துத் திருமூலட்டானத்[து]-
5 ப் பெருமானடிகளுக்கு உறத்தூர்-
6 க்கூ[ற்றத்]து [வேதி]யன்குடி ....
7 ...ன் தொரத்தா விளக்கெரிப்பதற்கு [வை]-
8 த்தபொன் ஏழு கழஞ்சு-
9 ம் இது பன்மாஹேச்வரர் ரக்ஷை [||*]

No. 387.

(*A. R. No.* 350 *of* 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭāṇattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunram in Kunriyūr nāḍu, by **Saṅkaraṉ Kunrappoḷāṉ** (mentioned in **No. 383** above) a **native of Malai-nāḍu**. This is probably an inscription of **Parāntaka** whose epigraph of the same regnal year (No. 351 **of** 1904) and in the same writing is engraved below this record. Do.

Text

1 [ஸ்வஸ்தி]ஸ்ரீ [||*]
2 கொப்பர கேஸரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு
3 ௩-ஆவது [குன்]ற[யூர்] நாட்டு தி-
4 ருந[ல]க் குன்றத்துத் திருமூல[ட்]-
5 டானத்து பெருமானடிகளுக்கு ம-
6 லைநாட்டு சங்க[ர]ன் குன்றப்போழ(ர)-
7 ன ச(ந்)தி[ரா]தித்த[வல்] எரிப்பதா-
8 க நொந்தா விளக்கொ[ன்று]க்கு வைத்த
9 [நி]லைப்பொன் .. .. .. [நிலை] விளக்கொ-
10 .. .. ன [தெசு] ர ரக்ஷை [||*]

No. 388.

(*A. R. No.* 438 *of* 1905.)

TIRUTTAṆI, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON A STONE SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE VĪRAṬṬĀṆĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It registers the sale of a garden land which was their *mañjikkam* (common property?), by the *sabhā* of Tiruttaniyal in Kunravaddanak-kōṭṭam to one **Vēḷāṉ Nilaṉ of Siṟuvēḷūr** in Ilaiyūr-nāḍu on the southern side of the river, a subdivision of Vēśālippāḍi. This might be a record of **Uttama-Chōḷa**. Do.

Text

1 [செ]டையாளொ-
2 சிபகு[த்*]தி யாண்-
3 டு பதினாறு-
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 திருவெள்ளறை-
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible] [||*]

No. 389.

(*A. R. No.* 183 *of* 1907.)

URAIYŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARṆĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal year.

This is a damaged inscription probably assignable to the reign of **Uttama-Chōḷa.** It registers an endowment of 2 *mā* of land after bringing it under cultivation by **Tāyaṉ Ariñjigai** *alias* Tiruvuḍaitalai Ōṭṭuvaṭṭil Pichchi a Veḷḷāḷa lady residing at Uraiyūr, for the supply of water (from the river) for the sacred bath of god Tiruvuḍaittalai-Perumāḷ and for offerings of certain specified preparations on the day of **Uttarāyaṇa-saṅkrānti** every year, in the temple at Uraiyūr in Uraiyūr-kūrram.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible] [ர்*] [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible] ....
7 [illegible] ...... [illegible] [ர்*] [illegible] ....
8 [illegible] ....
9 [illegible] ....
10 [illegible] [||*] [illegible] [த்*] [illegible] ....
11 .... [illegible] ....
12 [illegible] ....
13 [illegible] ....
14 [illegible]
15 [illegible] [ம*] [illegible] .... [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
[illegible]
18 [illegible] [||*]—

No. 390.

(*A. R. No.* 208 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do.

A big portion of this inscription has peeled off after line 2. It seems to record a gift of a golden diadem to the god by a queen (*nambirāṭṭiyār*) whose name is not clear.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[॥*] கோப்பரகேஸ[ரி]பந்மற்கு யாண்டு பத்தாவது . . . . [து]டையார்க்கு நம்பிராட்டி-
யார் . . . . . ய-

2 க்ஷரதேவியார் வைத்த முந்தி . . . , ... எழுபத்து எழுமயிரத்து
நூற்று எழுபத்

3 . . . .

4 மஞ்சிறையே கல்லாயும் புறாயும் மதுரமும் பொன் ஆசித்து [॥*]

No. 391.

(*A. R. No.* 702 *of* 1909.)

Turaiyūr, Lalgudi taluk, Tiruchirapalli district.

On the *gōpura* of the Chōḷīśvara temple, right of entrance.

The writing of this inscription may be assigned to the 12th century A. D. It registers the sale of a quarter *vēli* of land called the **Madhurāntakaṉ-mayakkal**, to the temple of Tiruvālīśvaram-uḍaiya-Mahādēva at Turaiyūr in Kīḻpilāṟu a subdivision of Pāchchil-kūṟṟam in Maḻa-nāḍu on the northern bank of the river, by the *ūrār* of the village for 25 *kaḻañju* of gold. This amount seems to have represented only the **lump payment in lieu of the taxes**, as the land was lying fallow and was to be brought under cultivation by the temple after its purchase, to meet the expenses of the festival Vaigāśi-Viśākam. 16th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[॥*] கோப்பரகேஸரிபந்மற்கு யாண்டு ௰௫-வதின் எதிராமாண்டு வடகரை மழநாட்டுப் பாச்சில்க்கூ-

2 ற்றத்துக் கீழ்ப்பிலாற்றுத் துறையூர்த் திருவாலீச்வரமுடைய மஹாதேவர்க்கு இத்துறையூர் ஊரோம்

3 நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் . . . . . த்தாலின் நடையும் உடைப்புமாய் வரம்-

4 புகெட்டு கல்லில்ல மா . . . . . பாழ்கிடந்த . . . . . . நிலம் மதுராந்தகமயக்கல் எ-

5 ன்று பெயரிக் கொண்ட குடித்த மதுராந்தகமயக்கலு .... செல்லிய நெடுங்கால்செய்க்கு மேற்கும

6 தெனபாற்கெல்லை வயக்கலிக்கும் பிடைப்புசெய் அரைக்காலுக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை அரையே மாகாணி-

7 க்கு . . . . . . எழுமாக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பத்துச்செய்க்குத் தெற்கும . . . பெருநாற்கெல-

8 லையுள் மிருதிக்குறைவு அகப்பட மதுராந்தக[ன்*] மயக்கல் நிலம் காலும் வைகாசி விசாகத்துக்கு...
. . . . . இறையிலி முற்-

9 றூட்டு உள்ளவ விற்றுக்குடுத்துக் கொண்ட விலைப்பொருள் இப்போசுத்தேசெம்பொந் கழஞ்சில்
பொத்தத தர . . . . . கல்லா-

10 ல கொண்ட பொன்முதல் இருபத்தைங்க[ழ*]ஞ்சு பொன்னும் தேவகாமி இடம் திருப்பிச்சக்கொண்டு
. . . . . . இறையிலி

11 முற்றூட்டுண்டாகவும் விற்று விலையாவணஞ் செய்துகுடுத்தோம் இப்பொன்னுக்கு இதுவே பொருள்
மாவருநிப்

12 பொருட்செல்லொலை ஆவதாகவும் மற் . . . . . . பொருட்செல்லொலை காட்டாததாகவும்
இவ்வலியொதோம் அனத . . . . .

13 வரும் இறுவதாகவும் இப்பரிசே . . . . . இறையிலி முற்றூட்டாவைப் பொருள் அறக்
கொண்டு விலையறு வி-

No. 392.

(*A. R. No.* 35 *of* 1910.)

TIRUKKARUGAVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal year. This is dated in the 16th year of Parakēsarivarman who may probably be identical with **Uttama-Chōḷa**. It registers a sale, tax-free, of 3 pieces of land measuring 3 *mā* and *kāṇi* in all belonging to the assembly of Tirukkarugāvūr, to the temple of Mahādēva in the village, for 31 *kāśu*.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 123.

No. 393.

(*A. R. No.* 328 *of* 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

Do. The inscription is damaged in places. It records the sale with exemption of taxes of an areca-garden for 40 *kaḷañju* of gold and of a wet land for 13 *kaḷañju*, by the *mahāsabhā* of Ārūrchchēri a *brahmadēya* in Tirunāṟaiyūr-nāḍu to the temple of **Tirumayānattuḍēvar** at Nālūr. Mention is made of an areca-garden belonging to a temple of god **[Śam]parēśvarattuḍēva**, as one of the boundaries of the former. This is probably a record of the reign of **Uttama-Chōḷa**.

Text.

1 கொப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு 16-ஆவது [திருநறையூர்]நாட்[டு]ப் பிரமதே[ய]ம் ஆரூர்ச்சேரி
சபையோம் பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் சேந் . . . . தேவ[ர்] நாலூர் திரு
மயானத்து . . . . இறையி[லி] செய்[த]கு . . . . . [தவர் கமு]கந்தோட்டமாவ
து கமுகந்தோட்டத்துக்கெல்லை கிழ்பா[ற்]க . . . . செம்புத்து தேவர் நிலத்துக்கும் இத்
தேவர் கமுகந்தோட்டத்துக்கு மேற்கு[ம்] தென்பாற்கெல்லை பெருங்கால் நீரோடுகாலுக்கு வடக்கும்
மே[ல்]பாற்கெல்லை [ஸ]ம்பரேச்சுரத்துதேவர் கமுகந்தோட்டத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை
இ[ரு]ம[ங்]கலி வாய்க்கா . . . . கெல் . . . நீக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்
கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் ஒன்றும் . . . . . நம் ஆதிருமைக்கும் மகப்பட இச்சட்டப்பட்ட
இக்குழிகெல்லையிலு . . . . . கமுகந்தோட்ட முற்றும் விற்று விலை[க்க]யக் [இ]றையிலியாகச்
செய்துகுடுத்து கல்லெழுத்து கொண்ட பொன் நிறைகொக்கு . . . . . . இவெட்டிரக் குடி
கருத்து காய்த்து . . . . . . பது பழங்காசினோடு . . . . . . மை . . . பெது வார்
கல்லா[ல் வ]ாலமட பொன் சமியு இப்பொன் நாற்பதின்க[ழஞ்சு] . . . . . . [இ]ப்படிக் கையடி
செய் கொண்டு . . . . [விலையாகச்] செய்து . . . . . தேவர் திருமயானமுடைய
பொரகஞானிக்கு ஆருர்ச் . . .

2 ச்பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இன்னம் இத்தேவர்க்கே இறையிலியாக . . . . [வி]ற்கவை
செய்துகொடுத்த நில . . . பொருவியின் வடக்கில் தன்ணாறுவாய்க்க . . . . கரு
ஏ[ல]ரீல வாய்த்து பெருநா . . . . . கீழ்பாற்கெல்லை கரிணியன் வாய்க்கல் மாத நவனித்தரபந்
கல்லெறிதோக்கிக் கடந்த நிலத்துக்கு மேற்கும் தென்பாற்கெல்லை மகளாலின் வீரோடுகாலுக்கு
வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை மேற்றூர்த் திருமுத்திருக்கொயில் தேவர் நிலத்துக்கு . . . . . .
வடபாற்கெல்லை ஆழிவாய்க்கா . . . . இ காலுக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான

செல்லவிருந் தேவப்படா நின்ற காவக்கூற்றுப் பெருவழி வந்த உண்ணாவிலை[மாறி]யி[ன்றி]....
றமை [ஊ]ரோ[ம்] கலந்த நிர்நிலை பற்று இயக்கும் ஏற்றுகைக்கும் ஆதுரர்த்தத்தை .....
செய்துருத்தற்க் கொண்ட பொன் நூல் மெ-டு இப்பொன் பதின்மு[க்கழ]ஞ்சும் கொண்டு
ஆதுரர்த்[த*]தவ . . . . . . குருத்தோம் இ கவிழெயமாம் சுக[ர] இக்ரமகத்தொட்டும்
இ .. .. நாழிலி செய்துருத்த . . . .இப்பொன . . . முக்கலும் . . . .
கொண்டு ஆதுரர்த்தவை இறையிலி செய்துருத்தோம் இத்திருமயானத்து பரமஸ்வாமிக்கு
. . . . . . கவிழெ . . . . . . சுதிய . . . .பநாதெ . . . . . .

No. 394.

(*A. R. No.* 391 *of* 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments valued at 8 *kaḻañju* and of 20 *kalam* of paddy by **Visanai Turuvaṅgi** a lady resident of **Kachchippēḍu,** for the maintenance of a perpetual lamp with a daily supply of an *uḻakku* of oil, in the temple of Siṟu-Tirukkōyil-Perumāṉaḍigaḷ at Urumūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* village in Nalvayalūr-kūṟṟam. This was left in charge of Kaviśiyaṉ Nāṉūṟṟuvaṉ Nāgaṉ a servant of the temple. 16th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு ௧௬-ஆவது வடகரை[ர்] நல்வயலூர்க்கூற்றத்துத் தேவதாந
2 ப்ரஹ்மதேயம் உருமூர்ச் சிறுத்திருக்கோ[யி*]ல் பெருமானடிகளுக்கு[க் க]ச்சிப்பெருமானடிகளுக்கு)
3 க் கச்சிப்பேடு(ப்பேடு) பண்டாரம் வி[சா]நை துருவங்கியென் இருநூற்த் திருக்கோயி[லு]டையா[ர்*]க் கவிசியன்
4 நாநூற்றுவ நாக[னு]க்கு நான் தனிச் குறித்தவைய பொன் ஒரே இரண்டாற் பொன் அருசமுகை
5 நெல்லுக்கு ஒரே விலைபாய் [நெல்*]லு இருப[த்]-க[ல]ம் இவ[ர]ளய கொண்டு காவபா[ட்]
[டிரா]ன் இருசமுதக்கும்
6 (கருப்) நுவனெடிவைசநது கொளவிளைநுண(நெறா) கொடியா . . . . . வியா . . . . . க்கு
சமுகுசெய்[ய]னக்கு . . . . . கையா பவிசை . .
7 தது நிசதம் உழக்கெணணையால் ஒரு நந்தாவிளக்கெரிப . . . . .

No. 395.

(*A. R. No.* 128 *of* 1914.)

TIRUVEṞUMBŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of three plots of land called the Kayilāya-vayakkal Gaṇavadi-vayakkal and Araiśi-vayakkal for the requirements of offerings during the *ardhayāma* service in the temple of Tirumalaiyāḷvār at Tiruveṟumbiyūr in Kavira-nāḍu by the *ūrār* (assembly) of the place. This is probably an inscription of **Uttama-Chōḷa.** Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு
2 ௰௬-ஆவது கவிரநாட்டு திருவெறும்பியூ-
3 [ர்] ஊரோம் எங்கள் திருவெறும்பியூர்த் தி-
4 ருமலையாழ்வார்க்கு அத்த-யாமம் அமுது
5 செய்ய வைத்த பொனகயமுடையாரி நாழி பொ-
6 ரிக்கறியமுது உ நெய்யமுது ஒருபிடியும்
7 தயிரமுது நாழியு அடைக்காயமுது ஆறும் இலையமுது ஏழ்க்கும் ஆக இப்பக்கடை

8 ந்ராதித்தவற் செய்ய வைத்த நிலமாவது வாகளூர் மியூர்க் கயிலாயமுடையார்க்கு-
9 ம் கணவதியாருக்கும் இசைந்த இதுபாதமேல்கே வடக்கு நோக்கியோன வா[ய்]க்கா-
10 லுக்கு மெ[ற்*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை தலைவாய் விளத்துக்கு வடக்கும் தலைவாய் விளத்து-
11 க்கு மெ[*ற்]க்கும் தென்பாற்கெல்லை காஞ்சற்றுக்கு வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை முதலிருத்து-
12 க்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குன்றுடையார் மக்கள் சாத்த நிலத்துக்கும் மருதன்
13 (சந்) சந்திர வி-
14 ளத்துக்கு மே-
15 ற்க்கும் அவாரியவைக்கலுக்கு கிழபாற்கெல்லை வாய்க்காலு-
16 க்கு மெ[ற்*]க்கும் வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் சந்திரன் மீபா[ர*] விளத்து-
17 [க்கு]ம் கிழக்கும் கோமை விளத்துக்கு தெற்கும் ஆக இறையை இ-
18 . . . . . நிலம் இறையிலி சந்த்ராதி[த்த*]வற் உள்ளளவும் மொழிவினரி திருவெறும்பியூர் மகேஸ்
19 தெவர்க்கு குறித்தெரம் திருவெறும்பியூர்சோம வருதாரிகைப்ரராமரெச் ||—

No. 396.

(*A. R. No.* 369 *of* 1917.)

TIRUVĀṆḌĀRKŌIL, PONDICHERY STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal year. This is left unfinished, stopping with the mention of . . . . . Bhāradvāja of Sāttamaṅgalam (residing) at **Nārāyaṇachchēri** (a quarter) of **Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam** a *brahmadēya* on the northern bank.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோ[ப்ப*]ரகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு யா[ண்டு]
2 பதினாறாவது வட[க*]ரை ப்ரஹ்மதேயம் ஸ்ரீதிரிபு-
3 வனமஹாதேவிச்சதுர்வேதிமங்கலத்து ஸ்ரீநாராய-
4 ணச்சேரி சாத்தமங்கலத்-
5 த . . . . பாரத்வாஜ

No. 397.

(*A. R. No.* 51 *of* 1918.)

VṚIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift to the temple of Tirumudukuṉṟam-Uḍaiyār by **Iruṅgōnār Nāraṇaṉ Prithi[vi*]patiyār**, of 6 *mā* of tax-free land for the daily supply of 4 *nāḻi* of rice for the evening offering to the god 8 cows for ghee, 90 sheep for a perpetual lamp, a golden fore-head plate, and vessels for keeping the offerings and a lamp-stand.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம*]க்கு யாண்டு பதினாறாவது திருமுதுகுன்றமுடையார்க்கு இருங்(க)-
2 கோனார் நாரணந் ப்ருதிவிபதியார் சந்த்ராதித்தவற் வைத்த வாசவித்திருவமிது ஒரு பொழுதுக்கு
3 வைத்த அரிசி நாநாழிக்கு செய்துதந்த இறையிலி நிலமாவது சாத்துக்கூட-
4 ற் பெரியவரியில் வடக்கிற்றுப்பில் குழிந் வரதுமை தெற்கடைய நிந்திலை காலும் இதனைந் வா-
5 யடைந்த வாய்க்காலில் கிழக்கின . . . . ஆக ஆறுமாவும் திருவமிர்த[ட*]ட் தாமச்சநுவ-
6 ம் நிறை நாற்றுப்பத்தால் உழக்கு செ[ய்*]ய இத் கொட்டத்தானை நிறை ஐம்பதின் பலத்-
7 ததால் அ அட்டுகைக்கால் தார என்பதின் பலத்தால் ஒ கொண்டா மாணவைட்டிய் காதநிறை கல்லொரை எ-
8 லைமுறையோ ஆறு மஞ்சாடியால் ஆ நெய்யமுதுக்கும் பசு எட்டும் உடையார்க்கு இட பொறுப்பு
9 காச நிறைக்கல்லால் செம்மை எல்லாமுறையும் நொன்தாவிளக்கிறுக்கு ஆடு தொண்ணூறும்
1 இவ்விளக்கெரிய சந்திராதித்தவரை கொண்டும்[||*]

No. 398.

(*A. R. No.* 160 *of* 1919.)

KIḶIYANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

VAIKUṆṬHAVĀSA-PERUMĀḶ TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record a sale of some land irrigated by the local tank, by the *mahāsabhā* of Kiḷinallūr in Ōymā-nāḍu to **Sāttaṉ Malladigaḷ of Pākkam** in Vēśālippāḍi with the condition that he was to contribute a *tūṇi* of paddy after every harvest towards (the maintenance of) **the tank** besides paying the *maṉṟupāḍu* (tax) due to the reigning king. This is assignable to **Uttama-Chōḷa**. 16th regnal year.

Text.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

No. 399.

(*A. R. No.* 7 *of* 1920.)

TIRUMAḶAVĀḌI, UDAIYĀRPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This is an infinished inscription. It records the gift of a copper image of **Koḷgai-dēvar** with bronze pedestal for receiving the *śrībali* offering, and a silver tray for betel offering in the temple of Tirumaḷavāḍi-Uḍaiyār by **Achchaṉ Dūrjati** (a resident) of **Gaṇḍarāditta-chaturvēdimaṅgalam**. This may be a record of **Uttama-Chōḷa**. Do.

Text.

1 [illegible]

2 [illegible]

No. 400.

(*A. R. No.* 621 *of* 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,

SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON DETACHED STONES IN THE *maṇḍapa* BEHIND THE NAVAGRAHA IMAGES,

ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Portions of this inscription are lost. It records the purchase of two plots of adjacent lands, one belonging to the *sabhā* of Māl-Ilattūr and the other to that of Mēṟ-Chenninallūr in Veṇṇaiyūr-nāḍu by two merchants, **Tiruvaraṅgadēvar** and his brother **Aiyaṉattēvar**, who formed them into a unit called Nindādityanallūr after their deceased uncle **Daśanāgaṉ Nindan**, and adding thereto another 3 *vēli* of land after purchasing the same from the *sabhā* of Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, thus making an extent of 20¼ *vēli* and 1 *mā* in all, endowed the whole for the daily feeding of 100 persons including 20 Brāhmaṇas, in the hall built by them in the **temple of Dvārāpati-Paramasvāmi in the** village in memory of the deceased person. The assembly of **Vīranārā**, Do.

yana-chaturvēdimangalam is stated to have received from the donors, 300 *kalañju* of gold as *tirutta-obam* for reclaiming for cultivation the three *vēli* sold by them. This is probably an inscription of **Uttama-Chōḷa's** reign.

Text.

1 [illegible] ....

2 [illegible] ....

3 [illegible] ....

4 [illegible] ....

5 [illegible] ....

6 [illegible] ....

7 [illegible] ....

8 [illegible] ....

9 [illegible] ....

10 [illegible]

No. 401.

(*A. R. No.* 20 *of* 1921.)

LITTLE KĀÑCHĪPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, PHAṆAMAṆĪŚVARA TEMPLE.

16th regnal year. This is much damaged. It seems to record the construction of the *tirumañjanakkuṇḍil* tank in the premises of the temple of **Tiruppaḍamuḍaiya-Koyil-Mahādēva** by one . . . Kolli-uḍaiyāṉ son of Śaṅkarappāḍiyāṉ of Tañjāvūr. The temple is called **Tiruppaḍavīdam-Uḍaiyār-Kōyil** in other inscriptions of the place. This is probably a record of Uttama-Chōḷa.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[॥*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு [illegible] ஸ்ரீ [illegible] [illegible]
[illegible] . . . . .

2 [illegible] . . . . . [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [॥*]

No. 402.

(*A. R. No.* 366 *of* 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 4 *mā* of wet land after reclamation in Ūragankuḍi a *dēvadāna* village in Poygai-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Īśvaragriham a *dēvadāna* in Kuṉṟakkūṟṟam. This must have been evidently under orders of the **Paḻavēṭṭaraiyar** chief as in the case of a similar gift made in the 13th year of Rājakēsarivarman by order of **Pūdi Paḻuvēṭṭaraiyaṉ Kumaraṉ Kaṇḍaṉ** (No. 235, *S. I. I.* Vol. XIII). 16th regnal year.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[॥*] [illegible]
2 [illegible] யாண்டு [illegible]
3 [illegible] [illegible] [illegible]
4 [illegible] [illegible] [illegible]
5 [illegible] [illegible] [illegible]
6 [illegible] [illegible] [illegible]
7 [illegible] [illegible] [illegible]
8 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
9 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
10 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
11 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
12 [illegible] [illegible] [illegible]
13 [illegible] [illegible] [illegible]
14 [illegible] [illegible] [illegible]
15 [illegible] [illegible] [illegible]
16 [illegible] [illegible]—

No. 403.

(*A. R. No.* 395 *of* 1994.)

ON THE WEST WALL OF MĪNĀKSHI-AMMAṈ SHRINE IN THE SUNDARĒŚVARA T MPLE, IN THE SAME VILLAGE.

This is a clear inscription of **Uttama-Chōḻa** recording a gift of 96 sheep for a lamp in the temple of Tirutt[ṟ*]ṟam-uḍaiya-Mahādēva at Māṉṉu-Perumpaḻuvūr in Kuṉṟak-kūṟṟam by **Paḻavēṭṭaraiyar-Kaṇḍaṉ Maṟavanār.** Do.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] [illegible] யாண்டு [illegible] யாண்டு [illegible]
2 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
3 [illegible] [illegible] [illegible]
4 [illegible] [illegible] [illegible] வைத்த
5 [illegible] [illegible] . . . .
6 [illegible] [illegible] . . . .
7 [illegible] [illegible] . . . . .
8 [illegible]—

No. 404.

(*A. R. No.* 47 *of* 1925.)

TIRUKKOḶAMBIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GŌKHURĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal year. This records a gift of 7 *mā* and odd of land at Kumāramaṅgalam a hamlet of Pērāvūr by **Ārūraṉ Poṉṉambalattaḍigaḷ queen of Uttama-Chōḷa** as *tiruchchennaḍai-puram* to the goddess Umā-Bhaṭṭārakiyār in the temple of Tirukkoḷambadēvar devoutly called here 'the daughter' of the queen. The land is stated to have been purchased for the purpose from a lady by name **Kāḍaṉ Siṅgam** to whom it belonged as *strīdhana*, through her son **Mahāmātraṉ Gautamaṉ Kēśavaṉ Śrīkaṇṭhaṉ of Sāttanūr** a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank, as *muḍugaṉ* (guardian or representative), and was made tax-free by the assembly of Pērāvūr in consideration of a lump-sum payment of 50 *Īḻakkaruṅgāśu* by the donor.

Text

1 —[illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 . . . . . [illegible] இறையிலி செய்தருளித்த [illegible]
11 [illegible] இறையிலி செய்தருளித்த [illegible]
காட்டுவோ-
12 [illegible] இறையிலி [illegible] பொன் [illegible]
பெறுவதா
13 . . . . . . [illegible]
[illegible]
14 [illegible] பொன் [illegible]
[illegible]
15 இறையிலி [illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible] [।*]

No. 405.

(*A. R. No.* 496 *of* 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This has been left incomplete. It records an endowment of 143 and odd and 145 and odd *kaḷañju* of gold made respectively by **Ārūraṉ Ambalattaḍigaḷār and Uraṭṭayaṉ Sōrabbaiyār** two of the **queens of Uttama-Chōḻa** for the same purpose as is mentined is **Nos. 311 and 333** above, of providing for offerings to the god on the day of Kēṭṭai in Chittirai month the birthday asterism of **Sembiyan-Mahādēviyār** the mother of Uttama-Chōḻa and founder of the temple. The money was deposited with the *Sāsanabaddha-chaturvēdi-bhaṭṭat-tānapperumakkaḷ* (committee), which was also appointed by the queen mother. 16th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।*] [illegible]
[illegible]
2 [illegible]
[illegible]
3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

No. 406.

(*A. R. No.* 244 *of* 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE SHRINE, VAṬAMŪLĒSVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after bringing it under cultivation at Vēṭṭamguḍi a *dēvadāna* village, for the provision of offerings of rice, vegetables and ghee on the day of *Uttarāyaṇa-sankrānti* to god Tiruvālandurai-Mahadēva in the temple, and of parched rice, coconut and sugar to Gaṇapati on the day of Tiruvōṇam in Paṅguṇi month, by **Māṟapirāṉ Nambi the** *śrīkāryam* (of the king?). Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோப்பரகே-
2 ஸரிபந்மற்கு யாண்டு ப-
3 தினாறாவது இத்திருவா(ய்)-
4 மூறை மாதேவற்கு உத்தி-
5 ரஅயன ஸங்கிராந்திபொது
6 திருவமுதுக்கு அரிசி குறுநல்
7 ல[ரி*]சி நுறனியும் நெய்யமுது
8 நாழியும் தயிரமுது நுறனியு-
9 ம் கறியமுதும் அடைபதியா[ர்]-
10 க்கு பக்ஷணித் திருவொணத்தி-
11 னன்று அவல்அமுது அ-
12 ரியும் நெய்காய் பத்தும்
13 சற்க்கரை பதின்பலமும்
14 இத்தனைக்குமாக தேவதானம்
15 வெட்டிக்குடி வண்ணச்செய் மாக-
16 ஈ சந்திராதித்தவற் செய்வித்தான்
17 ஸ்ரீ காரியம் ஆராய்ச் மாறபிரா னை-
18 ம்பியேன் இத பந்மாஹேச்வர-
19 ர ரக்ஷை

No. 407.

(*A. R. No.* 66 *of* 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

16th regnal year. This records an endowment of land after purchasing it tax-free from the assembly of the village, to the temple of Kayilāyam-udaiya Mahādēva at Tripura. . . . maṅgalam a *brahmadēya* in Kurumbū[r*]-nāḍu, by **Gōpaṉ Sākappu . . . . a queen of Uttama-Chōḷa.** It is stated that the copper-plate document relating to this endowment was deposited in the temple of Śrīpugalūr-Uḍaiyār.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|*] கோப்பரகேஸரிபந்[ம*][ற்கு] யாண்டு பதினா(ற)(ா)வது குறும்பூ[ர்*]நாட்டு ஸ்வ ஹஸ்தித்ரிபுர . . . . ல-
2 [ங்கல]த்து ஸ்ரீகயி(லா)யமுடைய மஹாதேவ[ர்*]க்கு உத்தமசோழ[ர்*] தெவியாரான கோபன் [ச]ாகப்பு . . . .
3 இவ்வூர் ஸ[பை*]யாரோடும் திருப்புகலூரும் விற்று சந்த்ராதித்தவ இறை(ய)லியிலிசெய்த நில(ம்)மும் இத . . . .
4 இப்படி நிலமும் எப்பேற்பட்ட இறை(ய)யும் இழிச்சி வெட்டிந செப்பேடு வைாதை இஸ்ரீபுகலூர[்உ டை]-
5 (ய)யார் கோயிலி[ல்]—இதுபந்மா[ஹே*]ச்வர ரக்ஷை[|*]

No. 408.

(*A. R. No.* 111 *of* 1929.)

LĀLGUḌI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

ப0. This records a sale of land, 6 *mā* and odd in extent, free of taxes by the *mahāsabhā* of Nityavinītamaṅgalam a *brahmadēya* in Iḍaiyāṟṟu-nāḍu to the temple of Īśvara-Bhaṭāra at Tiruttavatturai, for 30 *kalañju* of gold which had been endowed to the temple for burning a perpetual lamp, by **Sankaraṉ Kuṉṟappōḷaṉ of Puttūr in Malai-nāḍu** (mentioned in **Nos. 363** and **387** above) on behalf of **Kōkiḷānaḍigaḷār**

the daughter of Sēramāṉār (Chēra king). This evidently refers to the queen of **Parāntaka I** of that name, though she is not specifically referred to as such in the record. **Nityavinītamaṅgalam** which finds mention already in a record of Āditya I (*S.I.I.* Vol. XIII. No. 325) should have been so named after the **surname 'Nityavinita'** of a **Pallava** ruler, possibly **Nandivarman III**, an inscription of whom is found in the temple (No. 120 of 1929).

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ (ரி) [||*] கோப்பரகேசரி பன்மற்கு யாண்டு
2 பதினாலாவது இவ்வாண்டு இடையாற்றுநாட்டு தி-
3 ருத்தவத்துறை ஸ்ரீமூலபட்டாரகர்[க்*]குச் சேரமானார் ம-
4 களார் கோக்கிழானடிகளார் [மகே] நம்பி புத்தூர் ச-
5 க்கரன் குன்றப்பொழன் . . . நந்தாவிளக்கு ஒன்-
6 றினுக்கு இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவல் எரிப்பதாக-
7 க் குடுத்த பொன் கல் இருபத்தைஞ்சு பொன்-
8 னும் இடையாற்றுநாட்டு ஸபையோம் நிசதமிக்-
9 நமக்கைத்த ஸபை[யோ*]மானோம் திருத்தவத்துறை ஸ்ரீமூலபர-
10 ஆராகத்தச் சக்கரன் குன்றப்பொழன் நது நொந்தாவிளக்கி-
11 றுக்கு வைத்த பொன் கல் முப்பதின்கழஞ்சு பொன்னும் ஆராகஸபையோமோ-
12 க கொண்ட பரிசாவது இம்முப்பதின் கழஞ்சு பொன்னுக்குந் திருத்தவத்து-
13 றை ஸ்ரீமூலபட்டாரகர்க்கு விலை (க்)ரயமாகச் செய்துகுடுத்த நிலமாவ-
14 வது தலையுடைக் காற்சேரியும் மிதக் கடையம் அழுமானில் இருநிலமெய
15 அடைப்பக் கிழமையை ஆக நிலம் பதமாகாணியு ஆக நிலமெற்றி [ல]ஙு ஆறு-
16 மாக்காணி நிலத்துக்கு எல்லையாவது கீழ்பாற்கெல்லை கிறின்ஞெ நிலத்துக்கு-
17 ம் சக்கவாள தத்த வக்கள விடைம் நா[ன*]மாவுக்கு மேற்[கு*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை
18 புறவாய்க்காலுக்கு வடக்கு மேல்பாற்கெல்லை சிறுபறையாய்க்காலுக்கு கிழக-
19 கு வடபாற்கெல்லை கிறின்ஞெற் நிலத்துக்கு தெற்கு இவ்விசைப்பத்த
20 பெருநான்கெல்லையில் அகப்பட்ட நிலம் வந்நிலமு(ட)ன்னவி மொழிவினறி இ-
21 ம் முப்பதின்கழஞ்சு பொன்னும் கைய்யிலே அற இலவித்துக்கொண்டு இந்நி-
22 ல அருமாக்காணி நிலமும் இறையிலியாக விற்று விலையாவணம் செய்து நிரொட-
23 ஒதுக்கிமையில் வொட்டக் குடுத்தோம் திருத்தவத்துறை ஸ்ரீமூலபட்டார[ர்*]க்கு நித்-
24 வினிதமங்கலத்து ஸபை[யோ*]மானோமோம் இத்நிலத்துக்கு இறையும் எ-
25 ச்சசோறும் வெள்வீர வெத்தி உட்பட இறை இறுத்தாக
26 இத்நிலைக்கு கடடி வந்நிலை எப்பெறுபட்ட இறையும் காத்துக் குடுப்போமா-
27 . . . . தது ஸபை[யோ*]மானநமோம் இந்த திறமயிற வழுதிதமொ-
28 . . . . ன் தேவகள்மிகளாயும் கருகணெலுமாராயும் ம-
29 . . . . ந் தாற்றேட்டு காணமுறைப நிற-
30 ைது நிலைவிடுமற தண்டமிறுவதாக [இச்சட்டம்] தண்டிட-
31 பித்து பிவ்வையும் இத்நிலத்துச்சட்டி வத்தகை [நிர்த]க்குமெப்பொ-
32 மானேம் திருத்தவத்துறை ஸ்ரீமூலபட்டாரர்க்கு நித்யவினிதமங்கலத்து ஸ-
33 பையோம் இது ஸ்ரீ[ர*]க்ஷை இரவிகை ||—

No. 409.

(*A. R. No.* 503 *of* 1930.)

VAḶAPPŪRNĀḌU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, RIGHT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPAḶĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 100 *kalañju* deposited with the *Ūrār* of Paruvūr, Punnam, Muttūr, Veruṉūr and some other villages, by **Pirāntakan-Mādēvaḍigaḷ** *alias* **Sembiyan-Mādēviyār mother of Uttama-Chōḷadēva** and queen of **Gaṇḍaṉ Madhurāntakaṉ** with the stipulation that in each month one village was to pay a *kaḷañju* and quarter as interest on the amount, to the *sabhā* of Tiruvaṟappaḷḷi for the conduct of worship on the day of *sankramaṇa* in the temple of Tiruvaṟappaḷḷi-Āḷvār on the Kollimalai hill in Kolli-nāḍu. 16th regnal year.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோ-
2 ப்பரகேசரிப[ன்*]மர்க்கு[யா*]ண்-
3 டு செம்பொந்நீ-
4 ● யாண்டு பெ-
5 ருவழி செக்
6 விநாட்டுக் கொ-
7 ண்டமணிவேய-
8 ந் திருவழுமா-
9 ள் ஆழ்வார்க்கு கல-
10 பந் மழுநாநந்தல
11 (ந)நாரா(ந)ன ஸ்ரீக்க-
12 ●மசெம்பெருந்தன
13 தங்கை வரகு பிரா-
14 ந்தகளுமாதெவ-
15 டிகளா[ர்*] செம்பியந்-
16 மாதெவியார் கொ-
17 ணடிமலைநாடெ-
18 ள் காமந[ய]ம் பழுது
19 ர் வைரமம் புந்நா[டி]ரம்
20 பெருபுத்ரம் முத-
21 ஞர் கொண்டுரா வா-
22 யறுர் பகா-
23 [ய]ம் க[பி]ரூக-
24 ரந் தேநகைய
25 காமு[ய] இவகை-
26 தார்[வ]ர்ரூம கொட்-
27 பெருமாதெவியார்
28 பரிந் ரதிதகர
29 ந்[ர்*]க்க நிலா வ[ஸ*]கு,
30 மதந்கரு கைநத்-
31 ந பொந் குருகரு-
32 ககலை நிறது-
33 க்கமுந்த பொ-
34 த கொணடொம் இ-
35 வகைதுதொமும்
36 இநகரு கைநந்தெ-
37 பாந் வழுகுகிதவா[ய]
38 நிகன் பிகையுபொ-
39 த பலிகை[ய]ாகிக வ-
40 நந பொந் குடிகளுக-
41 கவை கமுகுவெ[ய]க-
42 மல நிகன் ஒரு வரா இ-
43 ருவருமலனீ[கமிடு[ய]-
44 ாவசம் குடிபெநாரெ[ர்]
45 ம வமைல

No. 410.

(*A. R. No.* 444 *of* 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

20th regnal year. This inscription is in the *vaṭṭeḻuttu* script. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkurrālattu-Perumāṉ by **Ādittaṉ Mūvēnda-Palla[varaiyaṉ]** of Āṟṟūr in Tiruppanaṅgāṭṭu-nāḍu in Sōḻanāḍu. This is assignable to **Parāntaka** I.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மர்க்கு யாண்டு இருபது சோழநாட்டு திருப்பனங்காட்டு நாட்டு ஆற்றூர் ஆதித்தன்........ணன அணையாவிளக்கிடுவ மூவேந்தபல்லவரை]-
2 [யன்] திருக்குற்றாலத்து பெருமா[னு]க்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதற்கு வைத்த சாவாமூவா பேராடு பசு இருபத்தாறு இவை கொண்டு.........ட்டு உரித்தன[||*]

No. 411.

(*A. R. No.* 557 *of* 1922.)

TIRUTTAṄGAL, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT.

ON A PILLAR LYING IN THE SOUTH VERANDAH OF THE *prākāra*, NINṞA-NĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE.

Do. This is also in Vaṭṭeḻuttu script and is assignable to **Parāntaka I.** It records a gift of 31 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvēṅgaḍanilai-Perumānaḍigaḷ at Tiruttaṅgāl a *dēvadāna* village by Dēvaguḍi Kālaṉ Alaiyaṉ **Koṟṟaṉ-Kiḻavaṉ of Kāḍānūr** in Malli-nāḍu **agreed to maintain the gift.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோ-
2 ப்பரகேசரி-
3 வன்மற்கு இ-
4 யாண்டு இரு-
5 தாவது இவ்வா-
6 ண்டு தேவதானத்
7 திருத்தங்கால்
8 திருவெங்கட நி-
9 ன்றபெருமானை ந-
10 களுக்கு மலவி-
11 நாட்டு காட்டு ஊ-
12 ச் சொற்றும் மீழ-
13 வன் திருநந்தா-
14 விளக்கிறுக்கு
15 [அ]வைய [சொ]-
16 [ண]டான இ-
17 லு தெவ-
18 ருடி கா-
19 வா [ஆடு]-
20 வா
21 அடு-
22 த ஃ-
23 டு மு-
24 ப-
25 தொசு-
26 ற—

No. 412.

(*A. R. No.* 142 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL.

Some stones are lost in the middle. This seems to consist of two records one in continuation of the other, the second one being dated in the 20th year of the king. They both register gifts of 90 sheep for burning 2 perpetual lamps in the temple, each with an *uḻakku of* ghee supplied daily. **20th regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்ப.......ம[ற்*]கு ....[ல]துமாதெவற்கு சந்த்ராதித்தவல் ஒரு தொ-
2 ந்த[ர*]விளக்கு உழக்கு...... நெய்..........வாளுமாபெரசி தொண்ணூறும் கொ[ண்]-
3 டு இதன் பலிசையால் தெவா[ர*]..........கொயிலு[க்*]கு கொண்டு சென்று அட்டு-
4 வொமாகெனும் விக்கிரமா[தி]த்[ச*]னும் சொ..........யாண்டு உய-ஆவது வை[த்*]த சாவாமூவாபெரா[டு]
5 கம் இவ்வாடு கொண்டு நித்தி உழக்கு நெய்..........டுதென் காட்டு தனப்பதிடை கொண்டொம் இழ-
6 ந்த பாலை குச்சரான்[||*]

No. 413.

(*A. R. No.* 335 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,

MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records an endowment of a village Marudaṅguḍi for conducting the *tiruch-chennaḍai* (service) of god **Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ** at **Tirunalakkunṟam** by **Madirāntakaṉ Irukkuvēḷār** *alias* **Achchaṉ Vikramakēsari**. It has been suggested in the M. E. R. for 1908, para 90, that this donar might be the same as the chief **Bhūti Vikramakēsari** the builder of the Mūvarkōyil at Koḍumbāḷūr. This is evidently an inscription of **Parāntaka I**. (No. 65; *Pud. Ins.* Texts). **21st regnal year.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யா-
2 ண்டு உ-க-ஆவது திருநலக்குன்றத்து
3 திருமூலட்டானத்து பெருமானடிகளுக்கு மதிராந்-
4 தக இருக்குவெளாரான அச்சன் விக்கிரமகேசரிய-
5 ரி குடுத்த முதிரநியார் மருதங்குடி திருச்செ[ன்]ந-
6 டைக்கு முதலாக குடுத்த [ஊர்] பன்மாகேஸ்வரரக்ஷை[||*]

No. 414.

(*A. R. No.* 336 *of* 1904.)

ON THE SAME WALL.

21st regnal year. This gives details of the endowment (recorded in **No. 413** above.) of the village Munainariyār Marudaṅguḍi, and states that the income was to be utilised for offerings and worship to Paramēśvara and for the maintenance of the *yōgis* performing worship to the deity (No. 68, *Pud. Ins.* Texts).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு உ௰-ஆவது திருநலக்குன்றத்து திருமூலட்டானத்துப் பெருமானடி-

2 களுக்கு மதுராந்தக இருக்குவேளாயின ஆதித்தன் விக்கிரமகேசரிகள் செய்த தேவதானம் குன்றியூர்நாட்டு முனை-

3 நரியார் மருதங்குடி உடும்பொடி அமைய தவழ்ந்தது யாதும் நெற்றியும் பல்லுருவித பவளமழுந் தறித்த[கு] தட்டா[ர*]பா-

4 ட்டமும் எப்பேர்ப்பட்டது அடங்கலாக கொடுத்தேன் இத்தளி பரமேஸ்வரர்க்குத் திருவமிர்தும் திருவமிர்துக்கு வேண்டு-

5 [ம் விஞ்சு] கட்டடமும் திருவாராதிக்க செய்யும் யோகியார்க்கு நிபந்தி நெல்லு நிலக்கடங்கலால உட முக்குறுணியும் கல்லோனை-

6 ரும் மன்றுடைய பிராதனியரை தேவர்க்குதவாக இப்படிக்க செய்து குடுத்தேன் ஆதித்தன் விக்கிரமகேசரி என் இது பந்மாஹேஸ்வ[ர*]ரக்ஷை[||*]

No. 415.

(*A. R. No.* 340 *of* 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 7¼ *kaḻañju* of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigal by one **Seruviḍai Ariñjigai**. This is probably a record of **Parāntaka I**. (No. 64, *Pud. Ins.* Texts).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி [||*] கோப்பரகேசரிப-

2 [ன்*]மற்கு யாண்டு ௰-ஆவது உதியாள-

3 ழன் செருவிடை அரிஞ்சிகை திருமூலட்டான-

4 த்துப் பெருமானுக்கு வைச்ச நொந்தாவிளக்கொன-

5 று பொன் எ-பூ நிலைவிளக்கு ஒன்று உட்பட-

6 செம்பூரணை [||*]

No. 416.

(*A. R. No.* 344 *of* 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do This also records a gift of 7¼ *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigal at Tirunalakkunṟam by **Kāḍaṅgi** a resident of **Pāmbaiyūr** in Kunṟiyūr-nāḍu. This may be assigned to **Parāntaka I**, (No. 66, *Pud. Ins.* Texts).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யா-

2 ண்டு டபக இடையாண்டு குன்றியூர்நாட்டு தி-

3 ருநலக்குன்றத்துத் திருமூலட்டான-

4 த்துப் பெருமானடிகளுக்கு இந்நாட்டுப் பா-

5 ம்பையூர் காடங்கி திருநொந்தாவிளக்கொன்றுக-

6 கு வைத்த பொன் எ-பூ எழுநாழிகையால் இது பன்மா-

7 ஹேஸ்வர[ர*]க்ஷை[||*]

No. 417.

(*A. R. No.* 439 *of* 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is a Vaṭṭeluttu record evidently of the time of **Parāntaka I** like **No. 410** above. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple by **Dharma-Seṭṭi** *alias* **Śaḍaiyaṉ Kavayaṉ** a member of the **Maṇigrāmam** (guild) at . . . llūr in Tenvāra-nāḍu. 21st year.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிவன்மர்க்கு யாண்டு இருபத்தொன்று இவையாண்டு ஸ்ரீகுற்றாலத்து பெருமானடிகளுக்கு தென்வாரநாட்டு....

2 லூர் மணிக்கிராமத்து தர்மசெட்டியான சடையன்கவயன் வைச்ச விளக்கொன்று இதற்கு நிசதம் உழக்கு நெய் எரிய ...

3 இதற்கு வைச்ச இருபத்தாறு இவை சாவாமூவா பேரா இவை வ[ந்து]ஸ்ரீதரு பன்மா [மஹேச]வரர் ரக்ஷை

No. 418.

(*A. R. No.* 295 *of* 1908.)

TIRUKKAḶITTAṬṬAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ½ *śey* (*vēli*) of land to provide for offerings during the *ardha-yāma* service, to god Śrīkuḍittiṭṭai-Perumāḷ at Avanināràyaṇa-chaturvēdimaṅgalam a *dēvadāna* and *brahmadēya* on the northern bank of the river, by **Dōṇaya-Kramavittaṉ of Koṇḍampaṭṭi** (a member) of the *āḷuṅgaṇam* of the village. This writing is early and the record may be one of **Parāntaka I**. 22nd regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகேசரிவ(ந்)ம[ர்*]க்கு யாண்டு [உ௰உ]-ஆவது வ-

2 டகரைத் தெவதான ப்ரஹ்மதேயம் அவநிநாராயணச்சதுர்வேதி-

3 மங்கலம் யாளுங்கணத்தாரு கொ[ண்*]டபட்டித் தொணயக்ர-

4 மவித்தநென் இவ்வூர் ஸ்ரீகுடித்திட்டைப் பெருமானுக்கு அர்த்த-யாமத்-

5 து[க்கு*] அமுதுக்கு நிவந்தமாக வையூர்திவாய்[க்*]காலின் கீழ்க்கரை வெளிப்-

6 பெருகுமெ[ய்*]மெலது பொக்கைப்பட்ட இச்செ[ய்*]யில் காணுடை

7 அரைக்காற் செ[ய்*]யும் இறையிலியாக நிறைமொகம் வைத்து [ர*]க்ஷித்தவன்

8 அர்த்தயாம திருவமுதுக்கு [கு*]டுத்த நிலம் இச்செ[ய்*]யில் வடக்கடைய முரி[ரி]மு மா நிலம்

9 தென்கடைய அரைக்க[ா]ல் செய்யும் நுந்தா[வி]ளக் கொண்டம்பட்டி தொணயக்(கி)ரம-

10 (வ)ித்த(ந)ேன் அ-

11 ச்ச(?) சப ஒரு பொசிக்க-

12 நிமயமுது அடை-

13 காயமுது உ-

14 ப்பறுமிவை நிச-

15 ம[ய*] ஒருதகைசெலுவு

16 ர சபைய பன்மா

17 ஹேச்வரர் இர-

18 க்ஷை[||*]

No. 419.

(*A. R. No.* 441 *of* 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* OF THE KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

22nd regnal year. This is a damaged Vaṭṭeluttu inscription assignable to **Parāntaka I.** It records a gift of 16 *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple at **Tirukkuṟṟālam** in Tenvāri-nāḍu by **Kaṇḍaṉ Iravi,** made on the day of a solar eclipse.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிபந்[ம] . . . . . யாண்டு [இ]ரு[ப]த்திரண்டு இவ்வாண்டு தென்வாரிநாட்டுத் திருக்குற்று . . . .
2 ரக்கண்டன் இரவி . . . . . ஞாயிற்றுக்கிரணம் இந்நாள் வைத்த திருநந்தாவிளக்கு ஒன்று நியதி உரிய . . . .
3 க்கு வைத்த பூமி இன்னெற்றி . . பதினறுமா பொந்து வெள்ளாளப்போமானை நீர்ப்புலை முன்னெ கார் . . . . .
4 ஸ் பதினறு மா நிலமும் அட

No. 420.

(*A. R. No.* 341 *of* 1904.)

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, LEFT OF ENTRANCE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

23rd regnal year. This records a gift of 7 *kalañju* of gold (*tuḷaippoṉ*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkuṉṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu by **Vaḷavaṉ Pēraraiyaṉ** a resident of **Nirppaḷaṇi** in Uṟattūr-kūṟṟam. This might be assigned to **Parāntaka I.** (No. 68, *Pud. Ins.* Texts).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு யாண்டு ௨௰௩-ஆவது
2 இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டு திருநலக்குன்றத்துத் திருமூலட்டா-
3 னத்துப்பெருமானடிகளுக்கு உறத்தூர்க்கூற்றத்[த்*]து நிற்பழனி வ-
4 ளவன் பேரரையன் ஆயின அறிஞ்சி[கை]டாரன் வைச்ச நொ-
5 ந்தாவிளக்கொன்றுக்கு வைச்ச துளைப்பொன் ௭-ப இ-
6 து பன்மாஹேஸ்வ-
7 ரர் ரக்ஷை[||*]

No. 421.

(*A. R. No.* 342 *of* 1904.)

ON THE SAME WALL.

D[2]. This records a gift of 7 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkuṉṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu by (a lady) **Uḍaiyaḷ Kalimaḍi** on behalf of her (deceased ?) son **Viḻuppēraiyar Vēḷāṉ Pugaḻaṉ of Maṇṇaik-kuḍi.** This might be an inscription of **Parāntaka I** (No. 69, *Pud. Ins.* Texts).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ர்]க்கு யாண்டு
2 ௨௰௩-ஆவது இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டுத் திருநல-
3 க்குன்றத்துப் பெருமானடிகளுக்கு வச்ச நொந்தாவிளக்கு மண்ணைக்-
4 குடி விழுப்பேரையர் வேளான் புகழனை சாத்தி தாயார் உ[டை]யாள் கலிம-
5 டி வைச்ச பொன் ௭-ப இது பன்மாஹேஸ்வரரக்ஷை.

No. 422.

(*A. R. No.* 363 *of* 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *ardha-maṇḍapa* OF THE TIRUVĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a lamp-stand and 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānattu-Mahādēva at Ādhirājamaṅgalyapuram by one **Veḷḷikkēaṉ Piramāli** a resident of the place. The *nagarattār* received the sheep and the *sabhā* agreed to maintain the lamp. This is probably an inscription of **Parāntaka I.** 23rd regnal year.

Text.

1 . . . . . .
2 கோப்பரகேச-
3 ரிபன்ம[ற்*]க்கு யா-
4 ண்டு [உ]0[௩]-ஆ-
5 வது ஆதிராஜம-
6 ங்கலப்புரத்து-
7 த் திருவீரட்டான-
8 த்து மஹாதே-
9 வர்க்கு இவ்வூ-
10 ர் நந்தா விள
11 வெள்ளிக் கேட்டன்
12 பிரமாலி ஒரு நந்-
13 தாவிளக்கினுக்கு
14 வைத்த சாவாமூவா-
15 சாடு தொண்ணூறு [இ]-
16 வ்வாடு கொண்டு
17 நகரத்தார் பட்டும்
18 ஒரு நந்தாவிளக்-
19 கெரிப்பிப்போமா-
20 னோ[ம்*] நகரத்தோம் [இ]-
21 த்தே[வ*]னோமை மேலி-
22 போவாரேனும் ஸ-
23 பையோமே இவ்வி-
24 ளக்கு எரிப்பதற்கு
25 [இ]ட[ச்சொ]ம் ம[ல]த்த சு-
26 [ந்த]ளிக்கொண்டு
27 நிறை இப்பதந்தம்
28 பதிக் பகை[ர்*]

No. 423.

(*A. R. No.* 442 *of* 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is in *vaṭṭeḻuttu* script and is damaged. It records a gift of cows for burning a perpetual lamp in the temple by a lady by name **Araiyampoduviyār** wife of **[Nā]raṇappallavaraiyar.** 24th regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிவர்மற்கு யாண்டு இருபத்து [நான்கு] இவையாண்டு ஸ்ரீநந்தனத்து பெரு மா[னடிகளுக்கு] நிசமுற்றுப் பெ . . . .
2 நணப்பல்லவரையர் மனைவியார் அரையம் பொதுவியார் வைத்த திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்று இதினுக்கு அட்ட பசு இரு . . . . . [ப]சு நிருபசு[ஞ்சி]

No. 424.

(*A. R. No.* 443 *of* 1917.)

ON THE SAME WALL.

This is in *Vaṭṭeḻuttu* alphabet. It is built in at the right end. It records a gift of nine *Īḻakkāśu* by the *ūrār* of Tirukkāmañjūr in Kaḷakkuḍi-nāḍu for burning a lamp with an *uri* of ghee every day in the temple. 25th regnal year

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] [கோ]ப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு இருபத்தஞ்சு இவையாண்டு திருக்குற்றாலத்து மஹாதேவர்க்கு . . . .
2 நிறைய உரிய நெய் எரிய களக்குடிநாட்டுத் திருக்காமஞ்சூர் [ஊ]ரார் வைத்த ஈழக்காசு [ஒ]ன்ப....காசினால்..

No. 425.

(*A. R. No.* 445 *of* **1917.**)

ON THE SAME WALL.

25th regnal year. This is also in *Vaṭṭeḻuttu* script and is much damaged. It seems to record some provision made for burning a lamp in the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||] கொப்பரகெஸ[ரிவ]ன்மர்க்கு யாண்டு இருபத்தஞ்சா

2 தல....கத்து மாதெவர்க்கு நாட்....

3 லக் கொண்டு [||*]

No. 426.

(*A. R. No.* 639 *of* 1905.)

TIRUCHCHEṄGŌḌU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED *Aṟupadām paḍi* ON THE HILL.

26th regnal year. This records a gift of 5 *kaḻañju* of gold deposited with the *Tiruvādirai-Gaṇapperumakkaḷ* (committee) at Tiruchcheṅgōḍu for feeding with the interest thereon **five** Brāhmaṇas (on the day of Tiruvādirai every month), by **Kāḍaṉ Pūdi Māṇikkam in** the name of his daughter **Muṇḍaṅkōṉ.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸப-

2 ன்[ம*]ர்கு செல்லாநின்ற யாண்டு

3 இருபத்தாறாவது கடமா[பூ]தி மாணிக்-

4 கம் மகள் முண்டகொனை சாத்தி

5 திருச்செங்கொட்டு திருவாதிரை கணப்பெருமக்கள

6 கையில் வைத்த பொன் ஐங்கழஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசை

7 கொண்டு ஞாயி ஸ்ராஹ்மணரை சந்திராதித்தவல் ஊட்டுவொமா-

8 னொம் திருவாதிரை கணப்பெருமக்கணொம் [||*]

No. 427.

(*A.R.No.* 631 *of* 1905.)

ON THE SAME ROCK.

27th regnal year. This is much damaged. It seems to record an endowment made by **[Ku]kāri Sundari** wife of a native of **Pugaḻiyūr** for feeding Brāhmaṇas on the days of *dvādaśi* through the agency of *Dvādaśi-Gaṇapperumakkaḷ* at **Tiruchcheṅgōḍu.**

Text.

1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெஸரிபந்ம-

2 [ர*]க்கு செல்லாநின்ற யா[ண்டு] இரு[பத்]-

3 தெழாவது இவ்வாண்[டு] தி[ருச்செ]-

4 ங்கொட்[டு] த்வாதசிகணப்பெருமக்[க]

5 ள்[ளிடை] வைத்தான் புகழியூர் ம . . ஊ . . . . .

6 னவாட்டி [கு]க்கரி சுந்தரி . . . .

7 யாக்கொண்டு நிசதி . . [ஞா*] . . .

8 த்வாதசிதொறு[ம்*] ஊட்டுவ . . . .

9 . . . . த்வாதசி . . . . .

No. 428.

(*A. R. No.* 438 *of* 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is assignable to **Parāntaka I.** It records a gift of 25 sheep for burning a lamp with an *uḻakku* of ghee every day in the temple of Mahādēva at Tirukkuṟṟālam by one **Nakkan Appi Tirumūriti.** This is in *Vaṭṭeḻuttu* script. **27th regnal year.**

Text.

1 || ஸ்ரீ || [கோ]ப்பர[கே]சரிபன்மற்கு [யா]ண்டு இருபத்[தே]ழு இவ்வாண்டு திருக்[குற்ற]லத்து மாதேவர்க்கு . . .

2 காக்கிறுக்கு நக்கனப்பித் தி[ரு]மூ[ர்]த்தி அட்டின ஆ[டு*] இருபத்தஞ்சு இவ்வா[டு]ட் நெய் நிசதி உழக்கு ச . . . .

No. 429.

(*A. R. No.* 630 *of* 1905.)

TIRUCHCHENGŌḌU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Aṟupadāmpaḍi* ON THE HILL.

This records a gift of 12 *kaḻañju* of gold deposited with the (assembly) *Panniraṇḍu-nāṭṭu-perumakkaḷ* of Tiruchchengōḍu by **Vāḍan Sēndan Seruvāchchi** for burning a lamp in the temple with the interest thereon. **28th regnal year**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||] கோப்பரகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லாநின்ற யா[ண்*]டு உ௰அ-ஆவது இ[வ்வ]ாண்[டு]

2 திருச்செங்கோட்டு பெருமக்களுக்கு நாம் தொறுத்தாரி[ன்*]க்கு சந்திராதித்தவல் எரிவதாக திருச்செ[ங்]கோட்டு-

3 ப பன்னிரண்டுநாட்டு பெருமக்களை கைய்யழி வாடன் சேந்தன் செருவாச்சி

4 நூற்றுப்பொன் பன்னிருகழஞ்சு இதனை பலிசை கொண்டு திருவிளக்கெரிப்[போமானோம்]

5 பெருமக்கள் இது காத்தானடி என்றலைமேலன இது இறக்கினவன் பழி........

No. 430.

(*A. R. No.* 638 *of* 1905.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 3 *kaḻañju* of gold for feeding with its interest 2 Brāhmaṇas on the days of *dvādaśi*, *Tiruvādirai* and *Tiruvōṇam* every month (in the temple) on the hill at Tiruchchengōḍu, through the agency of the three respective(?) *Gaṇapperu-makkaḷ* of the place. Do.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] கோப்பரகேசரிபன்ம[ர்*]க்கு செல்லா-

2 நின்ற யாண்டு இருபத்தெட்டாவது இவ்வாண்டு திருச்-

3 செங்கோட்டு திருமலைமேல் த்வாதசிக்கும் திருவாதிரை-

4 திருவோணத்துக்குமாக பஞ்சரிக்குவல் ஊட்டுவதாக நந்த கை-

5 யச் செம்பொன் முக்கழஞ்சு இப்பொன்னும் பலிசை [கொ]ண்[டு]

6 [இரு]வரை ஊட்டுவோமானோம் மூன்று கணப்பெருமக்களோ[ம்]

7 பெருமக்கள் ரக்ஷை உ

No. 431.

A. R. No. 246 *of* 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

NĀGĒŚVARA TEMPLE.

28th regnal year. This is damaged in places and incomplete. It is bilingual and records a **gift of** 20 gold coins to the temple of Tirukkiḻkōṭṭattu-Bhaṭṭāraka by **Kāchchuvaṉ** (Kāśyapan) **Danapati** Araṅgaṉ *alias* **Pañchavaṉ** . . . . . **the headman of Karuvūr** in Miḻalaik-kūṟṟam. This may be assigned to **Parāntaka I** on account of the early writing and the high regnal year given for the king.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [illegible] . . . [illegible] . . . .
2 [illegible] . . [illegible] . . . . . .
3 [illegible]
4 [illegible] ஸ்ரீ [illegible]
5 [illegible] திருக்கீழ்க்கொட்டத்து [illegible]
6 கருவூர் [illegible]

No. 432.

(*A. R. No.* 238 *of* 1914.)

TIRUVEṄGAVĀŚAL, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do. This is unfinished, and seems to record some provision made in money for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumēṟṟali-Mahādēva at [Tiruveṅgai]vāyil in Peruvāyil-nāḍu by a native of **Kalaimaṅgalam in Kaviram** (Kavira-nāḍu)a **division of Valla**-nāḍu.

Text.

1 . . . . [illegible]
2 . . . . [illegible]
3 . . . . [illegible]
4 . . . . [illegible]

No. 433.

(*A. R. No.* 162 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTUṞAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do. This is damaged in the middle portion. It records a gift of 30 *kalañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruchchōṟṟutturai-Mahādēva with an *uḻakku* [of ghee] every day to be supplied by the *patipādamūlattār*.

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ] [||*]
2 [illegible] . . . . . .
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]

1—14 ....

15 தடுதனம்.... தொழு-

16 வர் இடுகெ[ாீ] [இ]டுபெண் கு-

17 படுதின் கழகுக் கொண்டு

18 இதன் பலிசைபர [illegible]-

19 [illegible] முழ-

20 [illegible]

No. 434.

(*A. R. No.* 180 *of* 1906).

GRĀMAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE.

This is built in at the beginning and is also incomplete. It seems to record a gift of land by Peruntāḷan of Kīḻānmūrsnāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of [Mūla]sthānattu-Mahādēva. 29th regnal year.

Text.

1 ......[illegible][ஞ்*] [illegible] திருமுடி

2 ......[illegible] [illegible]

3 ......[illegible]

4 ......[illegible]

No. 435.

(*A. R. No.* 308 *of* 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE THIRD PILLAR (from the right) IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

The end of this inscription is lost. It seems to record a gift, by **Perumāṉ Vāmaṉaṉ** of Tiruvēṭpūr in Kavira-nāḍu a subdivision of Valla-nāḍu, of one *tuḷaippoṉ* (*kalañju*) with the annual interest on which an offering was to be made to god Gōkarṇattu-Mahādēva, on the day of Uttiram evidently in Paṅguṉi month. This is evidently an inscription of **Parāntaka I**. (No. 73, *Pud. Ins.* Texts). 31st regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ம]ரி கொப்பரகேஸரிபன்

2 ம[ற்*]க்கு யாண்டு [illegible]

3 டுக் கவி[ர*]நாட்டு திருவேட்டூர் ஸ்ரீகச-

4 [illegible] பெருமா[illegible]

5 [illegible] திருவுத்திரத்[து*] [illegible]

6 [illegible] பெருமான் [illegible]

7 [illegible] [illegible] [பொ]ம-

8 [illegible]

9 [illegible]

No. 436.

(*A. R. No.* 322 *of* 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

33rd regnal year

This is an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 7 *kalañju* (*tuḷaippon*) of gold made by **Mayilai Tiṇḍan** *alias* **Avantiyakōvap-Pallavaraiyaṉ of Pudukkuḍlin** Uṟattūr-kūṟṟam, for burning a perpetual lamp in the temple of **Tirumūlaṭṭānattu-Paramēśvara** at Tirumalakkuṉṟam in Kuṉṟiyūr-nāḍu (No. 70, ***Pud. Ins.* Texts**).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [மா] கொப்பரகேசரி பன்மற்கு யாண்டு
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]

No. 437.

(*A. R. No.* 182 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is damaged. It records a gift of sheep by a certain **Lōkamārāyaṉ** for a perpetual lamp to be burnt in the temple with an *uḻakku* of ghee every day supplied by a local shepherd.

Text.

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible] . . .
6 [illegible] . . . .
7 [illegible] . . [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 . . . .
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible] . . . .
18 [illegible] . . . .

No. 438.

(*A. R. No.* 205 *of* 1917.)

SŌMŪR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SŌMĒŚVARAM-UḌAIYĀR TEMPLE.

3?th regnal year

This is an inscription of **Parāntaka I.** It records a gift of 5 *kalañju* of gold by the standard weight) *kāśu(?)ḍagal* for burning a lamp during the day in the temple of **Mahādēva at Tirunōmbalārby Araiyaṉ Kāmaṉ** a resident of **Siṟṟūr** in Miymaḷa-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்[கு*]த் யாண்-
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible] [||*]

No. 439.

(*A. R. No.* 447 *of* 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is in *Vaṭṭeḻuttu* and records a gift of 6 buffaloes for burning a perpetual lamp in the temple at Tirukkuṟṟālam in Tenvāri-nāḍu by **Kōvaḍi Koṉṟa** . . . a **Veḷḷāḷa** resident of **Vallapuram** in Maḷa-nāḍu. 35 regnal year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [illegible]
2 [illegible] தேவர்[க்]கு
3 [illegible] வெள்ளாளன் கோவடி கொற்றன் . . . [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]

No. 440.

(*A. R. No.* 443 *of* 1907.)

SINNAMANŪR, PERIYAKULAM TALUK, MADURAI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE LAKSHMINĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This is dated in the 36th year of Parakēsarivarman and is engraved in the *Vaṭṭeḻuttu* alphabet. It is much damaged and is also incomplete. It seems to register some endowment for the daily supply of ghee for a lamp in the temple of Tiru-naduvār-Bhaṭārar at **Arikēsarinallūr** a *brahmadēya* in Aḷa-nāḍu by one **Tiruchchēḍi Irāsaḍi** on behalf of his son **Irāsaḍi Śōlai**. This is surmised to belong to **Parāntaka I** on account of the high regnal year given for the king. 36th regnal year.

Text

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 100.

No. 441.

(*A. R. No.* 635 *of* 1905.)

TIRUCHCHEṄGŌḌU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED *Aṟupadāmpaḍi* ON THE HILL.

This is a mutilated fragment of an inscription stopping with the regnal year of the king, who might be very possibly **Parāntaka I**. 37th regnal year.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரி-
2 பன்மற்[கு*]த் [illegible]
3 [illegible]

No. 442.

(*A. R. No.* 331 *of* 1904).

KUḌUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

38th regnal year. This may be assigned to the reign of Parāntaka I. It is incomplete and records some gift (probably of gold) made by one **Ariñjigai Āḻi** . . . . . of **Peruṅkuṟṟakkuḍi** in [Kū]ḍalūr-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Paramēśvara a Tirunalakkunṟam in Kunṟiyūr-nāḍu (No. 74, *Pud. Ins.* Texts).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்-
2 டு முப்பத்தெட்டாவது [குன்றியூர்]நாட்டுத் தி[ருநல]க்கு-
3 ன்றத்துத் திருமூலட்டானத்து பரமேசுவ[ரற்கு]
4 சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு [எரிப்ப]தாக [கூ]-
5 டலூர்நாட்டுப் பெருங்குற்றக்குடி அரிஞ்சிகை [ஆழி]

No. 443*.

(*A. R. No.* 332 *of* 1904.)

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE SAME PILLAR.

This records a gift of 7 *tuḷaippoṉ* of gold for a perpetual lamp in the temple of Perumānadigal at Tirunalakkunṟam in Kunṟiyūr-nāḍu by **Poduva** . . . . **Echchil Maṇḍai** a resident of **Perunkuṟṟakkuḍi** in the same *nāḍu*, who deposited the amount with four temple servants (*paṭṭuḍaiyār*) for the purpose.

Text.

1 . . . . . கோப்பரகேசரிபந்மற்கு
2 யா[ண்டு] . . . . . இக்காலத்து குன்றியூர்-
3 நாட்டுத் திருநலக்குன்றத்து பெருமானடிகளுக்கு
4 [சந்]திராதித்தவ[ல்] ஒரு நொந்தாவிளக்கு இரவும் பகலு[ம்]
5 எரிய[ப்பதா]க குன்றியூர்நாட்டுப் பெருங்குற்[ற]க்குடியான் பொதுவ-
6 . . . எச்சில் மண்டை . . . . துளைப்பொன் எ-ழு இப்பொன் எ-ழும்
7 பெருங்குற்[ற]க்குடி[யான்] . . . . [செ]ந்தில் மண்டை-
8 இட்ட இப்பொன் கொ. . . . . கொண்டு . . ந-
9 ந்தாவிளக்கு இரவும் ப . . . . எரிப்பதாக இவ்வூ-
10 ப்பட்டுடையார் நால்வர் [தாநி]. . . . குமார . . . ஸ்ரீயும். . .
11 ச்சான் குன்றமும் பசாசி . . . மையும் இத்[தன்]மை-
12 இது பந்மாகேஸ்வர[ர ர]க்ஷை—

No. 444.

(*A. R. No.* 528 *of* 1905.)

TIRUVEḶḶAṞAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE ŚIVA TEMPLE.

This is built in at the end of lines. It seems to record a gift of (30) *kalañju* of gold deposited with the *mūla-parishad* of Tiruveḷḷaṟai by a local resident for burning a perpetual lamp in the temple. See **No.** 202 above, with which this is identical.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோவ . . . .
2 சதுர்ர்த்து மால . . . . . .
திருவெள்ளறை சபை . . . .

* Nos. 443 to 471 are of doubtful dates.

4 சப்பெருமானடி[டி] . . . . . .
5 திருவெண்ணைநாற் சச. . . . . .
6 அரையர் நாழி. . . . . .
7 னர் அன[வு]. . . ரு நிச[நர]. . . . . .
9 ரு இரவும் [ப]கலும் எரிப்பதாக. . . . . .
9 பதினெட்டுநாட்டு ரூவையரிடை. . . . .

[1] No. 445.

(A. R. No. 338 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records a gift of 120 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānaḍigaḷ at Gōvindapāḍi in Valla-nāḍu a division of Dāmar-kōṭṭam, by **Pañchavaṉ-Mahādēviyār**, who is stated to be the **consort of Sōḷapperumānaḍigaḷ** and to have **hailed from Kōṭṭūr in Neṉmali-nāḍu**, a division of Sōḷa-nāḍu. Sōḷaperumānaḍigaḷ was evidently the reigning king, and the present record is one of **Uttama-Chōḷa**.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரி . . . ய[ர்*]க்கு இ . . .
2 வது நெ[ன்]மலிநாட்டு கொட்டூர் சோழப்பெருமானடிகள் நம்[பி]ராட்டி-
3 ர் பஞ்சவன்மாதேவியார் தாமர்க்கோட்டத்து வல்லநாட்டு ஸ்ரீகோவி-
4 ந்தபாடி நின்றருளின பெருமானடிகளுக்கு வைச்ச நொந்தாவிளக்கு ஒன்-
5 று இவ்விளக்குக்கு வைச்ச ஆடு நூற்றிருபது இவையாறு சாவாமூவாப் பேரா-
6 டாக வைத்தேன் சந்திராதி[த்*]தவல் இவை ரக்ஷிப்பார் ஸ்ரீ[மா*]ஹேச்வரர் இரக்ஷை[||*]

1 No. 446.

(A. R. No. 339 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Niṉṟaruḷiya-Perumānaḍigaḷ at Gōvindapāḍi by one **Kuḍitāṅgi Ulagatāḷi of Tavusampaḷai** in Dāmar-kōṭṭam.

Text.

1 . . . . . கோப்பரகேசரிபந்மர்க்கு யாண்டு இ . . . க
2 வது தாமர்க்கோட்டத்து தவ . . .
3 [த]வசம்பலமுடை குடிதாங்கி உலகதாழி இவ்வே-
4 பேட்டை ஸ்ரீ கோவிந்தபாடி நி[ன்*]றருளிய பெருமானடி
5 அடிகளுக்கு வைத்த நொந்தாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு
6 வைத்த ஆடு தொண்ணூற்றாறு சாவாமூவாப்பே-
7 ராடாக வைத்தேன் விளக்குக்கு இவ்விளக்கு ஸ்ரீமா-
8 ஹேச்வரரே [||*] மீது எரிப்பிப்பார்களும் அழிப்பா-
9 ரும் கெங்கைக்கிடை குமரியிடை செய்தார் செய்[த]
10 தாம் செய்தார் செய்த பாவத்திலே படுவார்[க*] இத எதி-
11 ந்தார் ஸ்ரீ பாதம் என் தலைமேலன

No. 447.

(*A. R. No.* 8 *of* 1907.)

TIRUVIŚALUR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
SIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is built in at the right end. It records a gift of 90 sheep and a lampstand by a resident of Talikkaḍavūr for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *uḻakku* of ghee.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேஸரிபந்[ம*]க்கு . . . .
2 ஐ யாட[ைவ] தெவதான பிரமதேயம் அவனி நாராயண சதுர்வேதிமங்க . . .
3 . . . . . . மஹாஸபை(ய்)யோக்கு தெந்தநல்லாக்கு எரிப்பதற்கு நிசதி உழக் . . . . .
4 கிநெய் . . . . . வதற்கு தளிக்கட(வ்)ஊர் இருந்து வாழும் மன்றாடி ஆலைந . . . .
5 தொண்ணூறு திருவிளக்கொன்று இவை பந்மாஹேச்வரரும் பெரு . . . . .
6 [ர]ம் இரக்ஷை[||*]

No. 448.

(*A. R. No.* 196 *of* 1907.)

TIRUVIḌAIMARADŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

This gives the extent and boundaries of two pieces of land at **Mahēndramaṅgalam** purchased(by the temple authorities)with the money endowed by **prince Uttamaśīliyār (son of Parāntaka I)** for the maintenance of a lamp in the temple of Śrī-Mūlasthānattu-Perumāḷ at Tiruviḍaimarudil. This is an inscription of **Parāntaka I.** Mention is made of a channel called Nāṭṭuvāykkāl.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு யாண்டு . . . வது திருவிடைமருதில் ஸ்ரீ மூலஸ்தானத்துப் பெருமானுக்குப் [illegible] உத்தமசீலியார் விளக்குக்கு வைத்த காசினால் கொண்ட நிலம் மகே-
2 ந்த்ரமங்கலத்து ப[ளி]ச்சைக்குறைக்கழிந்த நிலம் [illegible] [illegible] [திருவெ]ண்ணா [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] விளக்குக்கு வடக்கும் [illegible]
3 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . . . . . . [illegible] தெற்கும் [illegible] [illegible] [illegible] நிலம் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] தெவ்வாய்.
4 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . . . . . . தெற்பாற்கெல்லை [illegible] [illegible] [illegible] வடக்கும் மேல்பாற்கெல்லை [illegible] விளக்குக்கு
5 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] தெற்கு [illegible] . . . . . . [illegible] [illegible] [illegible] நிலம் [illegible] [illegible] [illegible] நிலம் [illegible] [||*]

No. 449.

(*A. R. No.* 268 *of* 1907.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is damaged. It records a gift of 200 sheep for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of [Mūlaṭṭānattu-Mahādēva.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] கோப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு உ . . . . நாட்டு . . . .
2 ப்பிடாகைத் [ம]ஹாதேவற்கு இரண்டு நொந்தாவிளக்கு . . . . குள் வைத்த ஆடு [ட]ு இவை சாவாமூவா-
3 பேராடு இவை இருநூறும் இடையாற்று மந்தை . . . . நொந்தாவிளக்கும் இவையிட்ட நிவந்தத்துக்கே
4 சந்திராதித்தவல் முட்டாமை எரிப்போமானோம் இத் . . . . இவையனைவோமே ரக்ஷை [॥*]

No. 450.

(*A. R. No.* 337 *of* 1907.)

Tiruvisalūr, Kumbhakonam taluk, Tanjavur district.

On the south wall of the central shrine, Śivayōganāthasvāmi temple.

This is built in at the right end and is incomplete. It records a gift of 45 sheep for burning a lamp in the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[॥*] கோப்பரகேச[ரி]வ[ர்]மற்[கு*] யாண்டு . . . .
2 மலைக்கூற்றத்து . . . . . . ல்[நா]டுடைய . . . . . .
3 சந்த்ர ஆதித்தவல் . . . .

No. 451.

(*A. R. No.* 41 *of* 1910.)

Tirukkarugāvūr, Sirgali taluk, Tanjavur district.

On the south wall of the central shrine, Madhuvanēśvara temple.

The inscription is fragmentary and is built in at the right end. It records a gift of 10 *mā* of land for offerings and for burning a perpetual lamp in thetemple ofMahādēva at Tirukkarugāvūr by one [Śē]ndaṉ Tāḷi after purchasing the same from three individual owners.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] கோப்பரகேசரி . . . .
2 வது திருக்கருகாவூர் மஹாதேவ . . . .
3 க்கு அமுது திருவமிர்தினுக்கு நிசத . .
4 திரு[வமி]ர்தும் நொந்தாவிளக்கி . . . . . .
5 க்கும் திருவமிர்துக்கும் நொ[ந்*]தாவிளக்கி . . . . . .
6 ன் சந்தன் ரோடையில் விலைகொ[ண்ட] . . . . . .
7 ண்ட இடை நொட்டு . . . . இரண்டு மாவும் . . . .
8 கருடைகனில் விலைகொண்ட . . . .
9 . . . . . . விலைகொண்ட மா . . . .
10 . . . . . . [ம]ாக்க பத்து செய்வதும் . . . .
11 எரிப்பதாகவும் இன்[ம]ன் இவை . . . .
12 . . . . இவை . . . .

No. 452.

(*A. R. No.* 318 *of* 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

A few lines at the end of this inscription are lost, the portion being buried under the ground. It registers a sale of 521 *kuli* of land tax-free by the *perunguri-perumakkaḷ* of the *mahāsabhā* including the *baṭṭapperumakkaḷ* of Nālūr a *brahmadēya* in Sēṟṟūr-kūṟṟam for 5 *kalañju* of gold to a merchant of the village named Nāraṇaṉ Tattan, who endowed the same after purchase to the temple of Tirumayānadēva. Among the boundaries of this land are mentioned those belonging to god Tiruppāṟkaḍal-Dēvar Bhiṭāriyār (Bhaṭāri).

Text.

1 [ஸ்வ]ஸ்தி [ஸ்ரீ] [||*] [கோப்பர]கேசரிபந்மர்க்கு யாண்டு . . . [ஆவ]து சேற்றூர்க்கூற்றத்து ப்ரஹ்ம-தேயம் நாலூர் பட்டப்பெருமக்களுள்ளி-

2 ட [ஸபை]யோமெய் பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் இவ்வூர்த் திருமயானதே[illegible] [illegible]

3 [illegible] . . . [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible] திருமயானதே[வர் நிலத்]துக்கும் திருப்பாற்கடற்தேவ[illegible] நிலத்துக்கும் கி[ழக்கும்]

7 [illegible]

8 [illegible] [illegible]

9 [illegible] [ப]ட்டப்பெருமக்க-

10 [illegible]

No. 453.

(*A. R. No.* 128 *of* 1911.)

TIRUVARĀMIŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, RĀMANĀTHEŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by four servants of the temple of Tiruvirāmīśvaram at Madanamañjari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* village in Nenmali-nāḍu, to maintain a perpetual lamp in the temple for a landgift of 48 *kuḻi* of land at Nedumaṇal, and a cash payment of 10 *kalañju* of gold received by them from Ūraṉ Brahma-Kuttaṉ a merchant residing in the Vīraśōḷaperunderuvu at Tañjāvūr. Like No. 350 above, this may also be assigned to Uttama-Chōḷa's reign.

Text.

1 [illegible] [||*] [illegible] யாண்டு . . . . [illegible] [illegible]

2 [illegible] . . . . [illegible]

3 ன சதுர்வேதிமங்கலத்து . . . . [illegible] . . . பன்ன சந்திரனும் [illegible]
[illegible] சந்திராதித்தவரையும்
4 இருநூற்றுவொம் [illegible] [illegible]ப்பெரு[ந்தெரு]வின் [illegible] [illegible] [illegible]
இத்திருவிளக்கு-
5 க்கு மஹாதேவர்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கு கு . . . . . . ம் பொந் இவ்வூர்த் [illegible]
பதினாழுகும்
6 நிலம் [illegible] நந்த[*]து [illegible] மேற்க்கும் [illegible] [illegible] [வ]டக்கு
[illegible]ம் [illegible]-
7 [illegible] தெற்குநின்றும் இரண்டாவது [illegible] வடக்கடைய [பதினா]று குழியும் மு[ற்]ற்று
[illegible] [குழி] [illegible]
8 ஆக குழி [illegible] [illegible] [illegible] நிலமும் [illegible] பதினாழுகும் [illegible]
[illegible] இருந்து
9 [illegible] [illegible] [illegible] இத்தெவர்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக்கு [illegible] [illegible]
இக்கொவிலை [illegible] ப[ணி]-
10 ய பெருந்தியக [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] இ[illegible]
[illegible] [illegible] ||

No. 454.

MĀRANDAI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is in *Vaṭṭeluttu* script and records a gift of 10 *mā* of land tax-free by the *sabhā* of **Māṟandāyanallūr** a *brahmadēya* in Kaḷakkuḍi-nāḍu for offerings and worship in connection with the procession of the god (*tiruchchennaḍai*) in the temple of **Tirunāraṇa-Viṇṇagar-Perumānaḍigaḷ** (**Nārāyaṇa**). The existence of this record in a Śiva temple is very probably due to the use of inscribed stones of a deserted Vishṇu temple in the later construction of this temple for Śiva as recorded in an epigraph of **Pāṇḍya Śrī-vallabha** (*A. R. No.* 309 *of* 1918).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோமாறஞ்சடையற்க்கு யாண்டு மு . . .
2 இவ்வாண்டு களக்குடி நாட்டு பிரமதேய மாறந்தாயநல-
3 லூர் சபையோம் இவ்வூர்த் திருநாரண விண்ணகரப்பெரு-
4 மானடிகளுக்குத் திருச்சென்நடைக்குச் சமைத்த பூமி முன்றி . .
5 கூற்றுக்கு தெற்கும் வெதியக்குடான் குளத்துக்கு மேற்க்கும் . .
6 [illegible] சபையோம் [illegible] . . .
7 முழுத[ம்]டைய தெற்குநோக்கி [illegible] . . .
8 [illegible] இறையிலியாக [illegible] [illegible][||*]

No. 455.

(*A. R. No.* 473 *of* 1922.)

PĀPANĀSAM, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE SOUTH WALL OF THE FIRST *prākāra*,
SRĪNIVĀSA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This is a fragmentary inscription recording some gift of land. Mention is made of a land belonging to one **Madhurāntaka-Mū[vēnda*]vēḷāṉ** among the boundaries, and of the division Kiḷār-kūrram.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பர கேசரி பன் . . . .
2 கீழார் கூற்றத்து . . . . ன் நீபுயு . . .
3 டோ . . ன் மாதேவ . . . .
4 . . [illegible] மதுராந்தகமூ[வேந்த*]வேளான் தோட்டத்துக்கு . . . . .
5 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . . . .

No. 456.

(*A. R. No.* 12 *of* 1925.)

PALLAVARĀYANPEṬṬAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.
ON (DETACHED) STONES BUILT INTO THE WALL OF THE GODDESS SHRINE,
SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This is fragmentary. It seems to record a gift of 144 sheep for burning perpetual lamps in thetemple with *anulakku* and half of ghee suplied daily by the recipient. This must be a later insoription, since mention is made of *Jayankoṇḍa* which was a title of **Rājarāja I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரி.....
2 [illegible].....
3 [illegible] . . . . [illegible]
[illegible] . . . . . .
4 [illegible] . . . . . . [illegible]
[illegible] . . . .

No. 457.

(*A. R. No.* 265 *of* 1925.)

TIRUVIḌAIKKAḶI MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.
ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMAṆYA TEMPLE.

This is fragmentary. It mentions Tiruvi[ḍaikka]ḷi a *dēvadāna* in Kuṟumbūr-nāḍu.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ கோ-
2 [ப்பர]ர கேசரி -
3 . . [illegible]
4 . . . . [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 . . . [illegible] . .
8 . . . [illegible]
9 . . . [illegible]
10 . . . . .

No. 458.

(*A. R. No.* 489 *of* 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.
ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment, left with the *Chaturvēdi-bhaṭṭas* of Sembiyanmahādēvi chaturvēdimaṅgalam in Ala-nāḍu, of 158 *kaḻañju* of gold with the interest on which offerings were to be made to god Kailāsa-muḍaiya-Mahādēva on the day of Kēṭṭai in Chittirai month of every year, being the natal star of Parāntakaṉ-Mādēvaḍigaḷ *alias* Sembiyanmahādēviyār, the queen mother of Uttama-Chōḷa. The donor whose name is not clear in the inscription, seems to have been a queen of Uttama-Chōḷa himself and to have hailed from Paṅgaḷa-nāḍu.

Text.

1 [ஸ்வ]ஸ்தி ஸ்ரீ [|- கோப்பர[கேசரிவ-ர்][ம*]க்கு......[illegible] ஸ்ரீ உத்தம
சோழதேவரைத் திருவயிறுவாய்த்த உடையபிராட்டியார் ஸ்ரீ-
2 [ப]ராந்தகன்மாதேவடிகளான [ஸ்ரீ] செம்பியன் மஹா]தேவியார் [illegible] [illegible]
[illegible]

3 மங்கலத்து சதுர்வேதிமங்கல .... ஸ்ரீ கயி[லாயமுடையா]ர்க்கு தேவர் ஸ்ரீ கோச்சோ இப்பிராட்டியார் திருநாமத்தால் சித்திரைத் திருச்செ-

4 ட்டைமறாகே மெய்க்காட்டு உடையதாக பக்காளுடையார்......க..பெரும....லைமகிராட்டியார் இவ்வூர் ஸபையோம் கு(டு)த்த பொன் ஈறுபத்து இப்பொன் முத-

5 [ற்]றைக்குப் பலிசையாகவும் இத்தசை-[ம*] யாரு ரசிதய(ய)யத் தீர்த்தமுமண்ணும் இப்பொன் கடத[லா*]மை இதின் வந்த கொழுப்பெண்ணெப்பொருளாக வைத்து ॥

No. 459.

(*A. R. No.* 131 *of* 1926.)

TIRUVIḶAKKUḌI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE.

This records the construction of a portion of the stone temple for Tiruvēḷvikkuḍi-Uḍaiyār by the *Vaḷañjiyar* and *Nānādēśiya-Diśaiyāyittaiññūṟṟuvar* (mercantile communities) who were part-residents of this place, and the completion of the same on their behalf by one **Tiruvēḷvikkuḍi-Nambi** *alias* **Tiruvaiyāṟu-Yōgiyār** and his son **Tirukkaṟṟaḷip-Pittar** who was the *śrīkaraṇam* of the village. The *Vaḷañjiyar* seem to have had their settlement originally in South Ceylon (*M. E. R.* 1927, II. para 40, and *A. R. No.* 598 *of* 1926).

Text.

1 —॥ ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[॥*] கோ[ப்பரகே]ஸரிபன்மற்கு .... டு திருவேள்விக்குடி உடையார்க்கு

2 திருக்கற்றளி எடுப்பித்த திருக்கற்றளியில் அமைப்பாந் தி[ருக்க]ற்றளி எடுப்பித்தார் திருவேள்-

3 விக்குடியோம் க்ஷப் பிரிபக்கமுடைய வலஞ்சியரும் நானா[தே]சிய திசையாயிரத்தைந்நூ-

4 ற்றுவரும் இத்திசையாயிரத்தைந்நூற்றுவர் மக்கள்[ளு] [ம*]குல் எடுப்பித்தார் திருவேள்வி-

5 க்குடி நம்பியான திருவையாறு யோகியாரும் இவர் மகன் திருவேள்விக்குடி ஸ்ரீக[ர]ணத்திருக் கற்ற-

6 ளிப்பித்தரும்[॥*]

No. 460.

(*A. R. No.* 190 *of* 1926.)

TIRUCHCHIṞṞAMBALAM, PATTUKKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN A ROOM IN THE *ardha-maṇḍapa*, PURĀTANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record a gift of 95 sheep for a perpetual lamp in the temple by one **Nakkaṉ Achchi** on behalf of her daughter.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*]
2 [கோபப]-
3 கேஸரிபன்-
4–5 ....
6 ......தே-
7 ......கிற-
8 ......[ப]-
9 நா......டு இரு-
10 டு....த[ன்]-
11 ட....உடை-
12 ய....திருச-
13 சி[ற்ற]ம்பலத்
14 இவள் தாயா[ர்*]
15 நக்கன் அச்சி
16 வைத்த தொ-
17 ந்தாவிளக்-
18 கு தொண்ணூற்
19 றைந்[து ஆ]-
20 டு தொடை-
21 யூர்த்-
22 தச் கயி-
23 லெ[॥*]

No. 461.

(*A. R. No.* 193 *of* 1927.)

KĀVĒRIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

The ends of lines are lost. The inscription seems to record an endowment of land at the village [Tuhiri] made by the *Nāṭṭavar* of Vañji-nāḍu for worship in the temple of Nāṭṭīśvara built by **Sāttaṉ Karuvūr** *alias* **Kannaradēva-Māyilaṭṭi of Tuvaḷal** This is probably an inscription of the time of the **Koṅgu king Vikrama-Chōḷa** (see No. 28 above).

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபன்மற்குச் செல்லாநி[ற்]......
2 ....யது தவிர்சகரத்தன கருவூரான கன்னரதெ......
3 நாட்டவரோமவர்க்கு வஞ்சிநாட்டுசெம் வைத்த தி[ருவி]] வை......
4 நட்டீசுரவீச்சுரத்துக்கு நாம் வைப்புறாடுவோம்......துவிய......
5 துஹிரி வடாக்கநயும் வைத்தக்குறுந்தெரம் த......
6 வெட்டமறுவான [||*]

No. 462.

(*A. R. No.* 97 *of* 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription. It seems to record a gift of gold left with the *sabhā* of Tirutturutti for burning a perpetual lamp in the temple with an *uḻakku* of ghee every day, by **Parāntakaṉ Ariñjigai** (evidently **prince Ariñjaya**). This is assignable to **Parāntaka I.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரி-
2 [பன்மற்]க்கு யாண்டு............திருத்துருத்தி சபையொம்பக்கல் பராந்-
3 ....நிலைவிளக்கு ஒரு நொந்தா விளக்கெரிப்பதற்கு வைத்த-
4 ....நின்பழுக்கு கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய்யா-
5 ....தவல் இரவும் பக[லு]ம் எரிபெமாக இப்பொன் கொண்டோம் தி-
6 [ருத்துரு]த்தி சபையோ[மு]ம் இது பன்மாஹேச்வரரக்ஷை-

No. 463.

(*A. R. No.* 104 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is built in at the right end. It records a gift of 25 *kaḻañju* for burning a perpetual lamp in the temple by one **Vaḷḷuvaṉ Nam** . . . . . of the Vēḷar-paḍai, who was a native of **Kuśakkuḍi in Eyil-nāḍu.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு......
2 த தெய்வதானம் திருத......
3 வறக்கு எயில்நாட்டுக் குசக்குடிக் க......
4 வேளர்படை வள்ளுவன் நம......
5 பேரன் உமிருறு இப்பொன் இருப......
6 நீசதி உழக்கு நெய்யால் இரவு......
7 ம் ஒரு நந்தாவிளக்கு எரிய......
8 வெய்வேன் இது பஸ......

No. 464.

(*A. R. No.* 121 *of* 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is built in at the begining of each line and is also damaged. It seems to record a gift of money made by a lady for (special) offerings and worship in the temple on the day of Viśākha in Vaiśākha month. It gives also a list of some gold ornaments set with precious stones presented by the same donor, including a gold-handled fly-whisk and a silver salver.

Text.

1 ......மாமெச்சி.....
2-4 ....
5 ......டாமெ ஸ்ரீகொயில.....
6 ......தெரும் இவள்செய் வைய்கா விசாகத்து
7 ......செய வைகச பொன் ௰-ப இப்பொ-
8 ......திருவிழாவெழு-
9 ......அடமெ-
10 ......முராநகன் லை-
11 ......கடயில
12 . ...திருச்சொற்-
13 ......அமு[து]
14 ......கலம்
15 ......நதிவையமாணிக்கம் ௰௪.
16 ......செய் எதிர வயிரம் கம் இத-
17 ......தண்டில் வெதிள களனும இ-
18 ......கினை கம்-ப ம இவளொய் உடை-
19 ......சரியடம் நிறை .. கமள தாவெ-
20 ......ண்-ப இதன் கைடயில் விட்ட
21 ......வொய குத்த கண்ட நா[ன்]
22 ......[பு] வைத்த முத்து க நிறை க கக்கம்
23 ......கமெய தொண்டுக திரு-
24 ......சாந் குத்த காளக்குத்த கமபி
25 ......கு உருள் பொந்-ப முத்து அ விறை அவைக்கழு[கு]க
26 ......ள-ப இவளை குத்த வெள்சாவை நன்று வெ[பா]த்த கு வெள்ளி
27 ......பிறுகடும் க வெள்ளியட்டுல் க
28 இது பரிபாதமுனைகதார்(ர்)கும் [பன்]மாகேசுவரரும் இரக்ஷை [॥*]

No. 465.

(*A. R. No.* 132 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 25 *kalañju* of gold by **Nakkan Śokkai-Perumāḷ** a lady resident of **[Kaṟ]pagadānipuram,** for the maintenance by the temple servants of a perpetual lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

1 ..ஸ்ரீ கொ[ப்]ர[கே]-
2 ப ....
3 ....
4 ...தொகெசுசாக்கு திரு[ச]-
5 ....செ[ழி*]யாகு கொரு
6 ..தாகி[லக]வெசி[நக்]-

8 .....பகதாதி[புர]-
9 ......ன் நக்க-
10 ந சொக்கிகெப்பெருமான் வைத்-
11 த பொன் வயிற்று [இ]ருபி[த்*]தை-
12 ங்கழஞ்சும் கொண்டு
13 இதன் பலிசையால் முட-
14 டாமெ பசுராத்தவல் எ-
15 ரிப்பி[ப்*]பெமாமெனோம் பதி-
16 பாதமூல[த்*]தோம் இப்ப-
17 ந்நியெழுப நம்மிக்கு ||—

No. 466.

(*A. R. No.* 144 *of* 1931.)

On the same wall.

This is highly damaged. It seems to record a gift of gold for a perpetual lamp in the temple by a merchant of **Āyirattaḷi** by name **Paḻaiyāṟan Śōḻiya[varai]yaṉ.**

Text.

1 [ஸ்வஸ்தி] ஸ்ரீ கொ[ப்ப]ர[கெ]சரிபன்ம [ருக்*]கு-
2 யாண்டு .. ஆவது ஆயிரத்-
3 [த]ளி வியாபாரி பழையாறன் சொழிய-
4 [வரை]யனென்[ன்*] திரு[சொற்றுத்]துறை உடையா-
5 ழ்வார்க்கு நி.....நாவிளக்கு-
6 [க்கு] வைத்த....[பலிசை] கழஞ்சு அரை ச-
7 இதவன்......ளியல
8 ....விளக்கு ஒன்றி.......
9 ஒன்[றி] ....

No. 467.

(*A. R. No.* 153 *of* 1931.)

On the west wall of the same shrine.

This is a fragmentary inscription recording an endowment for the daily supply of an *uḻakku* of ghee for a perpetual lamp in the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [கொ] கெசரி பன்மர் ஏடு..............திருச்சொற்றுத்துறை உடையார்க்கு.........
2 சதி கழ [சி*]கு நெ[ய்*]யால் சொரு கொத[ரா]..........ராக நெய்யை நிலை.........
......

No. 468.

(*A. R. No.* 167 *of* 1931.)

Tiruchchatturai, Tanjavur taluk, Tanjavur district.

On the south wall of the central shrine,

Ōdanavanēśvara temple.

This is highly damaged. It seems to record some gift to provide for the daily supply of an *uḻakku* and *piḍi* of oil for a perpetual lamp in the temple, by one **Śaṅkaraṉ Kampaya . . . . .**

Text.

1 — — — [பரகெசரி]
2 — — — ஒ— — —
— — . . ஆ இழ— — —

4 ....
5 று தொ[ந்தரவினை]க்கு இரவு[ம்]
6 பகலும் நிசதி உழக்கெ நெ
7 பிடி வைவேணவாய் எரி[ய*]ப்பத-
8 திரு......சந்திரன் கம-
9 பல.......
10-11 ....
12 திருச்செர..........
13 ருபத்[தொ]........
14 ஹா[ர*]மெ[க்கு]......
15 தம் மெனை தலைமெல் [||*]

No. 469.

(*A. R. No.* 185 *of* 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is left incomplete, and the ends of lines are also built in. This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee, by a certain . . . . laṉ Ka[yi]ṟṟaḷi.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கோப்பரகேசரிபந்மற்கு........
2 திருச்சொற்றுத் துறை [ய] ஞருடை..........
3 னை க[யி]ற்றளி இரவும் பக..........
4 நிசதி உழக்கு நெ[ய்] பயல் எரிய ....
5 பொசுக் கம் தெச..........

No. 470.

(*A. R. No.* 210 *of* 1931.)

TIRUVŌṆAM, PATTUKKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE RIGHT DOOR-JAMB OF THE SAUNDARA-NĀYAKI SHRINE, TIRUMĒNINĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in on both sides. It seems to record a gift of money for offerings (to the goddess) during a seven-day festival in the month of Chittirai.

Text.

1 ......பரெசு......
2 ......யசண்டு......
3 ......புகை......
4 ......தெவந......
5 ......ம் திரு[க்]......
6 ......ரிஷு ......
7 ......வும் சித்தி......
8 ......தாளுக்......
9 ......செப்பிய......
10 ......ஞள பு......
11 ......மை சசர்த....
12 ......கி அறிது......
13 ......[ய]சவமை......
14 ......க்கு குடுத்......
15 ......இக்காணிமை......
16 ......சந்தி [ரா] தி......
17 ......மூ நாளு[ம்]......
18 ......கு எப்[பெ]..
19 ......[வ]றுக்க......
20 ......[நி] ப பொம்......
21 ......சம் இக்கெ......
22 ......முனைவா......
23 ......மை இட......
24 ......தவிக்கு......
25 ......டம் கழி......
26 ......ஜெகும் கம......
27 ......சாட்ட செல......
28 ......[ஐ]சவந......
29 ......தண்டு......
30 ......வியெ......
31 ......னைக்கு......

No. 471.

(*A. R. No.* 244 *of* 1931.)

TIRUNĀRĀYANAPURAM, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE, VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record an exchange of some *dēvadāna* lands with those belonging to **Ōlochchaṉ Gaṇavadi Vaḍugaṉ** with the permission of the *Nāṭṭār* and the *Ūrār* of **Siṟṟūr.**

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெ[ஸரி]பன்மற் . . . .

2 கைத்து வைகுந்தத்து நி....

3 ச்சூர் ஒலொச்சன் கணவதி வடுக.....

4 [னோ]டும் நிலம் பரிவர்த்த[னை].....

5 ஆன சிற்றூர்ப் புறத்துத் தெ.....

6 சிற்றூர் நாட்டார்க்கு மூரார்க்கும்....

7 வொடும் தெவதானமான வ....

The figures given below refer to the General Numbers of inscriptions in the volume. In, issue for the introduction of each inscription. The following are the abbreviations used in the index :—

ch. = chief ; *co.* = country ; *di.* = division ; *dy.* = dynasty ; *f.* = female ; *k.* = king ; *m.* = male ; *off.* = officer ; *q.* = queen ; *ri.* = river ; *s. a.* = same as ; *sh.* = shrine ; *sur.* = surname ; *te.* = temple ; *ti.* = title ; *vi.* = village.

I

J.

K.

L

M

N

O

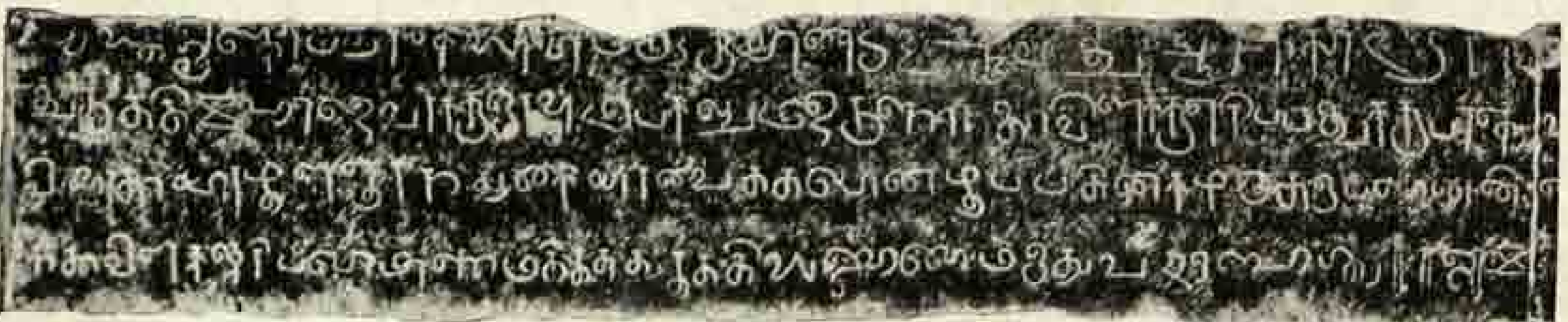
P

U

V

TIRUPPUNDURUTTI INSCRIPTION OF VIJAYALAYA (?), YEAR 3 (No. 74)

Left Piece



Right Piece



Scale : One-eighth

TIRUCHCHATTURAI INSCRIPTION OF PARANTAKA I, YEAR 5

(No. 149)



Scale: One-seventh

INSCRIPTION FROM KUDUMIYAMALAI

(of Uttama-Chola (?) No. 241)



Scale : One-fourth

GOVINDAPUTTUR INSCRIPTION OF UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)

Upper Portion

Scale : One-seventh

GOVINDAPUTTUR INSCRIPTION OF UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)

Lower Portion

Scale : One-seventh

G.S.Gal.

